

# Portugais

Mention : Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales (LLCER) [Licence]

## Infos pratiques

- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Durée : 3 ans
- > ECTS : 180
- > Ouvert en alternance : Non
- > Formation accessible en : Formation initiale
- > Formation à distance : Non
- > Lieu d'enseignement : Nanterre
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Durée moyenne de la formation :
  - L1 LLCER Portugais : 452 h
  - L2 LLCER Portugais : 544.5 h
  - L3 LLCER Portugais : 487.5 h

## Présentation

### Présentation

---

La formation est centrée sur trois éléments dont l'association fait la spécificité des études de LLCER : la maîtrise de la langue portugaise, l'étude des littératures portugaise, brésilienne, africaines et asiatiques de langue portugaise et la connaissance des sociétés, cultures et expressions artistiques du monde lusophone. Au-delà d'une approche méthodique de l'étude de la langue, l'approfondissement des compétences linguistiques se fait tant à l'écrit qu'à l'oral, sur les modes du travail personnalisé et en groupe, par la pratique des techniques de l'expression, de la traduction, de l'étude de textes et de documents, du commentaire composé, de l'exposé ; à signaler l'enseignement de la langue orale mettant à profit des techniques du théâtre.

Le cursus propose un enseignement complémentaire d'approfondissement portant sur la dimension artistique et culturelle de la langue portugaise dans le cadre des problématiques transversales aux différentes aires linguistiques, ou l'étude d'une seconde langue de spécialité (anglais ou espagnol).

La formation est complétée par un parcours étudiant qui favorise la maîtrise de compétences transversales liées à l'élaboration d'un projet personnel et professionnel, à l'exploitation des ressources documentaires, à des compétences numériques et de traitement de l'information, ce qui prépare à la poursuite d'études en master et à l'insertion professionnelle dans des champs de métiers associés à la formation.

En 3e année, l'étudiant peut passer un semestre ou une année dans diverses universités portugaises et brésiliennes.

# Admission

## Conditions d'admission

---

Conditions d'accès pour la L1: <https://www.parcoursup.fr/>

# Contact(s)

## Autres contacts

---

Responsable de la formation:CORDEIRO, Gonçalo, bureau V208, [gplacido@parisnanterre.fr](mailto:gplacido@parisnanterre.fr)

Responsable de la L1:ASSUNÇÃO, Sandra, bureau V115, [sassuncao@parisnanterre.fr](mailto:sassuncao@parisnanterre.fr)

Responsable de la L2:CORDEIRO, Gonçalo, bureau V208, [gplacido@parisnanterre.fr](mailto:gplacido@parisnanterre.fr)

Responsable de la L3:DA COSTA ESTEVES, José Manuel, bureau V115, [jdacostaeste@parisnanterre.fr](mailto:jdacostaeste@parisnanterre.fr)

Responsable du M1 et du M2:DOS SANTOS, Graça, bureau V208, [mariadagraca.dossantos@u-paris10.fr](mailto:mariadagraca.dossantos@u-paris10.fr)

Directrice d'études de L1:ASSUNÇÃO, Sandra, bureau V115, [sassuncao@parisnanterre.fr](mailto:sassuncao@parisnanterre.fr)

Responsable relations internationales(Portugais LLCER):-Brésil: ASSUNÇÃO, Sandra, bureau V115, [sassuncao@parisnanterre.fr](mailto:sassuncao@parisnanterre.fr)

-Portugal: DA COSTA ESTEVES, José Manuel, bureau V115, [jdacostaeste@parisnanterre.fr](mailto:jdacostaeste@parisnanterre.fr)

Responsable CPGE:CORDEIRO, Gonçalo, bureau V208, [gplacido@parisnanterre.fr](mailto:gplacido@parisnanterre.fr)

Responsable LANSAD Portugais (non-spé): VALENTE PIRES, Lisa, bureau V115, [lisa.vp@parisnanterre.fr](mailto:lisa.vp@parisnanterre.fr)

# Programme

## L1 LLCER Portugais

### Semestre 1

	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
<b>UE Enseignements Fondamentaux</b>	UE					15
4V1PLOEP - Ateliers de langue Portugaise	EC		36			4,5
4V1PGTXP - Grands textes : découverte et approches	EC	12	24			4,5
4V1PICUP - Introduction à la culture Portugaise et Brésilienne	EC		24			3
4V1PTRDP - Traduction en langue portugaise	EC		18			3
<b>UE Enseignements complémentaires</b>	UE					9
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
Enseignements complémentaires Portugais	UE					9
4V1PAIPP - Atelier images et paroles	EC		24			3
4V1XMCIP - Métiers de la culture à l'international: Audiovisuel et Multimédia	EC	24				3
1 élément(s) au choix parmi 8 :						
4V1XECTP - Espaces culturels: La France vue d'ailleurs	EC	18				3
Anglais LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
4K1LAB1P - Anglais B1	EC		18			3
4K1LAB2P - Anglais B2	EC		18			3
4K1LAC1P - Anglais C1	EC		18			3
Allemand LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 5 :						
4K1KDA1P - Allemand A1	EC		18			3
4K1KDA2P - Allemand A2	EC		18			3
4K1KDB1P - Allemand B1	EC		18			3
4K1KDB2P - Allemand B2	EC		18			3
4K1KDC1P - Allemand C1	EC		18			3
Arabe LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K1KBA1P - Arabe A1	EC		18			3
4K1KBA2P - Arabe A2	EC		18			3
4K1KBB1P - Arabe B1	EC		18			3
4K1KBB2P - Arabe B2	EC		18			3
Espagnol LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K1KEA2P - Espagnol A2	EC		18			3
4K1KEB1P - Espagnol B1	EC		18			3
4K1KEB2P - Espagnol B2	EC		18			3
4K1KEC1P - Espagnol C1	EC		18			3
Italien LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 5 :						
4K1KIA1P - Italien A1	EC		18			3
4K1KIA2P - Italien A2	EC		18			3
4K1KIB1P - Italien B1	EC		18			3
4K1KIB2P - Italien B2	EC		18			3
4K1KIC1P - Italien C1	EC		18			3
Russe LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
4K1KRA1P - Russe A1	EC		18			3
4K1KRA2P - Russe A2	EC		18			3
4K1KRB1P - Russe B1	EC		18			3
Chinois LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K1KCA1P - Chinois A1	EC		18			3
4K1KCA2P - Chinois A2	EC		18			3
4K1KCB1P - Chinois B1	EC		18			3
4K1KCB2P - Chinois B2	EC		18			3
Enseignements complémentaires Anglais	UE					9

4V1ATRDP - Expression écrite et Traduction	EC	36				4,5
4V1AGRMP - Grammaire et Pratique de l'oral	EC	36				4,5
Enseignements complémentaires Espagnol	UE					9
4V1EGRMP - Grammaire et pratique de la langue	EC	36				4,5
4V1ETRDP - Traduction	EC	36				4,5
<b>UE Compétences transversales et outils</b>	UE					6
4U1CXMFE - Maîtrise du Français Ecrit	EC		18			1,5
4U1GRP1D - Grands repères 1	EC		24			3
Méthodologie du travail universitaire	EC					1,5
4UIMDTUM - Méthodologie du travail universitaire	EC		6			
4VIMDTUM - Méthodologie du travail universitaire (présentiel)	EC	6				1,5
<b>1 Option</b>						
<b>UE Projets et expériences de l'étudiant</b>	UE					
Projet	EC					
<b>Semestre 2</b>	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
<b>UE Enseignements Fondamentaux</b>	UE					15
4V2PLOEP - Ateliers de langue portugaise	EC		36			4,5
4V2PCIPP - Civilisation portugaise et brésilienne : passé et présent	EC	24				4,5
4V2PLIPP - Littérature portugaise et brésilienne : passé et présent	EC	24				3
4V2PTRDP - Traduction	EC		18			3
<b>UE Enseignements Complémentaires</b>	UE					9
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
Enseignements complémentaires Portugais	UE					9
4V2XMCIP - Métiers de la culture à l'international: Patrimoines culturels, muséologie	EC	24				3
4V2PAIPP - Atelier images et paroles	EC		24			3
1 élément(s) au choix parmi 8 :						
4V2XCUEP - Espaces culturels : Plurilinguisme et Transculturalité	EC	18				3
Anglais LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
4K2LAB1P - Anglais B1	EC		18			3
4K2LAB2P - Anglais B2	EC		18			3
4K2LAC1P - Anglais C1	EC		18			3
Allemand LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 5 :						
4K2KDA1P - Allemand A1	EC		18			3
4K2KDA2P - Allemand A2	EC		18			3
4K2KDB1P - Allemand B1	EC		18			3
4K2KDB2P - Allemand B2	EC		18			3
4K2KDC1P - Allemand C1	EC		18			3
Arabe LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K2KBA1P - Arabe A1	EC		18			3
4K2KBA2P - Arabe A2	EC		18			3
4K2KBB1P - Arabe B1	EC		18			3
4K2KBB2P - Arabe B2	EC		18			3
Espagnol LANSAD	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K2KEA2P - Espagnol A2	EC		18			3
4K2KEB1P - Espagnol B1	EC		18			3
4K2KEB2P - Espagnol B2	EC		18			3
4K2KEC1P - Espagnol C1	EC		18			3
Italien LANSAD	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 5 :						
4K2KIA1P - Italien A1	EC		18			3
4K2KIA2P - Italien A2	EC		18			3
4K2KIB1P - Italien B1	EC		18			3
4K2KIB2P - Italien B2	EC		18			3
4K2KIC1P - Italien C1	EC		18			3
Russe LANSAD	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
4K2KRA1P - Russe A1	EC		18			3

4K2KRA2P - Russe A2	EC	18			3
4K2KRB1P - Russe B1	EC	18			3
Chinois LANSAD	Enseignement à choix				3
1 élément(s) au choix parmi 4 :					
4K2KCA1P - Chinois A1	EC	18			3
4K2KCA2P - Chinois A2	EC	18			3
4K2KCB1P - Chinois B1	EC	18			3
4K2KCB2P - Chinois B2	EC	18			3
Enseignements complémentaires Anglais					
4V2APHOP - Phonologie et pratique de l'oral	UE				9
4V2AGRMP - Grammaire et Traduction	EC	36			4,5
Enseignements complémentaires Espagnol					
4V2ELCEP - Littérature et Civilisation de l'Espagne	EC	36			4,5
4V2ELCAP - Civilisation et Littérature Amérique Latine	EC	36			4,5
<b>UE Projets et expériences de l'étudiant</b>					
	UE				3
Connaissance de soi et des métiers					
4UPCSEMM - Connaissance de soi et des métiers	EC			12	3
4VPCSEMM - Connaissance de soi et des métiers (présentiel)	EC	6			3
<b>UE compétences transversales et outils</b>					
	UE				3
4UPGRP2D - Grands repères 2					
	EC			24	3

## L2 LLCER Portugais

### Semestre 3

	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
<b>UE Enseignements fondamentaux</b>						
	UE					18
4V3PCIPP - Civilisation portugaise : analyse et repères						
	EC	12	24			4,5
4V3PLIPP - Littérature portugaise : analyse et repères						
	EC	12	24			4,5
4V3PGRMP - Perfectionnement grammatical						
	EC		24			3
4V3PLOEP - Atelier de langue portugaise						
	EC		24			3
4V3PTRDP - Traduction : Thème et Version						
	EC		24			3
<b>UE Enseignements complémentaires</b>						
	UE					9
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
Enseignements complémentaires Portugais						
	UE					9
4V3XMCIP - Métiers de la culture à l'international : arts de la scène						
	EC	24				3
4V3PARTP - Arts de l'image : Portugal						
	EC		24			3
1 élément(s) au choix parmi 8 :						
4V3XCUEP - Espaces culturels: L'Europe coloniale, l'Europe impériale						
	EC	18				3
Anglais LANSAD						
	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
4K3LAB1P - Anglais B1						
	EC		18			3
4K3LAB2P - Anglais B2						
	EC		18			3
4K3LAC1P - Anglais C1						
	EC		18			3
Arabe LANSAD						
	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K3KBA1P - Arabe A1						
	EC		18			3
4K3KBA2P - Arabe A2						
	EC		18			3
4K3KBB1P - Arabe B1						
	EC		18			3
4K3KBB2P - Arabe B2						
	EC		18			3
Espagnol LANSAD						
	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K3KEA2P - Espagnol A2						
	EC		18			3
4K3KEB1P - Espagnol B1						
	EC		18			3
4K3KEB2P - Espagnol B2						
	EC		18			3
4K3KEC1P - Espagnol C1						
	EC		18			3
Italien LANSAD						
	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 5 :						
4K3KIA1P - Italien A1						
	EC		18			3
4K3KIA2P - Italien A2						
	EC		18			3
4K3KIB1P - Italien B1						
	EC		18			3
4K3KIB2P - Italien B2						
	EC		18			3
4K3KIC1P - Italien C1						
	EC		18			3
Chinois LANSAD						
	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K3KCA1P - Chinois A1						
	EC		18			3

4K3KCA2P - Chinois A2	EC	18				3
4K3KCB1P - Chinois B1	EC	18				3
4K3KCB2P - Chinois B2	EC	18				3
Allemand LANSAD	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 5 :						
4K3KDA1P - Allemand A1	EC	18				3
4K3KDA2P - Allemand A2	EC	18				3
4K3KDB1P - Allemand B1	EC	18				3
4K3KDB2P - Allemand B2	EC	18				3
4K3KDC1P - Allemand C1	EC	18				3
Russe LANSAD	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
4K3KRA1P - Russe A1	EC	18				3
4K3KRA2P - Russe A2	EC	18				3
4K3KRB1P - Russe B1	EC	18				3
Enseignements complémentaires Espagnol						
4V3ELCEP - Littérature et civilisation de l'Espagne	EC	48	48			4,5
4V3ELCAP - Littérature et civilisation de l'Amérique latine	EC	24	24			4,5
Enseignements complémentaires Anglais						
4V3ALANP - Littérature anglophone	EC	48				4,5
4V3ACIVP - Civilisation anglophone	EC	48				4,5
Enseignements complémentaires PE						
4M3PPEGR - Grammaire	Module	6		12		1,5
4M3PPENC - Nombres et calcul	Module	6		12		1,5
4M3PPEFE - Eduquer, Former, Enseigner 1er degré	EC	24				3
4V3PARTP - Arts de l'image : Portugal	EC	24				3
<b>UE Projets et expériences</b>						
	UE					1,5
1 élément(s) au choix parmi 2 :						
Activité solidaire ou engagée S3	EC					1,5
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4UITUTOA - ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens	EC					1,5
4UIACCLA - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 1	EC					1,5
4UIACCEA - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 1	EC					1,5
4UIACCCA - AFEV : Accompagnement individualisé de collégiens 1	EC					1,5
4E3CXPPE - Projet S3	EC					1,5
<b>UE Compétences transversales</b>						
	UE					1,5
4UICNWTM - Compétences numériques : Web et Travail collaboratif	EC			18		1,5
<b>Semestre 4</b>						
	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
<b>UE Enseignements fondamentaux</b>						
	UE					18
4V4PCIBP - Civilisation brésilienne : analyse et repères	EC	12	24			4,5
4V4PLIBP - Littérature brésilienne : analyse et repères	EC	12	24			4,5
4V4PGRMP - Etude méthodique de la langue portugaise	EC		24			3
4V4PLOEP - Atelier de langue portugaise	EC		24			3
4V4PTRDP - Traduction : Thème et Version	EC		24			3
<b>UE Enseignements Complémentaires</b>						
	UE					9
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
Enseignements complémentaires Portugais						
4V4PARTP - Arts de l'image : Brésil	EC		24			3
4V4XMCIP - Métiers de la culture à l'international: Édition, documentation	EC	24				3
1 élément(s) au choix parmi 8 :						
4V4XCUEP - Espaces culturels: les passés dans le présent	EC	18				3
Anglais LANSAD						
	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
4K4LAB1P - Anglais B1	EC		18			3
4K4LAB2P - Anglais B2	EC		18			3
4K4LAC1P - Anglais C1	EC		18			3
Allemand LANSAD						
	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 5 :						
4K4KDA1P - Allemand A1	EC		18			3
4K4KDA2P - Allemand A2	EC		18			3
4K4KDB1P - Allemand B1	EC		18			3
4K4KDB2P - Allemand B2	EC		18			3
4K4KDC1P - Allemand C1	EC		18			3

Arabe LANSAD	EC				3
1 élément(s) au choix parmi 4 :					
4K4KBA1P - Arabe A1	EC	18			3
4K4KBA2P - Arabe A2	EC	18			3
4K4KBB1P - Arabe B1	EC	18			3
4K4KBB2P - Arabe B2	EC	18			3
Espagnol LANSAD	EC				3
1 élément(s) au choix parmi 4 :					
4K4KEA2P - Espagnol A2	EC	18			3
4K4KEB1P - Espagnol B1	EC	18			3
4K4KEB2P - Espagnol B2	EC	18			3
4K4KEC1P - Espagnol C1	EC	18			3
Italien LANSAD	EC				3
1 élément(s) au choix parmi 5 :					
4K4KIA1P - Italien A1	EC	18			3
4K4KIA2P - Italien A2	EC	18			3
4K4KIB1P - Italien B1	EC	18			3
4K4KIB2P - Italien B2	EC	18			3
4K4KIC1P - Italien C1	EC	18			3
Russe LANSAD	EC				3
1 élément(s) au choix parmi 3 :					
4K4KRA1P - Russe A1	EC	18			3
4K4KRA2P - Russe A2	EC	18			3
4K4KRB1P - Russe B1	EC	18			3
Chinois LANSAD	EC				3
1 élément(s) au choix parmi 4 :					
4K4KCA1P - Chinois A1	EC	18			3
4K4KCA2P - Chinois A2	EC	18			3
4K4KCB1P - Chinois B1	EC	18			3
4K4KCB2P - Chinois B2	EC	18			3
Enseignements complémentaires Espagnol	UE				9
4V4ELCEP - Littérature et civilisation de l'Espagne	EC	48	48		4,5
4V4ELCAP - Littérature et civilisation de l'Amérique Latine	EC	24	24		4,5
Enseignements complémentaires Anglais	UE				9
4V4ALANP - Littérature anglophone	EC		48		4,5
4V4ACIVP - Civilisation anglophone	EC		48		4,5
Enseignements complémentaires PE	UE				9
4M4PMCST - Compréhension et synthèse de texte	Module	6		12	1,5
4M4PGEOM - Géométrie	Module	6		12	1,5
4M4PIPPR - Initiation aux pratiques professionnelles 1er degré	EC	18			1,5
4M4PISTA - Stage 1er degré	EC				1,5
4V4PARTP - Arts de l'image : Brésil	EC	24			3
<b>UE Projets et expériences</b>	UE				1,5
1 élément(s) au choix parmi 2 :					
Activités solidaires ou engagées S4	EC				1,5
1 élément(s) au choix parmi 7 :					
4UPTUTOA - ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens	EC				1,5
4UPACCLA - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 2	EC				1,5
4UPACCEA - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 2	EC				1,5
4UPACCCA - AFEV : Accompagnement individualisé de collégiens 2	EC				1,5
4UPACFAA - Action Contre la Faim : Organisation de la Course contre la Faim	EC				1,5
4UPJARDA - Construction d'un campus social et solidaire : Jardins universitaires	EC				1,5
4UPAPICA - Construction d'un campus social et solidaire : Initiation à l'apiculture	EC				1,5
4V4LXPPP - Projet S4	EC				1,5
<b>UE Compétences transversales</b>	UE				1,5
4UPCNMLM - Compétences numériques : Machines et Logiciels	EC	12		6	1,5

## L3 LLCER Portugais

### Semestre 5

	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
<b>UE Enseignements fondamentaux</b>	UE					18
4V5PFOVP - Formation et variation de la langue portugaise	EC		24			3
4V5PLOEP - Atelier de langue portugaise	EC		24			3
4V5PCUAP - Cultures africaines et asiatiques de langue portugaise	EC	12	12			3
4V5PCIBP - Civilisation Brésilienne contemporaine	EC		24			3
4V5PLIBP - Littérature Brésilienne contemporaine	EC		24			3

4V5PTRDP - Traduction : Thème et Version	EC	24		3
<b>UE Enseignements complémentaires</b>	UE			9
1 élément(s) au choix parmi 4 :				
Enseignements complémentaires Portugais	UE			9
4V5XMCIP - Métiers de la culture à l'international : Institutions et politiques culturelles	EC	24		3
4V5PARSP - Arts de la scène Brésil	EC		24	3
1 élément(s) au choix parmi 8 :				
4V5XCUEP - Espaces culturels: exils et migrations	EC	18		3
Anglais LANSAD	EC			3
1 élément(s) au choix parmi 3 :				
4K5LAB1P - Anglais B1	EC		18	3
4K5LAB2P - Anglais B2	EC		18	3
4K5LAC1P - Anglais C1	EC		18	3
Allemand LANSAD	EC			3
1 élément(s) au choix parmi 5 :				
4K5KDA1P - Allemand A1	EC		18	3
4K5KDA2P - Allemand A2	EC		18	3
4K5KDB1P - Allemand B1	EC		18	3
4K5KDB2P - Allemand B2	EC		18	3
4K5KDC1P - Allemand C1	EC		18	3
Arabe LANSAD	EC			3
1 élément(s) au choix parmi 4 :				
4K5KBA1P - Arabe A1	EC		18	3
4K5KBA2P - Arabe A2	EC		18	3
4K5KBB1P - Arabe B1	EC		18	3
4K5KBB2P - Arabe B2	EC		18	3
Espagnol LANSAD	EC			3
1 élément(s) au choix parmi 3 :				
4K5KEB1P - Espagnol B1	EC		18	3
4K5KEB2P - Espagnol B2	EC		18	3
4K5KEC1P - Espagnol C1	EC		18	3
Italien LANSAD	EC			3
1 élément(s) au choix parmi 5 :				
4K5KIA1P - Italien A1	EC		18	3
4K5KIA2P - Italien A2	EC		18	3
4K5KIB1P - Italien B1	EC		18	3
4K5KIB2P - Italien B2	EC		18	3
4K5KIC1P - Italien C1	EC		18	3
Russe LANSAD	EC			3
1 élément(s) au choix parmi 3 :				
4K5KRA1P - Russe A1	EC		18	3
4K5KRA2P - Russe A2	EC		18	3
4K5KRB1P - Russe B1	EC		18	3
Chinois LANSAD	Enseignement à choix			3
1 élément(s) au choix parmi 4 :				
4K5KCA1P - Chinois A1	EC		18	3
4K5KCA2P - Chinois A2	EC		18	3
4K5KCB1P - Chinois B1	EC		18	3
4K5KCB2P - Chinois B2	EC		18	3
Enseignements complémentaires Espagnol	UE			9
4V5ELCEP - Littérature et civilisation de l'Espagne	EC	48	48	4,5
4V5ELCAP - Littérature et civilisation de l'Amérique latine	EC	24	24	4,5
Enseignements complémentaires Anglais	UE			9
4V5ALANP - Littérature anglophone	EC		48	4,5
4V5ACIVP - Civilisation anglophone	EC		48	4,5
Enseignements complémentaires PE	UE			9
4V5PARSP - Arts de la scène Brésil	EC		24	3
4M5PPEDA - Les pédagogies et la relation pédagogique 1er degré	EC		24	3
2 élément(s) au choix parmi 5 :				
4M5PCXSV - Découvrir les sciences du vivant	Module	6		12 1,5
4M5PCXMO - Explorer le monde, les objets et la matière	Module	6		12 1,5
4M5PCXHS - Culture historique	Module	6		12 1,5
4M5PCXMT - Didactiques des Mathématiques	EC	6		12 1,5
4M5PCXLT - Culture littéraire	EC	6		12 1,5
<b>UE Projets et expériences</b>	UE			1,5
Outils de professionnalisation S5	EC			1,5
4UISOPSI - Outils de professionnalisation Impair	EC		8	
4VISOPSI - Outils de professionnalisation S5 (présentiel)	EC	4		1,5



UE Compétences transversales		UE					1,5
Semestre 6		Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
<b>UE Enseignements fondamentaux</b>		UE					18
4V6PTERP - Techniques d'expression pour la recherche		EC		24			3
4V6PLOEP - Atelier de langue portugaise		EC		24			3
4V6PLICP - Littératures comparées de langue portugaise		EC	12	12			3
4V6PCIPP - Civilisation Portugaise contemporaine		EC		24			3
4V6PLIPP - Littérature Portugaise contemporaine		EC		24			3
4V6PTRDP - Traduction : Thème et Version		EC		24			3
<b>UE Enseignements complémentaires</b>		UE					9
1 élément(s) au choix parmi 4 :							
Enseignements complémentaires Portugais		UE					9
4V6XMCIP - Métiers de la culture à l'international: stage		EC	24				3
4V6PARSP - Arts de la scène Portugal		EC		24			3
1 élément(s) au choix parmi 8 :							
4V6XCUEP - Espaces culturels: littérature mondiale en traduction		EC	18				3
Anglais LANSAD		EC					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :							
4K6LAB1P - Anglais B1		EC		18			3
4K6LAB2P - Anglais B2		EC		18			3
4K6LAC1P - Anglais C1		EC		18			3
Allemand LANSAD		EC					3
1 élément(s) au choix parmi 5 :							
4K6KDA1P - Allemand A1		EC		18			3
4K6KDA2P - Allemand A2		EC		18			3
4K6KDB1P - Allemand B1		EC		18			3
4K6KDB2P - Allemand B2		EC		18			3
4K6KDC1P - Allemand C1		EC		18			3
Arabe LANSAD		EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :							
4K6KBA1P - Arabe A1		EC		18			3
4K6KBA2P - Arabe A2		EC		18			3
4K6KBB1P - Arabe B1		EC		18			3
4K6KBB2P - Arabe B2		EC		18			3
Espagnol LANSAD		EC					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :							
4K6KEB1P - Espagnol B1		EC		18			3
4K6KEB2P - Espagnol B2		EC		18			3
4K6KEC1P - Espagnol C1		EC		18			3
Italien LANSAD		EC					3
1 élément(s) au choix parmi 5 :							
4K6KIA1P - Italien A1		EC		18			3
4K6KIA2P - Italien A2		EC		18			3
4K6KIB1P - Italien B1		EC		18			3
4K6KIB2P - Italien B2		EC		18			3
4K6KIC1P - Italien C1		EC		18			3
Russe LANSAD		EC					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :							
4K6KRA1P - Russe A1		EC		18			3
4K6KRA2P - Russe A2		EC		18			3
4K6KRB1P - Russe B1		EC		18			3
Chinois LANSAD		EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :							
4K6KCA1P - Chinois A1		EC		18			3
4K6KCA2P - Chinois A2		EC		18			3
4K6KCB1P - Chinois B1		EC		18			3
4K6KCB2P - Chinois B2		EC		18			3
Enseignements complémentaires Anglais		UE					9
4V6ALANP - Littérature anglophone		EC		48			4,5
4V6ACIVP - Civilisation anglophone		EC		48			4,5
Enseignement complémentaire Espagnol		UE					9
4V6ELCEP - Littérature et civilisation de l'Espagne		EC	48	48			4,5
4V6ELCAP - Littérature et civilisation de l'Amérique latine		EC	24	24			4,5
Enseignements complémentaires PE		UE					9
4V6PARSP - Arts de la scène Portugal		EC		24			3

4M6POAPR - Observation et analyse des pratiques de la classe 1er degré	EC	18		1,5
4M6POSTA - Stage 1er degré	EC			1,5
2 élément(s) au choix parmi 6 :				
4M6PCXSV - Découvrir les sciences du vivant	Module	6	12	1,5
4M6PCXMO - Explorer le monde, ces objets et la matière	Module	6	12	1,5
4M6PCXHS - Culture historique	Module	6	12	1,5
4M6PCXGE - Culture géographique	Module	6	12	1,5
4M6PCXMT - Didactiques des Mathématiques	EC	6	12	1,5
4M6PCXLT - Culture littéraire	EC	6	12	1,5
<hr/>				
<b>UE Projets et expériences</b>	UE			1,5
4V6ASTAG - Stage	EC			1,5
<hr/>				
<b>UE Compétences transversales</b>	UE			1,5
4V6LINCP - Incubateur de projet de recherche	EC			1,5

# UE Enseignements Fondamentaux

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 15.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Ateliers de langue Portugaise
- Grands textes : découverte et approches
- Introduction à la culture Portugaise et Brésilienne
- Traduction en langue portugaise

# Ateliers de langue Portugaise

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Portugais
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1PLOEP

## Présentation

---

1. Grammaire (1h TD) : Consolidation et approfondissement des connaissances grammaticales de base de la langue portugaise. Emploi des articles et leur suppression. Le genre et le nombre du nom et de l'adjectif. Formes de vouvoiement et de tutoiement. Les pronoms personnels, possessifs et démonstratifs et leur place. Le système verbal: temps et modes ; les principales conjugaisons. L'impératif et autres formes d'expression de l'ordre ou du conseil. La conjugaison du subjonctif (présent, imparfait et futur) et sa syntaxe. Emploi des principales prépositions. Systématisation des différences entre la norme du Portugais Européen et le Portugais du Brésil.
2. Pratique écrite (1h TD) : Compréhension de documents textuels (articles de presse, textes littéraires) et iconographiques, en lien avec les pays de langue portugaise. Structuration et articulation de l'expression écrite : utilisation des connecteurs logiques, emploi de synonymes, résumé et analyse. Élargissement du lexique et diversification des structures. Rappel de la morphologie et de la syntaxe dans une perspective comparative portugais/français.
3. Pratique orale (1h TD) : Exercices de compréhension orale à partir de supports variés (audio et vidéo) : compréhension globale, compréhension fine, sélection et organisation des informations pour une restitution écrite et orale. Travail sur l'expression orale par le biais de situations de communication. Exercices phonétiques permettant de travailler la prononciation et la fluidité.

## Évaluation

---

**Contrôle continu** : 1. Exercices écrits et partiel ; 2. Exercices écrits ; 3. Exercices oraux.

**Contrôle dérogatoire** : 1. Épreuve écrite ; 2. Épreuve écrite ; 3. Épreuve orale.

**Contrôle de seconde chance**: 1. Épreuve écrite ; 2. Épreuve écrite ; 3. Épreuve orale.

## Compétences visées

---

Compétences linguistiques et disciplinaires.

*Dicionário da língua portuguesa*, Porto, Porto Editora, 2005; CARREIRA, Maria Helena et Maryvonne BOUDOY, *Le Portugais du Portugal et du Brésil de A à Z*, Paris, Hatier, 2013 ;

COIMBRA, Isabel et Olga MATA COIMBRA, *Gramática activa 1-2*, Lisbonne, Lidel, 2011;

CUNHA, Celso et Lindley CINTRA, *Nova gramática do português contemporâneo*, Lisbonne, Edições Sá da Costa, 1984;

REI, J. Esteves, *Curso de redacção I (A frase) e II (O texto)*, Porto, Porto Editora, 2003; ROSA, Leonel Melo, *Vamos lá continuar!*, Lisbonne, Lidel, 2011;

TEYSSIER, Paul, *Manuel de langue portugaise*, Paris, Klincksieck, 1984.

## Contact(s)

> [Lisa Valente pires](#)

Responsable pédagogique

[lisa.vp@parisnanterre.fr](mailto:lisa.vp@parisnanterre.fr)

# Grands textes : découverte et approches

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Portugais
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1PGTXP

## Présentation

---

### 1. Découverte (2h TD) :

L'objectif fondamental est de créer et développer le goût pour la lecture littéraire de façon à appréhender l'articulation de l'oral et de l'écrit dans la perception esthétique de la littérature. Lecture d'une sélection de textes fondamentaux d'auteurs classiques et contemporains d'expression portugaise, traduisant la vision de leurs pays respectifs.

### 2. Approches (1h CM) :

Introduction à une approche méthodologique du texte littéraire : les outils théoriques ; modes et genres littéraires ; notions de périodologie ; les concepts d'auteur, lecteur, texte et contexte.

## Évaluation

---

Contrôle continu : 1. Partiel ; 2. Partiel.

Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve orale de 10 min ; 2. Épreuve orale de 10 min

Contrôle de seconde chance: 1. Épreuve orale de 10 min ; 2. Épreuve orale de 10 min

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires.

## Bibliographie

---

AGUIAR E SILVA, Vitor, *Teoria e metodologia literárias*, Lisbonne, Universidade Aberta, 1990 ;

MATOS, Maria Vitalina Leal, *Introdução aos estudos literários*, Lisbonne, Editorial Verbo, 2001 ;

PAZ, Olegário et António MONIZ, *Dicionário breve de termos literários*, Lisbonne, Editorial Presença, 2004 ;

## Contact(s)

> **José manuel Da costa esteves**

Responsable pédagogique  
jmdacosta@parisnanterre.fr

> **Goncalo Placido cordeiro**

Responsable pédagogique  
gplacido@parisnanterre.fr

# Introduction à la culture Portugaise et Brésilienne

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Portugais
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1PICUP

## Présentation

---

1. Introduction à la culture portugaise (1h TD) : Nous partirons de la définition commune du concept de culture et de civilisation. Après une étude des réalités géographique et humaine, nous aborderons l'histoire culturelle politique et sociale du Portugal, du Moyen Âge au XVIIe siècle. Ce cours s'appuiera sur l'étude de documents (historiques, iconographiques, audiovisuels) évoquant les enjeux diplomatiques, économiques, sociaux et culturels du Portugal dans une perspective diachronique.
2. Introduction à la culture brésilienne (1h TD) : Après une présentation du territoire brésilien dans sa complexité socio-historique et géopolitique, la deuxième partie de ce cours sera consacrée à l'analyse de sa diversité culturelle et artistique à partir de différents supports (documents historiques, iconographiques et audiovisuels).

## Évaluation

---

Contrôle continu : 1. Partiel ; 2. Partiel.

Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve orale ; 2. Épreuve orale.

Contrôle de seconde chance: 1. Épreuve orale ; 2. Épreuve orale.

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires et culturelles.

## Bibliographie

---

1-

BARRENO, Maria Isabel, *Un imaginaire européen – Essai sur l'identité# europe#enne et les imaginaires nationaux des Portugais et des Français*, Paris, L'Harmattan, 2010 ;

BOURDON, Albert-Alain, *Histoire du Portugal*, Paris, Éditions Chandeigne, 1994 ;

DE OLIVEIRA MARQUES, A.H., *História de Portugal – volume I – Das Origens ao Renascimento*, Lisbonne, Editorial Presença, 2010 ;



DURAND, Robert, *Histoire du Portugal*, Paris, Hatier, 1992 ;

MATTOSO, José, *A Identidade nacional*, Lisbonne, Gradiva, 1998.

2 -

DABENE, Olivier, et Frédéric LOUAULT, *Atlas du Brésil*, Paris, Autrement, 2018 ; ENDERS, Armelle, *Histoire du Brésil*, Paris, Chandeigne, 2015;

FAUSTO, Boris, *História do Brasil*, São Paulo, Editora da Universidade de São Paulo, 1995;

SCHWARCZ, Lilia, et Helena STARLING, *Brasil: uma biografia*, São Paulo, Companhia das Letras, 2015 ;

THERY, Hervé, *Le Brésil*, Paris, Armand Colin, 2004;

THERY, Hervé, *Le Brésil : pays émergé*, Paris, Armand Colin, 2016.

## Contact(s)

### > Goncalo Placido cordeiro

Responsable pédagogique  
gplacido@parisnanterre.fr

### > Sandra Assuncao

Responsable pédagogique  
sassuncao@parisnanterre.fr

# Traduction en langue portugaise

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais, Français
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1PTRDP

## Présentation

---

Par le biais de la traduction, essentiellement du français vers le portugais, réviser et renforcer les connaissances grammaticales essentielles, enrichir le lexique fondamental et identifier les différences de construction entre les deux langues cible/source.

## Évaluation

---

Contrôle continu : Devoirs écrits

Contrôle dérogatoire : Épreuve orale

Contrôle de seconde chance : Épreuve orale

## Bibliographie

---

Dicionário da língua portuguesa contemporânea, Academia das Ciências de Lisboa –Fundação Calouste Gulbenkian, Lisbonne, Verbo, 2001; AZEVEDO, Domingos de, Francês-Português: coligido do grande Dicionário de Domingos de Azevedo, Paris, France, Portugal, Garnier frères, 2000; CARREIRA, Maria Helena Araújo et BOUDOY, Maryvonne, Le Portugais de A à Z, Paris, Hatier, 1997; REY, Alain et REY-DEBOVE Josette, Le Petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française, Paris, Le Robert, 2013.

## Contact(s)

> [Lisa Valente pires](#)

Responsable pédagogique



# UE Enseignements complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Enseignements complémentaires Portugais
  - Atelier images et paroles
  - Métiers de la culture à l'international: Audiovisuel et Multimédia
  - Espaces culturels: La France vue d'ailleurs
- Anglais LANSAD
  - Anglais B1
  - Anglais B2
  - Anglais C1
- Allemand LANSAD
  - Allemand A1
  - Allemand A2
  - Allemand B1
  - Allemand B2
  - Allemand C1
- Arabe LANSAD
  - Arabe A1
  - Arabe A2
  - Arabe B1
  - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
  - Espagnol A2
  - Espagnol B1
  - Espagnol B2
  - Espagnol C1
- Italien LANSAD
  - Italien A1
  - Italien A2
  - Italien B1
  - Italien B2
  - Italien C1
- Russe LANSAD
  - Russe A1
  - Russe A2
  - Russe B1
- Chinois LANSAD

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

- Enseignements complémentaires Anglais
  - Expression écrite et Traduction
  - Grammaire et Pratique de l'oral
- Enseignements complémentaires Espagnol
  - Grammaire et pratique de la langue
  - Traduction

# Enseignements complémentaires Portugais

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Atelier images et paroles
- Métiers de la culture à l'international: Audiovisuel et Multimédia
- Espaces culturels: La France vue d'ailleurs
- Anglais LANSAD
  - Anglais B1
  - Anglais B2
  - Anglais C1
- Allemand LANSAD
  - Allemand A1
  - Allemand A2
  - Allemand B1
  - Allemand B2
  - Allemand C1
- Arabe LANSAD
  - Arabe A1
  - Arabe A2
  - Arabe B1
  - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
  - Espagnol A2
  - Espagnol B1
  - Espagnol B2
  - Espagnol C1
- Italien LANSAD
  - Italien A1
  - Italien A2
  - Italien B1
  - Italien B2
  - Italien C1
- Russe LANSAD
  - Russe A1
  - Russe A2
  - Russe B1
- Chinois LANSAD
  - Chinois A1

- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

# Atelier images et paroles

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Portugais
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1PAIPP

## Présentation

---

(2h TD) Initiation à l'analyse de l'image dans toutes ses définitions (films, photographies, peinture, etc). L'objectif de ce cours est de préparer les étudiants à formuler le commentaire oral d'une image.

## Évaluation

---

Contrôle continu : Moyenne des travaux écrits et oraux

Contrôle dérogatoire : Épreuve orale de 15 min

Contrôle de seconde chance: Épreuve orale de 15 min

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires et linguistiques

## Bibliographie

---

GERVEREAU, Laurent, *Voir, comprendre, analyser les images*, Paris, La Découverte, 1994 ;

GERVEREAU, Laurent, *Images, une histoire mondiale*, Paris, Nouveau Monde / Scréren – CNDP, 2008 ;

JOLY, Martine, *Introduction à l'analyse de l'image*, Paris, Nathan, 2003.

## Contact(s)

- > [Sandra Assuncao](#)





# Métiers de la culture à l'international: Audiovisuel et Multimédia

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1XMCIP

## Présentation

---

Cinéma : présentation de l'histoire du cinéma, des réflexions théoriques sur le cinéma, des techniques de l'analyse cinématographique et des institutions françaises et internationales qui financent et distribuent les productions cinématographiques françaises et européennes à travers le monde, ainsi que des politiques françaises en matière d'importation cinématographique. Les étudiant.e.s produisent un court dossier sur un métier du cinéma, en expliquant un des enjeux économiques ou techniques contemporains du métier choisi par l'analyse d'un ou plusieurs entretiens effectués auprès de professionnel.le(s) du cinéma.

Télévision : introduction au paysage télévisuel actuel d'un point de vue à la fois historique, structurel et industriel. Cette approche cherche à sensibiliser les étudiants à la complexité de ce média ainsi qu'à ses implications sur nos habitudes et goûts culturels, tant à l'échelle planétaire que nationale. Une présentation des métiers spécifiques de la télévision complètera cette prise de contact analytique de notre « vidéosphère »

## Objectifs

---

Réfléchir au cinéma d'un point de vue industriel, artisanal et commercial, historique et philosophique. Connaître l'histoire du cinéma et les principales institutions qui le régissent et explorer les métiers qui le composent. Analyser la réalité du cinéma, prendre conscience de la place de ce média dans le monde actuel. Connaître les principaux métiers qu'il propose. Avoir des connaissances de l'analyse filmique et savoir les appliquer. Donner des perspectives d'emploi dans le cadre de la Licence LLCER et de poursuite de formation.

Analyser la réalité de la télévision, prendre conscience de la place de ce média dans le monde actuel. Connaître les principaux métiers qu'il propose. Établir un lien avec la formation dispensée dans le cadre de la Licence LLCER.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : dossier avec la présentation d'un des domaines abordés, ou compte rendu autour des invités présentés en cours. La participation orale en cours sera prise en compte.
- Contrôle dérogatoire : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)
- Contrôle de seconde chance : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)

## Pré-requis nécessaires

---

Intérêt pour les domaines en lien avec la culture audiovisuelle

## Compétences visées

---

Savoir s'adapter aux formes de présentation du domaine professionnel abordé ; savoir rendre compte des informations données par les intervenants ; analyser sa pratique culturelle dominante et en tirer un profit à visée professionnelle

## Bibliographie

---

- Rejane Hamus-Vallée, Effets spéciaux : Crevez l'écran ! Editions La Martinière, 2017
- Rejane Hamus-Vallée et Caroline Renouard, Les métiers du cinéma à l'ère du numérique, Cinémaction n°155, Editions Corlet, 2015
- Véronique Trouillet, Les métiers du cinéma, des effets spéciaux et des jeux vidéo, Editions L'étudiant, 2019
- Collectif de femmes noires, Noire n'est pas mon métier, Le Seuil, 2018
- Nicolas Saada, Questions de cinéma de Nicolas Saada ; Entretiens et conversations (1989-2001), Carlotta Editions, 2019
- Jean-Marc Lavour et Adriana Serban, La traduction audiovisuelle : Approche interdisciplinaire du sous-titrage, Editions De Boeck, 2008 - L'Écran traduit, revue en ligne, <http://ataa.fr/revue/>
- Les Métiers du cinéma, Editions ONICEP collection parcours, 2018
- Sauvage, Monique et Veyrat-Masson, Isabelle, Histoire de la télévision française, Paris, Nouveau monde, 2012.
- D'Almeida, Fabrice et Delporte, Christian, Histoires des médias en France de la Grande Guerre à nos jours, Paris, Gallimard, 2003.
- Lipovetsky, Gilles et Serroy, Jean, L'écran global. Du cinéma au smartphone, Paris, Seuil, 2007.
- Debray, Régis, Vie et mort de l'image, Paris, Gallimard, 1992.
- — —, Cours de médiologie générale, Paris, Gallimard, 1991.
- Les métiers du secteur audiovisuel in <https://www.leguidedesmetiers.fr/fr/secteur/audiovisuel-tv-radi>

## Contact(s)

### > Jean-stephane Duran froix

Responsable pédagogique  
[jsduranf@parisnanterre.fr](mailto:jsduranf@parisnanterre.fr)

### > Filippo Bruschi

Responsable pédagogique  
[fbruschi@parisnanterre.fr](mailto:fbruschi@parisnanterre.fr)

# Espaces culturels: La France vue d'ailleurs

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1XECTP

## Présentation

---

### LA FRANCE VUE DE L'ITALIE

L'attrait que la France exerce sur l'Italie et les Italiens depuis des siècles est-il encore profond et riche en sollicitations ? L'objectif de ce cours est d'étudier l'évolution du regard porté sur la France par les Italiens.

Nous nous concentrerons tout d'abord sur la dimension historique et culturelle des regards croisés entre la France et l'Italie, dans une perspective diachronique, en nous focalisant sur certaines périodes et personnalités françaises qui ont particulièrement marqué l'Italie et sa pensée intellectuelle (Napoléon et le bonapartisme, Simone de Beauvoir et la pensée féministe...). Nous nous attarderons ensuite sur la représentation des stéréotypes que les Italiens ont intériorisés sur les Français et qu'ils continuent de nourrir, clichés qui ont affaire aux mœurs, à la politique, à l'univers social et économique.

La bibliographie sera fournie lors du premier cours.

### LA FRANCE VUE DE L'ALLEMAGNE

Après un rapide rappel de la définition et du fonctionnement des stéréotypes nationaux, ces séances seront consacrées à différentes visions de la France dans lesquelles ce pays est instrumentalisé pour définir le régime politique idéal dont aurait besoin l'Allemagne.

- \* Le philosophe Johann Gottlieb Fichte, l'un des ténors du nationalisme allemand naissant : entre 1806 et 1812.
- \* Le grand poète allemand Heinrich Heine, qui a dû émigrer à Paris pour échapper à la prison du fait de son engagement politique et littéraire.

Les deux premières séances seront basées sur l'étude d'extraits de ces deux ouvrages. La seconde séance sera plus spécifiquement consacrée à la vision de la France de Heinrich Heine, déjà évoquée lors de la première séance. Elle s'appuiera sur l'étude d'autres textes extraits du livre *De la France* ainsi que sur des poèmes extraits du *Livre des chants* et des *Nouveaux poèmes*.

La troisième séance sera consacrée à l'image de la France en « Allemagne » durant l'année 1870 où l'affrontement bipolaire entre les stéréotypes nationaux français et allemands prend une forme exacerbée. En effet, c'est grâce à la guerre de 1870/71 que la propagande prussienne parvient à générer des stéréotypes « nationaux » qui rassemblent tous les Etats allemands par opposition à la France et permettent de créer un empire uni.

### LA FRANCE VUE DU PORTUGAL

Les deux séances lusophones seront consacrées à la figure de l'écrivain portugais Eça de Queirós, à la période de ses années littéraires à Paris (1888-90) et à la lecture de quelques extraits de son chef-d'oeuvre, *A Cidade e as serras* (en traduction française), publié en 1901. A partir de l'opposition entre deux mondes, la ville et la campagne, la France et le Portugal, nous analyserons comment le regard francophile d'Eça sur la modernité incarnée par la ville de Paris au XIXe siècle coexiste avec la critique du progrès et la satire de l'esprit positiviste de l'époque.

#### LA FRANCE VUE DE L'ANGLETERRE

La France et l'Angleterre entretiennent depuis des siècles une rivalité parfois meurtrière. Depuis l'invasion des Normands en 1066, jusqu'aux guerres Napoléoniennes au tournant du XIXe siècle, la France demeurait aux yeux des Anglais un objet de fascination et de répulsion. L'inimitié historique n'interdisait pas des gages d'amitié. Ces séances reviendront sur une comparaison des deux pays, avec leurs modèles économiques, leurs systèmes politiques, le rôle de la France dans le « Grand Tour » que faisaient les touristes anglais, et la France vue des Amériques au XVIIIe siècle.

#### LA FRANCE VUE DE L'AMERIQUE LATINE

Lors des guerres d'indépendance, les groupes indépendantistes de ce qu'aujourd'hui on connaît comme l'Amérique latine se sont appuyés sur les références de la révolution française comme un modèle républicain. Récemment séparés de l'Espagne, ancienne métropole, les nouveaux gouvernements locaux ont puisé dans Le Contrat Social de Rousseau et dans les expériences de la jeune République les bases de l'organisation des nouveaux Etats. Mais l'évolution de la République française ainsi que les relations commerciales entre celle-ci et les pays de l'Amérique hispanophone n'ont pas évolué de manière à garantir la validité de ce modèle au cours des décennies suivantes. Les deux séances du cours seront consacrées à connaître et comprendre l'essor et le déclin du "modèle français" en Amérique latine.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : écrit en 1h30
- Contrôle dérogatoire : écrit en 1h30
- Contrôle de seconde chance : écrit en 1h30

## Bibliographie

---

### Bibliographie (espace germanophone)

- \* G. Fichte, *Discours à la nation allemande*, traduction de S. Jankélévitch, Paris, Aubier, 1981 (édition bilingue disponible à la BU)
- \* Heinrich Heine, *De la France*, Paris, Gallimard, 1994
- \* Heinrich Heine, *Französische Zustände*, in Heinrich Heine, *Sämtliche Werke, Historisch-kritische Gesamtausgabe der Werke*, vol 12/1, Hambourg, Hoffmann und Campe, 1981 (disponible à la BU)
- \* Heinrich Heine, *Le livre des chants*, Paris, Aubier, 1947, édition bilingue, traduction Albert Spaeth
- \* Heinrich Heine, *Nouveaux poèmes*, Paris, Gallimard, 1998, traduction Anne-Sophie Astrup et Jean Guégan

### Bibliographie (espace lusophone)

- \* Bernard Martocq, « Le romancier et son modèle : Eça de Queiroz à Paris (1888-1900) », *Cahiers d'études romanes*, 6, 2001, pp.101-121.
- \* Eça de Queirós, *202, Champs-Élysées*, traduction de Marie-Hélène Piwnik, Paris, La Différence, 1991.

### Bibliographie (espace anglophone)

- \* Le « Grand Tour » : <https://www.youtube.com/watch?v=Ji0AMBZ-SNI>
- \* La mode au XVIIIe siècle: <https://www.youtube.com/watch?v=RpKvccxRksg>
- \* François Crouzet, 'Angleterre et France au XVIIIe siècle#: essai d'analyse comparée de deux croissances économiques', *Annales* 21, no. 2 (1966): 259, <https://doi.org/10.3406/ahess.1966.421369>

- \* James Gilray, *French Liberty, British Slavery (Liberté française, esclavage britannique)*, published by H. Humphrey, 21 December 1792 (Gravure coloriée à la main, 25 x 35,5, Banks Collection, The British Museum, Londres): [https://www.britishmuseum.org/collection/object/P\\_1868-0808-6253](https://www.britishmuseum.org/collection/object/P_1868-0808-6253)
- \* Thomas Paine (1732-1809), *Droits de l'homme ; En réponse à l'attaque de M. Burke sur la Révolution Française* (1791): [http://classiques.uqac.ca/classiques/paine\\_thomas/droits\\_de\\_lhomme/droits\\_de\\_lhomme.html](http://classiques.uqac.ca/classiques/paine_thomas/droits_de_lhomme/droits_de_lhomme.html)
- \* Laurence Sterne, *Voyage sentimental*, Chez Jean-François Bastien, 1803 (Tome cinquième. Tome sixième, p. 119-121). [https://fr.wikisource.org/wiki/Voyage\\_sentimental/34](https://fr.wikisource.org/wiki/Voyage_sentimental/34)

#### Bibliographie (espace hispanophone)

- \* Rolland Denis, 2008, « La crise exemplaire d'un modèle européen en Amérique latine: les racines anciennes du retrait du modèle politique et culturel français », *História (São Paulo)*, 2008, vol. 27, p. 283#344.
- \* Rolland Denis, 2011, *La crise du modèle français: Marianne et l'Amérique latine, culture, politique et identité*, s.l., Harmattan (coll. « International La crise du modèle français »).
- \* Gomez Julio Sanchez, 2006, « El imperio que quiso ser y no fue. Francia en el Uruguay en la primera mitad del siglo XIX », s.l., Universidad de Murcia.
- \* Rolland Denis, 2002, « France-Amérique latine. La crise d'un universalisme, le modèle culturel et politique français au XXe siècle », *MEFRIM: Mélanges de l'École française de Rome. Italie et méditerranée modernes et contemporaines*, 2002, vol. 114, n<sup>o</sup> 1, p. 179#222.
- \* Huerta Mona, 2013, « Le latino-américanisme français en perspective », *Cahiers du monde hispanique et luso-brésilien*, 1 juin 2013, n<sup>o</sup> 100, p. 39#62.

## Contact(s)

### > Yan Brailowsky

Responsable pédagogique  
ybrailow@parisnanterre.fr

# Anglais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Anglais B1
- Anglais B2
- Anglais C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1LAB1P

## Présentation

---

Le contenu du cours porte sur la communication en anglais, plus particulièrement dans un contexte universitaire et lors de voyages à l'étranger.

L'accent sera mis :

- en ligne, sur la compréhension de l'oral et de l'écrit ainsi que la révision des formes grammaticales et la mémorisation du lexique
- en présentiel sur les compétences de réception à l'écrit et à l'oral et sur l'interaction orale par le biais d'activités de mises en situation

Les étudiants travailleront la compréhension à partir de documents écrits (articles, pages de sites web, annonces, publicités) ou oraux (témoignages, interviews, journaux télévisés) pour mener à bien diverses tâches.

Les compétences de production pourront également être abordées.

A l'issue de ce cours, les étudiants devraient être capables de :

- mobiliser des méthodes qui leur permettent de se préparer et de s'entraîner de manière autonome,
- mobiliser le lexique et les notions de grammaire nécessaires pour comprendre des documents en lien avec les thèmes abordés,
- utiliser les stratégies nécessaires à la compréhension de textes ou de documents audio : émettre des hypothèses, repérer le connu dans un document, inférer le sens de ce qui est inconnu,
- justifier des réponses en s'appuyant sur un document,
- récapituler le sens du document,
- et d'une manière générale, réinvestir le travail fait en cours et à la maison.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau B1 ont pour but de rendre l'étudiant.e indépendant.e dans un certain nombre de situations où l'utilisation de l'anglais sera nécessaire. L'objectif est également de découvrir des démarches visant une plus grande autonomie dans les apprentissages, dans une optique de formation tout au long de la vie.

Le cours est un dispositif mixte qui se décline de la manière suivante : 12h en présentiel et 6h de modules en autoformation en ligne.

Les modules en ligne et les cours en présentiel sont conçus pour faciliter la maîtrise du lexique et des structures couramment utilisées au niveau B1.



- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur les connaissances et les compétences travaillées pendant le semestre :
  - Evaluation au cours du semestre : tests et évaluation orale et/ou écrite (50% de la note)
  - Evaluation de fin de semestre orale et/ou écrite (50% de la note)
- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- \* L'examen de rattrapage consiste : en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre. Aucun document n'est autorisé.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1LAB2P

## Présentation

---

Le travail s'articule, à partir de documents écrits et audio / vidéo, sur des thèmes qui prêtent au débat, de façon à favoriser l'interaction en TD et l'expression orale ou écrite d'un cours à l'autre. Les thèmes, en lien avec les domaines de spécialité, sont régulièrement renouvelés par les équipes pédagogiques.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau B2 permettent à l'étudiant d'approfondir sa maîtrise de la langue. A l'issue des deux semestres de cours, l'étudiant.e sera capable de :

Compréhension de l'écrit :

- comprendre le sens général des documents écrits et savoir repérer des informations et les idées principales d'un texte,
- commenter une citation du texte à la lumière du document,
- repérer le point de vue adopté par l'auteur.

Compréhension de l'oral :

- restituer en anglais le contenu principal et détaillé de documents audio ou vidéo.

Expression écrite :

- rendre compte de faits et de restituer une information avec ses propres mots,
- décrire et analyser un document (texte ou image)
- utiliser le lexique de spécialité selon un usage approprié (maîtrise de la polysémie),
- résumer un document (idées principales, articulations essentielles),
- exprimer son opinion et être capable d'exprimer des arguments complémentaires ou contradictoires à ceux donnés dans un document,

Expression / interaction orale :

- présenter un projet seul ou en groupe, prendre la parole devant un auditoire, restituer une information avec ses propres mots, s'exprimer de façon claire et détaillée sur une gamme de sujets liés au domaine d'études, développer son point de vue sur un sujet donné et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités,
- participer à un débat contradictoire, apporter des arguments pertinents à la discussion, prendre la parole et passer la parole aux autres interlocuteurs,

- négocier pour trouver un compromis,
- proposer des solutions pour résoudre un problème.

## Évaluation

---

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations écrite et/ou orale des connaissances et compétences travaillées en cours. Ces évaluations sont réparties dans le semestre selon la progression logique du cours.
- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- \* L'examen de rattrapage consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Aucun document n'est autorisé.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1LAC1P

## Objectifs

---

A l'issue de ces deux semestres, l'étudiant.e sera en mesure de :

Compréhension de l'écrit et de l'oral :

- lire des textes et écouter des documents audio longs et complexes, notamment des articles ou des émissions spécialisés
- savoir repérer les informations importantes dans ce type de documents
- selon la nature des textes, comprendre, au-delà des idées essentielles explicites, nuances et indications implicites, prendre des distances pour déceler les non-dits, les silences, lire entre les lignes
- mettre en relation différents documents et repérer les points de convergence et de divergence

Expression et interaction orales :

- produire un discours clair et bien structuré sur un sujet complexe, (développant et confirmant ses points de vue assez longuement à l'aide de points secondaires, de justifications et d'exemples pertinents.
- gérer les objections convenablement, y répondre avec spontanéité et presque sans effort.)

Expression écrite :

- produire un texte clair et bien structuré, en hiérarchisant les informations et en ménageant une progression en soulignant les points pertinents les plus saillants et en confirmant un point de vue de manière élaborée par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée.
- savoir développer son point de vue et mettre en exergue les points jugés importants
- mettre en relation les idées exprimées dans des documents différents : retrouver les échos, mettre en évidence les articulations (opposition, contraste, parallélisme etc.), identifier les points de vue

Les cours visent l'acquisition du niveau C1 du domaine « arts, lettres, langues »

## Évaluation

---

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations tout au long du semestre dont au moins 2 devoirs ou projet à réaliser seul ou en groupe (50% pour chaque devoir, si 2 devoirs)

- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiants qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils s'inscrivent à l'examen terminal en fournissant les justificatifs demandés).  
Les devoirs du contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Cette épreuve consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
- \* L'examen de rattrapage consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.  
Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.

## Pré-requis nécessaires

---

Maîtrise du niveau B2 et/ou validation du cours visant l'acquisition du niveau B2.

# Allemand LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Allemand A1
- Allemand A2
- Allemand B1
- Allemand B2
- Allemand C1

# Allemand A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KDA1P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau A1 sont ouverts aux grands débutants. Les étudiant.e.s apprendront à :

- se présenter
- parler de soi-même et poser des questions sur les autres
- indiquer adresses, villes, pays d'origine / d'habitation et langues parlées
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer
- décrire une journée/ son quotidien
- donner des chiffres, la date et l'heure, des quantités...
- utiliser des formules de politesse
- donner ses préférences
- parler de ses études, des loisirs (musique...)
- communiquer au restaurant/supermarché
- mentionner le temps qu'il fait

(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

# Allemand A2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KDA2P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau A2 constituent la suite des cours A1 pour les étudiant.e.s en présentiel. A l'issue des deux semestres de cours, les étudiant.e.s pourront :

- indiquer leur adresse et parler de leur lieu d'habitation (villes, paysages...)
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer (aspects grammaticaux)
- décrire une photo, une peinture
- décrire le corps et faire référence à sa santé
- décrire les vêtements, d'aujourd'hui et d'hier, discuter de la mode
- donner ses préférences
- parler de possibilités et de probabilités
- exprimer différentes nuances de politesse
- parler de la famille : vivre ensemble, conflits
- décrire des activités professionnelles
- faire référence aux média et à la communication, à la maison et au travail  
(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30



# Allemand B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KDB1P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Le cours visant l'acquisition du niveau B1 permet à l'étudiant.e d'améliorer ses compétences linguistiques en allemand : compréhension, expression orale et écrite ainsi qu'interaction orale. A l'issue des deux semestres, l'étudiant.e sera capable :

- de comprendre le contenu essentiel des textes sur des sujets habituels (travail, loisirs, voyages,...)
- de faire face à la plupart des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays germanophone
- de participer à une conversation sur des sujets habituels (famille, loisirs, travail,...)
- d'exprimer de manière simple ses sentiments, pensées et idées
- de donner de manière simple son opinion sur un sujet dans une discussion
- de raconter de manière simple l'histoire d'un film / livre
- de rédiger des courriels informels

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : deux séances sont consacrées chaque semestre à un partiel qui porte généralement sur les notions abordées dans deux des quatre chapitres étudiés.
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

# Allemand B2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KDB2P

## Présentation

---

Pour approfondir leurs compétences en allemand, les étudiant.e.s travailleront sur :

- des sujets d'actualité en lien avec l'Allemagne et l'Autriche
- des articles de presse et des supports audio et vidéo comme points de départ de discussions
- des statistiques, tableaux, photos, chansons...

Grammaire : des déclinaisons (sans et avec adjectifs, déclinaisons faibles, ...) ; révision des temps ; les prépositions, ...

## Objectifs

---

Compréhension écrite :

- Repérer les informations principales de textes plus complexes (articles de presse, textes littéraires) sur des sujets concrets ou abstraits
- Dégager la structure des textes

Compréhension orale :

- Mieux comprendre des supports audio et vidéo
- Suivre des débats sur des sujets plus complexes

Production écrite :

- Savoir résumer des textes
- Elargir et diversifier ses moyens d'expression écrite : vocabulaire, transitions, ...

Production orale :

- Intervenir de manière spontanée en allemand, par exemple dans des débats ou des discussions ; réagir aux interventions des autres
- Défendre son point de vue

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : évaluation tout le long du semestre : un exposé et des épreuves écrites (grammaire, production écrite)
- \* Contrôle dérogatoire : un écrit de 1h30
- \* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalué.e.s lors du contrôle dérogatoire terminal.

## Bibliographie

---

Sitographie :

Deutsche Welle: Nachrichten für Anfänger, actualités présentées lentement en allemand

## Ressources pédagogiques

---

Textes vidéo et audio, extraits de textes littéraires, articles de presse, commentaires...

# Allemand C1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KDC1P

## Présentation

---

Les cours C1 s'appuient sur l'ouvrage d'Anne Buscha (voir : ressources pédagogiques). Des articles journalistiques, des textes littéraires et poétiques seront également proposés. Dans ce cadre, les étudiant.e.s aborderont des thèmes variés :

- les langues
- les sentiments
- le bonheur
- l'humour
- les réussites et les échecs
- le progrès
- l'environnement, etc.

Les ouvrages de Hilke Dreyer et Monika Reimann permettront l'assimilation des structures grammaticales attendues au niveau C1. Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer à des discussions et débats.

## Objectifs

---

L'objectif du cours visant l'acquisition du niveau C1 est de vous aider à :

- comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants
- vous exprimer spontanément et mener une conversation et discussion aisément
- utiliser la langue de façon efficace et souple dans la vie sociale et professionnelle
- disposer d'un répertoire lexical large
- rédiger des textes sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30

\* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalués lors du contrôle dérogatoire terminal.

# Arabe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Arabe A1
- Arabe A2
- Arabe B1
- Arabe B2

# Arabe A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KBA1P

## Présentation

---

Contenus / programme :

- L'alphabet : système graphique et phonétique
- Les pronoms personnels (pluriel, singulier, duel)
- Les pronoms affixes
- Les pronoms démonstratifs
- Les pronoms interrogatifs
- Conjugaison des verbes : accompli (passé) et inaccompli (présent-futur)
- La phrase verbale : négation et affirmation
- Notions de la dérivation verbale

## Objectifs

---

- S'identifier et identifier les autres - environnement familial et professionnel
- Faire les courses
- Parler de la vie quotidienne
- Parler du temps
- Parler de ses loisirs

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* Contrôle dérogatoire : une épreuve écrite de 1h30.
- \* Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KBA2P

## Présentation

---

Contenus / programme :

- Les formes verbales dérivées des verbes réguliers
- Les modes verbaux
- L'inaccompli apocopé
- L'impératif : forme affirmative et négative
- Quelques verbes irréguliers : liste fournie en cours
- Le participe actif, passif et le nom d'action

## Objectifs

---

- Parler du temps (heures, jours, mois)
- Gérer des situations de la vie quotidienne : marché, agence de voyage, hôtel, rendez-vous médical, hôpital, etc.
- Rechercher, gérer un logement : annonces immobilières, bail, contrats, factures, déménagement, abonnements, etc.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* Contrôle dérogatoire terminal : une épreuve écrite de 1h30.
- \* Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.



# Arabe B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KBB1P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Passif de la forme I
- Passif des formes dérivées
- Passif des verbes irréguliers
- Élatif : comparatif
- Élatif : superlatif
- Énumération de 01 à 20
- Dizaines
- Conditionnel I

## Objectifs

---

- Savoir communiquer dans les situations courantes de la vie quotidienne, en expliquant sa position ; acceptation et refus.
- Pouvoir s'inscrire à l'université, décrire son parcours et exprimer ses désirs.
- Savoir expliquer un événement ou une situation au poste de police, à l'hôpital.
- Exprimer sa position géographique et donner un point de vue simple, politique ou religieux sur les réseaux sociaux.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu :**
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30.
- \* **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KBB2P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Les styles littéraires : Narratif/descriptif/Métaphore et parabole
- Compréhension de textes choisis (littérature moderne)
- Textes adaptés au cinéma arabe.
- Théâtre arabe expérimental.
- Commentaire de documents audiovisuels.
- Lexique économique et politique de l'arabe moderne.
- Grammaire avancée de l'arabe classique.

## Objectifs

---

- Savoir résumer et expliquer un texte littéraire ou journalistique.
- Savoir en traduire des extraits.
- Connaître et comprendre des thématiques socioculturelles contemporaines du monde arabe

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu :**
  - Partiel 1h30
  - Devoir de lecture d'œuvre rédigé en arabe
- \* **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30
- \* **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

# Espagnol LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Espagnol A2
- Espagnol B1
- Espagnol B2
- Espagnol C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KEA2P

## Objectifs

---

Utiliser un répertoire limité de ressources linguistiques et non linguistiques simples (des structures syntaxiques basiques, des phrases ou des formules mémorisées)

Connaître très généralement des conventions sociales et des référents culturels du monde hispanique.

Communiquer d'une manière claire, malgré un évident accent étranger et quelques malentendus et interruptions inévitables.

Remplir des formulaires et rédiger des textes brefs (biographies, messages, lettres, emails, etc.)

Faire face à des situations quotidiennes (demander et répondre à des questions, avoir des informations basiques en magasins, en banques, à la poste, aux transports publics, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Présenter quelqu'un

Demander de l'information et donner de l'information (con quién, para quién, de quién, qué, cuál, qué tipo, cuándo, para qué, cuánto, alguna vez, cómo, prefieres X o Y)

Demander la permission (¿puedo...?)

Questionner sur les goûts, les préférences et les intérêts et répondre (gustar, odiar, preferir, ser interesante, etc.)

Demander une évaluation et répondre (está muy/bastante bien/mal, es demasiado + adj, no es nada + adj, ¡qué + adj/adv!, estupendo, perfecto)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KEB1P

## Objectifs

---

Exploiter un répertoire simple mais élargi de vocabulaire, de structures et de formules.

Mettre en jeu les connaissances du monde hispanique nécessaires (référents culturels, conventions sociales).

Communiquer dans un registre neutre, mais avec de la flexibilité nécessaire pour s'adapter à des situations différentes.

S'exprimer correctement malgré quelques pauses et quelques erreurs (généralement de prononciation) surtout dans des situations inattendues ou de contraintes.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (anecdotes, biographies, messages, lettres et emails informels et formels, journaux intimes, participer à des forums, etc.)

Organiser les détails d'un voyage, poser des réclamations ou décrire des imprévus (comme des vols, accidents, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander la confirmation (puedes / podrías decirme si, estás seguro de que / seguro que)

Demander et exprimer l'opinion (pienso, creo, me parece, et formules négatives ; según X, desde mi punto de vista)

Présenter des arguments contraires (pero, aunque, sin embargo, también)

Exprimer la probabilité et le doute (posiblemente, seguramente, a lo mejor, seguro que, tal vez...)

Questionner sur le savoir et répondre (saber, conocer, haber oído...)

Faire des demandes de façon directe, atténuée et indirecte (me puedes, podrías, dejame, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KEB2P

## Objectifs

---

Disposer des recours linguistiques et non linguistiques nécessaires pour participer aux échanges communicatifs avec fluidité, précision et naturalité de manière que les interlocuteurs ne soient pas obligés à un effort particulier.

Avoir un niveau de conscience linguistique permettant d'éviter des erreurs et des malentendus ; utiliser des ressources afin d'éviter des ambiguïtés.

Utiliser un répertoire linguistique clair, s'exprimer avec des arguments nuancés, sans erreurs de formulation importantes et avec une prononciation claire.

Adapter le registre et le niveau de formalité aux différentes circonstances.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (messages, lettres et emails informels et formels, courrier des lecteurs, instructions, recettes, textes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus brefs de livres, films etc.)

Résoudre des problèmes et des situations conflictuelles en ayant recours à un langage et à des arguments persuasifs.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander et exprimer une opinion (a mi modo de ver, considero, opino, veo, diría, creo que, etc.)

Expressions diverses pour marquer l'accord et le désaccord (por supuesto que sí/no, (no) tienes razón, pues yo sí/no, en absoluto, etc.)

Présenter des arguments contre (bueno/ya pero, puede que tengas razón, etc.)

Formuler une hypothèse

Questionner sur l'aptitude à faire quelque chose et répondre (tener facilidad, ser hábil, darsele a uno bien, ser (in)capaz)

Questionner sur le souvenir et répondre (recordar, acordarse, (no) olvidar, sonar)

Exprimer les intentions et les plans (planear, tener previsto, hacer lo posible por)

Saluer et dire au revoir à l'écrit et à l'oral (recuerdos, saludos, un beso, un abrazo, hasta la próxima, cordialmente, atentamente, etc.)

Commencer et clore un récit et une digression (sabes que, te has enterado de, resumiendo, para acabar, por cierto, continuemos, volvamos a lo que hablábamos, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KEC1P

## Objectifs

---

Utiliser un répertoire de ressources linguistiques et non linguistiques riche et élargi pour communiquer avec fluidité et naturel, pratiquement sans effort.

Avoir un répertoire lexical élargi permettant d'exprimer des nuances de signifié sans ambiguïté.

Communiquer avec spontanéité, même dans des situations compliquées ou avec du bruit ou des interférences.

Employer le registre adéquat à chaque situation (familial, neutre, formel, etc.).

Rédiger des textes d'une extension significative (lettres et emails informels et formels longs et complexes, blogs, chats, courrier des lecteurs, textes complexes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus longs de films, livres, etc.)

Avoir recours à des formulations appropriées pour faire face à des situations délicates : opérations bancaires compliquées, problèmes techniques par téléphone, etc.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander la confirmation et répondre (me equivoco, (no) es eso, verdad que, dónde, cuándo, etc.)

Demander et donner une opinión (a mi entender/parecer/juicio, en mi modesta opinión, etc.)

Exprimer l'accord et le désaccord (estoy contigo, (no) coincido contigo, yo también/tampoco diría, efectivamente, es indiscutible, no creas que, para nada, qué dices, etc.)

Exprimer la certitude et son manque (sin lugar a dudas, indudablemente, no tengo (tan) claro, intuyo, presiento, me da la impresión, etc.)

Questionner sur les intentions et les plans et répondre (estar por, hacerse firme, etc.)

Questionner sur le savoir et répondre (saber que, enterarse de, tener noticias de, tener idea de, alguien sabe algo de, etc.)

Questionner sur le souvenir et répondre (recordar, acordarse, (no) olvidar, sonar, traer recuerdos, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.



Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

# Italien LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Italien A1
- Italien A2
- Italien B1
- Italien B2
- Italien C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KIA1P

## Objectifs

---

Le cours vise à apprendre à communiquer aux étudiants avec confiance, sans négliger les aspects grammaticaux, lexicaux et culturels, suivant les indications du CECRL.

### Objectifs de communication

- Se présenter et parler de soi
- Interagir dans un contexte familial
- Demander des infos comme par exemple le prix ou l'heure
- Compléter des formulaires simples avec des données personnelles
- Parler de ses habitudes et de sa routine
- Parler de plusieurs aspects de son milieu d'étude ou de travail
- Interagir dans un restaurant ou dans un café
- Acheter des produits alimentaires
- Exprimer son accord et ses goûts
- Comprendre des instructions et les donner

### Objectifs linguistiques

- les pronoms personnels
- l'indicatif présent des verbes réguliers et irréguliers et des auxiliaires
- l'accord des noms et des adjectifs
- les articles définis et indéfinis
- les prépositions et les articles contractés
- la négation
- les verbes pronominaux
- les possessifs
- l'impératif
- le présent de l'indicatif des verbes modaux

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Reconnaître et comprendre des mots familiers et des expressions très simples qui se réfèrent à lui-même, à ses proches et à son environnement ;
- Interagir de manière simple si l'interlocuteur est disposé à répéter ou à reformuler le discours plus lentement
- Poser et à répondre à des questions simples sur des sujets familiers ou à propos des besoins immédiats
- Utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire l'endroit où il vit et les gens qu'il connaît
- Ecrire un texte court et informel
- Remplir des formulaires avec des données personnelles...

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto A1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KIA2P

## Objectifs

---

Par ce cours l'étudiant apprend les compétences prévues dans le niveau A2 du CECRL. Le niveau A2 est défini comme le niveau de survie et avec son acquisition, l'apprentissage des compétences de base ou élémentaire en langue italienne est complété.

### Objectifs de communication

Le cours vise à l'apprentissage du niveau A2 du CECRL, qui prévoit les objectifs suivants :

- Maîtriser les différentes formes pour se présenter et parler de lui-même dans un contexte informel et formel
- Demander et donner des informations
- Effectuer des achats
- Raconter un événement ou des expériences passés
- Parler de la météo
- Décrire des objets
- Interagir dans un contexte formel ou informel même au téléphone
- Décrire les personnes qui l'entourent et parler des leurs relations
- Interagir d'une façon appropriée au contexte avec les autres
- Décrire des lieux
- Parler des activités concernant le domaine du travail ou d'étude
- Décrire des situations passées et son état d'âme
- Faire des prévisions et formuler des hypothèses sur des situations à venir
- Parler de sa santé
- Donner et comprendre des conseils.

### Objectifs linguistiques

- le passé composé
- les adverbes et les expressions de temps au passé composé
- les pronoms COD et COI
- l'accord du participe passé avec les pronoms
- la forme progressive
- l'impératif avec les pronoms
- le comparatif et le superlatif
- l'imparfait des verbes réguliers et irréguliers

- le futur des verbes réguliers et irréguliers
- les pronoms indéfinis

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre les mots et les expressions très fréquemment utilisés liés à ce qui le concerne directement et à sa vie quotidienne
- Saisir l'essentiel de messages et d'annonces courts et clairs
- Trouver des informations spécifiques et prévisibles dans les documents d'utilisation quotidienne, tels que les publicités, les programmes, les menus et les horaires
- Comprendre des lettres personnelles simples et courtes et peut les écrire
- Interagir sur des sujets et activités communs
- Décrire en termes simples sa famille et les autres personnes, ses conditions de vie, sa carrière scolaire et son travail
- Rédiger des notes simples et des messages courts sur des sujets liés aux besoins immédiats.

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto A2 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KIB1P

## Objectifs

---

« Approfondir son italien 1 – B1 » vise à l'apprentissage des compétences et des outils langagiers pour communiquer d'une façon plutôt autonome selon les indications du CECRL. L'expression de ses opinions et connaissances, de ses idées et perceptions est le cœur du parcours de formation suivi par l'étudiant. Voilà pourquoi à côté des situations communicatives, l'étudiant met en place plusieurs activités portant sur l'actualité et la culture italiennes.

### Objectifs de communication

- Exprimer ses goûts et son accord ;
- Raconter des événements et des habitudes qui concerne le passé ;
- Décrire la personnalité de personnes connues ;
- Interagir en exprimant sentiments et émotions ;
- Comprendre des textes mixtes (avec des images ou graphiques) sur des sujets d'actualité et humoristiques ;
- Décrire des lieux en parlant aussi des traditions et de la gastronomie ;
- Formuler des hypothèses qui concernent le présent.
- Exprimer ses opinions sur l'actualité ;
- Exprimer sa pensée sur le domaine de l'art ou de l'histoire ;
- Parler de ses passions ;
- Convaincre les autres et les amener vers ses positions ;
- Exprimer son accord ou désaccords ;
- Composer un texte articulé pour exprimer ses opinions, sentiments et avis ;
- Interagir sur le thème du travail et exprimer ses évaluations à ce propos ;
- Interagir oralement ou par écrit au cas de réclamation ou d'abus dans un contexte formel.

### Objectifs linguistiques

- l'opposition entre passé composé et imparfait
- le plus-que-parfait
- la particule adverbiale CI
- la forme passive
- les conjonctions et les connecteurs logiques
- le conditionnel

- les démonstratifs
- le subjonctif présent
- les pronoms relatifs
- les pronoms groupés

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre les principaux éléments d'un discours clairement formulé dans un langage standard sur des sujets familiers qu'il aborde fréquemment au travail, à l'université et pendant son temps libre
- Comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio et de télévision sur des sujets d'actualité ou des sujets d'intérêt personnel ou professionnel, à condition que le discours soit relativement lent et clair
- Comprendre des textes écrits principalement dans la langue de tous les jours et liés à son domaine de travail ou d'étude
- Comprendre la description des événements, sentiments et désirs contenus dans les lettres personnelles
- Faire face à de nombreuses situations qui peuvent survenir dans la vie quotidienne
- Participer sans être préparé, à des conversations sur des questions familiales, des intérêts personnels ou concernant la vie quotidienne
- Décrire, en reliant des expressions, des expériences et des événements simples, ses aspirations, ses espoirs et ses ambitions
- Motiver et expliquer brièvement des opinions et des intentions
- Raconter l'intrigue d'un livre ou d'un film, en indiquant ses points forts et en décrivant ses impressions
- Rédiger des textes simples et cohérents sur des sujets connus et de son intérêt
- Écrire des lettres personnelles exposant des expériences et des impressions.

## Ressources pédagogiques

---

Ghezzi L., Piantoni M., Bozzone Costa R., Nuovo Contatto B1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, version avec les exercices, Loescher Editore



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KIB2P

## Objectifs

---

« Approfondir son italien 2 – B2 » vise à l'apprentissage des compétences et des outils langagiers pour communiquer d'une façon tout à fait autonome. L'expression de ses opinions et connaissances, de ses idées et perceptions est le cœur du parcours de formation suivi par l'étudiant. Voilà pourquoi à côté des situations communicatives, l'étudiant est exposé à plusieurs activités portant sur l'actualité et la culture italiennes, dont le but est de déclencher un débat multiculturel et de permettre une interaction complète et bien structurée en langue italienne avec des locuteurs natifs.

### Objectifs de communication

- Comprendre un article et présenter son contenu
- Comprendre une émission télévisée ou à la radio
- Analyser des aspects de l'identité culturelle italienne
- Connaître le territoire du pays et ses atouts
- Interagir pour trouver une solution à des problèmes
- Comprendre des conversations entre des locuteurs natifs et interagir avec eux sur des problèmes quotidiens comme le tri, la soutenabilité en économie et les changements du climat
- Formuler des règles et exprimer des obligations
- Interagir avec des locuteurs natifs sur des thématiques d'actualité comme les relations parentales, la migration et le welfare
- Repérer les informations dans un texte de langue de spécialité et en reporter le contenu
- Comprendre et rédiger des textes argumentatifs en supporter son avis
- Préparer des questionnaires ou des sondages sur des sujets d'actualité ou culturels
- Repérer des informations sur le patrimoine Unesco en Italie. Préparer ensuite un exposé sur cette thématique
- Exprimer des hypothèses et connaître les préférences des italiens dans les achats, dans le domaine culturel
- Être conscients des coutumes et traditions italiennes.

### Objectifs linguistiques

- les mots dérivés
- le passé simple et les différents temps du passé
- le subjonctif imparfait, passé et plus-que-parfait
- la concordance des temps
- l'expression de l'hypothèse
- les interrogatives indirectes

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).

\* Examen dérogatoire et session de rattrapage :

Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre des discours d'une certaine ampleur et complexité
- Comprendre la plupart des émissions de télévision et de radio qui concernent l'actualité
- Suivre la plupart des films en langue standard
- Comprendre des textes de divers types dans lesquels l'auteur prend position et exprime un point de vue spécifique
- Comprendre un texte narratif contemporain d'une certaine longueur
- Communiquer et interagir spontanément avec des locuteurs natifs
- Participer activement à une discussion en exposant et en soutenant ses opinions
- S'exprimer d'une façon efficace sur un large éventail de sujets qui l'intéressent
- Exprimer une opinion sur un sujet, en indiquant les avantages et les inconvénients des différentes options
- Écrire des textes complexes sur des sujets culturels, sociaux et d'actualité
- Rédiger de brefs rapports, motivant ses choix
- Écrire des lettres soulignant sa perception des événements et des expériences.

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto B2 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KIC1P

## Objectifs

---

Le cours s'adresse aux étudiants qui s'expriment d'une façon tout à fait autonome en langue italienne et qui souhaitent pratiquer cette langue abordant des sujets d'actualité et culture.

Le cours offre donc l'opportunité de se confronter avec les aspects pragmatiques et sociaux de la communication qui marquent d'habitude la différence entre les locuteurs étrangers et les natifs. Du point de vue grammatical, il s'agira d'approfondir des contenus déjà abordés dans les niveaux précédents.

### Objectifs de communication

- Lire des textes de fiction contemporaine et saisir toute intention comique ou satirique
- Obtenir des informations d'une communication bureaucratique
- Identifier les informations saillantes et secondaires contenues dans un article de journal
- Suivre une conférence
- Suivre un film en langue originelle et rédiger un commentaire en le comparant avec d'autres films italiens sur le même sujet
- Rédiger un texte pour exprimer ses opinions sur un sujet de politique, d'économie ou de société
- Rédiger un commentaire sur un blog en se basant sur plusieurs sources
- Participer à une discussion en supportant ses conclusions et en répondant aux questions de clarification ;
- Comprendre la signification de certaines expressions de la langue quotidienne ou régionale
- Lire des classiques de la littérature italienne
- Obtenir des informations d'une communication bureaucratique
- Identifier les informations saillantes et secondaires contenues dans un article de journal
- Suivre un débat entre plusieurs personnes, à la radio ou à la télévision, en identifiant les différentes opinions et attitudes
- Suivre une représentation théâtrale, en saisissant toutes les allusions ou références aux événements actuels ou du passé
- Arbitrer dans un différend entre amis, exprimant la participation émotionnelle
- Rédiger un texte pour exprimer ses opinions sur un sujet de politique, d'économie ou de société
- Participer à une discussion en supportant ses conclusions et en répondant aux questions de clarification
- Comprendre la gestualité et la maîtriser avec l'intonation pour accompagner ses opinions d'une participation émotionnelle.

### Objectifs linguistiques

- Passé simple
- Approfondissement des adjectifs et pronoms indéfinis
- Concordance des temps

- Pronoms relatifs doubles et ceux qui indiquent la possession
- Approfondissement des pronoms groupés et particules NE et CI
- Verbes idiomatiques
- Approfondissement des formes verbales indéfinies
- Enclises des formes verbales indéfinies
- Approfondissement des prépositions
- Positions des adjectifs et des adverbes
- Formes impersonnelles
- Approfondissement des verbes pronominaux
- Formes passives et le pronom SI
- Formation des adjectifs, des noms et des adverbes
- Approfondissement des connecteurs logiques
- Constructions syntaxiques
- Aspects de la ponctuation

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).

\* Examen dérogatoire et session de rattrapage :

Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Fournir des descriptions et des expositions claires et précises de sujets complexes, en les intégrant à des connaissances et à des considérations personnelles
- Écrire des textes clairs et bien structurés sur des sujets complexes, motivant son point de vue et le soutenant par des exemples pertinents
- Participer activement à une large discussion sur des sujets abstraits et complexes sans rapport avec son secteur, bien qu'il doive être confirmé en détail, surtout s'il n'est pas familier avec la variété linguistique
- Reconnaître de nombreuses expressions idiomatiques et familières et gérer les changements de registre
- Être capable de faire des déductions en suivant un discours long et logiquement non structuré
- Comprendre des textes longs et complexes même s'ils n'appartiennent pas à son domaine de spécialisation
- S'exprimer avec aisance et maîtrise un large répertoire lexical même s'il recourt aux circonlocutions pour exprimer un concept
- S'adapter au style expressif de son interlocuteur.

## Ressources pédagogiques

---

Bozzone Costa R., Piantoni M., Scaramelli E. e Ghezzi C., Nuovo Contatto C1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher editore

# Russe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Russe A1
- Russe A2
- Russe B1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KRA1P

## Présentation

---

### Présentation générale des cours :

#### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

#### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

#### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : examen écrit d'1h30
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---





## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KRA2P

## Présentation

---

### Présentation générale des cours :

#### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

#### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

#### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KRB1P

## Présentation

---

### Présentation générale des cours :

#### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

#### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

#### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---





# Chinois LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

# Chinois A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KCA1P

## Présentation

---

- 1] Qui suis-je ? Qui êtes-vous ? *Se présenter, décrire la composition de sa famille*
- 2] Utiliser les chiffres. *Quel jour sommes-nous ? Quelle heure est-il ? Quel âge as-tu ?*
- 3] Qu'est-ce que c'est ? *Ma chambre, la salle de classe, les couleurs, etc.*
- 4] Que fais-tu ? *Qu'aimes-tu faire ? Vocabulaire lié à la vie quotidienne*

## Objectifs

---

Il s'agit d'un cours d'initiation à la langue chinoise à travers l'apprentissage du Pinyin (système alphabétique d'écriture et de prononciation), la découverte du tracé des caractères, et la syntaxe simple. Après douze séances, les étudiants auront des notions de base de la langue chinoise. Ils pourront saluer, se présenter, se décrire, décrire leur famille.

L'accent est mis sur la prononciation et l'écriture chinoise, à travers l'assimilation de cent trente caractères chinois ou sinogrammes et deux cent phrases de la vie courante.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* Contrôle dérogatoire terminal : épreuve écrite comprenant une dictée
- \* Session de rattrapage : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Aucun (cours ouvert aux grands débutants)

## Bibliographie

---

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KCA2P

## Présentation

---

- 1°) Quand êtes-vous arrivés ? *Référence au passé, aux lieux du travail, à l'Université*
- 2°) Vous êtes très élégant aujourd'hui. *Apparences physiques*
- 3°) Le climat de mon pays : *Expression de la comparaison / Météorologie.*
- 4°) Mon pays natal est dans le nord-est. *Régions, géographie. / Description d'un lieu de vie.*
- 5°) J'ai fait un an de chinois. *Expression de la durée.*

## Objectifs

---

Ce cours constitue la suite du cours niveau A1 et ne s'adresse qu'aux étudiant.e.s ayant déjà validé le niveau A1. L'objectif est de poursuivre l'acquisition de compétences (compréhension orale, compréhension écrite, production écrite et interaction orale) en renforçant la maîtrise de la grammaire et du vocabulaire.

A l'issue des douze séances de cours, les étudiant.e.s pourront :

- # faire référence à un événement ou à une action passé(e)
- # décrire ou commenter les apparences physiques
- # faire référence à un lieu de travail, à l'université, à certains métiers, aux loisirs
- # parler de son pays (géographie, saisons, climats...)
- # faire référence à son apprentissage de la langue (durée, modalités, difficultés)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : examen écrit d'1h30 comportant une dictée et divers exercices de production
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30

## Pré-requis nécessaires

---

Validation du cours visant l'acquisition du niveau A1

*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants.* Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Chinois B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KCB1P

## Présentation

---

- (1) Les billets de train sont tous vendus
- (2) L'histoire de la grande Muraille de Chine
- (3) La poésie chinoise à l'époque Tang

Chaque thématique sera l'occasion d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

## Objectifs

---

- # Savoir expliquer un événement ou une situation pendant un voyage
- # Savoir raconter une histoire et faire référence à l'histoire d'un pays
- # Savoir traduire des textes littéraires et journalistiques courts

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Bibliographie

---

*Le chinois pour tous*. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants*. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KCB2P

## Présentation

---

Contenus thématiques :

# Les fêtes traditionnelles chinoises en chinois : le Nouvel An chinois, la fête des Lanternes, la fête des Bateaux Dragons, etc. Comparaison avec les fêtes d'autres cultures.

A) Comment détermine-t-on les dates des différentes fêtes chinoises ?

B) Quelle(s) tradition(s) se rapporte(nt) à celles-ci ?

# La cérémonie du thé dans la Chine

A) L'histoire du thé en Chine

B) Les bienfaits du thé pour la santé ?

# L'artisanat d'art traditionnel chinois hier et aujourd'hui : porcelaine, broderie, soierie

Au choix :

# La porcelaine : L'histoire de la porcelaine chinoise remonte à l'an 1000 avant J.C., c'est-à-dire à la dynastie des Shang. Après la dynastie des Han orientaux, la technique de la porcelaine s'est développée rapidement en Chine. Chaque époque a ses grands centres de production et voit se développer de nouvelles variétés de produits. Depuis les dynasties des Han et des Tang, les porcelaines chinoises ont été exportées à l'étranger. Qu'en est-il aujourd'hui ?

# La broderie : la broderie est un produit d'art artisanal traditionnel existant en Chine depuis plus de 3000 ans. Les brodeuses de Suzhou savent utiliser plus de 1000 sortes de fil, employer une quarantaine de points, pour broder des motifs divers représentant des fleurs, des oiseaux et d'autres animaux, ou encore des jardins. Quelle place dans la Chine d'aujourd'hui ?

# La soie : selon les archéologues, la technologie chinoise du ver à soie est vieille d'au moins 4000 ans. La soie est depuis très longtemps la principale matière des habits à la cour chinoise et une importante marchandise dans les échanges commerciaux de l'Empire du milieu avec l'étranger. Depuis que Zhang Qian, célèbre diplomate de l'époque des Han a initié, il y a plus de 2000 ans, la route de la soie, les produits de la soierie chinoise n'ont cessé de parvenir à l'Europe et à l'Asie occidentale. Quel héritage dans la Chine moderne ?

Chaque thématique sera l'occasion de s'approprier des situations de communication de la vie réelle pouvant se produire notamment lors de voyages ainsi que d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.



## Objectifs

---

# Être capable de décrire les fêtes traditionnelles chinoises en chinois : le Nouvel An chinois, la fête des Lanternes, la fête des Bateaux Dragons, etc. (par extension, savoir décrire à un interlocuteur chinois les fêtes faisant partie de la culture française ou d'autres cultures)

# Savoir s'exprimer pour prendre part à la cérémonie du thé et en comprendre l'importance dans la culture chinoise

# Savoir décrire l'art artisanal chinois : porcelaine, broderie, soierie.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* Contrôle dérogatoire terminal : épreuve écrite, durée 1h30.
- \* Session de rattrapage : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Validation du niveau B1

## Bibliographie

---

*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants.* Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Enseignements complémentaires Anglais

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Expression écrite et Traduction
- Grammaire et Pratique de l'oral

# Expression écrite et Traduction

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1ATRDP

## Présentation

---

### Expression écrite :

Ce cours a pour objet d'initier l'étudiant aux différents procédés d'écriture en anglais. Il vise à aider l'étudiant à aborder avec confiance les exercices fortement codifiés que les études anglaises requièrent dans leur ensemble, notamment le commentaire et la dissertation. Il permettra également à l'étudiant de pratiquer l'écriture de fiction en prenant appui sur l'étude des techniques narratives dans le cours de littérature du premier semestre. Le travail de la première partie du semestre sera centré sur les discours analytique et argumentatif, avec la production d'analyses de documents dans des média divers et d'essais portant sur des sujets de controverse variés. Les étudiants se familiariseront également avec les normes de citation et apprendront comment reconnaître ses sources dans le contexte d'un écrit universitaire tout en évitant le plagiat.

This course will introduce students to different forms and registers of written expression. It aims to equip students with methodological tools that will help them broach the codified tasks of commentary and essay writing, that all students of English face. It will also provide students with the opportunity to engage in fictional writing, drawing on the narrative techniques studied in the first semester literature course.

The first part of the course will be dedicated to analytical and argumentative writing. Students will be invited to analyse and discuss documents of cultural interest, such as presidential speeches, well-known songs and iconic images, and debate controversial topics linked to current affairs in Anglophone countries and in France. They will also be introduced to the norms of academic referencing and acknowledgement of sources in order to avoid and be informed about plagiarism.

### Traduction :

Au premier semestre, le cours de traduction est consacré à l'exercice de la version -traduction de l'anglais vers le français- à partir de textes courts authentiques (littéraires et journalistiques). Il s'agit pour les étudiants de s'initier à la méthodologie de la traduction qui consiste d'abord en une bonne analyse du texte de départ avant de le faire passer dans une langue française authentique et correcte en ayant recours, notamment aux procédés de traduction.

Ce cours sera aussi l'occasion de réviser l'expression du temps en anglais (présent, passé, futur) ainsi que des connaissances essentielles telles que les verbes irréguliers en anglais et les conjugaisons françaises.

Le cours est enseigné en français.

*During the first semester, the translation course focuses on the translation from the English to the French- an exercise called version in French- using genuine extracts from literary works or from the press. The aim of this introductory course is to make the students aware of the importance of adopting a methodology based on the comprehension and the analysis of the original text before translating it into an authentic and accurate French by means of translation devices.*

*This course also enables students to review the expression of time in English (present, past, future) and basic grammatical knowledge such as the English irregular verbs, and the conjugation of French verbs.*

*The course is taught in French.*

## Objectifs

---

Expression écrite :

Savoir comparer et synthétiser les idées développées dans différents types de documents textuels, visuels et audiovisuels. Savoir organiser des idées pour les faire dialoguer. Pouvoir produire un discours synthétique et critique à partir de documents de natures diverses. Savoir citer ses sources correctement. Développer des compétences en écriture narrative et fictionnelle. Savoir s'auto-corriger.

Traduction :

Initiation des étudiants à la méthodologie de la traduction de l'anglais vers le français. Révisions de connaissances grammaticales essentielles à cet exercice.

## Évaluation

---

Expression écrite :

### Session 1

**Contrôle continu** : 3 notes de devoirs écrits répartis tout au long du semestre, dont une d'un devoir sur table en fin de semestre.

**Contrôle dérogatoire** : Examen où l'étudiant produira un texte analytique et/ou argumentatif, soit un travail d'écriture fictionnelle (durée de l'épreuve : 1h30)

### Session 2

Examen où l'étudiant produira un texte analytique et/ou argumentatif, soit un travail d'écriture fictionnelle (durée de l'épreuve : 1h30)

Traduction :

### Session 1

**Contrôle continu** : deux devoirs sur table de 1h30 consistant en une version littéraire ou journalistique de 150 à 200 mots. Chaque devoir comptera pour 50% dans la moyenne globale de traduction. A la moyenne de ces devoirs pourra s'ajouter un bonus issu de la moyenne de contrôles rapides en classe (15 minutes) de grammaire et de vocabulaire.

(Bonus de 1,5 point si la moyenne des deux contrôles de vocabulaire se situe entre 16 et 20, bonus de 1 point entre 13 et 15, bonus de 0,5 points entre 10 et 12, pas de pénalité en dessous de 10.)

### Contrôle dérogatoire

Une épreuve sur table d'1h30 consistant en une version littéraire ou journalistique de 150 à 200 mots.

### Session 2

Une épreuve sur table consistant en une version littéraire ou journalistique de 150 à 200 mots.

## Pré-requis nécessaires

---

Anglais B1/B2

Français B2

Expression écrite :

1. Andreyev, *L'Indispensable en anglais*, "Say it with style", Bréal, 2002.
2. Grellet, *Writing for Advanced Learners of English*, Cambridge University Press, 1996.
3. Gusdorf, *For et Against: Debating in English*, Ellipses, 2010.
4. Laruelle, *Mieux écrire en anglais*, PUF, 1998.
5. Oriez, *Syntaxe de la phrase anglaise*, Presses Universitaires de Rennes, 2009.
6. Persec et J.-C. Burgué, *Grammaire raisonnée 2, Anglais*, Ophrys, 2016.

Traduction :

Ouvrages obligatoires : une grammaire anglaise de niveau universitaire, par exemple :

J.C. Burgué, S. Persec, *Grammaire raisonnée de l'anglais 2*, Ophrys.

1. Malavieille, W. Rotgé, *La grammaire anglaise*, collection Bescherelle.

Ouvrages de référence pour la correction de la grammaire française

1. Grevisse, *Le bon usage*, Duculot.

Bescherelle, *Conjugaisons*, Paris, Hatier (ou tout autre ouvrage de conjugaisons françaises)

Bescherelle, *La Grammaire pour tous*, Paris, Hatier

Riegel, Pellat, R. Rioul, *Grammaire méthodique du français*, P.U.F.

Pour les révisions approfondies en grammaire anglaise

1. Malavieille, M. Quivy, W. Rotgé, *Exercices* (anglais, collection Bescherelle)

Pour s'entraîner à la version pendant l'année

Carel, Nicolas, *Exercices de version anglaise*, PUF, 2000

Rey, Jean, *Dictionnaire sélectif et commenté des difficultés de la version anglaise*, Ophrys, 1984.

## Contact(s)

> Agnes Muller

amuller@parisnanterre.fr

> Anne Battesti

battesti@parisnanterre.fr

# Grammaire et Pratique de l'oral

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1AGRMP

## Présentation

---

### \* Grammaire :

Le premier semestre est consacré à la structure de la phrase simple en anglais. Les étudiants s'entraîneront à décrire les éléments qui la constituent (nature des mots et groupes de mots) et les relations qu'ils entretiennent entre eux (fonctions grammaticales). Ils étudieront aussi les différentes formes que peut prendre la phrase simple (déclarative, interrogative, exclamative, etc.). Cette entrée en matière sera l'occasion de se familiariser avec des notions centrales pour comprendre le fonctionnement de la langue en contexte de communication : distinction phrase/énoncé, énonciateur et situation d'énonciation, sujet, prédicat et relation prédicative, détermination (nominale et verbale), référence spécifique/générique.

Sur le plan de la méthode, les étudiants seront amenés à découvrir par eux-mêmes les règles de construction de la phrase simple à partir des observations, classifications et manipulations qu'ils réaliseront sur un corpus de textes authentiques. Ils s'entraîneront à appliquer ces règles pour consolider leur maîtrise de la grammaire anglaise et à les mobiliser pour expliquer comment la grammaire construit le sens en contexte.

*The course is an overview of the simple sentence structure in English. Students will be trained to describe the grammatical categories of words and phrases and their functions in sentences. They will also study the structure of the various sentence types (declaratives, interrogatives, exclamatives, etc.). This introduction will get students acquainted with useful key-concepts to understand how language effectively works in context: sentence vs utterance distinction, speaker and co-speaker, subject, predicate and predicative relation, (nominal and verbal) determination, specific vs generic reference.*

*Inductive learning will be applied. Students will be involved in observing, classifying and questioning authentic linguistic data in order to work out the rules of simple sentence structure. They will be trained to apply these rules with a view to strengthening their English grammar skills and use them to explain how grammar constructs meaning in context.*

### \* Pratique de l'oral :

Les apprenant.e.s seront amené.e.s à interagir exclusivement en anglais : en binômes, en petits groupes puis face au groupe entier. L'objectif, après des activités de "team-building", sera de travailler la compréhension de l'oral (vidéos visionnées avant

le cours, séances animées par les lecteurs, participation des pairs) et la production de l'oral en interaction : débats pingpong, jeux de questions, jeux de rôles / mises en situation, productions sans supports écrits (à partir d'images, d'objets ou de cartes heuristiques), activités de réutilisation du vocabulaire appris et de reformulation. Les thèmes abordés permettront de mettre à profit la rencontre interculturelle avec les lecteurs et lectrices. L'évaluation portera sur l'implication dans les séances et les productions orales, en continu et en interaction.

*Students will progressively be required to interact exclusively in English with their teacher, a native speaker of English, and other students: in pairs, in small groups, and gradually in front of the whole group. Team-building activities, listening comprehension activities (watching videos before the face-to-face classes) as well as oral production tasks will help them increase their participation in English using extensive vocabulary and rephrasing strategies through tennis debates, question games, roleplay activities without written material (using pictures, objects or mind maps). The topics chosen will increase students' intercultural awareness in order for them to make the most of their interactions with native speakers. Students will be assessed throughout the semester on their investment and their ability to manipulate the oral language, both alone and in interaction.*

## Objectifs

---

### \* Grammaire :

Réviser/Consolider les connaissances des étudiants sur les éléments constitutifs de la phrase simple en anglais (nature et fonction des mots et groupes de mots)

Développer une démarche réflexive sur la langue en s'appuyant sur des données authentiques

Justifier une affirmation en construisant une argumentation à l'oral et à l'écrit

### \* Pratique de l'oral :

Les objectifs de cet EC au premier semestre de la licence sont principalement de :

- faire prendre conscience aux étudiant.e.s de l'importance du médium oral dans leurs apprentissages et dans leurs interactions avec les autres étudiant.e.s, en prenant de la distance avec le médium écrit ;

- pratiquer leurs compétences orales et principalement :

la compréhension globale et détaillée d'une ressource audio/vidéo (repérage de mots, d'idées, de la structure d'un extrait restituée sous forme de prise de notes ou de cartes heuristiques) ;

la répétition pour travailler l'écoute et s'entraîner à tirer profit des corrections lors d'interactions avec des anglophones ;

l'apprentissage du vocabulaire par le biais de l'oral ;

des formes variées de production allant de la reformulation, notamment pour accroître son vocabulaire, à l'improvisation et aux jeux de rôle, en passant par de courts débats visant à améliorer la réactivité et la spontanéité dans les échanges.

- développer une compétence interculturelle à travers la rencontre avec les enseignants natifs anglophones et les pairs

The goal is to focus on oral skills without written material or with only a few notes :

- listening and drawing mindmaps or note-taking

- repeating and being able to imitate native pronunciation

-learning new words through oral input

-rephrasing, reacting, debating, improvising, roleplaying.

The purpose of interactions with native speakers and peers is also for participants to increase intercultural awareness.

## Évaluation

---

### \* Grammaire :

Session 1:

- Contrôle continu : 1 partiel de mi-semester écrit de 45min/1h (30%), 1 partiel final écrit de 1h30 (50%), 1 entraînement régulier en autonomie sous forme de QCM en ligne (20%)

- Contrôle dérogatoire : 1 devoir écrit (1h30)

Session 2 :

1 devoir écrit (1h30)

\* Pratique de l'oral :

Session 1

- Contrôle continu: moyenne d'une note de participation aux activités en présentiel (50% de la moyenne du semestre) et d'une épreuve orale finale (50% de la moyenne du semestre)

- Contrôle dérogatoire: Ecoute d'un audio ou d'une vidéo (environ 5 minutes), restitution orale par une vidéo (2 minutes 30 maxi) et expression d'une réaction personnelle et/ou de questions (2 minutes 30 maxi).

Session 2 :

Ecoute d'un audio ou d'une vidéo (environ 5 minutes), restitution orale par une vidéo (2 minutes 30 maxi) et expression d'une réaction personnelle et/ou de questions (2 minutes 30 maxi).

## Pré-requis nécessaires

---

Anglais B1/B2

Français B2

## Bibliographie

---

Grammaire :

Persec, S. et Burgué, J.-C. (2016) *Grammaire raisonnée 2 (niveau C1)*. Ophrys

Oriez, S. (2009) *Syntaxe de la phrase anglaise*. Presses Universitaires Rennes

Murphy, R. (2003/2016) *Essential Grammar in Use. Edition française*. 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> ou 3<sup>ème</sup> édition.

Pratique de l'oral :

Une webographie sera proposée, notamment dans le cadre de l'enseignement à distance.

## Ressources pédagogiques

---

\* Pratique de l'oral:

Des vidéos en lien avec chaque séance seront à écouter en amont des séances en présentiel, pour lesquelles une carte heuristique sera à réaliser.

Online homework will be given before each class with a listening and mind-mapping task related to the face-to-face class.

## Contact(s)

> **Daniel Schug**

Responsable pédagogique

dschug@parisnanterre.fr



# Enseignements complémentaires Espagnol

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Grammaire et pratique de la langue
- Traduction

# Grammaire et pratique de la langue

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1EGRMP

## Présentation

---

Pratique de la langue :

À partir de documents variés (article de journaux, extraits de romans/pièces de théâtre, courts-métrages, bandes-annonces, extraits de journaux télévisés, de films, de documentaires, etc.), ce cours a pour but d'améliorer la compréhension orale ainsi que l'expression orale en continu et en interaction afin de consolider le niveau B1 et d'atteindre le niveau B2 à l'oral en langue espagnole.

Grammaire :

Exercices structuraux variés axés sur un programme grammatical suivant une progression établie. Initiation à la traduction du français vers l'espagnol par l'entraînement régulier au thème grammatical. Les chapitres grammaticaux suivants feront l'objet de rappels lors des TD. Ils donneront lieu à des exercices d'application et à des phrases de thème. Programme : L'accentuation ; La numération ; Les articles ; Les pronoms personnels ; Les temps du présent (présent de l'indicatif, présent du subjonctif, impératif et passé composé) ; Expression de l'ordre et de la défense ; Les prépositions ; Les temps du passé (imparfait, passé simple, plus-que-parfait) ; La subordonnée complétive ; le subjonctif présent.

Grammaire :

Exercices structuraux variés axés sur un programme grammatical suivant une progression établie. Initiation à la traduction du français vers l'espagnol par l'entraînement régulier au thème grammatical.

Les chapitres grammaticaux suivants feront l'objet de rappels lors des TD. Ils donneront lieu à des exercices d'application et à des phrases de thème.

**Programme:**

L'accentuation

La numération

Les articles

Les pronoms personnels

Les temps du présent (présent de l'indicatif, présent du subjonctif, impératif et passé composé)

Expression de l'ordre et de la défense

Les prépositions I

## Évaluation

---

Pratique de la langue :

Contrôle continu session 1 :

Au cours du semestre (coef 1) : un partiel de mi-semestre de compréhension orale (1h30).

En fin de semestre (coef 1): une expression orale individuelle.

Contrôle dérogatoire et EAD session 1 : un écrit de compréhension orale : questions de compréhension à partir de 3 écoutes d'un document audio ou vidéo d'environ 5 minutes (1h, coef 1).

Contrôle continu, dérogatoire et EAD session 2: un écrit de compréhension orale: questions de compréhension à partir de 3 écoutes d'un document audio ou vidéo d'environ 5 minutes (1h, coef 1).

Grammaire :

- Contrôle continu : une note de TD (coef 1) et un écrit de 1h (coef 2)

- Contrôle dérogatoire et EAD : un écrit de 1h

## Pré-requis nécessaires

---

Niveau B1 en espagnol/niveau B2 en français

## Bibliographie

---

Pratique de la langue:

Pour travailler la compréhension orale :

1. Cadena Ser: radio privée très écoutée en Espagne.

2. Radio Nacional de España (RNE) : plusieurs radios nationales Radio 1 (généraliste), Radio 3 (culture), Radio 5 "todo noticias" (équivalent de France Infos), Radio Exterior de España (radio pour les Espagnols résidant hors d'Espagne).

3. Radio TeleVisión Española (RTVE): en plus d'un large choix de vidéos et documents audios (sur le site de RTVE) vous pouvez voir les journaux télévisés TELEDIARIO (Telediario matinal (6h30), Telediario 1 (15h) ou Telediario 2 (21h)) de TVE1, le TELEDIARIO EN 4 MINUTOS (montage de l'essentiel du JT), les entretiens matinaux quotidiens Desayunos de TVE ou Les reportages de l'émission du samedi soir Informe semanal ; regardez également de façon régulière en direct la chaîne d'information en continu du groupe Canal 24 horas.

4. El Mundo : vivement recommandé pour progresser en compréhension orale, pensez à écouter les enregistrements audio quotidien d'articles de ce quotidien conservateur (au départ ce dispositif est prévu pour les malentendants, mais ces enregistrements peuvent s'avérer très utiles pour les étudiants apprenant l'espagnol car vous avez à la fois la parole et l'écrit), en cliquant tout simplement sur la petite icône haut-parleur (escuchar la noticia).

5. Euronews : pensez à écouter les brefs reportages enregistrés en huit langues ; en ce qui vous concerne, écoutez d'abord la version espagnole des vidéos puis éventuellement la version anglaise.

6. Ver-taal : supports audio et vidéo sur l'actualité tirés du Telediario de TVE, des exercices bien conçus de compréhension de bandes-annonces de films espagnols.

7. Europa latina : Magazine TV Culturel Latino-américain, choix de vidéos en espagnol et en français liés à l'Amérique latine. 8. Sites proposant un large choix de d'enregistrements audio sur des thèmes d'actualité très variés: Radioteca, Audiria, Auto-lingua, Radialistas.

## Contact(s)

> **Ana maria Ramos sanudo**

Responsable pédagogique  
[aramos@parisnanterre.fr](mailto:aramos@parisnanterre.fr)

> **Jeanne Alquier**

Responsable pédagogique  
[jalquier@parisnanterre.fr](mailto:jalquier@parisnanterre.fr)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4,5
- > Nombre d'heures : 36,0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol, Français
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1ETRDP

## Présentation

---

Traduction de textes littéraires simples et d'articles de presse français en espagnol.

Traduction de textes littéraires simples et d'articles de presse espagnols en français.

## Évaluation

---

Contrôle continu: 2 notes de TD (coef. 1) et 2 écrits de 1h30 (coef. 2)

Contrôle dérogatoire: 2 écrits de 1h30

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1 en espagnol

niveau B2 en français

## Bibliographie

---

Dictionnaires :

*Grand Dictionnaire espagnol-français/français-espagnol*, Paris, Larousse, 1996.

MOLINER Maria, *Diccionario del uso del español* (2 tomes), Madrid, Gredos, 2007.

SECO Manuel, ANDRÉS Olimpia, RAMOS Gabino, *Diccionario del español actual*, 2 vol., Madrid, Aguilar Lexicografía, 1998.

Universidad de Alcalá, *Diccionario de enseñanza de la lengua española*, Barcelone, Vox Bibliograf, 1995.

*Trésor de la Langue Française Informatisé* : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

Grammaires de l'espagnol :

COSTE Jean, REDONDO Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes, 1965.

BEDEL Jean-Marc, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2017.

DA SILVA Monique, PINEIRA-TRESMONTANT Carmen, *Bescherelle. La Grammaire espagnole*, Paris, Hatier, 2008.

MATEO Francis, ROJO SASTRE Antonio José, *Bescherelle : Les verbes espagnols*, Paris, Hatier, 2008.

Grammaire du français :

MAURICE GREVISSE, *Le bon usage*, édition refondue par André Goosse, Paris, Gembloux, Duculot, 1993, 13<sup>e</sup> édition.

Recueil de vocabulaire :

BLED, *Espagnol Vocabulaire*, Hachette, Paris, 2013.

## Contact(s)

> **Sylvie Turc zinopoulos**

sturczin@parisnanterre.fr

> **Nathalie Lalissee-delcourt**

nlalissee@parisnanterre.fr

# UE Compétences transversales et outils

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Maîtrise du Français Ecrit
- Grands repères 1
- Méthodologie du travail universitaire
  - Méthodologie du travail universitaire
  - Méthodologie du travail universitaire (présentiel)

# Maîtrise du Français Ecrit

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : A distance
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Université Paris Nanterre
- > Code ELP : 4U1XMF E

## Présentation

---

Cet enseignement transversal est constitué d'une série de modules en ligne proposés chaque semaine, qui sont constitués d'exercices et de fiches synthétiques et portent sur le vocabulaire, la construction des phrases complexes et la structuration des textes. Un test de positionnement permet en début d'année d'évaluer le niveau de chacun.e pour mieux identifier les lacunes éventuelles qui devront être plus particulièrement retravaillées au cours de ce premier semestre. Un accompagnement en présentiel facultatif est proposé aux étudiant.e.s qui en ont besoin. Par ailleurs, les étudiant.e.s qui connaissent des difficultés en orthographe se voient proposer une seconde série de modules, portant sur l'orthographe des conjugaisons et sur l'orthographe grammaticale.

## Objectifs

---

Il s'agit de consolider un certain nombre de compétences rédactionnelles fondamentales, qui sont transversales à l'ensemble des disciplines de la première année d'étude, et qui doivent être acquises pour aborder dans de bonnes conditions la rédaction des différents genres de textes qui sont attendus à l'université.

## Évaluation

---

L'enseignement est évalué par un examen en ligne d'une heure organisé en fin de semestre, et constitué d'une trentaine de questions à choix multiple, portant sur l'ensemble des modules étudiés dans le semestre : chaque module donne lieu à deux questions. A noter que les modules d'orthographe sont eux aussi évalués: il est donc essentiel de prendre le temps de les étudier pendant le semestre pour ceux et celles qui rencontrent des difficultés en orthographe.

## Pré-requis nécessaires

---

Niveau B2 pour les étudiant.e.s dont le français n'est pas la langue maternelle.



## Compétences visées

---

Les compétences visées sont :

- se positionner dans un texte
- choisir les mots justes et bien les employer
- construire des phrases complexes
- construire un texte cohérent et structuré
- orthographier les verbes
- marquer les accords

## Examens

---

contrôle terminal (en fin de semestre)

## Contact(s)

> **Anne-sarah De vogue lupinko**

Responsable pédagogique  
devogue@parisnanterre.fr

> **Anne-sarah De vogue lupinko**

Responsable pédagogique  
devogue@parisnanterre.fr

# Grands repères 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : A distance
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4U1GRP1D
- > En savoir plus : site web de la formation <https://coursenligne.parisnanterre.fr/course/view.php?id=3036>

## Présentation

---

Grands Repères 1 est un cours entièrement en ligne, préparé par une quinzaine d'enseignant.e.s-chercheur.e.s de l'université Paris Nanterre, à destination d'étudiant.e.s de L1 de nombreuses formations. C'est un cours pluridisciplinaire. Il aura pour objet une notion inhabituelle dans certaines formations : le corps. Il s'agira de s'emparer de cette notion et de montrer aux étudiant.e.s comment elle peut être abordée dans plusieurs disciplines : psychologie, neurosciences, droit et histoire du droit, philosophie ancienne ou moderne, histoire de l'art, littérature... Les étudiant.e.s seront ainsi confronté.e.s à une dimension importante du savoir universitaire, sa pluralité, et à la possibilité de faire communiquer les savoirs entre eux. Les spécialistes des différentes disciplines exposeront leur démarche dans un langage qui ne nécessite pas d'être spécialiste de leur domaine, l'objectif étant d'ouvrir les étudiant.e.s à des discours qui sortent du cadre strict de leur formation. Il ne s'agira donc pas d'un savoir standardisé mais d'un groupement de discours spécialisés, beaucoup moins habituel. Ce cours étant en ligne, les étudiant.e.s l'auront à disposition, sous des formes diverses : pdf, documents iconographiques, vidéo, audio, etc. Les étudiant.e.s pourront donc organiser leur travail à leur convenance, tout en gardant à l'esprit qu'il équivaut à un cours de 2h par semaine en présentiel.

## Objectifs

---

A l'issue de ce cours, les étudiant.e.s :

- auront appris à distinguer les différences entre plusieurs approches scientifiques autour d'un même objet, et leurs implications
- seront capables d'établir des liens pertinents entre ces différents discours
- auront acquis des connaissances précises autour d'une notion centrale, et pris des repères sur son traitement dans l'histoire, à travers de nombreux champs disciplinaires

## Évaluation

---

QCM (questions de connaissances et de compréhension : définitions, repérage chronologique ou notionnel, analyse de documents courts ou d'images)

## Pré-requis nécessaires

---

Ce cours ne demande pas de pré-requis spécifiques distincts des compétences de tout.e bachelier.ère (culture générale, capacités d'analyse et de compréhension).

## Compétences visées

---

Savoir repérer des informations pertinentes dans des documents variés.

Acquérir des connaissances précises et nuancées.

Savoir organiser son travail de manière autonome à partir de ressources en ligne.

## Bibliographie

---

Les éléments bibliographiques seront indiqués dans les différentes sections du cours.

## Contact(s)

> **Mathieu De la gorce**

Responsable pédagogique  
mdelagorce@parisnanterre.fr

> **Dominique Demange**

Responsable pédagogique  
d.demange@parisnanterre.fr

# Méthodologie du travail universitaire

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Présentation

---

Cet EC est composé de deux parties, une en présentiel et une à distance. L'étudiant doit obligatoirement suivre les deux parties, celles-ci étant complémentaires.

## Évaluation

---

Contrôle continu : un devoir sur table

Contrôle dérogatoire : Examen oral (15m)

Contrôle de seconde chance: Examen oral (15m)

## Liste des enseignements

---

- Méthodologie du travail universitaire
- Méthodologie du travail universitaire (présentiel)

# Méthodologie du travail universitaire

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > Nombre d'heures : 6.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : A distance
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UIMDTUM

## Présentation

---

Cet EC établissement vous permettra de renforcer et d'enrichir des compétences méthodologiques nécessaires pour répondre aux exigences du travail universitaire. Il s'agira en autres de compétences liées à la prise de notes, à la construction de supports et de stratégies pour apprendre ses cours, à la réalisation de travaux individuels et collectifs, à la planification de son travail, à la préparation des examens...Cet EC dispensé en distanciel fera l'objet d'un suivi lors de séances en présentiel au cours de l'enseignement de MTU présentielle spécifique à votre formation. Le contenu de ce module sera en partie personnalisé en fonction de vos points forts et de vos points faibles, repérés avec un questionnaire que vous complèterez au moment de la pré-rentrée sur la plate forme cours en ligne où se réalisera l'enseignement en distanciel. Cet enseignement reposera sur votre participation active aussi bien sur les activités proposées en distanciel que sur celle menées en présentiel.

\*\*\* Cet enseignement est hybride.

Le descriptif ci-dessus ne concerne que la partie à distance. \*\*\*

## Objectifs

---

apporter un soutien méthodologique à l'acquisition des compétences nécessaires pour répondre aux exigences du travail universitaire.

## Évaluation

---

L'évaluation du cours se fera par un devoir maison, à rendre à un moment du semestre.

## Pré-requis nécessaires

---

## Compétences visées

---

Réviser, rechercher, planifier, organiser, apprendre, prendre des notes, évaluer ses sources, travailler à distance, travailler en groupe.

## Bibliographie

---

TD Sylvia Giudice :

Ce TD permet aux étudiant.e.s de renforcer et d'enrichir des compétences méthodologiques nécessaires pour répondre aux exigences du travail universitaire. Il pourra s'agir de compétences liées à la prise de notes, à la construction de supports et de stratégies pour apprendre ses cours, à la réalisation de travaux individuels et collectifs, à la planification de son travail, à la préparation des examens : nous choisirons les points méthodologiques à approfondir en fonction des difficultés et doutes des étudiant.e.s.

## Contact(s)

> **Virginie Avezou**

Responsable pédagogique  
vavezou@parisnanterre.fr

> **Silvia Giudice**

Responsable pédagogique  
sgjudice@parisnanterre.fr

> **Jeanne Meslin**

Responsable pédagogique  
jmeslin@parisnanterre.fr

# Méthodologie du travail universitaire (présentiel)

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 6.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4VIMDTUM

## Évaluation

---

Contrôle continu : un devoir sur table

Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Contact(s)

### > Laila Ghermani

Responsable pédagogique

[lghermani@parisnanterre.fr](mailto:lghermani@parisnanterre.fr)

# UE Projets et expériences de l'étudiant

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 0.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères, Sciences sociales et administration

## Liste des enseignements

---

- Projet



# Projet

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui

# UE Enseignements Fondamentaux

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 15,0
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Ateliers de langue portugaise
- Civilisation portugaise et brésilienne : passé et présent
- Littérature portugaise et brésilienne : passé et présent
- Traduction

# Ateliers de langue portugaise

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Portugais
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2PLOEP

## Présentation

---

1.Grammaire (1h TD) : Consolidation et approfondissement des connaissances acquises. Les règles de l'accentuation. Mots homographes. Les pronoms compléments, relatifs et indéfinis. Les degrés de l'adjectif et sa position. Les adverbes. Emploi des principales prépositions (cont). Le régime des verbes et adjectifs. L'infinitif personnel. L'expression du futur. Le conditionnel. La mésoclise. Les participes passés. Modes et temps (cont.). Les temps composés du présent et du passé. La voix passive. La syntaxe du subjonctif (cont.) et de l'infinitif. Les périphrases verbales. Les propositions subordonnées : la cause, le temps, le but, la condition, la concession. De la phrase simple à la phrase complexe.

2.Pratique écrite (1h TD): À partir de l'étude de documents écrits de différentes typologies textuelles, ce cours vise à consolider les connaissances grammaticales de base dans une perspective inter-langue portugais/français. Les exercices de compréhension et production textuelle ont pour but l'enrichissement lexical et la maîtrise des structures fondamentales pour l'expression écrite en langue portugaise. Le travail de structuration en articulation textuelles sera consolidé par le biais d'exercices de rédaction tels que la synthèse et le commentaire.

3.Pratique orale (1h TD) : Mise en forme physique et orale du discours. Exercices de compréhension et d'expression orale, compréhension des enregistrements multimédia, débats autour de sujets d'actualité, présentation et argumentation d'un thème.

## Évaluation

---

- **Contrôle continu** : 1. Exercices écrits et partiel ; 2. Travaux écrits ; 3. Exercices oraux.
- **Contrôle dérogatoire** : 1. Épreuve écrite ; 2. Épreuve écrite ; 3. Épreuve orale.
- **Contrôle de seconde chance** : 1. Épreuve écrite ; 2. Épreuve écrite ; 3. Épreuve orale.

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires et linguistiques

CARREIRA, Maria Helena Araújo et BOUDOY, Maryvonne, *Le portugais du Portugal et du Brésil de A à Z*, Paris, Hatier, 1993 ;  
CUNHA, Celso et Lindley CINTRA, *Nova gramática do português contemporâneo*, Lisbonne, Sá da Costa, 1984 ;  
FREIRE, N. A., *12 000 verbes portugais et brésiliens*, Paris, Hatier, Bescherelle, 1993 ;  
LOPES, Fátima Carvalho ; FARINA, Haci Maria Longhi, *Grammaire active du Portugais*, Paris, Le Livre de Poche, 1992 ;  
OLIVEIRA, Luísa et Leonor SARDINHA, *Saber português hoje : gramática pedagógica da língua portuguesa*, Lisboa, Didáctica, 2005.  
ROSA, Leonel Melo, *Vamos lá continuar!*, Lisbonne, Lidel, 2011 ;  
ROSA, Leonel Melo, *Vamos lá continuar!*, Lisbonne, Lidel, 2011 ;  
TEYSSIER, Paul, *Manuel de la langue portugaise (Portugal-Brésil)*, Paris, Klincksieck, 1976.

## Contact(s)

> [Lisa Valente pires](#)

Responsable pédagogique

[lisa.vp@parisnanterre.fr](mailto:lisa.vp@parisnanterre.fr)

# Civilisation portugaise et brésilienne : passé et présent

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Portugais
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2PCIPP

## Présentation

---

1. Civilisation Portugaise (1h CM) : Aperçu des événements et des personnages emblématiques de l'histoire du Portugal du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours par le biais de l'analyse des thèmes fondamentales de la gloire et de la décadence; la mythification de l'histoire entre les visions du passé et les projections du futur ; la notion de crise dans les débats sur le destin du Portugal : le tremblement de terre de Lisbonne, la révolution libérale, la république portugaise et les coups d'État au XX<sup>e</sup> siècle.

2. Civilisation Brésilienne (1h CM) : Compréhension du processus de formation socioculturel du Brésil entre 1500 et 1889 par l'analyse de macrothèmes : les ethnies amérindiennes avant et après 1500, le système colonial, l'esclavage, l'arrivée de la Couronne Portugaise, le Brésil indépendant, l'immigration et la fin de l'Empire des Braganças, étude de la presse, la musique, la littérature et la vie privé pendant l'époque coloniale.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Exercices écrits et partiel ; 2. Exposé oral et devoir sur table.
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve orale ; 2. Épreuve orale.
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve orale ; 2. Épreuve orale.

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires et culturelles.

## Bibliographie

---

- 1 -  
BOURDON, Albert-Alain, *Histoire du Portugal*, PUF, 1977 ;  
OLIVEIRA MARQUES, A.H., *Brevíssima história de Portugal*, Lisbonne, Tinta da China, 2018;

REIS, António (coord.), *Retrato de Portugal, factos e acontecimentos*, Temas e debates, Lisbonne, 2007 ;

SARDICA, José Miguel, *O Século XX português*, Texto Editores, Lisbonne, 2011.

2-

ALVIM, Zuleika, *Brava gente! os italianos em São Paulo, 1870-1920*, São Paulo, Editora Brasiliense, 1986 ;

CUNHA, Manuela (dir), *História dos índios do Brasil*, São Paulo, Companhia das Letras, Secretaria Municipal de Cultura, FAPESP ;

FAUSTO, Boris, "Integração e pluralismo cultural", in *Historiografia da imigração para São Paulo*, São Paulo, Editora Sumaré/ FAPESP, 1991;

LESSER, Jeffrey, *A Negociação da identidade nacional*, São Paulo, Unesp, 2000;

SCHWARCZ, Lilia et Helena STARLING, *Brasil: uma biografia*, São Paulo, Companhia das Letras, 2015;

SOUSA, Laura et Fernando NOVAIS, *História da vida privada no Brasil*, São Paulo, Companhia das Letras, 1998.

## Contact(s)

### > Goncalo Placido cordeiro

Responsable pédagogique

gplacido@parisnanterre.fr

### > Sandra Assuncao

Responsable pédagogique

sassuncao@parisnanterre.fr

# Littérature portugaise et brésilienne : passé et présent

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2PLIPP

## Présentation

---

1. Littérature Portugaise (1h TD) : La poésie portugaise contemporaine : approche méthodologique. Utilisation des outils conceptuels fondamentaux pour l'analyse et le commentaire.
2. Littérature Brésilienne (1h TD) : Lecture de contes d'auteurs brésiliens modernes et contemporains à partir de techniques d'analyse du récit littéraire. Approche méthodologique

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Exposés et travaux écrits ; 2. Exposés et travaux écrits.
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve orale ; 2. Épreuve orale.
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve orale ; 2. Épreuve orale.

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

1-

CARMO, Mário et alii, *Introdução ao texto literário. Noções de linguística e literariedade*, Lisbonne, Didáctica Editora, 1980;

CARVALHO, Amorim de, *Tratado de versificação portuguesa*, Lisbonne, CLB, 1981;

MOLINIER, Georges, *Dictionnaire de rhétorique et de poétique*, Paris, Le Livre de Poche, 1999.

2-

ABDALA JUNIOR, Benjamin, *Introdução à análise da narrativa*, São Paulo, Scipione, 2004;

GOTLIB, Nádía Battella, *Teoria do conto*, São Paulo, Atica, 1990;

LEITE, Ligia Chiappini Moraes, *O Foco narrativo*, São Paulo, Atica, 1994;

REUTER, Yves, *L'analyse du re#cit*, Paris, Nathan, 2003;

MOISES, Massaud, *A Análise literária*, São Paulo, Cultrix, 2008.

## Contact(s)

> **Sandra Assuncao**

Responsable pédagogique  
sassuncao@parisnanterre.fr



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Portugais
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2PTRDP

## Présentation

---

(1h30 TD) Initiation aux problématiques de la traduction. Les différentes modalités de la pratique de la traduction (littéraire, audiovisuelle, juridique, économique ou pour d'autres fins spécifiques). Systématisation de techniques et stratégies de traduction. Exercices de traduction de textes courts et de difficulté modérée pour étudier les aspects morphosyntaxiques et sémantiques lors du passage du français vers le portugais (thème) et du portugais vers le français (version).

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Devoirs écrits
- Contrôle dérogatoire : Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires et linguistiques.

## Bibliographie

---

- Dicionário da língua portuguesa contemporânea*, Lisbonne, Academia das Ciências de Lisboa/Fundação Calouste Gulbenkian/Verbo, 2001 ;
- AZEVEDO, Domingos de, *Francês-Português: coligido do grande dicionário de Domingos de Azevedo*, Paris, Garnier frères, 2000;
- BESCHERELLE, *La Grammaire pour tous*, Paris Hatier, 2012 ; CARREIRA, Maria Helena Araújo et Maryvonne BOUDOY, *Le Portugais du Portugal et du Brésil de A à Z*, Paris, Hatier, 2013;
- DAUPHIN, Bernard et PÉCHOIN, Daniel, *Dictionnaire des difficultés du français*, Paris, Larousse, 2001;
- OUSTINOFF, Michaël, *La Traduction. Que sais-je ?*, Paris, Puf, 2009 ;

## Contact(s)

> Lisa Valente pires

Responsable pédagogique  
lisa.vp@parisnanterre.fr

# UE Enseignements Complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Enseignements complémentaires Portugais
  - Métiers de la culture à l'international: Patrimoines culturels, muséologie
  - Atelier images et paroles
  - Espaces culturels : Plurilinguisme et Transculturalité
- Anglais LANSAD
  - Anglais B1
  - Anglais B2
  - Anglais C1
- Allemand LANSAD
  - Allemand A1
  - Allemand A2
  - Allemand B1
  - Allemand B2
  - Allemand C1
- Arabe LANSAD
  - Arabe A1
  - Arabe A2
  - Arabe B1
  - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
  - Espagnol A2
  - Espagnol B1
  - Espagnol B2
  - Espagnol C1
- Italien LANSAD
  - Italien A1
  - Italien A2
  - Italien B1
  - Italien B2
  - Italien C1
- Russe LANSAD
  - Russe A1
  - Russe A2
  - Russe B1
- Chinois LANSAD

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2
  
- Enseignements complémentaires Anglais
  - Phonologie et pratique de l'oral
  - Grammaire et Traduction
  
- Enseignements complémentaires Espagnol
  - Littérature et Civilisation de l'Espagne
  - Civilisation et Littérature Amérique Latine

# Enseignements complémentaires Portugais

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Métiers de la culture à l'international: Patrimoines culturels, muséologie
- Atelier images et paroles
- Espaces culturels : Plurilinguisme et Transculturalité
- Anglais LANSAD
  - Anglais B1
  - Anglais B2
  - Anglais C1
- Allemand LANSAD
  - Allemand A1
  - Allemand A2
  - Allemand B1
  - Allemand B2
  - Allemand C1
- Arabe LANSAD
  - Arabe A1
  - Arabe A2
  - Arabe B1
  - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
  - Espagnol A2
  - Espagnol B1
  - Espagnol B2
  - Espagnol C1
- Italien LANSAD
  - Italien A1
  - Italien A2
  - Italien B1
  - Italien B2
  - Italien C1
- Russe LANSAD
  - Russe A1
  - Russe A2
  - Russe B1
- Chinois LANSAD
  - Chinois A1

- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

# Métiers de la culture à l'international: Patrimoines culturels, muséologie

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2XMCIP

## Présentation

---

La notion de patrimoine s'est élargie ces dernières années : aux monuments et musées s'ajoutent aujourd'hui des savoirs, des implantations industrielles, des paysages voire même des sens. Le patrimoine se décline au niveau national, européen et international, avec le concept de « patrimoine de l'humanité » de l'UNESCO et, plus récemment, celui de « patrimoines immatériels ». Les métiers du patrimoine, comme ceux des musées, couvrent désormais de nombreuses disciplines, ainsi que les façons d'intervenir en sa faveur. Ils peuvent être liés à la connaissance du patrimoine et à sa transmission, à sa valorisation, à la communication (conservateurs, médiateurs, régisseurs d'œuvres d'art, documentalistes, etc.), d'autres à sa sauvegarde (conservateurs du patrimoine, architectes des monuments historiques, restaurateurs, etc.).

Mais la notion de patrimoine devra également être comprise dans l'utilisation que les représentations collectives en font, aussi bien pour la construction d'une identité nationale ou dans le cadre d'enjeux mémoriels qu'en tant que moyen de revendications contre-identitaires par des groupes minorisés face au modèle culturel et aux discours dominants. A partir de quelques études de cas relatifs à diverses aires culturelles, nous explorerons les stratégies de mobilisation des éléments associés aux patrimoines dans le cadre des processus de représentations collectives 'de soi'. Nous reviendrons sur des notions clés pour la compréhension de l'enjeu patrimonial dans les constructions identitaires collectives.

Nous nous intéresserons aussi de façon comparative aux différents mots et concepts utilisés dans ces domaines au sein de nos différentes aires culturelles et aux modes d'organisation privilégiés par les différents Etats européens concernés. La dimension historique du sujet et notamment tout ce qui a trait à la naissance des musées, à la muséologie et à l'évolution des approches muséographiques retiendront également toute notre attention. Nous nous efforcerons enfin de rendre compte des derniers débats brûlants relatifs aux questions patrimoniales : spoliations/restitutions d'œuvres d'art et « translocations » (B. Savoy).

La participation d'intervenants extérieurs (domaine muséographique et patrimonial), ainsi que la visite de musées et d'institutions culturelles enrichiront le programme.

## Objectifs

---

Familiariser les étudiants avec la notion de Patrimoine culturel, dans sa dimension matérielle et immatérielle, tout en leur proposant une réflexion approfondie sur la portée idéologique du processus de patrimonialisation. Les enjeux économiques et sociaux liés au patrimoine culturel seront également abordés de même que les mobilisations et utilisations du discours patrimonial dans le cadre des représentations identitaires collectives.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Rédaction d'un court dossier portant sur un exemple de patrimoine et la manière dont sa valorisation et sa promotion sont organisées.
- Contrôle dérogatoire : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)
- Contrôle de seconde chance :

## Pré-requis nécessaires

---

Intérêt pour les domaines en lien avec le Patrimoine culturel et ses différents métiers

## Compétences visées

---

Savoir élaborer des comptes rendus des interventions extérieures ; faire preuve d'intérêt pour les différents domaines du patrimoine et savoir développer une réflexion critique sur les enjeux sociohistoriques, économiques et identitaires du discours et des pratiques patrimoniales en France et à l'étranger.

## Bibliographie

---

Chastel, J.-P. Babelon André, La notion de patrimoine, Paris, éditions liana levi, 1994.141p.

Choay, Françoise, L'allégorie du patrimoine, paris, seuil, 1999, 270 p.

Poulot, Dominique, Musées en Europe: une mutation inachevée, avec Catherine Ballé, Paris, La Documentation française, 2004, 286 p. Sites : Patrimoine mondial de l'Unesco : <http://whc.unesco.org/fr/apropos/> ; European national museums : <https://www.ep.liu.se/eunamus/> ; <https://www.college-de-france.fr/site/benedicte-savoy/index.htm> (voir cours, séminaires, leçon inaugurale)

\*Une bibliographie complémentaire sera communiquée par les enseignantes lors de la première séance.

## Contact(s)

> **Sandra Assuncao**

Responsable pédagogique  
sassuncao@parisnanterre.fr



# Atelier images et paroles

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2PAIPP

## Présentation

---

(2h TD) L'objectif de ce cours est de familiariser les étudiants avec les images, de façon à les analyser et interpréter, par le biais d'un travail de décodage iconographique, linguistique et transculturel spécifiques. La publicité, la propagande politique et la peinture constituera le corpus fondamental, dans le cadre du monde lusophone. Exercices pratiques d'analyse qui mèneront l'étudiant de l'image à la prise de parole et au commentaire.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Moyenne des exercices oraux
- Contrôle dérogatoire : Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

ZABUNYAN, Dork (dir.), *Que peut une image ?*, Paris, Ed. Textuel, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

<https://www.decryptimages.net/>

## Contact(s)

> José manuel Da costa esteves

Responsable pédagogique  
jmdacosta@parisnanterre.fr

# Espaces culturels : Plurilinguisme et Transculturalité

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2XCUEP

## Présentation

---

Ce cours propose une réflexion théorique sur des concepts comme transculturalité, plurilinguisme, multilinguisme, sur les différentes formes de bi-/plurilinguisme et de contacts linguistiques et sur les spécificités linguistiques dans différentes aires culturelles (anglophone, germanophone, hispanophone, italoophone, lusophone). Seront abordées des questions liées à l'usage des dialectes, au bi-/plurilinguisme des migrants sur plusieurs générations et des enfants, aux langues des minorités et aux langues mineures, à la glottophobie, etc. Ces réflexions pourront s'appuyer sur des études de cas ou seront, au besoin, illustrées d'exemples.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : dossier écrit sur un sujet ou un ouvrage choisi en accord avec l'enseignant
- Contrôle dérogatoire : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)
- Contrôle de seconde chance : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)

## Compétences visées

---

S'ouvrir à des cultures étrangères. Se familiariser avec les outils théoriques et méthodologiques relatifs aux contextes de contact de langues et de cultures. Savoir analyser des situations plurilingues et pluriculturelles et des stratégies mises en place dans différents contextes d'échange interculturel. Savoir rendre compte des connaissances transmises. Savoir dégager les ouvertures professionnelles du parcours.

## Bibliographie

---

La bibliographie complète et déclinée par aire culturelle sera distribuée en cours lors de la première séance.

# Anglais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Anglais B1
- Anglais B2
- Anglais C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2LAB1P

## Présentation

---

Le contenu du cours porte sur la communication en anglais, plus particulièrement dans un contexte universitaire et lors de voyages à l'étranger.

L'accent sera mis :

- en ligne, sur la compréhension de l'oral et de l'écrit ainsi que la révision des formes grammaticales et la mémorisation du lexique
- en présentiel sur les compétences de réception à l'écrit et à l'oral et sur l'interaction orale par le biais d'activités de mises en situation

Les étudiants travailleront la compréhension à partir de documents écrits (articles, pages de sites web, annonces, publicités) ou oraux (témoignages, interviews, journaux télévisés) pour mener à bien diverses tâches.

Les compétences de production pourront également être abordées.

A l'issue de ce cours, les étudiants devraient être capables de :

- mobiliser des méthodes qui leur permettent de se préparer et de s'entraîner de manière autonome,
- mobiliser le lexique et les notions de grammaire nécessaires pour comprendre des documents en lien avec les thèmes abordés,
- utiliser les stratégies nécessaires à la compréhension de textes ou de documents audio : émettre des hypothèses, repérer le connu dans un document, inférer le sens de ce qui est inconnu,
- justifier des réponses en s'appuyant sur un document,
- récapituler le sens du document,
- et d'une manière générale, réinvestir le travail fait en cours et à la maison.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau B1 ont pour but de rendre l'étudiant.e indépendant.e dans un certain nombre de situations où l'utilisation de l'anglais sera nécessaire. L'objectif est également de découvrir des démarches visant une plus grande autonomie dans les apprentissages, dans une optique de formation tout au long de la vie.

Le cours est un dispositif mixte qui se décline de la manière suivante : 12h en présentiel et 6h de modules en autoformation en ligne.

Les modules en ligne et les cours en présentiel sont conçus pour faciliter la maîtrise du lexique et des structures couramment utilisées au niveau B1.

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur les connaissances et les compétences travaillées pendant le semestre :
  - Evaluation au cours du semestre : tests et évaluation orale et/ou écrite (50% de la note)
  - Evaluation de fin de semestre orale et/ou écrite (50% de la note)
- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- \* L'examen de rattrapage consiste : en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Aucun document n'est autorisé.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2LAB2P

## Présentation

---

Le travail s'articule, à partir de documents écrits et audio / vidéo, sur des thèmes qui prêtent au débat, de façon à favoriser l'interaction en TD et l'expression orale ou écrite d'un cours à l'autre. Les thèmes, en lien avec les domaines de spécialité, sont régulièrement renouvelés par les équipes pédagogiques.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau B2 permettent à l'étudiant d'approfondir sa maîtrise de la langue. A l'issue des deux semestres de cours, l'étudiant.e sera capable de :

Compréhension de l'écrit :

- comprendre le sens général des documents écrits et savoir repérer des informations et les idées principales d'un texte,
- commenter une citation du texte à la lumière du document,
- repérer le point de vue adopté par l'auteur.

Compréhension de l'oral :

- restituer en anglais le contenu principal et détaillé de documents audio ou vidéo.

Expression écrite :

- rendre compte de faits et de restituer une information avec ses propres mots,
- décrire et analyser un document (texte ou image)
- utiliser le lexique de spécialité selon un usage approprié (maîtrise de la polysémie),
- résumer un document (idées principales, articulations essentielles),
- exprimer son opinion et être capable d'exprimer des arguments complémentaires ou contradictoires à ceux donnés dans un document,

Expression / interaction orale :

- présenter un projet seul ou en groupe, prendre la parole devant un auditoire, restituer une information avec ses propres mots, s'exprimer de façon claire et détaillée sur une gamme de sujets liés au domaine d'études, développer son point de vue sur un sujet donné et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités,
- participer à un débat contradictoire, apporter des arguments pertinents à la discussion, prendre la parole et passer la parole aux autres interlocuteurs,

- négocier pour trouver un compromis,
- proposer des solutions pour résoudre un problème.

## Évaluation

---

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations écrite et/ou orale des connaissances et compétences travaillées en cours. Ces évaluations sont réparties dans le semestre selon la progression logique du cours.
- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- \* L'examen de rattrapage consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Aucun document n'est autorisé.



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2LAC1P

## Objectifs

---

A l'issue de ces deux semestres, l'étudiant.e sera en mesure de :

Compréhension de l'écrit et de l'oral :

- lire des textes et écouter des documents audio longs et complexes, notamment des articles ou des émissions spécialisés
- savoir repérer les informations importantes dans ce type de documents
- selon la nature des textes, comprendre, au-delà des idées essentielles explicites, nuances et indications implicites, prendre des distances pour déceler les non-dits, les silences, lire entre les lignes
- mettre en relation différents documents et repérer les points de convergence et de divergence

Expression et interaction orales :

- produire un discours clair et bien structuré sur un sujet complexe, (développant et confirmant ses points de vue assez longuement à l'aide de points secondaires, de justifications et d'exemples pertinents.
- gérer les objections convenablement, y répondre avec spontanéité et presque sans effort.)

Expression écrite :

- produire un texte clair et bien structuré, en hiérarchisant les informations et en ménageant une progression en soulignant les points pertinents les plus saillants et en confirmant un point de vue de manière élaborée par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée.
- savoir développer son point de vue et mettre en exergue les points jugés importants
- mettre en relation les idées exprimées dans des documents différents : retrouver les échos, mettre en évidence les articulations (opposition, contraste, parallélisme etc.), identifier les points de vue

Les cours visent l'acquisition du niveau C1 du domaine « arts, lettres, langues »

## Évaluation

---

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations tout au long du semestre dont au moins 2 devoirs ou projet à réaliser seul ou en groupe (50% pour chaque devoir, si 2 devoirs)

- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiants qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils s'inscrivent à l'examen terminal en fournissant les justificatifs demandés).  
Les devoirs du contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Cette épreuve consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
- \* L'examen de rattrapage consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.  
Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.

## Pré-requis nécessaires

---

Maîtrise du niveau B2 et/ou validation du cours visant l'acquisition du niveau B2.

# Allemand LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Allemand A1
- Allemand A2
- Allemand B1
- Allemand B2
- Allemand C1

# Allemand A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KDA1P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau A1 sont ouverts aux grands débutants. Les étudiant.e.s apprendront à :

- se présenter
- parler de soi-même et poser des questions sur les autres
- indiquer adresses, villes, pays d'origine / d'habitation et langues parlées
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer
- décrire une journée/ son quotidien
- donner des chiffres, la date et l'heure, des quantités...
- utiliser des formules de politesse
- donner ses préférences
- parler de ses études, des loisirs (musique...)
- communiquer au restaurant/supermarché
- mentionner le temps qu'il fait

(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

# Allemand A2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KDA2P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau A2 constituent la suite des cours A1 pour les étudiant.e.s en présentiel. A l'issue des deux semestres de cours, les étudiant.e.s pourront :

- indiquer leur adresse et parler de leur lieu d'habitation (villes, paysages...)
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer (aspects grammaticaux)
- décrire une photo, une peinture
- décrire le corps et faire référence à sa santé
- décrire les vêtements, d'aujourd'hui et d'hier, discuter de la mode
- donner ses préférences
- parler de possibilités et de probabilités
- exprimer différentes nuances de politesse
- parler de la famille : vivre ensemble, conflits
- décrire des activités professionnelles
- faire référence aux média et à la communication, à la maison et au travail  
(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

# Allemand B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KDB1P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Le cours visant l'acquisition du niveau B1 permet à l'étudiant.e d'améliorer ses compétences linguistiques en allemand : compréhension, expression orale et écrite ainsi qu'interaction orale. A l'issue des deux semestres, l'étudiant.e sera capable :

- de comprendre le contenu essentiel des textes sur des sujets habituels (travail, loisirs, voyages,...)
- de faire face à la plupart des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays germanophone
- de participer à une conversation sur des sujets habituels (famille, loisirs, travail,...)
- d'exprimer de manière simple ses sentiments, pensées et idées
- de donner de manière simple son opinion sur un sujet dans une discussion
- de raconter de manière simple l'histoire d'un film / livre
- de rédiger des courriels informels

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : deux séances sont consacrées chaque semestre à un partiel qui porte généralement sur les notions abordées dans deux des quatre chapitres étudiés.
- \* Contrôle dérogatoire terminal : un écrit de 1h30
- \* Session de rattrapage : écrit d'1h30

# Allemand B2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KDB2P

## Présentation

---

Pour approfondir leurs compétences en allemand, les étudiant.e.s travailleront sur :

- des sujets d'actualité en lien avec l'Allemagne et l'Autriche
- des articles de presse et des supports audio et vidéo comme points de départ de discussions
- des statistiques, tableaux, photos, chansons...

Grammaire : des déclinaisons (sans et avec adjectifs, déclinaisons faibles, ...) ; révision des temps ; les prépositions, ...

## Objectifs

---

Compréhension écrite :

- Repérer les informations principales de textes plus complexes (articles de presse, textes littéraires) sur des sujets concrets ou abstraits
- Dégager la structure des textes

Compréhension orale :

- Mieux comprendre des supports audio et vidéo
- Suivre des débats sur des sujets plus complexes

Production écrite :

- Savoir résumer des textes
- Elargir et diversifier ses moyens d'expression écrite : vocabulaire, transitions, ...

Production orale :

- Intervenir de manière spontanée en allemand, par exemple dans des débats ou des discussions ; réagir aux interventions des autres
- Défendre son point de vue

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : évaluation tout le long du semestre : un exposé et des épreuves écrites (grammaire, production écrite)
- \* Contrôle dérogatoire : un écrit de 1h30
- \* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalué.e.s lors du contrôle dérogatoire terminal.

## Bibliographie

---

Sitographie :

Deutsche Welle: Nachrichten für Anfänger, actualités présentées lentement en allemand

## Ressources pédagogiques

---

Textes vidéo et audio, extraits de textes littéraires, articles de presse, commentaires...



# Allemand C1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KDC1P

## Présentation

---

Les cours C1 s'appuient sur l'ouvrage d'Anne Buscha (voir : ressources pédagogiques). Des articles journalistiques, des textes littéraires et poétiques seront également proposés. Dans ce cadre, les étudiant.e.s aborderont des thèmes variés :

- les langues
- les sentiments
- le bonheur
- l'humour
- les réussites et les échecs
- le progrès
- l'environnement, etc.

Les ouvrages de Hilke Dreyer et Monika Reimann permettront l'assimilation des structures grammaticales attendues au niveau C1. Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer à des discussions et débats.

## Objectifs

---

L'objectif du cours visant l'acquisition du niveau C1 est de vous aider à :

- comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants
- vous exprimer spontanément et mener une conversation et discussion aisément
- utiliser la langue de façon efficace et souple dans la vie sociale et professionnelle
- disposer d'un répertoire lexical large
- rédiger des textes sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30

\* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalués lors du contrôle dérogatoire terminal.

# Arabe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Arabe A1
- Arabe A2
- Arabe B1
- Arabe B2

# Arabe A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KBA1P

## Présentation

---

Contenus / programme :

- La phrase nominale : forme affirmative et négative
- Le nom et l'adjectif
- La déclinaison du nom
- Le duel des noms
- L'annexion
- L'expression de la possession
- Les adverbes de lieu et de temps
- Les prépositions
- Le pluriel régulier et irrégulier
- Les chiffres de 0 à 10

## Objectifs

---

- Saluer et utiliser les formules de politesse usuelles
- Faire connaissance
- Accepter, refuser un rendez-vous.
- Accepter, refuser une offre, une invitation
- Savoir communiquer dans les institutions et lieux publics : à la mairie, à la poste, à la banque, à l'hôpital, à l'école, à l'aéroport, etc
- Exprimer des sentiments
- Parler de ses goûts.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :
  - 1 test oral

-1 test écrit

- \* Contrôle dérogatoire : une épreuve écrite de 1h30.
- \* Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KBA2P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Les accords du pluriel
- La phrase relative et la phrase complétive
- Les compléments circonstanciels de lieu et de temps
- Le complément d'état
- Le complément absolu
- Les chiffres de 11 à 99
- Les cardinaux et les ordinaux

## Objectifs

---

- Décrire ses principales tâches professionnelles.
- Comprendre des éléments d'information dans les médias écrits et audiovisuels (titrairie, chapeau, etc.)
- Maîtriser les codes protocolaires usuels.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* Contrôle dérogatoire terminal : une épreuve écrite de 1h30.
- \* Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KBB1P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Complément de but, de cause.
- Les cinq noms en cas d'annexion.
- Complément direct double
- Impersonnel
- Ne jamais, ne plus.
- Conditionnel II
- Pluriel quadrilittère (Dipoticité).

## Objectifs

---

- Aborder différents articles de presse simples : lecture, compréhension, résumé oral.
- Exprimer oralement l'accord ou le désaccord et justifier sa position.
- Etre capable de rédiger des petites notes de comptes rendus ou des lettres portant sur les thèmes abordés en cours.
- Comprendre une discussion ou un exposé audio-visuel simple, limité à quelques minutes.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu :**
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30.
- \* **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KBB2P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Les styles littéraires : Narratif/descriptif/Métaphore et parabole
- Compréhension de textes choisis (littérature moderne)
- Textes adaptés au cinéma arabe.
- Théâtre arabe expérimental.
- Commentaire de documents audiovisuels.
- Lexique économique et politique de l'arabe moderne.
- Grammaire avancée de l'arabe classique.

## Objectifs

---

- Savoir résumer et expliquer un texte littéraire ou journalistique.
- Savoir en traduire des extraits.
- Connaître et comprendre des thématiques socioculturelles contemporaines du monde arabe

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu :**
  - Partiel 1h30
  - Devoir de lecture d'œuvre rédigé en arabe
- \* **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30
- \* **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.



# Espagnol LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Espagnol A2
- Espagnol B1
- Espagnol B2
- Espagnol C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KEA2P

## Objectifs

---

Utiliser un répertoire limité de ressources linguistiques et non linguistiques simples (des structures syntaxiques basiques, des phrases ou des formules mémorisées)

Connaître très généralement des conventions sociales et des référents culturels du monde hispanique.

Communiquer d'une manière claire, malgré un évident accent étranger et quelques malentendus ou interruptions.

Remplir des formulaires et rédiger des textes brefs (biographies, messages, lettres, emails, etc.)

Faire face à des situations quotidiennes (demander et répondre à des questions, avoir des informations basiques en magasins, en banques, à la poste, aux transports publics, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Exprimer l'obligation et la nécessité ((no) tener + que, (no) hay que)

Demander une opinion (¿crees que...?) et donner son opinión (para mí)

Chercher et exprimer l'accord (estar de acuerdo)

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (quiero, me gustaría, etc.)

Exprimer la possibilité (quizás, es probable, puede ser)

Exprimer quelques sensations physiques (hambre, frío, sueño, dolor, enfermedad, etc.)

Proposer, suggérer, inviter, conseiller et répondre (poder, quedar, venir, ir, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KEB1P

## Objectifs

---

Exploiter un répertoire simple mais élargi de vocabulaire, de structures et de formules.

Mettre en jeu les connaissances du monde hispanique nécessaires (référents culturels, conventions sociales).

Communiquer dans un registre neutre, mais avec de la flexibilité nécessaire pour s'adapter à des situations différentes.

S'exprimer correctement malgré quelques pauses et quelques erreurs (généralement de prononciation) surtout dans des situations inattendues ou de contraintes.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (anecdotes, biographies, messages, lettres et emails informels et formels, journaux intimes, participer à des forums, etc.)

Organiser les détails d'un voyage, poser des réclamations ou décrire des imprévus (comme des vols, accidents, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander une évaluation et évaluer (qué te parece, te parece, encuentro + infinitif/ indicatif/ subjonctif)

Se positionner pour ou contre (estar a favor/ en contra, (no) estar de acuerdo...) et marquer l'accord ou le désaccord

Exprimer la certitude et le manque de certitude ((no) está claro, es evidente, no dudo, (no es) seguro que...)

Exprimer la probabilité et le doute (posiblemente, seguramente, a lo mejor, seguro que, tal vez...)

Questionner sur les goûts, les préférences et les intérêts et répondre (me gusta, prefiero, me encanta, me interesa, no me importa que + subj..)

Exprimer l'aversion (odio, no soporto, me molesta que... + subj.)

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (quiero, me gustaría, me apetece, sueño con, etc. + subj.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KEB2P

## Objectifs

---

Disposer des recours linguistiques et non linguistiques nécessaires pour participer aux échanges communicatifs avec fluidité, précision et naturalité de manière que les interlocuteurs ne soient pas obligés à un effort particulier.

Avoir un niveau de conscience linguistique permettant d'éviter des erreurs et des malentendus ; utiliser des ressources afin d'éviter des ambiguïtés.

Utiliser un répertoire linguistique clair, s'exprimer avec des arguments nuancés, sans erreurs de formulation importantes et avec une prononciation claire.

Adapter le registre et le niveau de formalité aux différentes circonstances.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (messages, lettres et emails informels et formels, courrier des lecteurs, instructions, recettes, textes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus brefs de livres, films etc.)

Résoudre des problèmes et des situations conflictuelles en ayant recours à un langage et à des arguments persuasifs.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander une évaluation et répondre (me parece, encuentro, considero, veo, me resulta que + subj.)

Marquer l'évidence et la certitude (sin duda, no hay duda, es obvio, claramente, es dudoso, tengo la sensación que, etc.)

Exprimer la possibilité (puede (ser), es probable, hay probabilidades que + subj. tiene que, debe + inf etc.)

Questionner sur les goûts, les intérêts et les préférences (me gusta (más/menos), me encanta, me interesa, odio, me horroriza, prefiero, no me importa etc. que + subj.)

Exprimer le souhait et le désir (quería, querría, quisiera, me gustaría, me apetecería, espero que, ojalá, etc. + subj, deseo, desearía, tengo ganas de, etc.)

Exprimer la fatigue et l'indignation (me fastidia, no aguanto, me enfada, estar harto + subj.)

Proposer, suggérer, conseiller (proponer, aconsejar, sugerir, ¿cómo ves X ?, si te parece, podría estar bien, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit coeff. 2 (compréhension écrite et orale, et expression écrite)

1 note oral facultative coeff. 1 (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table coeff. 3 (compréhension écrite et orale, et expression écrite)

\* Contrôle terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KEC1P

## Objectifs

---

Utiliser un répertoire de ressources linguistiques et non linguistiques riche et élargi pour communiquer avec fluidité et naturel, pratiquement sans effort.

Avoir un répertoire lexical élargi permettant d'exprimer des nuances de signifié sans ambiguïté.

Communiquer avec spontanéité, même dans des situations compliquées ou avec du bruit ou des interférences.

Employer le registre adéquat à chaque situation (familial, neutre, formel, etc.).

Rédiger des textes d'une extension significative (lettres et emails informels et formels longs et complexes, blogs, chats, courrier des lecteurs, textes complexes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus longs de films, livres, etc.)

Avoir recours à des formulations appropriées pour faire face à des situations délicates : opérations bancaires compliquées, problèmes techniques par téléphone, etc.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (me apetece, sueño con, me muero de ganas, sí/qué/quién + subj)

Exprimer la joie, la satisfaction et la tristesse de façons variées (estar como loco, alegrarse, llenar de felicidad, tener el gusto, afectar, sufrir, partirse el corazón a alguien, entristecerse, etc.)

Donner des ordres et des instructions et demander des services (te ordeno que, puedes, quieres, tendrías la amabilidad de, haces el favor de, te pido por favor que, etc.)

Répondre à des ordres, instructions et requêtes (no hay inconveniente, está hecho, faltaría más, cuando pueda, me temo que no es posible, por nada del mundo, etc.)

Faire un reproche (me parece vergonzoso, es lamentable, se puede saber por qué, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.



# Italien LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Italien A1
- Italien A2
- Italien B1
- Italien B2
- Italien C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KIA1P

## Objectifs

---

Le cours vise à apprendre à communiquer aux étudiants avec confiance, sans négliger les aspects grammaticaux, lexicaux et culturels, suivant les indications du CECRL.

### Objectifs de communication

- Se présenter et parler de soi
- Interagir dans un contexte familial
- Demander des infos comme par exemple le prix ou l'heure
- Compléter des formulaires simples avec des données personnelles
- Parler de ses habitudes et de sa routine
- Parler de plusieurs aspects de son milieu d'étude ou de travail
- Interagir dans un restaurant ou dans un café
- Acheter des produits alimentaires
- Exprimer son accord et ses goûts
- Comprendre des instructions et les donner

### Objectifs linguistiques

- les pronoms personnels
- l'indicatif présent des verbes réguliers et irréguliers et des auxiliaires
- l'accord des noms et des adjectifs
- les articles définis et indéfinis
- les prépositions et les articles contractés
- la négation
- les verbes pronominaux
- les possessifs
- l'impératif
- le présent de l'indicatif des verbes modaux

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).

\* Examen dérogatoire et session de rattrapage :

Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Reconnaître et comprendre des mots familiers et des expressions très simples qui se réfèrent à lui-même, à ses proches et à son environnement ;
- Interagir de manière simple si l'interlocuteur est disposé à répéter ou à reformuler le discours plus lentement
- Poser et à répondre à des questions simples sur des sujets familiers ou à propos des besoins immédiats
- Utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire l'endroit où il vit et les gens qu'il connaît
- Ecrire un texte court et informel
- Remplir des formulaires avec des données personnelles...

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto A1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KIA2P

## Objectifs

---

Par ce cours l'étudiant apprend les compétences prévues dans le niveau A2 du CECRL. Le niveau A2 est défini comme le niveau de survie et avec son acquisition, l'apprentissage des compétences de base ou élémentaire en langue italienne est complété.

### Objectifs de communication

Le cours vise à l'apprentissage du niveau A2 du CECRL, qui prévoit les objectifs suivants :

- Maîtriser les différentes formes pour se présenter et parler de lui-même dans un contexte informel et formel
- Demander et donner des informations
- Effectuer des achats
- Raconter un événement ou des expériences passés
- Parler de la météo
- Décrire des objets
- Interagir dans un contexte formel ou informel même au téléphone
- Décrire les personnes qui l'entourent et parler des leurs relations
- Interagir d'une façon appropriée au contexte avec les autres
- Décrire des lieux
- Parler des activités concernant le domaine du travail ou d'étude
- Décrire des situations passées et son état d'âme
- Faire des prévisions et formuler des hypothèses sur des situations à venir
- Parler de sa santé
- Donner et comprendre des conseils.

### Objectifs linguistiques

- le passé composé
- les adverbes et les expressions de temps au passé composé
- les pronoms COD et COI
- l'accord du participe passé avec les pronoms
- la forme progressive
- l'impératif avec les pronoms
- le comparatif et le superlatif
- l'imparfait des verbes réguliers et irréguliers

- le futur des verbes réguliers et irréguliers
- les pronoms indéfinis

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre les mots et les expressions très fréquemment utilisés liés à ce qui le concerne directement et à sa vie quotidienne
- Saisir l'essentiel de messages et d'annonces courts et clairs
- Trouver des informations spécifiques et prévisibles dans les documents d'utilisation quotidienne, tels que les publicités, les programmes, les menus et les horaires
- Comprendre des lettres personnelles simples et courtes et peut les écrire
- Interagir sur des sujets et activités communs
- Décrire en termes simples sa famille et les autres personnes, ses conditions de vie, sa carrière scolaire et son travail
- Rédiger des notes simples et des messages courts sur des sujets liés aux besoins immédiats.

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto A2 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KIB1P

## Objectifs

---

« Approfondir son italien 1 – B1 » vise à l'apprentissage des compétences et des outils langagiers pour communiquer d'une façon plutôt autonome selon les indications du CECRL. L'expression de ses opinions et connaissances, de ses idées et perceptions est le cœur du parcours de formation suivi par l'étudiant. Voilà pourquoi à côté des situations communicatives, l'étudiant met en place plusieurs activités portant sur l'actualité et la culture italiennes.

### Objectifs de communication

- Exprimer ses goûts et son accord ;
- Raconter des événements et des habitudes qui concerne le passé ;
- Décrire la personnalité de personnes connues ;
- Interagir en exprimant sentiments et émotions ;
- Comprendre des textes mixtes (avec des images ou graphiques) sur des sujets d'actualité et humoristiques ;
- Décrire des lieux en parlant aussi des traditions et de la gastronomie ;
- Formuler des hypothèses qui concernent le présent.
- Exprimer ses opinions sur l'actualité ;
- Exprimer sa pensée sur le domaine de l'art ou de l'histoire ;
- Parler de ses passions ;
- Convaincre les autres et les amener vers ses positions ;
- Exprimer son accord ou désaccords ;
- Composer un texte articulé pour exprimer ses opinions, sentiments et avis ;
- Interagir sur le thème du travail et exprimer ses évaluations à ce propos ;
- Interagir oralement ou par écrit au cas de réclamation ou d'abus dans un contexte formel.

### Objectifs linguistiques

- l'opposition entre passé composé et imparfait
- le plus-que-parfait
- la particule adverbiale CI
- la forme passive
- les conjonctions et les connecteurs logiques
- le conditionnel

- les démonstratifs
- le subjonctif présent
- les pronoms relatifs
- les pronoms groupés

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre les principaux éléments d'un discours clairement formulé dans un langage standard sur des sujets familiers qu'il aborde fréquemment au travail, à l'université et pendant son temps libre
- Comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio et de télévision sur des sujets d'actualité ou des sujets d'intérêt personnel ou professionnel, à condition que le discours soit relativement lent et clair
- Comprendre des textes écrits principalement dans la langue de tous les jours et liés à son domaine de travail ou d'étude
- Comprendre la description des événements, sentiments et désirs contenus dans les lettres personnelles
- Faire face à de nombreuses situations qui peuvent survenir dans la vie quotidienne
- Participer sans être préparé, à des conversations sur des questions familiales, des intérêts personnels ou concernant la vie quotidienne
- Décrire, en reliant des expressions, des expériences et des événements simples, ses aspirations, ses espoirs et ses ambitions
- Motiver et expliquer brièvement des opinions et des intentions
- Raconter l'intrigue d'un livre ou d'un film, en indiquant ses points forts et en décrivant ses impressions
- Rédiger des textes simples et cohérents sur des sujets connus et de son intérêt
- Écrire des lettres personnelles exposant des expériences et des impressions.

## Ressources pédagogiques

---

Ghezzi L., Piantoni M., Bozzone Costa R., Nuovo Contatto B1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, version avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KIB2P

## Objectifs

---

« Approfondir son italien 2 – B2 » vise à l'apprentissage des compétences et des outils langagiers pour communiquer d'une façon tout à fait autonome. L'expression de ses opinions et connaissances, de ses idées et perceptions est le cœur du parcours de formation suivi par l'étudiant. Voilà pourquoi à côté des situations communicatives, l'étudiant est exposé à plusieurs activités portant sur l'actualité et la culture italiennes, dont le but est de déclencher un débat multiculturel et de permettre une interaction complète et bien structurée en langue italienne avec des locuteurs natifs.

### Objectifs de communication

- Comprendre un article et présenter son contenu
- Comprendre une émission télévisée ou à la radio
- Analyser des aspects de l'identité culturelle italienne
- Connaître le territoire du pays et ses atouts
- Interagir pour trouver une solution à des problèmes
- Comprendre des conversations entre des locuteurs natifs et interagir avec eux sur des problèmes quotidiens comme le tri, la soutenabilité en économie et les changements du climat
- Formuler des règles et exprimer des obligations
- Interagir avec des locuteurs natifs sur des thématiques d'actualité comme les relations parentales, la migration et le welfare
- Repérer les informations dans un texte de langue de spécialité et en reporter le contenu
- Comprendre et rédiger des textes argumentatifs en supporter son avis
- Préparer des questionnaires ou des sondages sur des sujets d'actualité ou culturels
- Repérer des informations sur le patrimoine Unesco en Italie. Préparer ensuite un exposé sur cette thématique
- Exprimer des hypothèses et connaître les préférences des italiens dans les achats, dans le domaine culturel
- Être conscients des coutumes et traditions italiennes.

### Objectifs linguistiques

- les mots dérivés
- le passé simple et les différents temps du passé
- le subjonctif imparfait, passé et plus-que-parfait
- la concordance des temps
- l'expression de l'hypothèse
- les interrogatives indirectes



## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).

\* Examen dérogatoire et session de rattrapage :

Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre des discours d'une certaine ampleur et complexité
- Comprendre la plupart des émissions de télévision et de radio qui concernent l'actualité
- Suivre la plupart des films en langue standard
- Comprendre des textes de divers types dans lesquels l'auteur prend position et exprime un point de vue spécifique
- Comprendre un texte narratif contemporain d'une certaine longueur
- Communiquer et interagir spontanément avec des locuteurs natifs
- Participer activement à une discussion en exposant et en soutenant ses opinions
- S'exprimer d'une façon efficace sur un large éventail de sujets qui l'intéressent
- Exprimer une opinion sur un sujet, en indiquant les avantages et les inconvénients des différentes options
- Écrire des textes complexes sur des sujets culturels, sociaux et d'actualité
- Rédiger de brefs rapports, motivant ses choix
- Écrire des lettres soulignant sa perception des événements et des expériences.

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto B2 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KIC1P

## Objectifs

---

Le cours s'adresse aux étudiants qui s'expriment d'une façon tout à fait autonome en langue italienne et qui souhaitent pratiquer cette langue abordant des sujets d'actualité et culture.

Le cours offre donc l'opportunité de se confronter avec les aspects pragmatiques et sociaux de la communication qui marquent d'habitude la différence entre les locuteurs étrangers et les natifs. Du point de vue grammatical, il s'agira d'approfondir des contenus déjà abordés dans les niveaux précédents.

### Objectifs de communication

- Lire des textes de fiction contemporaine et saisir toute intention comique ou satirique
- Obtenir des informations d'une communication bureaucratique
- Identifier les informations saillantes et secondaires contenues dans un article de journal
- Suivre une conférence
- Suivre un film en langue originelle et rédiger un commentaire en le comparant avec d'autres films italiens sur le même sujet
- Rédiger un texte pour exprimer ses opinions sur un sujet de politique, d'économie ou de société
- Rédiger un commentaire sur un blog en se basant sur plusieurs sources
- Participer à une discussion en supportant ses conclusions et en répondant aux questions de clarification ;
- Comprendre la signification de certaines expressions de la langue quotidienne ou régionale
- Lire des classiques de la littérature italienne
- Obtenir des informations d'une communication bureaucratique
- Identifier les informations saillantes et secondaires contenues dans un article de journal
- Suivre un débat entre plusieurs personnes, à la radio ou à la télévision, en identifiant les différentes opinions et attitudes
- Suivre une représentation théâtrale, en saisissant toutes les allusions ou références aux événements actuels ou du passé
- Arbitrer dans un différend entre amis, exprimant la participation émotionnelle
- Rédiger un texte pour exprimer ses opinions sur un sujet de politique, d'économie ou de société
- Participer à une discussion en supportant ses conclusions et en répondant aux questions de clarification
- Comprendre la gestualité et la maîtriser avec l'intonation pour accompagner ses opinions d'une participation émotionnelle.

### Objectifs linguistiques

- Passé simple
- Approfondissement des adjectifs et pronoms indéfinis
- Concordance des temps

- Pronoms relatifs doubles et ceux qui indiquent la possession
- Approfondissement des pronoms groupés et particules NE et CI
- Verbes idiomatiques
- Approfondissement des formes verbales indéfinies
- Enclises des formes verbales indéfinies
- Approfondissement des prépositions
- Positions des adjectifs et des adverbes
- Formes impersonnelles
- Approfondissement des verbes pronominaux
- Formes passives et le pronom SI
- Formation des adjectifs, des noms et des adverbes
- Approfondissement des connecteurs logiques
- Constructions syntaxiques
- Aspects de la ponctuation

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).

\* Examen dérogatoire et session de rattrapage :

Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Fournir des descriptions et des expositions claires et précises de sujets complexes, en les intégrant à des connaissances et à des considérations personnelles
- Écrire des textes clairs et bien structurés sur des sujets complexes, motivant son point de vue et le soutenant par des exemples pertinents
- Participer activement à une large discussion sur des sujets abstraits et complexes sans rapport avec son secteur, bien qu'il doive être confirmé en détail, surtout s'il n'est pas familier avec la variété linguistique
- Reconnaître de nombreuses expressions idiomatiques et familières et gérer les changements de registre
- Être capable de faire des déductions en suivant un discours long et logiquement non structuré
- Comprendre des textes longs et complexes même s'ils n'appartiennent pas à son domaine de spécialisation
- S'exprimer avec aisance et maîtrise un large répertoire lexical même s'il recourt aux circonlocutions pour exprimer un concept
- S'adapter au style expressif de son interlocuteur.

## Ressources pédagogiques

---

Bozzone Costa R., Piantoni M., Scaramelli E. e Ghezzi C., Nuovo Contatto C1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher editore

# Russe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Russe A1
- Russe A2
- Russe B1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KRA1P

## Présentation

---

Présentation générale des cours :

### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : examen écrit d'1h30
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---





## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KRA2P

## Présentation

---

### Présentation générale des cours :

#### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

#### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

#### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre *Parlons russe : Une nouvelle approche* (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent *Les 7 péchés du russe* (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KRB1P

## Présentation

---

### Présentation générale des cours :

#### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

#### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

#### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---





# Chinois LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

# Chinois A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KCA1P

## Présentation

---

Chaque séance traite un sujet culturel différent en s'appuyant sur un document concis, des images ou des objets quotidiens chinois. Il se peut que plusieurs séances soient consacrées à l'étude d'un même sujet, riche sur le plan culturel.

- 1) Faire des études en Chine.
- 2) Prendre un rendez-vous par téléphone.
- 3) Dîner dans une famille chinoise.
- 4) Demander son chemin.
- 5) La journée d'un Chinois.
- 6) Au restaurant.
- 7) Faire du sport.
- 8) Au supermarché.
- 9) Pendant les vacances et en voyage.
- 10) Les fêtes des Chinois.
- 11) Chez le docteur.
- 12) Au commissariat.

## Objectifs

---

Les cours du second semestre constituent le prolongement du premier semestre. Les étudiant.e.s apprennent des phrases plus complexes à l'oral et à l'écrit ; ils.elles assimilent environ huit cent caractères chinois. Chaque leçon se termine par un contrôle comprenant les mots nouveaux et les points de grammaire étudiés.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite comprenant une dictée.
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

## Bibliographie

---

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KCA2P

## Présentation

---

Chaque séance traite un sujet culturel différent en s'appuyant sur un document concis, des images ou des objets quotidiens chinois. Il se peut que plusieurs séances soient consacrées à l'étude d'un même sujet, riche sur le plan culturel.

Seront notamment abordées les situations de communication fréquentes lors de voyages et de contacts universitaires et / ou professionnels (déplacements, moyens de transport, logement, quiproquos, vol, accident).

Les structures utilisées incluront :

- # les particules qui permettent d'indiquer une action en cours, une action terminée, le résultat d'une action
- # les compléments de « direction » pour indiquer l'objet d'une action
- # l'expression de la capacité et de l'incapacité
- # les compléments circonstanciels
- # la structure objet de l'action + sujet de l'action + verbe

## Objectifs

---

Les cours du second semestre constituent le prolongement du premier semestre et permettent d'explorer un peu plus les différents aspects du monde chinois en vue de voyages et de contacts professionnels. Les étudiant.e.s pourront se familiariser avec l'art et la manière de communiquer avec des Chinois.e.s.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : examen écrit d'1h30 comportant une dictée et divers exercices de production
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants.* Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Chinois B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KCB1P

## Présentation

---

- (1) La cérémonie du mariage chinois
- (2) L'acupuncture chinoise
- (3) Confucius et sa pensée

Chaque thématique sera l'occasion d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

## Objectifs

---

- savoir raconter une coutume ou une habitude présente
- savoir parler du corps et de la santé
- savoir discuter des avantages de certaines pratiques médicales
- s'initier à quelques concepts de la philosophie chinoise ; écrire un texte sur la pensée de Confucius

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30.
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours B1 du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

## Bibliographie

---

*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

*Le chinois contemporain pour les débutants*. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Chinois B2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KCB2P

## Présentation

---

Contenus thématiques :

# Les paysages de la Chine d'aujourd'hui

# L'architecture chinoise : palais somptueux, pavillons, pagodes et habitations courantes

# La Cité Interdite

# La conception des jardins : art et nature, calligraphie, art pictural et poésie ; jardins impériaux de la Chine du Nord et jardins privés de la Chine du Sud

Chaque thématique sera l'occasion de s'approprier des situations de communication de la vie réelle pouvant se produire notamment lors de voyages ainsi que d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

## Objectifs

---

- savoir décrire les paysages de la Chine en prenant en compte les différences régionales
- être capable de faire référence à l'histoire de l'architecture chinoise
- pouvoir décrire la Cité interdite et les jardins classiques chinois

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30.
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours B2 du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).



*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants.* Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Enseignements complémentaires Anglais

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Phonologie et pratique de l'oral
- Grammaire et Traduction

# Phonologie et pratique de l'oral

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2APHOP

## Présentation

---

### \* Phonologie :

*This course is designed as an introduction to the field of phonology. Students will learn how to transcribe words in the International Phonetic Alphabet (IPA) in order to visualize their pronunciation and to improve their command of the articulation of the two major reference accents in the English-speaking world, namely Received Pronunciation (RP) and General American (GA). The course content will notably focus on the following points: transcription and de-transcription, elements of comparison between the phonologies of French and English, articulation of vowels and consonants, graphematics (reader's guide for the pronunciation of English words based on their spelling) as well as stress patterns and the principle of vocalic reduction. Students will be expected to be able to formulate written and oral analyses of the phenomena they will have discovered over the course of the semester.*

### \* Pratique de l'oral :

Ce cours devrait conduire les étudiants à une plus grande aisance à l'oral en anglais en général. Ils s'entraîneront à répondre à des questions, à décrire des situations, des images ou des objets, à improviser (en imaginant la suite de l'histoire ou en doublant des extraits de films ou de séries télévisées par exemple) mais aussi à interagir par le biais de jeux de rôles dans des situations concrètes. Ce cours leur permettra également d'améliorer leur capacité à comprendre l'anglais parlé, sur la base de documents audio/vidéo authentiques. Les exercices viseront à affiner la restitution orale du contenu des documents.

*This course should lead students to greater fluency in speaking English in general. They will practice answering questions, describing situations, images or objects, improvising (by imagining how the story could continue or dubbing excerpts from films or TV series for instance) but also interacting through role-playing in concrete situations. This course will also enable them to improve their ability to understand spoken English, on the basis of authentic audio/video documents. The exercises will aim to refine the oral restitution of the content of the documents.*

## Objectifs

---

### \* Phonologie :

Les objectifs principaux de ce cours sont :

- d'aider les étudiants à améliorer leurs compétences communicationnelles en anglais, que ce soit en termes de compréhension ou de production
- de leur présenter les principaux concepts et les notions essentielles dans le domaine de la phonologie pour élargir leurs connaissances et leurs horizons de réflexion dans le domaine de l'anglistique
- et leur faire pratiquer la méthodologie spécifique de la démonstration en phonologie afin qu'ils puissent, à l'oral comme à l'écrit, appliquer leurs connaissances théoriques à des cas concrets et expliquer ce qui se passe dans un système de sons, qu'il soit britannique ou américain.

\* **Pratique de l'oral :**

Au second semestre, les mêmes objectifs qu'au premier semestre seront visés en augmentant les attendus d'un point de vue à la fois quantitatif et qualitatif : ressources audio/vidéo plus longues et plus complexes, productions plus longues et plus fournies. Il s'agira toujours de travailler l'oral en maintenant l'écrit à distance : restitution de l'oral sous forme orale ou visuelle, production orale à partir d'amorces orales ou visuelles mais non textuelles. Il est important de mettre l'accent sur un travail en perception afin d'améliorer :

- compréhension globale et détaillée des ressources audio/vidéo plus longues et plus complexes qu'au premier semestre (repérage de mots, d'idées, de la structure des extraits restituée sous forme de prise de notes ou de cartes heuristiques) ;
- répétition pour travailler l'écoute et s'entraîner à tirer profit des corrections lors d'interactions avec des anglophones ; travail qui s'appuie sur des grilles d'évaluation réfléchies et prédéfinies avec les lecteurs qui animent le cours en présentiel.
- apprentissage du vocabulaire par le biais de l'oral, dans le prolongement du travail effectué au premier semestre, et en visant l'autonomie des étudiant.e.s ;
- entraînement à différentes formes d'expression orale : résumer, développer, décrire, poser des questions, donner un avis convergent ou divergent, raconter, doubler une vidéo etc.
- le repérage de phénomènes phonologiques tels que les pauses, les liaisons, le rythme, etc.) qui sont vus par ailleurs dans une EC complémentaire.

## Évaluation

---

\* **Phonologie :**

**Session 1**

**Contrôle continu :** moyenne d'un partiel de mi-semestre écrit de 1h (30% de la note finale), d'un partiel final écrit de 1h30 (50% de la note finale) et d'une note de participation/progression/investissement dans les activités en classe et en ligne (20% de la note finale)

**Contrôle dérogatoire :** Épreuve écrite d'une durée de 1h30

**Session 2 :** Épreuve écrite d'une durée de 1h30

\* **Pratique de l'oral :**

**Session 1**

**Contrôle continu:** moyenne d'une note de participation aux activités en présentiel (50% de la moyenne du semestre) et d'une épreuve orale finale (50% de la moyenne du semestre)

**Contrôle dérogatoire:** Ecoute d'un audio ou d'une vidéo (environ 5 minutes), restitution orale par une vidéo (2 minutes 30 maxi) et expression d'une réaction personnelle et/ou de questions (2 minutes 30 maxi).

**Session 2 :** Ecoute d'un audio ou d'une vidéo (environ 5 minutes), restitution orale par une vidéo (2 minutes 30 maxi) et expression d'une réaction personnelle et/ou de questions (2 minutes 30 maxi).

## Pré-requis nécessaires

---

Anglais B1/B2

Français B2.

\* Phonologie :

J.C. Wells, *Longman Pronunciation Dictionary*, Longman, 2000 (or after)

\* Pratique de l'oral :

Une webographie sera proposée, notamment dans le cadre de l'enseignement à distance.

## Contact(s)

> Cecile Viollain

cviollain@parisnanterre.fr

> Nadine Herry benit

nadine.hb@parisnanterre.fr

# Grammaire et Traduction

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2AGRMP

## Présentation

---

Grammaire :

Ce semestre est consacré au groupe nominal en langue anglaise. On s'intéressera d'abord au nom lui-même et aux types de représentation qu'il peut construire (féminin/masculin, singulier/pluriel, dénombrable/indénombrable). On verra ensuite comment on passe du concept à la réalité grâce à toute une gamme de déterminants (articles, déterminants possessifs, démonstratifs, quantifieurs). On étudiera aussi les adjectifs (formes, position par rapport au nom et ordre quand il y en a plusieurs). Puis, on se penchera sur les groupes nominaux dans lesquels figurent plus d'un nom (ex : *the writer's opinion*, *Ø writer's block*, *a wine bottle*, *a bottle of wine*). Enfin, on explorera le fonctionnement des pronoms (personnels, possessifs, réfléchis et réciproques). Dans la continuité du premier semestre, les étudiants s'appuieront sur leurs propres observations, classifications et manipulations à partir d'un corpus de textes authentiques pour découvrir les règles grammaticales qui régissent le groupe nominal. Ils s'entraîneront à appliquer ces règles pour consolider leur maîtrise de la grammaire anglaise et à les mobiliser pour expliquer comment le sens se construit en contexte à l'intérieur du groupe nominal.

*The course focuses on the noun phrase in English. We will first examine the noun itself and the types of representation it can construe (feminine/masculine, singular/plural, countable/uncountable). We will then look at how concepts come to refer to real world entities through the use of various determiners (articles, possessive/demonstrative/quantifying determiners). We will also explore adjectives (their forms, their position relative to the noun and their order when co-occurring in a noun phrase). We will tackle complex noun phrases which contain more than one noun (e.g. the writer's opinion, Ø writer's block, a wine bottle, a bottle of wine). Finally, we will cover the forms and functions of pronouns (personal, possessive, reflexive and reciprocal pronouns).*

*Following the learning method used in the first semester, students will be involved in observing, classifying and questioning authentic linguistic data in order to uncover the rules structuring the English noun phrase. They will be trained to apply these rules with a view to strengthening their English grammar skills and use them to explain how meaning gets constructed in context within the noun phrase.*

Traduction :

Le second semestre vise à approfondir les connaissances en matière de méthodologie de la traduction abordées au premier semestre, afin de viser une plus grande précision et une plus grande authenticité dans le passage d'une langue à l'autre, notamment à travers, la manipulation des procédés de traduction.

A l'exercice de la version (littéraire et journalistique), s'ajoute celui du thème grammatical -traduction de textes ou de phrases du français vers l'anglais, orientée sur des difficultés grammaticales particulières.

Avec l'introduction du thème, les étudiants sont appelés à s'initier à une approche comparative de l'expression du temps en anglais et en français.

A la fin du semestre l'usage des verbes irréguliers en anglais, des conjugaisons françaises et de l'expression des modalités dans les deux langues doivent être maîtrisés.

*This second semester translation course aims at improving the skills introduced during the first semester, targeting greater precision and greater idiomatic expression in the translating process, especially through the use and the appropriation of translation devices.*

*To the practice of the version exercise (translation of English texts extracted from the press or from literary works) is added the thème grammatical (the translation of texts or sentences in French centred on certain grammatical difficulties into English). The practice of translation from the French into the English allows students to start developing a comparative approach of the expression of time in the two languages.*

*By the end of the semester, the use of the English irregular verbs, of the French conjugations and of the expression of modalities should be fully grasped.*

## Objectifs

---

Grammaire :

Réviser/Consolider les connaissances des étudiants sur la nature et le sens des éléments constitutifs du groupe nominal en anglais.

Développer une démarche réflexive sur la langue en s'appuyant sur des données authentiques.

Justifier une affirmation en construisant une argumentation à l'oral et à l'écrit.

Traduction :

Approfondissement de la méthodologie de la traduction de l'anglais vers le français. Introduction de l'exercice du thème grammatical visant à une meilleure maîtrise de la traduction des principales difficultés des grammaires anglaise et française ; approfondissement du travail sur l'expression du temps (introduit au premier semestre) et initiation à une approche comparative de l'expression du temps dans les deux langues. Révisions de connaissances grammaticales essentielles au thème et à la version.

## Évaluation

---

Grammaire :

**Session 1**

**Contrôle continu :**

1 partiel de mi-semestre écrit de 45min/1h (30%)

1 partiel final écrit de 1h30 (50%)

1 entraînement régulier en autonomie sous forme de QCM en ligne (20%)

**Contrôle dérogatoire :** 1 devoir écrit (1h30)

**Session 2 :** 1 devoir écrit (1h30)

Traduction :

**Session 1**

**Contrôle continu :** deux devoirs sur table de 1h30 consistant en une version littéraire ou journalistique de 100 mots environ et d'un thème grammatical de 100 mots environ. Chaque devoir comptera pour 50% dans la moyenne globale de traduction. A la moyenne de ces devoirs pourra s'ajouter un bonus issu de la moyenne de contrôles rapides en classe (15 minutes) de grammaire et de vocabulaire. (Bonus de 1,5 point si la moyenne des deux contrôles de vocabulaire se situe entre 16 et 20, bonus de 1 point entre 13 et 15, bonus de 0,5 points entre 10 et 12, pas de pénalité en dessous de 10.)

### Contrôle dérogatoire

Un devoir sur table de 1h30 consistant en une version littéraire ou journalistique de 100 mots environ et d'un thème grammatical de 100 mots environ. Les notes de version et de thème s'additionnent pour former la note de traduction.

### Session 2

Un devoir sur table de 1h30 consistant en une version littéraire ou journalistique de 100 mots environ et d'un thème grammatical de 100 mots environ. Les notes de version et de thème s'additionnent pour former la note de traduction.

## Pré-requis nécessaires

---

Anglais B1/B2

Français B2

## Bibliographie

---

Grammaire :

Persec, S. et Burgué, J.-C. (2016) *Grammaire raisonnée 2 (niveau C1)*. Ophrys

Murphy, R. (2003/2016) *Essential Grammar in Use. Edition française*. 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> ou 3<sup>ème</sup> édition.

Traduction :

**Ouvrages obligatoires** : une grammaire anglaise de niveau universitaire

J.C. Burgué, S. Persec, *Grammaire raisonnée de l'anglais 2*, Ophrys.

1. Malavieille, W. Rotgé, *La grammaire anglaise*, collection Bescherelle.

Ouvrages de référence pour la correction de la grammaire française

1. Grevisse, *Le bon usage*, Duculot.

Bescherelle, *Conjugaisons*, Paris, Hatier (ou tout autre ouvrage de conjugaisons françaises)

Bescherelle, *La Grammaire pour tous*, Paris, Hatier

Riegel, Pellat, R. Rioul, *Grammaire méthodique du français*, P.U.F.

**Pour les révisions approfondies en grammaire anglaise**

1. Larreya, C. Rivière, *Grammaire explicative de l'anglais*, Longman University (dernière édition)

2. Malavieille, M. Quivy, W. Rotgé, *Exercices* (anglais, collection Bescherelle)

**Pour s'entraîner au thème et à la version pendant l'année**

1. Malavieille, G. Mutch, W. Rotgé, *Exercices de thème grammatical*, P.U.F.

Loubignac, Cécile et Claude, *Le thème anglais grammatical en fiches*, Paris, Ellipses, 2005

Carel, Nicolas, *Exercices de version anglaise*, PUF, 2000

Rey, Jean, *Dictionnaire sélectif et commenté des difficultés de la version anglaise*, Ophrys, 1984

## Contact(s)

> **Laila Ghermani**

lghermani@parisnanterre.fr

> **Agnes Muller**

amuller@parisnanterre.fr



# Enseignements complémentaires Espagnol

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Littérature et Civilisation de l'Espagne
- Civilisation et Littérature Amérique Latine

# Littérature et Civilisation de l'Espagne

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2ELCEP

## Présentation

---

Civilisation de l'Espagne : 1939-1978.

El Franquismo y la Transición hacia la democracia.

Ce cours propose d'aborder une période de l'histoire récente du XXe siècle. Il se centrera en particulier sur les presque quarante années de dictature franquiste, ainsi que sur le processus de démocratisation de la société espagnole qui se met en place immédiatement après la mort de Franco en 1975.

Littérature de l'Espagne : Il s'agit dans ce cours d'étudier la présence et la signification de la guerre civile (1936-39) dans la littérature espagnole, en suivant un parcours chronologique : du Romancero écrit pendant le conflit fratricide jusqu'aux oeuvres publiées fin XXe siècle et début XXIe, correspondant au mouvement de la récupération de la mémoire historique. Une anthologie qui sera distribuée permettra d'aborder ces différents moments à travers une diversité de supports (poème, roman, théâtre), facilitant ainsi la révision et l'approfondissement des outils méthodologiques.

## Évaluation

---

Contrôle continu

- \* civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)
- \* litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire : deux écrits de 2h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1 en espagnol

niveau B2 en français

### Civilisation Espagne

#### Bibliographie minimale

CARR, Raymond, PAYNE, Stanley G., TUSELL, Javier, *et alii*, *La época de Franco*, Madrid, Espasa-Calpe, 2007.

JOVER ZAMORA, José María, GÓMEZ FERRER, Guadalupe, y FUSI AIZPÚRUA, Juan Pablo, *España: sociedad, política y civilización (siglos XIX-XX)*, Madrid, Debate, 2001.

PÉREZ, Joseph, *Histoire de l'Espagne*, Paris, Fayard, 1996.

RIQUER, Borja de, *Historia de España. Volumen 9, La dictadura de Franco*, Barcelona-Madrid, Crítica-Marcial Pons Ediciones de Historia, 2010.

TUSELL, Javier, *Historia de España en el siglo XX*, Madrid, Taurus, 2007. 3 tomes.

VILAR, Pierre, *Histoire de l'Espagne*, Paris P.U.F (collection «Que sais-je ?», nombreuses rééditions).

### Littérature Espagne

#### Bibliographie minimale

- M. Ezquerro, E. Golluscio de Montoya, M. Ramond, *Manuel d'analyse textuelle. Textes espagnols et hispano-américains*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, 1990.

- C. Le Bigot, *Lecture et analyse de la poésie espagnole*, Paris, Nathan-Université, 2001.

- M. et A. Bensoussan, C. Le Bigot, *Versification espagnole. Traité des figures*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, coll. « Didact espagnol », 1994.

- *Lexique bilingue des arts visuels français/espagnol*, Nancy Berthier coord., Paris, Ophrys, 2011.

- M. et A. Pardo, *Précis de métrique espagnole*, Paris, Nathan-Université, 1992.

- Yves Reuter, *Introduction à l'analyse du roman*, coll. Lettres sup. Nathan Université.

- Jacques Terrassa, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Colin, coll. Cursus, 2005 (cet ouvrage est disponible en espagnol).

- Marc Zuili, *Introduction à l'analyse des textes espagnols et hispano-américains*, Paris, Nathan-Université, coll. 128, 1994.

## Contact(s)

> **Maria-lina Iglesias**

miglesias@parisnanterre.fr

> **Francois Malveille**

fmalveil@parisnanterre.fr

# Civilisation et Littérature Amérique Latine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2ELCAP

## Présentation

---

### Civilisation

#### La diversité ethnique de l'Amérique hispanique et ses représentations officielles

Dès avant la conquête, les peuples d'Amérique se discriminaient entre eux : les Incas ou les Aztèques employaient des expressions désobligeantes pour désigner certaines populations.

Avec l'instauration de la domination espagnole est née la désignation d'indigènes, d'Indiens, ou de *naturales*, mais c'est aussi à cette époque qu'a commencé un grand métissage entre populations issues de l'Europe, de l'Amérique et de l'Afrique. Les lois espagnoles en ont tenu compte en établissant des distinctions ethniques qui sont devenues sociales. Avec les indépendances, ou parfois plusieurs décennies plus tard, ont eu lieu l'abolition de l'esclavage, la fin du tribut indigène et la proclamation de l'égalité des citoyens. Les deux derniers siècles sont donc théoriquement ceux de l'effacement de la discrimination. Quelle place font les gouvernements successifs aux peuples non issus des Européens, dans un monde où l'impérialisme culturel de l'Europe reste prégnant ?

Nous étudions dans ce cours des lois, des essais, des articles de presse, des peintures murales, des monuments, comme autant d'indices permettant de construire des réponses à cette question, variables en fonction des lieux et des époques où ils ont été élaborés.

### Littérature :

L'Amérique latine à travers sa littérature L'objectif de ce cours est de définir les enjeux, les principales caractéristiques ainsi que l'évolution des représentations de l'Amérique latine dans les formes brèves, entre le XIXe et la première moitié du XXe siècle. Nous travaillerons à partir d'un choix de textes de différents auteurs. Après avoir défini les enjeux de la représentation de l'Amérique latine, depuis la période des Indépendances où émerge la notion d'État-nation jusqu'à nos jours, nous étudierons divers mouvements littéraires (du costumbrismo jusqu'au réalisme magique) et aborderons les modalités de la description du paysage et du portrait de ses habitants, illustres ou anonymes. Oeuvre au programme : anthologie de textes (extraits de romans et de nouvelles).

### Contrôle continu

\* civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

\* litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire : un écrit de 2h pour chaque matière

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1/C1 en espagnol

niveau B2 en français

## Bibliographie

---

### Civilisation :

Henri Lehmann, *Les civilisations précolombiennes*, Paris, PUF, 2017.

Bethell Leslie (et al.), *Historia de América latina* t. 4. *América latina colonial. Población, sociedad y cultura*, t. 8. *América latina, cultura y sociedad (1830-1930)* t. 12. *Política y sociedad desde 1930*, Barcelona, Ed. Crítica, 2003.

UNESCO, *Historia general de Latinoamérica*, t. VII. *Los proyectos nacionales latinoamericanos: sus instrumentos y articulación, 1870-1930*, Madrid, Trotta, 2003.

Gutiérrez Viñuales, Rodrigo, *Monumento conmemorativo y espacio público en Iberoamérica*, Madrid, Cátedra, 2004.

### Littérature

#### Bibliographie minimale

Choix de textes remis sous forme de polycopié.

Angel Esteban, *Introduction à la littérature hispano-américaine*, Paris, Ellipses, 2000.

Daniel Fabre, "L'atelier des héros", in *La fabrique du héros*, Paris, Maison d'édition des Sciences de l'Homme, 1999. <http://books.openedition.org/editionsms/4038>

Alejandro Canseco Jerez (Dir.), *La représentation de l'INDIEN dans les Arts et les Littératures d'Amérique latine*, Presses Universitaires de Lorraine/CNRS, 2008.

Tzvetan Todorov, *La conquista de América : el problema del otro*, México, Siglo XXI, 2010.

## Contact(s)

### > Beatrice Menard

bmenard@parisnanterre.fr

### > Marie Lecouvey

mlecouve@parisnanterre.fr

# UE Projets et expériences de l'étudiant

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Connaissance de soi et des métiers
- Connaissance de soi et des métiers
- Connaissance de soi et des métiers (présentiel)

# Connaissance de soi et des métiers

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Présentation

---

Cet EC est composé de deux parties, une en présentiel et une à distance. L'étudiant doit obligatoirement suivre les deux parties, celles-ci étant complémentaires.

## Liste des enseignements

---

- Connaissance de soi et des métiers
- Connaissance de soi et des métiers (présentiel)

# Connaissance de soi et des métiers

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : A distance
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPCSEMM
- > En savoir plus : site web de la composante <https://dep-psycho.parisnanterre.fr>

## Présentation

---

A partir de tâches menées en distanciel, d'échanges en présentiel et de l'exploration des champs professionnels couverts par sa filière, l'étudiant.e est encouragé.e à se décrire et à analyser ses expériences, ses compétences et son parcours afin de mieux envisager l'avenir. Il s'agit aussi de faire des liens avec d'autres outils mis à disposition par l'université et susceptibles d'alimenter la réflexion des étudiant.e.s sur leur orientation.

Connaissance de Soi et des Métiers fait partie de l'UE Projet et expérience de l'étudiant. Cet EC est obligatoire pour l'ensemble des étudiants de L1 au semestre 2 et est géré pédagogiquement par chaque composante dont fait partie l'étudiant. 12h médiatisées et 6h en présentiel.

\*\*\* Cet enseignement est hybride.

Le descriptif ci-dessus ne concerne que la partie à distance. \*\*\*

## Objectifs

---

L'objectif général est d'aider l'étudiant.e à se projeter au-delà de sa formation actuelle.

## Évaluation

---

Veillez vous référer aux modalités de contrôle des connaissances et des compétences prévues dans le cadre de votre formation.

## Compétences visées

---

- (1) développer une posture réflexive mobilisable lors des transitions universitaires et professionnelles
- (2) être capable d'identifier ses compétences à partir de l'analyse de son expérience
- (3) être capable d'identifier les attentes et codes du monde professionnel
- (4) pouvoir se situer dans sa filière et son champ professionnel



## Contact(s)

> **Isabelle Soidet**

Responsable pédagogique  
isoidet@parisnanterre.fr

> **Isabelle Otry**

Responsable pédagogique  
iotry@parisnanterre.fr

> **Pascal Pradeau**

Responsable pédagogique  
pradeau.p@parisnanterre.fr

# Connaissance de soi et des métiers (présentiel)

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 6.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4VPCSEMM

# UE compétences transversales et outils

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Présentation

---

Cette UE, obligatoire sur les 6 semestres de la Licence, est dédiée à l'acquisition de compétences transversales et d'outils. A certains semestres, les modules transversaux sont obligatoires.

## Liste des enseignements

---

- Grands repères 2

# Grands repères 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : A distance
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPGRP2D

## Présentation

---

Grands Repères 2 est un cours entièrement en ligne préparé par neuf enseignantes et enseignants chercheurs de l'université Paris Nanterre. Il est destiné aux étudiants de Licence 1 de la quasi-totalité des formations offertes par l'université. C'est un cours pluridisciplinaire qui a pour thème le corps social. Il montre comment cette notion peut être traitée par plusieurs disciplines des sciences humaines et sociales : philosophie, sociologie, anthropologie, histoire, droit, urbanisme, psychologie et sciences de gestion. Les étudiants sont ainsi initiés au savoir universitaire dans sa pluralité. Les enseignants exposent le cours dans un langage qui ne nécessite pas d'être spécialiste de leur domaine, l'objectif étant d'ouvrir les étudiants à des discours qui sortent du cadre de leurs formations. Il ne s'agit donc pas d'un savoir standardisé mais d'un groupement de discours spécialisés, ce qui est beaucoup moins habituel. Le cours étant en ligne, les étudiants l'ont à disposition sous divers formats : textes, documents iconographiques, vidéo ou audio. Les étudiants peuvent donc, pendant le semestre, organiser leur travail à leur convenance tout en gardant à l'esprit qu'il équivaut à un cours de 2h par semaine en présentiel.

## Objectifs

---

A l'issue de ce cours, les étudiants :

- \* - auront appris à distinguer les différences entre plusieurs approches scientifiques autour d'un même objet, et leurs implications ;
- \* - seront capables d'établir des liens pertinents entre ces différents discours ;
- \* - auront acquis des connaissances précises autour d'une notion centrale, et pris des repères sur son traitement dans l'histoire, à travers de nombreux champs disciplinaires.

## Évaluation

---

QCM (questions de connaissances et de compréhension : définitions, repérage chronologique ou notionnel, analyse de documents courts ou d'images)

## Pré-requis nécessaires

---

Ce cours ne demande pas de prérequis spécifiques distincts des compétences de tout.e bachelier.ère (culture générale, capacités d'analyse et de compréhension).

## Compétences visées

---

Savoir repérer des informations pertinentes dans des documents variés. Acquérir des connaissances précises et nuancées. Savoir organiser son travail de manière autonome à partir de ressources en ligne.

## Bibliographie

---

Les éléments bibliographiques seront indiqués dans les différentes sections du cours.

## Contact(s)

> **Capucine Nemo-pekelman**

Responsable pédagogique  
cnemo-pekelman@parisnanterre.fr

> **Olivier Ratouis**

Responsable pédagogique  
oratouis@parisnanterre.fr

# UE Enseignements fondamentaux

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 18.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Civilisation portugaise : analyse et repères
- Littérature portugaise : analyse et repères
- Perfectionnement grammatical
- Atelier de langue portugaise
- Traduction : Thème et Version

# Civilisation portugaise : analyse et repères

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 42.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3PCIPP

## Présentation

---

1. Analyse (2h TD) : Le Portugal, de la Révolution libérale à la Première République. Il s'agira de comprendre les principales transformations opérées au XIXe siècle puis dans le passage vers le XXe siècle avec l'avènement de la République. Approche de la société portugaise dans ses aspects politiques, économiques, sociaux et culturels. Les institutions du Portugal : Connaissance et analyse du système institutionnel et des structures administratives du Portugal contemporain. L'objectif du cours est de permettre d'analyser la société portugaise contemporaine à travers l'organisation politique et administrative du pays.

2. Repères (1h CM) : Panorama de l'histoire du Portugal des origines à nos jours. A partir de l'analyse de certains moments clés, l'évolution de la société portugaise est analysée dans une perspective historique comparée, depuis la formation de l'Etat portugais aux enjeux du XXIe siècle.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Exercices écrits et exposé oral; 2. Partiel.
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve orale de 10 min ; 2. Épreuve orale de 10 min
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve orale de 10 min ; Épreuve orale de 10 min

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

1-

BOURDON, Albert-Alain, *Histoire du Portugal*, Paris, Éditions Chandeigne, 1994 ;

BONIFÁCIO, M. Fátima, *O Século XIX português*, Lisbonne, Instituto de Ciências Sociais « Breve/História », 2002 ;

FREIRE, André, *O Sistema político português: séculos XIX-XXI, continuidades e rupturas*, Lisbonne, Almedina, 2013;

MARQUES, A. H. de Oliveira, *Breve história de Portugal*, Lisbonne, Presença, 2019;

TELO, António José, *A Primeira república I – Do Sonho à realidade*, Lisbonne, Editorial Presença, 2010.

2-

DURAND, Robert, *Histoire du Portugal*, Paris, Hatier, 1992 ; «Portugal une identité dans la longue durée», *Lusotopie*, 10, 2002/2 ;

REIS, António (coord.), *Retrato de Portugal, factos e acontecimentos*, Lisbonne, Temas e debates, 2007.

## Contact(s)

> **Lisa Valente pires**

[lisa.vp@parisnanterre.fr](mailto:lisa.vp@parisnanterre.fr)

> **Maria da graca Dos santos**

[mdossantos@parisnanterre.fr](mailto:mdossantos@parisnanterre.fr)



# Littérature portugaise : analyse et repères

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 42.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3PLIPP

## Présentation

---

### 1. Analyse :

1.1. Du Moyen Age au XVIII<sup>e</sup> siècle (1h TD) : La poésie lyrique médiévale et la poétique des chansonniers. Des origines de la prose littéraire et la génération d'Avis à Fernão Lopes : l'historien et l'écrivain. Les poètes du « Cancioneiro Geral ». Renaissance et Humanisme. Le théâtre de Gil Vicente. Les poètes de la Renaissance : Sá de Miranda, Bernardim Ribeiro et Luís de Camões (aspects fondamentaux de l'œuvre lyrique). La littérature de voyages et la construction d'une nouvelle vision du monde. Le Père António Vieira : la rhétorique et « a engenharia sintáctica ». Bocage et l'annonce de l'esthétique romantique. Analyse d'extraits de textes distribués en anthologie et lecture intégrale de : *Auto de Inês Pereira* de Gil Vicente.

1.2. Le XIX<sup>e</sup> siècle (1h TD) : Les grands courants littéraires du siècle, romantisme et réalisme, principaux auteurs et tendances, dans la poésie et dans la prose : Almeida Garrett, Camilo Castelo Branco, Antero de Quental, Eça de Queirós, Cesário Verde. Lecture intégrale de *Frei Luís de Sousa* d'Almeida Garrett.

### 2. Repères (1h CM) :

Panorama chronologique de la littérature portugaise : du Moyen Age au XIX<sup>e</sup> siècle. L'oscillation entre le sujet lyrique et le sujet collectif selon les périodes et les esthétiques. Étude d'aspects fondamentaux du poème épique *Os Lusíadas* de Luís de Camões.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Moyenne des travaux écrits ; 2. Partiel.
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve orale de 10 min ; 2. Épreuve orale de 10 min
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve orale de 10 min ; 2. Épreuve orale de 10 min

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

### 1. Du Moyen Age au XVIII<sup>e</sup> siècle :

AMADO, Teresa, *Crónica de D. João I de Fernão Lopes*, Lisbonne, Comunicação, 1980 ;

GONÇALVES, Elsa et Maria Ana RAMOS, *A Lírica galego-portuguesa*, Lisbonne, Comunicação, 1983 ;

MATOS, Maria Vitalina Leal, *Introdução à poesia de Luís de Camões*, Lisbonne, Ed. ICALP, 1980 ;

MENDES, João, *Literatura portuguesa I*, Lisbonne, Ed. Verbo, 1982 ;

RIBEIRO, Cristina Almeida, *Inês*, Lisbonne, Ed. Quimera, 1991 ;

SARAIVA, António José, *O Discurso engenhoso*, São Paulo, Ed. Perspectiva, 1980.

### Le XIX<sup>e</sup> siècle :

BUESCU, Helena (coord.), *Dicionário do romantismo literário português*, Lisbonne, Caminho, 1997 ;

GONÇALVES, Maria Madalena, "Apresentação crítica", *Poesias de Antero de Quental*, Lisbonne, Editorial Comunicação, 1981 ;

LE GENTIL, George, *La Littérature portugaise*, Paris, Éditions Chandeigne, 1995 ;

MENDES, Margarida Vieira, "Apresentação crítica", *Poesias de Cesário Verde*, Lisbonne, Editorial Comunicação, 1982 ;

MORÃO, Paula, "Apresentação crítica", *Flores sem fruto e Folhas caídas de Almeida Garrett*, Lisbonne, Editorial Comunicação, 1984.

### 2.

CAMÕES, Luís de, *Os Lusíadas*, Porto, Porto Editora (dernière éd.) ;

COELHO, Jacinto do Prado, *Dicionário das literaturas portuguesa, brasileira e galega*, Porto, Ed. Figueirinhas, 1979 ;

LE GENTIL, Georges, *La Littérature portugaise*, Paris, Ed. Chandeigne, 1995 ;

LOPES, Óscar et SARAIVA, J.A., *História da literatura portuguesa*, Porto Editora (dernière éd.) ;

SARAIVA, A.J., *Luís de Camões*, Lisbonne, Ed. Europa-América, 1960

## Contact(s)

### > José manuel Da costa esteves

Responsable pédagogique  
jmdacosta@parisnanterre.fr

### > Rita Novas miranda

Responsable pédagogique  
rita.nm@parisnanterre.fr

# Perfectionnement grammatical

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3PGRMP

## Présentation

---

Étude des structures morphologiques du portugais. Procédés des formations des mots. Analyse de la phrase simple et de ses principales composantes. Étude de la morphologie verbale du portugais : formes et contenus. Modes et temps. Brèves notions de lexicologie du portugais ; champs sémantiques et lexicaux.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Devoirs et partiel
- Contrôle dérogatoire : Épreuve orale de 15 min
- Contrôle de seconde chance : Épreuve orale de 15 min

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires et linguistiques

## Bibliographie

---

GOMES, Aldónio, *A Língua não é traiçoeira*, Lisbonne, Clássica Editora, 2007;

RIO-TORTO, Graça et Joaquim FONSECA, *Morfologia derivacional: teoria e aplicação ao português*, Porto, Porto Editora, 1999.

## Contact(s)

- > Marie isabelle Vieira



# Atelier de langue portugaise

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3PLOEP

## Présentation

---

1. Pratique écrite (1h TD) : Ce cours a pour but de construire le passage de la phrase au texte, à partir de l'analyse de la presse écrite et de textes littéraires. Il s'agira d'étudier les procédés, la qualité de la phrase, le paragraphe, le rythme et la ponctuation, ainsi que l'importance des connecteurs discursifs pour la cohérence textuelle et de l'articulation logique des idées. La production de textes de typologies différentes se fera dans une optique de complexité progressive des tâches rédactionnelles (exercices de production, correction et réécriture textuelles).

2. Pratique orale (1h TD) : Le travail se fait sous forme d'atelier où l'on observe, l'on teste les transformations vocales, respiratoires et physiques lorsqu'on passe d'une langue à l'autre. Il s'agit de contrôler sa voix portée afin de pouvoir lire, dire des textes en public (la voix dans l'espace). L'activité dramatique - à laquelle sont apparentés les ateliers de langue en mouvement - est une activité ludique qui s'inscrit dans la dynamique des jeux symboliques (jeux d'imitation, jeux de fiction).

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Travaux écrits ; 2. Exercices oraux
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve écrite 1H ; 2. Épreuve orale 10min
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve écrite 1H ; 2. Épreuve orale 10min

## Compétences visées

---

Compétences linguistiques

## Bibliographie

---

1. NASCIMENTO, Zacarias et J. M. Castro PINTO, *A Dinâmica da escrita*, Lisbonne, Plátano Editora, 2001; REI, J. Esteves, *Curso de redação I e II*, Porto, Porto Editora, 2003.

2. ABDELILAH-BAUER Barbara, *Le défi des enfants bilingues*, Paris, La Découverte, 2006 ; BAUSSON Gina et Marie LAVALLEE, *Guide d'interprétation théâtrale*, Ottawa, Léméac éditeur, 1977 ; DOS SANTOS, Graça, « « Je est un autre ». L'expérience du bilinguisme et du théâtre pour enseigner et apprendre une langue », *Langages*, 2013/4 N° 192, p. 111-117.

## Contact(s)

### > Maria da graça Dos santos

Responsable pédagogique  
mdossantos@parisnanterre.fr

# Traduction : Thème et Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Portugais
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3PTRDP

## Présentation

---

1. Thème (1h TD) : L'objectif principal de ce cours est de renforcer les compétences rédactionnelles dans la langue d'arrivée par la pratique du thème grammatical. Les textes travaillés seront issus surtout de la presse écrite française. Ils permettront d'appréhender la question des différents registres de langue.
2. Version (1h TD) : Traduction de textes journalistiques d'extension et difficulté modérées du portugais vers le français. Méthodologie de la traduction et utilisation des outils adaptés. Le renforcement des compétences grammaticales et lexicales se fera à partir de l'observation des différences entre langue cible et source, d'une part, et d'exercices complémentaires de grammaire française, d'autre part.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Devoirs sur table ; 2. Devoirs écrits
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve écrite 1H ; 2. Épreuve orale 10min
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve écrite 1H ; 2. Épreuve orale 10min

## Compétences visées

---

Compétences linguistiques

## Bibliographie

---

BESCHERELLE, *La Grammaire pour tous*, Paris Hatier, 2012; BOUDOY, Maryvonne et Maria Helena Araújo CARREIRA, *Pratique du Portugais du Portugal et du Brésil de A à Z*, Paris, Hatier, 2013 ; GREVISSE, Maurice, *Le Bon Usage*, Paris, Duculot, 2011 ; LEITÃO-HEYMANN, Angela et Maria do Carmo Martins PIRES, *Du Mot à la phrase : vocabulaire portugais contemporain*, Paris, ellipses, 2000 ; RONAI, Paulo, *Guia prático da tradução francesa*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 1983; SANTOS, Antonio Nogueira, *Novos dicionários de expressões idiomáticas*, Porto, Edições João Sá da Costa, 2006; TEYSSIER, Paul, *Manuel de langue portugaise*

(Portugal – Brésil), Paris: Klincksieck, 1992 ; VIEIRA, Marie-Isabelle, *Manuel de portugais par le thème*, Levallois-Perret, Studyrama, s/d; XATARA, Claudia et Wanda Leonardo de OLIVEIRA, *Dicionário de provérbios, idiomatismos e palavrões: francês-português/português-francês*, São Paulo, Cultura, 2002.

## Ressources pédagogiques

---

[http://www.cnrtl.fr/dictionnaires/expressions\\_idiomatiques/recherche.php](http://www.cnrtl.fr/dictionnaires/expressions_idiomatiques/recherche.php); <http://www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx> (dictionnaire de portugais); <http://www.portoeditora.pt/dol/> (dictionnaire de portugais) <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm> (Trésor de la langue française)

## Contact(s)

> **Lisa Valente pires**

Responsable pédagogique

[lisa.vp@parisnanterre.fr](mailto:lisa.vp@parisnanterre.fr)



# UE Enseignements complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Enseignements complémentaires Portugais
  - Métiers de la culture à l'international : arts de la scène
  - Arts de l'image : Portugal
  - Espaces culturels: L'Europe coloniale, l'Europe impériale
- Anglais LANSAD
  - Anglais B1
  - Anglais B2
  - Anglais C1
- Arabe LANSAD
  - Arabe A1
  - Arabe A2
  - Arabe B1
  - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
  - Espagnol A2
  - Espagnol B1
  - Espagnol B2
  - Espagnol C1
- Italien LANSAD
  - Italien A1
  - Italien A2
  - Italien B1
  - Italien B2
  - Italien C1
- Chinois LANSAD
  - Chinois A1
  - Chinois A2
  - Chinois B1
  - Chinois B2
- Allemand LANSAD
  - Allemand A1
  - Allemand A2
  - Allemand B1
  - Allemand B2
  - Allemand C1

- Russe LANSAD
  - Russe A1
  - Russe A2
  - Russe B1
- Enseignements complémentaires Espagnol
  - Littérature et civilisation de l'Espagne
  - Littérature et civilisation de l'Amérique latine
- Enseignements complémentaires Anglais
  - Littérature anglophone
  - Civilisation anglophone
- Enseignements complémentaires PE
  - Grammaire
  - Nombres et calcul
  - Eduquer, Former, Enseigner 1er degré
  - Arts de l'image : Portugal

# Enseignements complémentaires Portugais

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Métiers de la culture à l'international : arts de la scène
- Arts de l'image : Portugal
- Espaces culturels: L'Europe coloniale, l'Europe impériale
- Anglais LANSAD
  - Anglais B1
  - Anglais B2
  - Anglais C1
- Arabe LANSAD
  - Arabe A1
  - Arabe A2
  - Arabe B1
  - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
  - Espagnol A2
  - Espagnol B1
  - Espagnol B2
  - Espagnol C1
- Italien LANSAD
  - Italien A1
  - Italien A2
  - Italien B1
  - Italien B2
  - Italien C1
- Chinois LANSAD
  - Chinois A1
  - Chinois A2
  - Chinois B1
  - Chinois B2
- Allemand LANSAD
  - Allemand A1
  - Allemand A2
  - Allemand B1
  - Allemand B2
  - Allemand C1
- Russe LANSAD

- Russe A1
- Russe A2
- Russe B1

# Métiers de la culture à l'international : arts de la scène

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3XMCIP

## Présentation

---

Après une présentation des divers éléments constitutifs de ce que l'on appelle les «arts du spectacle», nous aborderons les professions afférentes aux arts de la scène et évoquerons tous les métiers qui permettent l'avènement du spectacle et sa présentation au public (Producteurs, écrivains, metteurs en scène, comédiens/performeurs/danseurs/ circassiens, décorateurs, costumiers, éclairagistes, machi-nistes, ouvriers, etc.). Les conditionnements de la professionnalisation dans ce domaine artistique ainsi que les parcours, les formations nécessaires à ces carrières, leurs interactions (sans oublier la question des statuts intermittents) et des droits concernant ces métiers) seront clarifiées grâce à des études de cas accompagnés de partenariats avec des lieux ou des professionnels liés aux différents domaines et disciplines du spectacle vivant (théâtre, danse, musique, arts du cirque et de la rue, opéra, performance, cabaret, etc.).

Des invités aux parcours différenciés (jeunes artistes, artistes enseignants, bibliothécaires avec des projets liés aux arts de la parole et du spectacle, etc.) permettront de découvrir un univers composite qui ouvre vers des parcours inusités qui incorporent les formations en langues étrangères

## Objectifs

---

Introduire aux domaines du spectacle vivant et aux divers métiers qu'ils permettent d'envisager, en particulier ceux en lien avec une Licence LLCER.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : dossier avec la présentation d'un des domaines artistiques abordés, compte-rendu autour des invités présentés en cours, la participation orale sera prise en compte
- Contrôle dérogatoire : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant con-tacté au préalable)
- Contrôle de seconde chance : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)

## Pré-requis nécessaires

---

Intérêt pour les domaines en lien avec le spectacle vivant et ses différents métiers

## Compétences visées

---

Savoir s'adapter aux formes de présentation du domaine professionnel abordé ; savoir rendre compte des informations données par les intervenants, faire le compte-rendu synthétique de la prise de parole des invités lors des séances du semestre et savoir dégager les ouvertures professionnelles du parcours.

## Bibliographie

---

(Bibliographie indicative qui sera précisée si besoin par les enseignants)

Corvin, Michel, Dictionnaire encyclopédique du théâtre à travers le monde, Editions Bordas/ SE-JER, Paris, 2008

- Autissier, Anne-Marie, L'Europe de la culture, histoire et enjeux, « Internationale de l'imaginaire » nouvelle série, n°9, Babel, Maison des cultures du monde, Paris 2005

- Biet, Christian, Triau, Christophe, Qu'est-ce que le théâtre ? Editions Gallimard, Paris, 2006.

- Creton, Lauren, Palmer, Michael, Sarrazac, Jean Pierre, Arts du spectacle, métiers et industries culturelles : penser la généalogie, Presses Sorbonne Nouvelle, Paris, 2005.

-Les Métiers du spectacle, Onisep, Lognes, 2009.

-La Terrasse, « Les formations artistiques », hors-série 2 mars 2011.

- Durand, Anne-Aël, « Intermittents cinq questions pour tout comprendre », site Le Monde.fr [http://www.lemonde.fr/culture/article/2014/02/26/intermittents-cinq-questions-pour-tout-comprendre\\_4372877\\_3246.html](http://www.lemonde.fr/culture/article/2014/02/26/intermittents-cinq-questions-pour-tout-comprendre_4372877_3246.html)

## Contact(s)

> **Maria da graca Dos santos**

Responsable pédagogique

[mdossantos@parisnanterre.fr](mailto:mdossantos@parisnanterre.fr)

# Arts de l'image : Portugal

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3PARTP

## Présentation

---

(2h TD) On partira de l'image considérée comme *représentation* (ou *imitation* d'un objet de la réalité). Selon les formes, les supports, les formats, on abordera l'image artistique en ses différents domaines : arts plastiques, photo et cinéma. On privilégiera la contemporanéité, sans s'interdire des incursions dans le passé de l'histoire culturelle portugaise.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Devoir sur table
- Contrôle dérogatoire : Épreuve orale 15 min
- Contrôle de seconde chance : Épreuve orale 15 min

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

LAVIN, Mathias, *La parole et le lieu : le cinéma selon Manoel de Oliveira*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2008; MELO, Alexandre, *Arte e artistas em Portugal*, Lisbonne, Camões, IC/Circulo de Leitores, 2007; MIRANDA, Maria Adelaide *et alii*, *História das artes plásticas*, Lisbonne, IN-CM, 1991; PASSEK, Jean-Loup, *Le cinéma portugais*, Paris, Centre Georges Pompidou, 1987; PERNES, Fernando (dir.), *Panorama da cultura portuguesa no século XX*, vol. 2. "Arte(s) e Letras I"; vol. 3. "Arte(s) e Letras II", Porto, Fundação de Serralves, 2002; REVAULT D'ALLONNES, Fabrice, *Pour João César Monteiro, contre tous les feux, le feu, mon feu*, Yellow now, 2004.

# Espaces culturels: L'Europe coloniale, l'Europe impériale

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3XCUEP

## Présentation

---

Ce cours adopte un point de vue principalement historique, en s'appuyant sur des documents iconographiques, textuels et filmiques. Nous y étudions tout d'abord la notion polysémique d'empire à partir de l'histoire et de la réalité complexe du St Empire romain germanique (962-1806). Nous observons ensuite sous quelles modalités le Portugal, l'Espagne, l'Angleterre et l'Italie ont pris possession de territoires extra-européens. Nous voyons enfin de quelle manière ces dominations ont pris fin et quelles traces elles ont laissées jusqu'à nos jours.

L'étudiant est amené à établir des liens directs ou logiques entre les différents acteurs historiques.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : écrit en 1h30
- Contrôle dérogatoire : écrit en 1h30
- Contrôle de seconde chance : écrit en 1h30

## Compétences visées

---

culture générale historique sur les périodes abordées ; réflexion personnelle autour des concepts (étudiés en cours) d'Empire, de colonie, de décolonisation, de colonialisme interne ; capacité à structurer un discours sur un sujet inconnu à partir des données du cours (introduction, parties thématiques avec transitions, conclusion synthétique répondant à l'introduction)

## Bibliographie

---

- Jean Schillinger, Le Saint-Empire, Paris, Ellipses, 156 p.



- Penser la différence, du colonial au mondial. Une anthologie théorique transculturelle, dir. Silvia Contarini, Claire Joubert, Jean-Marc Moura, Paris, Mimésis, 2019 (474 p.)
- Interprétations postcoloniales et mondialisation. Littératures de langues allemande, anglaise, espagnole, française, italienne et portugaise, direction et introduction F. Aubès, S. Contarini, J-M. Moura, I. Muzart, L. Quaquarelli, K. Schubert, Berne, Peter Lang, 2014 (262 p.).
- Jacqueline Covo, Introduction aux civilisations latino-américaines, Nathan Université, 2015.
- Valérie Auda-André, Philippe Lemarchand et Claude François Markovits, La décolonisation britannique, Atlande, 2012.
- Richard Davis, Trevor Harris, Philippe Vervaecke, La décolonisation britannique : perspectives sur la fin d'un empire, 1919-1984, Farhenheit, 2012.
- Armelle Enders, 1° Histoire de l'Afrique lusophone. Paris, Éditions Chandeigne, 2014. 2° Histoire du Brésil. Paris, Éditions Chandeigne, 2016.

Ressources numériques :

- glossaire du St Empire dans le blog <https://saintempire.hypotheses.org/>
- René Pélissier, « Portugal: trois empires perdus », in Matériaux pour l'histoire de notre temps, 2012 107, 44-53 <https://www.cairn.info/revue-materiaux-pour-l-histoire-de-notre-temps-2012-3-page-44.htm>
- Colette Dubois, « L'Italie, cas atypique d'une puissance européenne en Afrique : une colonisation tardive, une décolonisation précoce », in Matériaux pour l'histoire de notre temps, 1993, 32-33, p. 10-14, [https://www.persee.fr/doc/mat\\_0769-3206\\_1993\\_num\\_32\\_1\\_404108](https://www.persee.fr/doc/mat_0769-3206_1993_num_32_1_404108)

# Anglais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Anglais B1
- Anglais B2
- Anglais C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3LAB1P

## Présentation

---

Le contenu du cours porte sur la communication en anglais, plus particulièrement dans un contexte universitaire et lors de voyages à l'étranger.

L'accent sera mis :

- en ligne, sur la compréhension de l'oral et de l'écrit ainsi que la révision des formes grammaticales et la mémorisation du lexique
- en présentiel sur les compétences de réception à l'écrit et à l'oral et sur l'interaction orale par le biais d'activités de mises en situation

Les étudiants travailleront la compréhension à partir de documents écrits (articles, pages de sites web, annonces, publicités) ou oraux (témoignages, interviews, journaux télévisés) pour mener à bien diverses tâches.

Les compétences de production pourront également être abordées.

A l'issue de ce cours, les étudiants devraient être capables de :

- mobiliser des méthodes qui leur permettent de se préparer et de s'entraîner de manière autonome,
- mobiliser le lexique et les notions de grammaire nécessaires pour comprendre des documents en lien avec les thèmes abordés,
- utiliser les stratégies nécessaires à la compréhension de textes ou de documents audio : émettre des hypothèses, repérer le connu dans un document, inférer le sens de ce qui est inconnu,
- justifier des réponses en s'appuyant sur un document,
- récapituler le sens du document,
- et d'une manière générale, réinvestir le travail fait en cours et à la maison.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau B1 ont pour but de rendre l'étudiant.e indépendant.e dans un certain nombre de situations où l'utilisation de l'anglais sera nécessaire. L'objectif est également de découvrir des démarches visant une plus grande autonomie dans les apprentissages, dans une optique de formation tout au long de la vie.

Le cours est un dispositif mixte qui se décline de la manière suivante : 12h en présentiel et 6h de modules en autoformation en ligne.

Les modules en ligne et les cours en présentiel sont conçus pour faciliter la maîtrise du lexique et des structures couramment utilisées au niveau B1.

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur les connaissances et les compétences travaillées pendant le semestre :
  - Evaluation au cours du semestre : tests et évaluation orale et/ou écrite (50% de la note)
  - Evaluation de fin de semestre orale et/ou écrite (50% de la note)
- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- \* L'examen de rattrapage consiste : en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Aucun document n'est autorisé.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3LAB2P

## Présentation

---

Le travail s'articule, à partir de documents écrits et audio / vidéo, sur des thèmes qui prêtent au débat, de façon à favoriser l'interaction en TD et l'expression orale ou écrite d'un cours à l'autre. Les thèmes, en lien avec les domaines de spécialité, sont régulièrement renouvelés par les équipes pédagogiques.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau B2 permettent à l'étudiant d'approfondir sa maîtrise de la langue. A l'issue des deux semestres de cours, l'étudiant.e sera capable de :

Compréhension de l'écrit :

- comprendre le sens général des documents écrits et savoir repérer des informations et les idées principales d'un texte,
- commenter une citation du texte à la lumière du document,
- repérer le point de vue adopté par l'auteur.

Compréhension de l'oral :

- restituer en anglais le contenu principal et détaillé de documents audio ou vidéo.

Expression écrite :

- rendre compte de faits et de restituer une information avec ses propres mots,
- décrire et analyser un document (texte ou image)
- utiliser le lexique de spécialité selon un usage approprié (maîtrise de la polysémie),
- résumer un document (idées principales, articulations essentielles),
- exprimer son opinion et être capable d'exprimer des arguments complémentaires ou contradictoires à ceux donnés dans un document,

Expression / interaction orale :

- présenter un projet seul ou en groupe, prendre la parole devant un auditoire, restituer une information avec ses propres mots, s'exprimer de façon claire et détaillée sur une gamme de sujets liés au domaine d'études, développer son point de vue sur un sujet donné et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités,
- participer à un débat contradictoire, apporter des arguments pertinents à la discussion, prendre la parole et passer la parole aux autres interlocuteurs,

- négocier pour trouver un compromis,
- proposer des solutions pour résoudre un problème.

## Évaluation

---

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations écrite et/ou orale des connaissances et compétences travaillées en cours. Ces évaluations sont réparties dans le semestre selon la progression logique du cours.
- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- \* L'examen de rattrapage consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Aucun document n'est autorisé.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3LAC1P

## Objectifs

---

À l'issue de ces deux semestres, l'étudiant.e sera en mesure de :

Compréhension de l'écrit et de l'oral :

- lire des textes et écouter des documents audio longs et complexes, notamment des articles ou des émissions spécialisés
- savoir repérer les informations importantes dans ce type de documents
- selon la nature des textes, comprendre, au-delà des idées essentielles explicites, nuances et indications implicites, prendre des distances pour déceler les non-dits, les silences, lire entre les lignes
- mettre en relation différents documents et repérer les points de convergence et de divergence

Expression et interaction orales :

- produire un discours clair et bien structuré sur un sujet complexe, (développant et confirmant ses points de vue assez longuement à l'aide de points secondaires, de justifications et d'exemples pertinents.
- gérer les objections convenablement, y répondre avec spontanéité et presque sans effort.)

Expression écrite :

- produire un texte clair et bien structuré, en hiérarchisant les informations et en ménageant une progression en soulignant les points pertinents les plus saillants et en confirmant un point de vue de manière élaborée par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée.
- savoir développer son point de vue et mettre en exergue les points jugés importants
- mettre en relation les idées exprimées dans des documents différents : retrouver les échos, mettre en évidence les articulations (opposition, contraste, parallélisme etc.), identifier les points de vue

Les cours visent l'acquisition du niveau C1 du domaine « arts, lettres, langues »

## Évaluation

---

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations tout au long du semestre dont au moins 2 devoirs ou projet à réaliser seul ou en groupe (50% pour chaque devoir, si 2 devoirs)

- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiants qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils s'inscrivent à l'examen terminal en fournissant les justificatifs demandés).  
Les devoirs du contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Cette épreuve consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
- \* L'examen de rattrapage consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.  
Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.

## Pré-requis nécessaires

---

Maîtrise du niveau B2 et/ou validation du cours visant l'acquisition du niveau B2.



# Arabe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Arabe A1
- Arabe A2
- Arabe B1
- Arabe B2

# Arabe A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KBA1P

## Présentation

---

Contenus / programme :

- L'alphabet : système graphique et phonétique
- Les pronoms personnels (pluriel, singulier, duel)
- Les pronoms affixes
- Les pronoms démonstratifs
- Les pronoms interrogatifs
- Conjugaison des verbes : accompli (passé) et inaccompli (présent-futur)
- La phrase verbale : négation et affirmation
- Notions de la dérivation verbale

## Objectifs

---

- S'identifier et identifier les autres - environnement familial et professionnel
- Faire les courses
- Parler de la vie quotidienne
- Parler du temps
- Parler de ses loisirs

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* Contrôle dérogatoire : une épreuve écrite de 1h30.
- \* Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KBA2P

## Présentation

---

Contenus / programme :

- Les formes verbales dérivées des verbes réguliers
- Les modes verbaux
- L'inaccompli apocopé
- L'impératif : forme affirmative et négative
- Quelques verbes irréguliers : liste fournie en cours
- Le participe actif, passif et le nom d'action

## Objectifs

---

- Parler du temps (heures, jours, mois)
- Gérer des situations de la vie quotidienne : marché, agence de voyage, hôtel, rendez-vous médical, hôpital, etc.
- Rechercher, gérer un logement : annonces immobilières, bail, contrats, factures, déménagement, abonnements, etc.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* Contrôle dérogatoire terminal : une épreuve écrite de 1h30.
- \* Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

# Arabe B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KBB1P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Passif de la forme I
- Passif des formes dérivées
- Passif des verbes irréguliers
- Élatif : comparatif
- Élatif : superlatif
- Énumération de 01 à 20
- Dizaines
- Conditionnel I

## Objectifs

---

- Savoir communiquer dans les situations courantes de la vie quotidienne, en expliquant sa position ; acceptation et refus.
- Pouvoir s'inscrire à l'université, décrire son parcours et exprimer ses désirs.
- Savoir expliquer un événement ou une situation au poste de police, à l'hôpital.
- Exprimer sa position géographique et donner un point de vue simple, politique ou religieux sur les réseaux sociaux.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu :**
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30.
- \* **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KBB2P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Les styles littéraires : Narratif/descriptif/Métaphore et parabole
- Compréhension de textes choisis (littérature moderne)
- Textes adaptés au cinéma arabe.
- Théâtre arabe expérimental.
- Commentaire de documents audiovisuels.
- Lexique économique et politique de l'arabe moderne.
- Grammaire avancée de l'arabe classique.

## Objectifs

---

- Savoir résumer et expliquer un texte littéraire ou journalistique.
- Savoir en traduire des extraits.
- Connaître et comprendre des thématiques socioculturelles contemporaines du monde arabe

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :
  - Partiel 1h30
  - Devoir de lecture d'œuvre rédigé en arabe
- \* Contrôle dérogatoire terminal : une épreuve écrite de 1h30
- \* Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

# Espagnol LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Espagnol A2
- Espagnol B1
- Espagnol B2
- Espagnol C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KEA2P

## Objectifs

---

Utiliser un répertoire limité de ressources linguistiques et non linguistiques simples (des structures syntaxiques basiques, des phrases ou des formules mémorisées)

Connaître très généralement des conventions sociales et des référents culturels du monde hispanique.

Communiquer d'une manière claire, malgré un évident accent étranger et quelques malentendus et interruptions inévitables.

Remplir des formulaires et rédiger des textes brefs (biographies, messages, lettres, emails, etc.)

Faire face à des situations quotidiennes (demander et répondre à des questions, avoir des informations basiques en magasins, en banques, à la poste, aux transports publics, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Présenter quelqu'un

Demander de l'information et donner de l'information (con quién, para quién, de quién, qué, cuál, qué tipo, cuándo, para qué, cuánto, alguna vez, cómo, prefieres X o Y)

Demander la permission (¿puedo...?)

Questionner sur les goûts, les préférences et les intérêts et répondre (gustar, odiar, preferir, ser interesante, etc.)

Demander une évaluation et répondre (está muy/bastante bien/mal, es demasiado + adj, no es nada + adj, ¡qué + adj/adv!, estupendo, perfecto)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

# Espagnol B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KEB1P

## Objectifs

---

Exploiter un répertoire simple mais élargi de vocabulaire, de structures et de formules.

Mettre en jeu les connaissances du monde hispanique nécessaires (référents culturels, conventions sociales).

Communiquer dans un registre neutre, mais avec de la flexibilité nécessaire pour s'adapter à des situations différentes.

S'exprimer correctement malgré quelques pauses et quelques erreurs (généralement de prononciation) surtout dans des situations inattendues ou de contraintes.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (anecdotes, biographies, messages, lettres et emails informels et formels, journaux intimes, participer à des forums, etc.)

Organiser les détails d'un voyage, poser des réclamations ou décrire des imprévus (comme des vols, accidents, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander la confirmation (puedes / podrías decirme si, estás seguro de que / seguro que)

Demander et exprimer l'opinion (pienso, creo, me parece, et formules négatives ; según X, desde mi punto de vista)

Présenter des arguments contraires (pero, aunque, sin embargo, también)

Exprimer la probabilité et le doute (posiblemente, seguramente, a lo mejor, seguro que, tal vez...)

Questionner sur le savoir et répondre (saber, conocer, haber oído...)

Faire des demandes de façon directe, atténuée et indirecte (me puedes, podrías, dejame, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KEB2P

## Objectifs

---

Disposer des recours linguistiques et non linguistiques nécessaires pour participer aux échanges communicatifs avec fluidité, précision et naturalité de manière que les interlocuteurs ne soient pas obligés à un effort particulier.

Avoir un niveau de conscience linguistique permettant d'éviter des erreurs et des malentendus ; utiliser des ressources afin d'éviter des ambiguïtés.

Utiliser un répertoire linguistique clair, s'exprimer avec des arguments nuancés, sans erreurs de formulation importantes et avec une prononciation claire.

Adapter le registre et le niveau de formalité aux différentes circonstances.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (messages, lettres et emails informels et formels, courrier des lecteurs, instructions, recettes, textes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus brefs de livres, films etc.)

Résoudre des problèmes et des situations conflictuelles en ayant recours à un langage et à des arguments persuasifs.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander et exprimer une opinion (a mi modo de ver, considero, opino, veo, diría, creo que, etc.)

Expressions diverses pour marquer l'accord et le désaccord (por supuesto que sí/no, (no) tienes razón, pues yo sí/no, en absoluto, etc.)

Présenter des arguments contre (bueno/ya pero, puede que tengas razón, etc.)

Formuler une hypothèse

Questionner sur l'aptitude à faire quelque chose et répondre (tener facilidad, ser hábil, darse a uno bien, ser (in)capaz)

Questionner sur le souvenir et répondre (recordar, acordarse, (no) olvidar, sonar)

Exprimer les intentions et les plans (planear, tener previsto, hacer lo posible por)

Saluer et dire au revoir à l'écrit et à l'oral (recuerdos, saludos, un beso, un abrazo, hasta la próxima, cordialmente, atentamente, etc.)

Commencer et clore un récit et une digression (sabes que, te has enterado de, resumiendo, para acabar, por cierto, continuemos, volvamos a lo que hablábamos, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KEC1P

## Objectifs

---

Utiliser un répertoire de ressources linguistiques et non linguistiques riche et élargi pour communiquer avec fluidité et naturel, pratiquement sans effort.

Avoir un répertoire lexical élargi permettant d'exprimer des nuances de signifié sans ambiguïté.

Communiquer avec spontanéité, même dans des situations compliquées ou avec du bruit ou des interférences.

Employer le registre adéquat à chaque situation (familial, neutre, formel, etc.).

Rédiger des textes d'une extension significative (lettres et emails informels et formels longs et complexes, blogs, chats, courrier des lecteurs, textes complexes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus longs de films, livres, etc.)

Avoir recours à des formulations appropriées pour faire face à des situations délicates : opérations bancaires compliquées, problèmes techniques par téléphone, etc.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander la confirmation et répondre (me equivoco, (no) es eso, verdad que, dónde, cuándo, etc.)

Demander et donner une opinión (a mi entender/parecer/juicio, en mi modesta opinión, etc.)

Exprimer l'accord et le désaccord (estoy contigo, (no) coincido contigo, yo también/tampoco diría, efectivamente, es indiscutible, no creas que, para nada, qué dices, etc.)

Exprimer la certitude et son manque (sin lugar a dudas, indudablemente, no tengo (tan) claro, intuyo, presiento, me da la impresión, etc.)

Questionner sur les intentions et les plans et répondre (estar por, hacerse firme, etc.)

Questionner sur le savoir et répondre (saber que, enterarse de, tener noticias de, tener idea de, alguien sabe algo de, etc.)

Questionner sur le souvenir et répondre (recordar, acordarse, (no) olvidar, sonar, traer recuerdos, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

# Italien LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Italien A1
- Italien A2
- Italien B1
- Italien B2
- Italien C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KIA1P

## Objectifs

---

Le cours vise à apprendre à communiquer aux étudiants avec confiance, sans négliger les aspects grammaticaux, lexicaux et culturels, suivant les indications du CECRL.

### Objectifs de communication

- Se présenter et parler de soi
- Interagir dans un contexte familial
- Demander des infos comme par exemple le prix ou l'heure
- Compléter des formulaires simples avec des données personnelles
- Parler de ses habitudes et de sa routine
- Parler de plusieurs aspects de son milieu d'étude ou de travail
- Interagir dans un restaurant ou dans un café
- Acheter des produits alimentaires
- Exprimer son accord et ses goûts
- Comprendre des instructions et les donner

### Objectifs linguistiques

- les pronoms personnels
- l'indicatif présent des verbes réguliers et irréguliers et des auxiliaires
- l'accord des noms et des adjectifs
- les articles définis et indéfinis
- les prépositions et les articles contractés
- la négation
- les verbes pronominaux
- les possessifs
- l'impératif
- le présent de l'indicatif des verbes modaux

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Reconnaître et comprendre des mots familiers et des expressions très simples qui se réfèrent à lui-même, à ses proches et à son environnement ;
- Interagir de manière simple si l'interlocuteur est disposé à répéter ou à reformuler le discours plus lentement
- Poser et à répondre à des questions simples sur des sujets familiers ou à propos des besoins immédiats
- Utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire l'endroit où il vit et les gens qu'il connaît
- Ecrire un texte court et informel
- Remplir des formulaires avec des données personnelles...

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto A1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KIA2P

## Objectifs

---

Par ce cours l'étudiant apprend les compétences prévues dans le niveau A2 du CECRL. Le niveau A2 est défini comme le niveau de survie et avec son acquisition, l'apprentissage des compétences de base ou élémentaire en langue italienne est complété.

### Objectifs de communication

Le cours vise à l'apprentissage du niveau A2 du CECRL, qui prévoit les objectifs suivants :

- Maîtriser les différentes formes pour se présenter et parler de lui-même dans un contexte informel et formel
- Demander et donner des informations
- Effectuer des achats
- Raconter un événement ou des expériences passés
- Parler de la météo
- Décrire des objets
- Interagir dans un contexte formel ou informel même au téléphone
- Décrire les personnes qui l'entourent et parler des leurs relations
- Interagir d'une façon appropriée au contexte avec les autres
- Décrire des lieux
- Parler des activités concernant le domaine du travail ou d'étude
- Décrire des situations passées et son état d'âme
- Faire des prévisions et formuler des hypothèses sur des situations à venir
- Parler de sa santé
- Donner et comprendre des conseils.

### Objectifs linguistiques

- le passé composé
- les adverbes et les expressions de temps au passé composé
- les pronoms COD et COI
- l'accord du participe passé avec les pronoms
- la forme progressive
- l'impératif avec les pronoms
- le comparatif et le superlatif
- l'imparfait des verbes réguliers et irréguliers



- le futur des verbes réguliers et irréguliers
- les pronoms indéfinis

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre les mots et les expressions très fréquemment utilisés liés à ce qui le concerne directement et à sa vie quotidienne
- Saisir l'essentiel de messages et d'annonces courts et clairs
- Trouver des informations spécifiques et prévisibles dans les documents d'utilisation quotidienne, tels que les publicités, les programmes, les menus et les horaires
- Comprendre des lettres personnelles simples et courtes et peut les écrire
- Interagir sur des sujets et activités communs
- Décrire en termes simples sa famille et les autres personnes, ses conditions de vie, sa carrière scolaire et son travail
- Rédiger des notes simples et des messages courts sur des sujets liés aux besoins immédiats.

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto A2 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KIB1P

## Objectifs

---

« Approfondir son italien 1 – B1 » vise à l'apprentissage des compétences et des outils langagiers pour communiquer d'une façon plutôt autonome selon les indications du CECRL. L'expression de ses opinions et connaissances, de ses idées et perceptions est le cœur du parcours de formation suivi par l'étudiant. Voilà pourquoi à côté des situations communicatives, l'étudiant met en place plusieurs activités portant sur l'actualité et la culture italiennes.

### Objectifs de communication

- Exprimer ses goûts et son accord ;
- Raconter des événements et des habitudes qui concerne le passé ;
- Décrire la personnalité de personnes connues ;
- Interagir en exprimant sentiments et émotions ;
- Comprendre des textes mixtes (avec des images ou graphiques) sur des sujets d'actualité et humoristiques ;
- Décrire des lieux en parlant aussi des traditions et de la gastronomie ;
- Formuler des hypothèses qui concernent le présent.
- Exprimer ses opinions sur l'actualité ;
- Exprimer sa pensée sur le domaine de l'art ou de l'histoire ;
- Parler de ses passions ;
- Convaincre les autres et les amener vers ses positions ;
- Exprimer son accord ou désaccords ;
- Composer un texte articulé pour exprimer ses opinions, sentiments et avis ;
- Interagir sur le thème du travail et exprimer ses évaluations à ce propos ;
- Interagir oralement ou par écrit au cas de réclamation ou d'abus dans un contexte formel.

### Objectifs linguistiques

- l'opposition entre passé composé et imparfait
- le plus-que-parfait
- la particule adverbiale CI
- la forme passive
- les conjonctions et les connecteurs logiques
- le conditionnel

- les démonstratifs
- le subjonctif présent
- les pronoms relatifs
- les pronoms groupés

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre les principaux éléments d'un discours clairement formulé dans un langage standard sur des sujets familiers qu'il aborde fréquemment au travail, à l'université et pendant son temps libre
- Comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio et de télévision sur des sujets d'actualité ou des sujets d'intérêt personnel ou professionnel, à condition que le discours soit relativement lent et clair
- Comprendre des textes écrits principalement dans la langue de tous les jours et liés à son domaine de travail ou d'étude
- Comprendre la description des événements, sentiments et désirs contenus dans les lettres personnelles
- Faire face à de nombreuses situations qui peuvent survenir dans la vie quotidienne
- Participer sans être préparé, à des conversations sur des questions familiales, des intérêts personnels ou concernant la vie quotidienne
- Décrire, en reliant des expressions, des expériences et des événements simples, ses aspirations, ses espoirs et ses ambitions
- Motiver et expliquer brièvement des opinions et des intentions
- Raconter l'intrigue d'un livre ou d'un film, en indiquant ses points forts et en décrivant ses impressions
- Rédiger des textes simples et cohérents sur des sujets connus et de son intérêt
- Écrire des lettres personnelles exposant des expériences et des impressions.

## Ressources pédagogiques

---

Ghezzi L., Piantoni M., Bozzone Costa R., Nuovo Contatto B1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, version avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KIB2P

## Objectifs

---

« Approfondir son italien 2 – B2 » vise à l'apprentissage des compétences et des outils langagiers pour communiquer d'une façon tout à fait autonome. L'expression de ses opinions et connaissances, de ses idées et perceptions est le cœur du parcours de formation suivi par l'étudiant. Voilà pourquoi à côté des situations communicatives, l'étudiant est exposé à plusieurs activités portant sur l'actualité et la culture italiennes, dont le but est de déclencher un débat multiculturel et de permettre une interaction complète et bien structurée en langue italienne avec des locuteurs natifs.

### Objectifs de communication

- Comprendre un article et présenter son contenu
- Comprendre une émission télévisée ou à la radio
- Analyser des aspects de l'identité culturelle italienne
- Connaître le territoire du pays et ses atouts
- Interagir pour trouver une solution à des problèmes
- Comprendre des conversations entre des locuteurs natifs et interagir avec eux sur des problèmes quotidiens comme le tri, la soutenabilité en économie et les changements du climat
- Formuler des règles et exprimer des obligations
- Interagir avec des locuteurs natifs sur des thématiques d'actualité comme les relations parentales, la migration et le welfare
- Repérer les informations dans un texte de langue de spécialité et en reporter le contenu
- Comprendre et rédiger des textes argumentatifs en supporter son avis
- Préparer des questionnaires ou des sondages sur des sujets d'actualité ou culturels
- Repérer des informations sur le patrimoine Unesco en Italie. Préparer ensuite un exposé sur cette thématique
- Exprimer des hypothèses et connaître les préférences des italiens dans les achats, dans le domaine culturel
- Être conscients des coutumes et traditions italiennes.

### Objectifs linguistiques

- les mots dérivés
- le passé simple et les différents temps du passé
- le subjonctif imparfait, passé et plus-que-parfait
- la concordance des temps
- l'expression de l'hypothèse
- les interrogatives indirectes

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).

\* Examen dérogatoire et session de rattrapage :

Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre des discours d'une certaine ampleur et complexité
- Comprendre la plupart des émissions de télévision et de radio qui concernent l'actualité
- Suivre la plupart des films en langue standard
- Comprendre des textes de divers types dans lesquels l'auteur prend position et exprime un point de vue spécifique
- Comprendre un texte narratif contemporain d'une certaine longueur
- Communiquer et interagit spontanément avec des locuteurs natifs
- Participer activement à une discussion en exposant et en soutenant ses opinions
- S'exprimer d'une façon efficace sur un large éventail de sujets qui l'intéressent
- Exprimer une opinion sur un sujet, en indiquant les avantages et les inconvénients des différentes options
- Écrire des textes complexes sur des sujets culturels, sociaux et d'actualité
- Rédiger de brefs rapports, motivant ses choix
- Écrire des lettres soulignant sa perception des événements et des expériences.

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto B2 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KIC1P

## Objectifs

---

Le cours s'adresse aux étudiants qui s'expriment d'une façon tout à fait autonome en langue italienne et qui souhaitent pratiquer cette langue abordant des sujets d'actualité et culture.

Le cours offre donc l'opportunité de se confronter avec les aspects pragmatiques et sociaux de la communication qui marquent d'habitude la différence entre les locuteurs étrangers et les natifs. Du point de vue grammatical, il s'agira d'approfondir des contenus déjà abordés dans les niveaux précédents.

### Objectifs de communication

- Lire des textes de fiction contemporaine et saisir toute intention comique ou satirique
- Obtenir des informations d'une communication bureaucratique
- Identifier les informations saillantes et secondaires contenues dans un article de journal
- Suivre une conférence
- Suivre un film en langue originelle et rédiger un commentaire en le comparant avec d'autres films italiens sur le même sujet
- Rédiger un texte pour exprimer ses opinions sur un sujet de politique, d'économie ou de société
- Rédiger un commentaire sur un blog en se basant sur plusieurs sources
- Participer à une discussion en supportant ses conclusions et en répondant aux questions de clarification ;
- Comprendre la signification de certaines expressions de la langue quotidienne ou régionale
- Lire des classiques de la littérature italienne
- Obtenir des informations d'une communication bureaucratique
- Identifier les informations saillantes et secondaires contenues dans un article de journal
- Suivre un débat entre plusieurs personnes, à la radio ou à la télévision, en identifiant les différentes opinions et attitudes
- Suivre une représentation théâtrale, en saisissant toutes les allusions ou références aux événements actuels ou du passé
- Arbitrer dans un différend entre amis, exprimant la participation émotionnelle
- Rédiger un texte pour exprimer ses opinions sur un sujet de politique, d'économie ou de société
- Participer à une discussion en supportant ses conclusions et en répondant aux questions de clarification
- Comprendre la gestualité et la maîtriser avec l'intonation pour accompagner ses opinions d'une participation émotionnelle.

### Objectifs linguistiques

- Passé simple
- Approfondissement des adjectifs et pronoms indéfinis
- Concordance des temps

- Pronoms relatifs doubles et ceux qui indiquent la possession
- Approfondissement des pronoms groupés et particules NE et CI
- Verbes idiomatiques
- Approfondissement des formes verbales indéfinies
- Enclises des formes verbales indéfinies
- Approfondissement des prépositions
- Positions des adjectifs et des adverbes
- Formes impersonnelles
- Approfondissement des verbes pronominaux
- Formes passives et le pronom SI
- Formation des adjectifs, des noms et des adverbes
- Approfondissement des connecteurs logiques
- Constructions syntaxiques
- Aspects de la ponctuation

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).

\* Examen dérogatoire et session de rattrapage :

Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Fournir des descriptions et des expositions claires et précises de sujets complexes, en les intégrant à des connaissances et à des considérations personnelles
- Écrire des textes clairs et bien structurés sur des sujets complexes, motivant son point de vue et le soutenant par des exemples pertinents
- Participer activement à une large discussion sur des sujets abstraits et complexes sans rapport avec son secteur, bien qu'il doive être confirmé en détail, surtout s'il n'est pas familier avec la variété linguistique
- Reconnaître de nombreuses expressions idiomatiques et familières et gérer les changements de registre
- Être capable de faire des déductions en suivant un discours long et logiquement non structuré
- Comprendre des textes longs et complexes même s'ils n'appartiennent pas à son domaine de spécialisation
- S'exprimer avec aisance et maîtrise un large répertoire lexical même s'il recourt aux circonlocutions pour exprimer un concept
- S'adapter au style expressif de son interlocuteur.

## Ressources pédagogiques

---

Bozzone Costa R., Piantoni M., Scaramelli E. e Ghezzi C., Nuovo Contatto C1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher editore

# Chinois LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KCA1P

## Présentation

---

- 1] Qui suis-je ? Qui êtes-vous ? *Se présenter, décrire la composition de sa famille*
- 2] Utiliser les chiffres. *Quel jour sommes-nous ? Quelle heure est-il ? Quel âge as-tu ?*
- 3] Qu'est-ce que c'est ? *Ma chambre, la salle de classe, les couleurs, etc.*
- 4] Que fais-tu ? *Qu'aimes-tu faire ? Vocabulaire lié à la vie quotidienne*

## Objectifs

---

Il s'agit d'un cours d'initiation à la langue chinoise à travers l'apprentissage du Pinyin (système alphabétique d'écriture et de prononciation), la découverte du tracé des caractères, et la syntaxe simple. Après douze séances, les étudiants auront des notions de base de la langue chinoise. Ils pourront saluer, se présenter, se décrire, décrire leur famille.

L'accent est mis sur la prononciation et l'écriture chinoise, à travers l'assimilation de cent trente caractères chinois ou sinogrammes et deux cent phrases de la vie courante.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* Contrôle dérogatoire terminal : épreuve écrite comprenant une dictée
- \* Session de rattrapage : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Aucun (cours ouvert aux grands débutants)

## Bibliographie

---

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KCA2P

## Présentation

---

- 1°) Quand êtes-vous arrivés ? *Référence au passé, aux lieux du travail, à l'Université*
- 2°) Vous êtes très élégant aujourd'hui. *Apparences physiques*
- 3°) Le climat de mon pays : *Expression de la comparaison / Météorologie.*
- 4°) Mon pays natal est dans le nord-est. *Régions, géographie. / Description d'un lieu de vie.*
- 5°) J'ai fait un an de chinois. *Expression de la durée.*

## Objectifs

---

Ce cours constitue la suite du cours niveau A1 et ne s'adresse qu'aux étudiant.e.s ayant déjà validé le niveau A1. L'objectif est de poursuivre l'acquisition de compétences (compréhension orale, compréhension écrite, production écrite et interaction orale) en renforçant la maîtrise de la grammaire et du vocabulaire.

A l'issue des douze séances de cours, les étudiant.e.s pourront :

- # faire référence à un événement ou à une action passé(e)
- # décrire ou commenter les apparences physiques
- # faire référence à un lieu de travail, à l'université, à certains métiers, aux loisirs
- # parler de son pays (géographie, saisons, climats...)
- # faire référence à son apprentissage de la langue (durée, modalités, difficultés)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : examen écrit d'1h30 comportant une dictée et divers exercices de production
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30

## Pré-requis nécessaires

---

Validation du cours visant l'acquisition du niveau A1

*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants.* Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Chinois B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KCB1P

## Présentation

---

- (1) Les billets de train sont tous vendus
- (2) L'histoire de la grande Muraille de Chine
- (3) La poésie chinoise à l'époque Tang

Chaque thématique sera l'occasion d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

## Objectifs

---

- # Savoir expliquer un événement ou une situation pendant un voyage
- # Savoir raconter une histoire et faire référence à l'histoire d'un pays
- # Savoir traduire des textes littéraires et journalistiques courts

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Bibliographie

---

*Le chinois pour tous*. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul, Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants*. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KCB2P

## Présentation

---

Contenus thématiques :

# Les fêtes traditionnelles chinoises en chinois : le Nouvel An chinois, la fête des Lanternes, la fête des Bateaux Dragons, etc. Comparaison avec les fêtes d'autres cultures.

A) Comment détermine-t-on les dates des différentes fêtes chinoises ?

B) Quelle(s) tradition(s) se rapporte(nt) à celles-ci ?

# La cérémonie du thé dans la Chine

A) L'histoire du thé en Chine

B) Les bienfaits du thé pour la santé ?

# L'artisanat d'art traditionnel chinois hier et aujourd'hui : porcelaine, broderie, soierie

Au choix :

# La porcelaine : L'histoire de la porcelaine chinoise remonte à l'an 1000 avant J.C., c'est-à-dire à la dynastie des Shang. Après la dynastie des Han orientaux, la technique de la porcelaine s'est développée rapidement en Chine. Chaque époque a ses grands centres de production et voit se développer de nouvelles variétés de produits. Depuis les dynasties des Han et des Tang, les porcelaines chinoises ont été exportées à l'étranger. Qu'en est-il aujourd'hui ?

# La broderie : la broderie est un produit d'art artisanal traditionnel existant en Chine depuis plus de 3000 ans. Les brodeuses de Suzhou savent utiliser plus de 1000 sortes de fil, employer une quarantaine de points, pour broder des motifs divers représentant des fleurs, des oiseaux et d'autres animaux, ou encore des jardins. Quelle place dans la Chine d'aujourd'hui ?

# La soie : selon les archéologues, la technologie chinoise du ver à soie est vieille d'au moins 4000 ans. La soie est depuis très longtemps la principale matière des habits à la cour chinoise et une importante marchandise dans les échanges commerciaux de l'Empire du milieu avec l'étranger. Depuis que Zhang Qian, célèbre diplomate de l'époque des Han a initié, il y a plus de 2000 ans, la route de la soie, les produits de la soierie chinoise n'ont cessé de parvenir à l'Europe et à l'Asie occidentale. Quel héritage dans la Chine moderne ?

Chaque thématique sera l'occasion de s'approprier des situations de communication de la vie réelle pouvant se produire notamment lors de voyages ainsi que d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

## Objectifs

---

# Être capable de décrire les fêtes traditionnelles chinoises en chinois : le Nouvel An chinois, la fête des Lanternes, la fête des Bateaux Dragons, etc. (par extension, savoir décrire à un interlocuteur chinois les fêtes faisant partie de la culture française ou d'autres cultures)

# Savoir s'exprimer pour prendre part à la cérémonie du thé et en comprendre l'importance dans la culture chinoise

# Savoir décrire l'art artisanal chinois : porcelaine, broderie, soierie.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30.
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Validation du niveau B1

## Bibliographie

---

*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants.* Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Allemand LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Allemand A1
- Allemand A2
- Allemand B1
- Allemand B2
- Allemand C1



# Allemand A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KDA1P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau A1 sont ouverts aux grands débutants. Les étudiant.e.s apprendront à :

- se présenter
- parler de soi-même et poser des questions sur les autres
- indiquer adresses, villes, pays d'origine / d'habitation et langues parlées
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer
- décrire une journée/ son quotidien
- donner des chiffres, la date et l'heure, des quantités...
- utiliser des formules de politesse
- donner ses préférences
- parler de ses études, des loisirs (musique...)
- communiquer au restaurant/supermarché
- mentionner le temps qu'il fait

(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

# Allemand A2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KDA2P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau A2 constituent la suite des cours A1 pour les étudiant.e.s en présentiel. A l'issue des deux semestres de cours, les étudiant.e.s pourront :

- indiquer leur adresse et parler de leur lieu d'habitation (villes, paysages...)
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer (aspects grammaticaux)
- décrire une photo, une peinture
- décrire le corps et faire référence à sa santé
- décrire les vêtements, d'aujourd'hui et d'hier, discuter de la mode
- donner ses préférences
- parler de possibilités et de probabilités
- exprimer différentes nuances de politesse
- parler de la famille : vivre ensemble, conflits
- décrire des activités professionnelles
- faire référence aux médias et à la communication, à la maison et au travail  
(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

# Allemand B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KDB1P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Le cours visant l'acquisition du niveau B1 permet à l'étudiant.e d'améliorer ses compétences linguistiques en allemand : compréhension, expression orale et écrite ainsi qu'interaction orale. A l'issue des deux semestres, l'étudiant.e sera capable :

- de comprendre le contenu essentiel des textes sur des sujets habituels (travail, loisirs, voyages,...)
- de faire face à la plupart des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays germanophone
- de participer à une conversation sur des sujets habituels (famille, loisirs, travail,...)
- d'exprimer de manière simple ses sentiments, pensées et idées
- de donner de manière simple son opinion sur un sujet dans une discussion
- de raconter de manière simple l'histoire d'un film / livre
- de rédiger des courriels informels

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : deux séances sont consacrées chaque semestre à un partiel qui porte généralement sur les notions abordées dans deux des quatre chapitres étudiés.
- \* Contrôle dérogatoire terminal : un écrit de 1h30
- \* Session de rattrapage : écrit d'1h30

# Allemand B2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KDB2P

## Présentation

---

Pour approfondir leurs compétences en allemand, les étudiant.e.s travailleront sur :

- des sujets d'actualité en lien avec l'Allemagne et l'Autriche
- des articles de presse et des supports audio et vidéo comme points de départ de discussions
- des statistiques, tableaux, photos, chansons...

Grammaire : des déclinaisons (sans et avec adjectifs, déclinaisons faibles, ...) ; révision des temps ; les prépositions, ...

## Objectifs

---

Compréhension écrite :

- Repérer les informations principales de textes plus complexes (articles de presse, textes littéraires) sur des sujets concrets ou abstraits
- Dégager la structure des textes

Compréhension orale :

- Mieux comprendre des supports audio et vidéo
- Suivre des débats sur des sujets plus complexes

Production écrite :

- Savoir résumer des textes
- Elargir et diversifier ses moyens d'expression écrite : vocabulaire, transitions, ...

Production orale :

- Intervenir de manière spontanée en allemand, par exemple dans des débats ou des discussions ; réagir aux interventions des autres
- Défendre son point de vue

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : évaluation tout le long du semestre : un exposé et des épreuves écrites (grammaire, production écrite)
- \* Contrôle dérogatoire : un écrit de 1h30
- \* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalué.e.s lors du contrôle dérogatoire terminal.

## Bibliographie

---

Sitographie :

Deutsche Welle: Nachrichten für Anfänger, actualités présentées lentement en allemand

## Ressources pédagogiques

---

Textes vidéo et audio, extraits de textes littéraires, articles de presse, commentaires...

# Allemand C1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KDC1P

## Présentation

---

Les cours C1 s'appuient sur l'ouvrage d'Anne Buscha (voir : ressources pédagogiques). Des articles journalistiques, des textes littéraires et poétiques seront également proposés. Dans ce cadre, les étudiant.e.s aborderont des thèmes variés :

- les langues
- les sentiments
- le bonheur
- l'humour
- les réussites et les échecs
- le progrès
- l'environnement, etc.

Les ouvrages de Hilke Dreyer et Monika Reimann permettront l'assimilation des structures grammaticales attendues au niveau C1. Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer à des discussions et débats.

## Objectifs

---

L'objectif du cours visant l'acquisition du niveau C1 est de vous aider à :

- comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants
- vous exprimer spontanément et mener une conversation et discussion aisément
- utiliser la langue de façon efficace et souple dans la vie sociale et professionnelle
- disposer d'un répertoire lexical large
- rédiger des textes sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30

\* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalués lors du contrôle dérogatoire terminal.

# Russe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Russe A1
- Russe A2
- Russe B1



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KRA1P

## Présentation

---

### Présentation générale des cours :

#### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

#### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

#### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : examen écrit d'1h30
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KRA2P

## Présentation

---

### Présentation générale des cours :

#### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

#### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

#### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---





## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KRB1P

## Présentation

---

### Présentation générale des cours :

#### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

#### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

#### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---



# Enseignements complémentaires Espagnol

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Littérature et civilisation de l'Espagne
- Littérature et civilisation de l'Amérique latine

# Littérature et civilisation de l'Espagne

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ELCEP

## Présentation

---

### Littérature

Ces cours proposeront une vision générale de l'histoire littéraire castillane au Moyen-âge. Le CM offrira un parcours à travers les genres et les ouvrages les plus significatifs de la période ; en TD, on travaillera une sélection de textes illustrant les principales productions.

### Civilisation

On tâchera de présenter un panorama de l'histoire socio-culturelle du Moyen-âge en Europe en général et en Castille en particulier : les principaux mouvements politiques, artistiques et scientifiques seront abordés.

## Évaluation

---

### Contrôle continu

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire : un écrit de 2h et un oral

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1/ B2 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

## Bibliographie

---

### Bibliographie littérature

Alvar, C., Mainer, J. C., Navarro, R., *Breve historia de la literatura española*, Madrid, Alianza, 2014 [pp. 7-231].

Canavaggio, J. (dir.), *Histoire de la littérature espagnole : Tome 1 - Moyen Age - xvième siècle - xviième siècle*, Paris, Fayard, 1993.

Deyermond, A. D., *Historia de la literatura española. 1 La Edad Media*, Barcelona, Ariel, 1999.

#### Bibliographie civilisation

García de Valdeavellano, Luis, *Historia de España: de los orígenes a la Baja Edad Media*, 2 vol., Madrid, Alianza Universidad, 1980.

Le Goff, J., *La Civilisation de l'Occident médiéval*, Paris, Flammarion, 1997.

Mitre Fernández, E., *La España Medieval: sociedades, estados, culturas*, Istmo, Madrid, 1999.

## Contact(s)

> Cesar Garcia de Lucas

cegarcia@parisnanterre.fr

# Littérature et civilisation de l'Amérique latine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ELCAP

## Présentation

---

### Civilisation

#### Conquête et système colonial en Amérique espagnole : sociétés et cultures (1492-1808)

La découverte de l'Amérique par Christophe Colomb en 1492 est étudiée, en se souvenant qu'elle constitue un moment déterminant dans le long processus d'expansion européenne. Le cours porte ensuite sur les étapes et les formes (militaire et spirituelle) de la Conquête, ainsi que sur les résistances à celle-ci. Enfin l'organisation étatique de ce qui fut, dans les faits, un Empire colonial est analysée afin d'en dégager les forces, les faiblesses et les contradictions. 250 ans plus tard, la monarchie espagnole gardait la main sur tous ces domaines, malgré les tentatives des Anglais pour les lui arracher. Comment expliquer cette durable loyauté de l'Amérique espagnole à ses rois, quels conflits et quels intérêts la sous-tendent ? L'identité de l'Amérique espagnole passe par la constitution d'une société pluriethnique organisée autour de la notion de caste, où les autochtones jouissent d'une protection juridique qui les isole du reste des habitants et leur permet de conserver notamment leur langue. Tout en faisant partie de la monarchie espagnole, l'Amérique dans ses différentes régions produit ses propres manifestations culturelles. Ainsi, en peinture, en architecture, en littérature, mais aussi à travers la magnificence de ses villes fondées aux XVIe et XVIIe siècle et tirées au cordeau, les Américains apportent à la culture hispanique des nouveautés qui seront plus tard considérées comme des preuves de la viabilité des nouvelles nations.

### Littérature

#### Le débat « civilisation ou barbarie » dans la littérature hispano-américaine

Il s'agira de cerner le contexte de décolonisation culturelle et les enjeux du débat « civilisation ou barbarie » qui émerge lors de la première moitié du XIXe siècle sous la plume de l'Argentin José Domingo Faustino Sarmiento. Cette antinomie se déploie, prenant la tournure d'un débat identitaire décisif, largement repris dans diverses formes littéraires (essai, prose, poésie). Les textes, abordés dans la diachronie, permettront d'analyser la persistance et le renouvellement de ce débat à l'époque contemporaine.

## Évaluation

---

### Contrôle continu



civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire : un écrit de 2h et un oral

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1/ B2 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

## Bibliographie

---

### Civilisation

Be#nat-Tachot Louise, Laval# Bernard, Vilar Jean, *L'Ame#rique de Charles V*, Bordeaux, PUB, 2005.

Bethell Leslie (et al.), *Historia de Ame#rica latina 4. Ame#rica latina colonial. Poblacio#n, sociedad y cultura*, Barcelona, Ed. Cri#tica, 1990.

Garavaglia Juan Carlos, Marchena Ferna#ndez Juan (ed.), *Ame#rica latina : de los ori#genes a la independencia. Vol I. Ame#rica precolombina y la consolidacio#n del espacio colonial, et Vol II. La sociedad colonial ibe#rica en el siglo XVIII*, Barcelona, Cri#tica, 2005. [disponible BUFR LCE].

Gomez Thomas, *Droit de conque#te et droits des indiens*, Paris, Armand Colin, Collection U, 2007.

Grunberg Bernard (ed.), *Villes et socie#te#s urbaines en Ame#rique coloniale*, Paris, L'Harmattan, 2010 [disponible BUFR LCE].

Laval# Bernard, *L'Ame#rique espagnole de Colomb a# Bolivar*, Paris, Belin Sup, 2004 (1e#re e#d. 1993).

Mazi#n Oscar, Val Julia#n Carmen, *En torno a la Conquista*, Paris, Ellipses, 1998.

### Littérature

Domingo Faustino Sarmiento, *Facundo (1845)*, Madrid, Cátedra, 2005.

José Hernández, *El gaucho Martín Fierro, (1872)*, Madrid, Cátedra, 2005.

Ricardo Güiraldes, *Don Segundo Sombra (1926)*, Madrid, Cátedra, 2004.

Rómulo Gallegos, *Doña Bárbara (1929)*, Madrid, Cátedra, 2005.

Nelson Osorio Tejada, *Las letras hispanoamericanas del siglo XIX*, Universidad de Alicante, 2000.

Esteban Echeverría, *El matadero (1871)*, Madrid, Cátedra, 2006.

Pedro Mairal, *El año del desierto*, Madrid, Stockero, 2015.

## Contact(s)

> **Diana Burgos vigna**

diana.bv@parisnanterre.fr

> **Beatrice Menard**

bmenard@parisnanterre.fr

# Enseignements complémentaires Anglais

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Littérature anglophone
- Civilisation anglophone

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ALANP

## Présentation

---

### \* « Romantisme et Gothique » (2h)

Depuis les inquiétudes du roman « Gothique » de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, jusqu'au réalisme psychologique de la fin du XIX<sup>e</sup>, en passant par le riche et vaste territoire du romantisme en poésie comme dans la fiction, on étudiera, dans des œuvres britanniques et américaines, comment la littérature met en œuvre les tensions entre l'individu et son temps, entre désir et réalité, entre contrainte et émancipation, offrant une compréhension toujours ouverte et nuancée du sujet dans le monde, dans la nature, dans l'Histoire.

On étudiera le roman de Mary Shelley, *Frankenstein*, pour voir comment l'auteure réinvestit le gothique en donnant naissance à un véritable mythe littéraire : la création d'un être hors normes, né de la démesure du savant Victor Frankenstein, et qui essaie, en vain, de se faire reconnaître par son créateur, dont l'hubris le mène aux frontières de la folie.

Quelques contes et un ou deux poèmes d'Edgar Allan Poe seront ensuite étudiés, en analysant son apport tardif, souvent parodique mais aussi très novateur, aux traditions du Gothique et du fantastique. On s'intéressera notamment aux figures du double et du monstre, à la mélancolie et à l'érotisation de la mort, à l'expérience du vortex et du vertige, aux tensions entre folie et raison, et à la filiation entre ces thèmes et la naissance du roman policier. On évoquera aussi les liens entre Poe et le romantisme français, par l'intermédiaire de Baudelaire, son traducteur.

On analysera, en outre, quelques œuvres ou extraits d'œuvres poétiques majeurs du romantisme anglais et américain : on abordera les questions de l'imagination, du rêve et de la réalité, du désir, et plus généralement du rapport complexe entre le moi et le monde, au long de la révolte romantique contre l'autorité et la tradition.

We'll study Mary Shelley's *Frankenstein*, to see how the author revises the Gothic in giving birth to a literary myth : the creation of an ab-normal, e-normous being, born from his creator's hubris, and who desperately and vainly seeks his creator's love, in a novel where madness is never very far. Some tales and poems by Edgar Allan Poe will also be studied, exploring his innovative subversion of the Gothic and the fantastic, through the themes of doubles and monsters, melancholy and the eroticization of death, the experience of the vortex, the tensions between reason and madness, and how these fuelled Poe's invention of detective fiction. A few major Romantic poems will also be analysed, in relation with the themes of imagination, fantasy and desire, and the complex relation between the self and the world.

Programme : Stephen Crane, *Maggie, A Girl of the Streets (1893)*+ un polycopié avec des extraits de romans, des nouvelles, des poèmes...

### DESCRIPTION

Français

Si la nature a, dès l'origine, joué un rôle majeur dans la fiction et l'imaginaire américains (on pense à *Moby Dick*, de Melville, ou aux romans d'aventures de James Fenimore Cooper par exemple), au tournant des xix<sup>e</sup> et xx<sup>e</sup> siècles les écrivains des États-Unis se sont également intéressés aux villes et à l'influence de ce nouvel environnement social et économique sur les vies individuelles. Représentées comme un monstre jamais rassasié, ou célébrées pour leurs beautés et pour l'énergie dont elles témoignent, petites villes perdues ou mégapoles croissantes, avec l'essor de l'émigration pour concrétiser « the American dream », les villes sont depuis longtemps un enjeu essentiel de la fiction. Par ailleurs, dès la moitié du xix<sup>e</sup> (H.D. Thoreau, *Walden*, 1854) et jusqu'à aujourd'hui (Jon Krakauer, *Into the Wild*, 1996), se pose pour certains la question d'un retour à la nature et d'un rejet d'une modernité mortifère. La ville dans la littérature britannique est elle aussi ambiguë : présentées avec des accents pastoraux, les campagnes proposent un modèle de vertu et de beauté, entachée par l'industrialisation et l'urbanisation. La ville, lieu de corruption, d'impersonnalité et d'injustice, est aussi pourtant chez certains lieu de culture, de modernité, de vitalité et de multiplicité, et constitue l'autre moitié d'une polarité essentielle. Au moment d'une réflexion contemporaine sur l'environnement, le dérèglement climatique et sur la place de l'homme au sein de la nature, ces écrits britanniques et américains participent à une interrogation de nos modes de vie.

*Anglais* Nature and the city have played a major role in shaping British and American fiction. In the nineteenth and twentieth centuries, nature was apprehended through a variety of lenses, notably those of pastoral and the sublime, while, more recently, concern has turned to the environment. The city has preoccupied writers on both sides of the Atlantic since the late nineteenth century, inspiring fascination and horror in equal measure.

## Objectifs

---

### « Romantisme et Gothique » (2h)

Connaissance de l'histoire littéraire et de son contexte général, ici pour mesurer l'impact, jusqu'à nous, de la rébellion romantique, et la richesse des questions dont nous héritons.

Compréhension de textes littéraires en anglais, pratique de la lecture attentive et informée.

Maîtrise accrue de la réflexion, et de la rédaction en anglais, sur les textes littéraires.

### « Nature, ville, environnement » (2h) L2S3 thématique. Nature, ville, environnement/Nature, the city and the environment. 2h.

Découvrir des oeuvres majeures des littératures britannique, américaine ou du Commonwealth autour de deux thèmes communs : la ville et la nature. Réfléchir aux représentations de ces dernières, ce qui permettra de mieux saisir nos enjeux contemporains sur l'environnement. Consolider la maîtrise du commentaire de textes.

## Évaluation

---

### \* « Romantisme et Gothique » (2h)

*Contrôle continu :*

-Un exercice oral (exposé ou commentaire de texte) à préparer à la maison ; ou bien, suivant le choix de l'enseignant pour son groupe, un devoir à la maison : 50% de la note finale.

-Un partiel écrit en fin de semestre : 50% de la note finale.

*Contrôle dérogatoire :*

Une épreuve écrite de 2h (dissertation ou commentaire de texte).

*Session 2 :*

Une épreuve écrite de 2h (dissertation ou commentaire de texte).

- \* « Nature, ville, environnement » (2h) L2S3 thématique. Nature, ville, environnement/Nature, the city and the environment. 2h.
- \* **Contrôle continu** : Formule standard session 1 - Contrôle continu : la moyenne sera calculée à partir d'un partiel en fin de semestre, auquel se rajouteront des notes d'écrit ou d'oral.
- \* Formule dérogatoire session 1 : Écrit de 2h sur l'un des textes au programme
- \* Session 2 : Examen oral sur un texte du programme

## Pré-requis nécessaires

---

- \* « Romantisme et Gothique » (2h)

Suivant la classification du CECRL (Cadre Européen Commun pour les Langues) :

-niveau d'anglais B2 (minimum), ou C1 de préférence. -niveau de français B2 (pour les étudiants étrangers).

- \* « Nature, ville, environnement » (2h) L2S3 thématique. Nature, ville, environnement/Nature, the city and the environment. 2h.

Anglais C1 - Français B2

## Bibliographie

---

- \* « Romantisme et Gothique » (2h)

*Oeuvres au programme* :

Mary Shelly, *Frankenstein*, 1818 (Penguin).

Edgar Allan Poe, *Tales*, 1832-1849 (textes distribués en cours).

Poèmes : choix parmi les poèmes de Wordsworth, Coleridge, Keats, Shelley, Whitman, Dickinson (textes distribués en cours).

*Bibliographie critique* :

Jean-Jacques Lecercle, *Frankenstein, Mythe et philosophie*, PUF, Paris, 1988.

Anne K. Mellor, *Mary Shelley, Her Life, her Fiction, Her Monsters*, Methuen, 1988.

*Frankenstein New Casebooks* (a collection of critical essays), ed. Fred Botting, 1995.

*Frankenstein, Figures Mythiques*, éditions Autrement, Paris, 1998.

Benjamin Fisher, *The Cambridge Introduction to E.A. Poe*, Cambridge University Press, 2008.

Kevin Hayes, *The Cambridge Companion to E.A. Poe*, Cambridge U.P., 2002.

Henri Justin, *Avec Poe jusqu'au bout de la prose*, Gallimard, 2009.

Eric Lysoe, *Histoires extraordinaire, grotesques et sérieuses, d'E.A. Poe* (Foliothèque, 1999).

Des indications bibliographiques sur les poètes romantiques seront données en cours.

- \* « Nature, ville, environnement » (2h) L2S3 thématique. Nature, ville, environnement/Nature, the city and the environment. 2h.

Stephen Crane, *Maggie, A Girl of the Streets (1893)*, peu importe l'édition mais lisez le livre rapidement

+ un polycopié de textes fourni par l'enseignant(e).

## Contact(s)

### > Claire Bazin

Responsable pédagogique

cbazin@parisnanterre.fr



# Civilisation anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ACIVP

## Présentation

---

### \* Civilisation britannique 2h- « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »

Ce cours porte sur la période dite « de première modernité » (*early modern period*), qui s'étend du début du XVI<sup>e</sup> siècle à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle. Il se concentre en particulier sur trois moments importants : 1) le règne du roi Henri VIII, qui rompt avec Rome et fonde en Angleterre une Église nationale indépendante, sur fond de Réforme protestante en Europe ; 2) la période élisabéthaine, au cours de laquelle se définit le protestantisme de l'Église d'Angleterre, au moment où le pays devient progressivement une puissance coloniale, rivale de l'Espagne catholique ; 3) le règne des Stuart au XVII<sup>e</sup> siècle, dont la conception des relations entre la monarchie et le parlement conduit aux guerres civiles du milieu du siècle, conflit politique autant que religieux et diplomatique, qui aura des conséquences profondes sur les décennies suivantes, à travers l'expérience du Commonwealth. Le contexte intellectuel sera également abordé brièvement, en particulier le rôle de l'humanisme et de l'avènement de la science moderne dans les changements politiques et religieux de la période.

This course deals with the history of early modern England from the beginning of the sixteenth century to the end of the seventeenth century. It focuses more particularly on three pivotal moments: 1) the reign of King Henry VIII, who broke with Rome and created a national independent Church of England, while the Reformation was taking place in Europe; 2) the Elizabethan era, when the Church of England adopted a form of Protestantism that is still extant today; at that time, England also progressively became a colonial empire and an opponent of Catholic Spain; 3) the reign of the Stuarts, whose conception of the relations between monarchy and parliament led to the 1640s civil wars, a political, religious and diplomatic conflict that had consequences on the following decades with the Commonwealth in the 1650s. The intellectual context, such as the role of humanism and the emergence of the new science, will also be briefly mentioned as they had an impact on the religious and political developments of the period.

### \* Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »

Le cours propose une vision panoramique de la colonisation européenne en Amérique du Nord, et plus particulièrement de l'histoire des colonies anglaises. Après avoir évoqué la présence amérindienne et les premières tentatives d'exploration et de colonisation aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles, il couvrira la période allant de 1607 (première installation réussie d'une colonie sur le continent, à Jamestown) à 1791 (ratification du *Bill of Rights*, amendant la Constitution de la toute nouvelle république des États-Unis d'Amérique). Le cours porte donc sur la période coloniale, sur la période révolutionnaire et sur les premières années de la jeune république. Il traitera notamment des thématiques suivantes :

- les habitants du continent américain avant l'arrivée des Européens ;
- les explorations européennes en Amérique du Nord et les premières colonies ; la rencontre entre les peuples et la cohabitation ;
- la question de l'esclavage et des résistances à l'esclavage ;
- la société coloniale (immigration, genre, classe) ;
- les relations entre les colonies nord-américaines et la Grande-Bretagne au XVIII<sup>e</sup> siècle ;
- la Révolution américaine (origines, philosophie, limites) ; la création politique de la nouvelle nation.

*This course proposes a panoramic view of European colonization in North America, and more specifically of the history of British colonies. After studying Native American presence and the first attempts to explore and to colonize in the XV<sup>th</sup> and XVI<sup>th</sup> c., it will cover the period between 1607 (first settlement in Jamestown) and 1791 (Bill of Rights). The course will focus on the colonial period, the revolutionary period, and the first years of the young republic. It will be divided along the following chapters:*

- *American inhabitants before the arrival of Europeans*
- *European explorations in North America and the first colonies*
- *Slavery and resistance to slavery*
- *The colonial society (immigration, gender, class)*
- *The relationship between North-American colonies and Great Britain in the XVIII<sup>th</sup> c.*
- *The American Revolution (origins, philosophy, limits); the creation of the new nation*

## Objectifs

---

- \* **Civilisation britannique 2h - « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »**

En termes méthodologiques, l'objectif de ce cours est double : il s'agit d'une part d'apprendre à lire et à comprendre un document historique et, d'autre part, d'acquérir et de maîtriser la méthode du commentaire de texte en civilisation.

The aim of this course is twofold: first, students will learn how to read and understand a historical text, and second, they will learn how to analyse those texts and write commentaries in English following a specific methodological approach.

- \* **Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »**

L'objectif du cours est par ailleurs l'initiation à l'acquisition de méthodes du commentaire de textes historiques.

## Évaluation

---

- \* **Civilisation britannique 2h - « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »**

Formule standard session 1 - Contrôle continu : un devoir écrit de 2h à mi-parcours (questions de cours + questions sur un document historique) 40% ; un devoir écrit de 2h en fin de semestre (commentaire de document historique) 50%, participation et travail personnel 10%.

Formule dérogatoire session 1 : 1 devoir écrit de 2h (commentaire de texte)

Session 2 : 1 devoir écrit de 2h (commentaire de texte)

- \* **Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »**

Formule standard session 1 : contrôle continu. La note est la moyenne pondérée de deux devoirs sur table, l'un à mi-semestre (coefficient 1), l'autre à la fin du semestre (coefficient 2).

Formule dérogatoire session 1 : une épreuve sur table en 2 heures (questions de cours et questions sur un texte)

Session 2: une épreuve sur table en 2 heures (questions de cours et questions sur un texte)

## Pré-requis nécessaires

---

- \* **Civilisation britannique 2h - « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »**

anglais B2/C1

- \* **Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »**



## Bibliographie

---

\* Civilisation britannique 2h - « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »

Haigh, Christopher éd., *The English Reformation Revised* (1987), Cambridge : Cambridge University Press, 2000.

HILL, Christopher, *Reformation to Industrial Revolution* (1967), Londres : Verso, 2018.

Lebecq, Stéphane, Fabrice Bensimon, François-Joseph Ruggiu et Frédérique Lachaud, *Histoire des îles Britanniques* (2007), Paris : PUF, coll. « Quadrige », 2013.

Marshall, Peter, *Reformation England, 1480-1642* (2003), Londres : Bloomsbury, 2012.

Une bibliographie complète sera distribuée au début du semestre.

\* Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »

Alan Brinkley, *The Unfinished Nation: A Concise History of the American People*, New York, McGraw Hill, toute édition récente

Alan Taylor, *American Colonies*, New York, Viking, 2001

Hélène Trocmé et Jeanine Rovet, *Naissance de l'Amérique moderne, XVIe-XIXe siècle*, Paris, Hachette, 1997

Bertrand Van Ruymbeke, *L'Amérique avant les États-Unis. Une histoire de l'Amérique anglaise, 1497-1776*, Paris, Flammarion, 2013

Gordon S. Wood, *The American Revolution: A History*, New York, Modern Library, 2003

Howard Zinn, *A People's History of the United States* [1980], New York, Harper Perennial Modern Classics, 2005

Manuel de référence : The American Yawp, chapitres 1 à 6 (disponible en ligne : <http://www.americanyawp.com/>)

## Contact(s)

### > Yan Brailowsky

Responsable pédagogique

ybrailow@parisnanterre.fr

### > Michael Roy

Responsable pédagogique

mroy@parisnanterre.fr

# Enseignements complémentaires PE

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Grammaire
- Nombres et calcul
- Eduquer, Former, Enseigner 1er degré
- Arts de l'image : Portugal

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M3PPEGR

## Présentation

---

Cet enseignement est une remise à niveau en Grammaire. Les domaines abordés sont la différence entre Nature et Fonction, la Nature des mots et des groupes (les catégories grammaticales), la construction des groupes principaux de la phrase, les Fonctions majeures.

**Modalités pédagogiques** : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

**Accès** : Le cours est destiné aux L2 ou aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il a lieu au S3/S5.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant** : 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

Se préparer solidement à l'enseignement du français à l'école, consolider ses bases en Grammaire.

Etre capable de faire la différence entre la Nature d'un mot ou d'un groupe et sa Fonction.

Savoir identifier la Catégorie grammaticale d'un mot ou d'un groupe.

Comprendre la structure des groupes.

Pouvoir identifier la fonction d'un mot ou d'un groupe.

## Évaluation

---

**Evaluation** : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

**M3C en 2 sessions**

- \* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- \* Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

## Compétences visées

---

Maîtriser les étiquettes grammaticales (Nature, fonction).

Pouvoir produire des exemples pour illustrer une propriété identifiée.

Etre à l'aise avec l'analyse en constituants.

## Bibliographie

---

*Grammaire méthodique du français*, Martin Riegel, Jean-Christophe Pellat, René Rioul, Editions PUF Collection: Quadrige Manuels, 7e édition mise à jour 2018.

*Le Grevisse de l'enseignant - Grammaire de référence*, Jean-Christophe PELLAT, Stéphanie FONVIELLE, Editions Magnard, 2016.

*Grande grammaire du français (GGF)*, Abeillé, Godard, Delaveau, Gautier (2021), Actes Sud. <https://www.xn--grandegrammairedufrancais-gec.com/>

## Contact(s)

> **Marianne Desmets**

Responsable pédagogique  
desmets@parisnanterre.fr

> **Romain Verger**

Responsable pédagogique  
rverger@parisnanterre.fr

# Nombres et calcul

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M3PPENC

## Présentation

---

Cet enseignement est une remise à niveau en Mathématiques. Il vise à consolider les bases du calcul et à procurer une certaine aisance dans la manipulation des nombres sous toutes les formes qu'on peut rencontrer à l'école élémentaire et au collège : entiers naturels, entiers relatifs, fractions, racines carrées et rudiments d'algèbre.

Les notions de base de l'arithmétique, divisibilité, nombres premiers et pgcd, seront abordées. On évoquera également la représentation des nombres dans différents systèmes historiques et en particulier le système décimal en usage aujourd'hui. On rappellera la notion fondamentale de proportionnalité, et son expression usuelle en termes de pourcentages. Un dernier chapitre est consacré à la mise en équation et aux méthodes de résolution des cas les plus simples.

**Modalités pédagogiques :** 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

**Accès :** Le cours est destiné aux L2 ou aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il a lieu au S3/S5.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant :** 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

Retrouver un bon niveau de 3ème dans le domaine numérique. Consolider les connaissances sur les nombres et les méthodes de calcul.

## Évaluation

---

**Evaluation :** Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

- \* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- \* Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

## Compétences visées

---

- \* Calculer mentalement de manière rapide et efficace ;
- \* Dénombrer des collections organisées ;
- \* Reconnaître un nombre premier ;
- \* Calculer un pgcd ;
- \* Réduire une fraction ;
- \* Multiplier et additionner deux fractions ;
- \* Manipuler des expressions contenant des puissances, des racines carrées ;
- \* Mettre en équation des problèmes simples.

## Bibliographie

---

Daniel Perrin – Mathématiques d'école – éditions Cassini

## Contact(s)

> **Francois Metayer**

Responsable pédagogique  
fmetayer@parisnanterre.fr

> **Alexandra Radovanovic**

Responsable pédagogique  
radovana@parisnanterre.fr

> **Stephanie Sohier**

Responsable pédagogique  
ssohier@parisnanterre.fr

# Eduquer, Former, Enseigner 1er degré

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M3PPEFE

## Présentation

---

Contenus d'enseignement : cet enseignement aborde la présentation historique et culturelle des champs de l'Éducation, de la Formation et de l'Enseignement ainsi que les assises institutionnelles de chaque champ, ses acteurs, ses réseaux ; les valeurs et la déontologie véhiculées ; le métier de la relation, ses contours, ses pièges ; les types de relations engagées : aide, accompagnement, suppléance, conseil, information, instruction ; la relation à : un enfant, un adolescent, un adulte ; la question de l'apprendre, les difficultés, les détours, les résistances, le rapport au savoir ; la nature de l'activité professionnelle et les principes d'action qu'elle réclame ; le geste professionnel : comment il s'adopte, se transmet, se reproduit, se perd ; l'efficacité et l'accomplissement d'un geste professionnel. L'acteur et son parcours professionnel : une carrière, une vocation, un travail. Le sujet dans son habit professionnel : la posture, le rapport au corps, le rapport à l'autre.

Modalité pédagogique : le cours comprend 12 heures en présentiel et 12 heures en distanciel asynchrone soit 24 heures TD.

## Objectifs

---

Objectifs pédagogiques : identifier les représentations relatives à 3 champs professionnels : l'Éducation, la Formation et l'Enseignement ; comprendre les logiques institutionnelles, culturelles, historiques et éthiques qui organisent ces champs ; appréhender les finalités et les objets professionnels de quelques métiers relatifs aux 3 champs ; explorer les différentes postures professionnelles qui y sont associées ; repérer les gestes professionnels communs et spécifiques à chaque métier ; exercer son esprit critique et son aisance en expression orale.

## Évaluation

---

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

- \* Régime standard session 1 – Évaluation continue pour 50% dont : 40% une présentation orale de 10 min réalisée en petit groupe et 10% de synthèses de textes. Pour 50% un partiel, écrit de 2 heures synthèse et commentaire de documents.

## Compétences visées

---

Connaître l'Éducation, la Formation et l'Enseignement

## Bibliographie

---

- Blanchard-Laville, C. (2001). *Les enseignants entre plaisir et souffrance* (2 éd.). Presses Universitaires de France.
- Blanchard-Laville, C. (2013a). *Au risque d'enseigner : pour une clinique du travail enseignant*. Presses universitaires de France.
- Blanchard-Laville, C. (2013b). Du rapport au savoir des enseignants. *Journal de la psychanalyse de l'enfant*, 3(1), 123-154.
- Bossard, L.-M. (2009). Enseignants débutants : de l'"adolescence professionnelle" à la "post-adolescence professionnelle". *Cliopsy*, 2, 65-77.
- Chaussecourte, P. (2015). *Enseigner à l'école primaire. Dix ans avec un professeur des écoles*. L'Harmattan.
- Faillet, V. (2020). *La métamorphose de l'école. Quand les élèves font la classe*. Publishroom Factory.
- Ottavi, D. (2016). Faire avec les manques. Enseigner quand même. *Cliopsy*, 16, 103-113.
- Pujade-Renaud, C. (2005a). *Le corps de l'élève dans la classe*. L'Harmattan. (Ouvrage original publié en 1983.)
- Pujade-Renaud, C. (2005b). *Le corps de l'enseignant dans la classe*. L'Harmattan. (Ouvrage original publié en 1983.)
- Renault, D. (2020). Enseigner à penser par soi-même au lycée : l'exemple du maître peut-il suffire à former des esprits autonomes ? *Penser l'éducation*, 47, 53-68.
- Reuter, Y. (2021). *Comprendre les pratiques et pédagogies différentes*. Berger-Levrault.

## Contact(s)

### > Anne Bourdeau

Responsable pédagogique  
abourdeau@parisnanterre.fr

### > Marie caroline Marsault

Responsable pédagogique  
mc.marsault@parisnanterre.fr

### > Vincent Cano

Responsable pédagogique  
vcano@parisnanterre.fr

### > Emmanuel Roy

Responsable pédagogique  
eroy@parisnanterre.fr



# UE Projets et expériences

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Activité solidaire ou engagée S3
  - ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens
  - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 1
  - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 1
  - AFEV : Acompagnement individualisé de collégiens 1
- Projet S3

# Activité solidaire ou engagée S3

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Niveau d'étude : BAC +2
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)

## Liste des enseignements

---

- ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens
- AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 1
- AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 1
- AFEV : Accompagnement individualisé de collégiens 1

# ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre Impair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UITUTOA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsudd-807152.kjsp>

## Présentation

---

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de bac+3.

Tutorat collectif lors de séances d'aide aux devoirs auprès de collégiens dans des collèges éducation prioritaire.

Ce tutorat se déroule dans les établissements scolaires des jeunes accompagnés.

Contact et responsable pédagogique de l'association ZUP de CO: M. Thomas VILLARD

## Objectifs

---

Développement des soft skills

## Évaluation

---

Bilan de compétences.

Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par le responsable de l'association.

## Compétences visées

---

Échange ; Communication ; Transmission des compétences

# AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre Impair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UIACCLA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsudd-807152.kjsp>

## Présentation

---

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de bac+3.

Accompagnement d'un enfant de 5 à 6 ans 2h par semaine, complété par des formations et des ateliers collectifs autour de la lecture en direction des enfants et de leurs familles.

Cet accompagnement se déroule au domicile des jeunes accompagnés.

Contact et responsable pédagogique de l'association AFEV : Mme Lydie Davillé

## Objectifs

---

Développement des soft skills

## Évaluation

---

Bilan sur la plateforme REEC.

Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par la responsable de l'association

## Compétences visées

---

Communication ; Empathie ; Créativité

## Ressources pédagogiques

---

MOOC .

# AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre Impair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UIACCEA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsudd-807152.kjsp>

## Présentation

---

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de Bac+3.

Accompagnement d'un enfant de 6 à 11 ans 2 h par semaine, complété par des formations.

cet accompagnement se déroule au domicile des jeunes accompagnés.

Contact et responsable pédagogique de l'association AFEV : Mme Lydie Davillé

## Objectifs

---

Développement des soft skills

## Évaluation

---

Bilan sur la plateforme REEC.

Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par la responsable de l'association.

## Compétences visées

---

Communication ; Empathie ; Créativité

## Ressources pédagogiques

---

MOOC

# AFEV : Accompagnement individualisé de collégiens 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre Impair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UIACCCA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsudd-807152.kjsp>

## Présentation

---

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de bac+3.

Accompagnement d'un collégien 2h par semaine, complété par des formations.

Cet accompagnement se déroule au domicile des jeunes accompagnés.

Contact et responsable pédagogique de l'association AFEV : Mme Lydie Davillé

## Objectifs

---

Développement des soft skills

## Évaluation

---

Bilan sur la plateforme REEC.

Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par la responsable de l'association

## Compétences visées

---

Communication ; Empathie ; Créativité

## Ressources pédagogiques

---

MOOC

# Projet S3

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +2
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4E3CXPPE

# UE Compétences transversales

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Compétences numériques : Web et Travail collaboratif



# Compétences numériques : Web et Travail collaboratif

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Semestre Impair
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UICNWTM

## Présentation

---

Cet enseignement vise à permettre l'acquisition des compétences relatives à l'utilisation du Web et des outils facilitant le travail collaboratif. Il s'agit d'un enseignement entièrement à distance médiatisé et encadré par des tuteurs en ligne qui proposeront des activités obligatoires à réaliser, aideront les étudiants dans leur progression et répondront à leurs questions au fil de la réalisation des activités.

## Évaluation

---

Contrôle standard session 1 : rendus liés aux activités en ligne (50% de la note finale) ; épreuve terminale – QCM 30 minutes (50% de la note finale)

Contrôle dérogatoire et Session 2 : épreuve terminale - QCM 30 minutes (100% de la note finale)

# UE Enseignements fondamentaux

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 18.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Civilisation brésilienne : analyse et repères
- Littérature brésilienne : analyse et repères
- Etude méthodique de la langue portugaise
- Atelier de langue portugaise
- Traduction : Thème et Version

# Civilisation brésilienne : analyse et repères

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 42.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4PCIBP

## Présentation

---

1. Analyse (2h TD) : Compréhension du processus de formation socioculturel du Brésil contemporain : de 1889 à 1945. Le Brésil des (im) migrants : la fin de l'esclavage, l'évolution démographique et transformation de la population brésilienne de la fin du 19e jusqu'aux années 1945 et la théorie du « branqueamento » ; la Première République et les années Vargas : les oligarchies, la division régionale, fédéralisme versus centralisation, le modèle autoritaire, le « trabalhismo » et la dictature Vargas dans le contexte de la Seconde Guerre Mondiale ; la construction de l'identité nationale depuis le XIXe siècle jusqu'aux années 1945 à travers les « interprètes du Brésil » : Gilberto Freyre et la question raciale, Sérgio Buarque de Holanda et la cordialité brésilienne, Oliveira Vianna et l'autoritarisme.
2. Repères (1h CM) : Panorama de l'histoire du Brésil, depuis la Découverte jusqu'à la fin du XIXe siècle. Seront traités en particulier les thèmes suivants : la colonisation (systèmes économiques, occupations du territoire, administration, esclavage, révoltes) ; la fixation de la famille royale portugaise à Rio de Janeiro et ses conséquences pour l'indépendance ; l'abolition de l'esclavage, les politiques de promotion de l'immigration, la fin de la monarchie et la première République (1889).

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Moyenne des travaux; 2. Partiel.
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve orale; 2. Épreuve orale.
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve orale; 2. Épreuve orale.

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

1. CARVALHO, José Murilo de, *A Formação das almas*, São Paulo, Companhia das Letras, 1990; FAUSTO, Boris, *História do Brasil*, São Paulo, Editora da Universidade de São Paulo, 1995; FERREIRA, Jorge et Lucilia DELGADO, *O Brasil republicano*, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 2013 ; FREYRE, Gilberto, *Casa grande & senzala*, São Paulo, Global, 2006 [1933]; HOLANDA, Sérgio Buarque de, *Raízes do Brasil*, São Paulo, Companhia das Letras, 1995 [1936]; SCHWARCZ, Lília et Helena STARLING, *Brasil: uma biografia*, São Paulo: Companhia das Letras, 2015.
2. DROULERS, Martine, *Brésil, une géohistoire*, Paris, PUF, 2001; FAUSTO, Boris, *História do Brasil*, São Paulo, Editora da Universidade de São Paulo, 1974; FAUSTO, Boris, *História do Brasil*, São Paulo, TV Escola [vidéos en ligne : <http://www.dominipublico.gov.br>]; MATTOSO, Katia de Queiros, *Être esclave au Brésil: XVIe -XIXe siècles*, Paris, L'Harmattan, 1995.

## Ressources pédagogiques

---

UOL Educação, História do Brasil [En ligne: <http://educacao.uol.com.br/historia-brasil/>]; VIANNA, Oliveira, *Evolução do povo brasileiro* [disponible en ligne sur <http://www.brasiliana.com.br/obras/evolucao-do-povo-brasileiro>].

## Contact(s)

> **Ingrid Bueno peruchi**

Responsable pédagogique  
[ibuenope@parisnanterre.fr](mailto:ibuenope@parisnanterre.fr)

# Littérature brésilienne : analyse et repères

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 42.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4PLIBP

## Présentation

---

1. Analyse (2h TD) : Deux programmes correspondants à deux moments décisifs de la Littérature Brésilienne : le Réalisme/ Naturalisme et le Modernisme. 1. Le Réalisme : Machado de Assis (*Memórias póstumas de Brás Cubas* (1880) et quelques contes). Le Naturalisme : Aluísio Azevedo (*O cortiço* (1881)). 2. Le Modernisme : 1920-1930 (poésie) : semaine d'Art Moderne de 1922 à travers la production de ses poètes les plus représentatifs : Oswald de Andrade, Mário de Andrade, Manuel Bandeira et Carlos Drummond de Andrade ; 1930-1945 (prose) : le roman « régionaliste » des années 30.
2. Repères (1h CM) : Panorama de l'histoire de la littérature brésilienne : l'apparition d'une conscience de nationalité et le développement d'un système littéraire brésilien. Présentation des principaux courants littéraires et des auteurs les plus importants de l'époque coloniale et du Romantisme (le roman indianiste de José de Alencar), à partir de l'analyse de textes choisis.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Exposé oral et devoir; 2. Partiel
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve orale; 2. Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve orale; 2. Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

1. ANDRADE, Oswald de, *Pau Brasil*, São Paulo, Editora Globo, 1990 ; ARRIGUCCI JR., David, *Humildade, paixão e morte*, São Paulo, Companhia das Letras, 1999 ; BANDEIRA, Manuel, *Estrela da vida inteira*, Rio Janeiro, José Olympio, 1987; BOSI, Alfredo, *Machado de Assis : o enigma do olhar*, São Paulo, Martins Fontes, 2007 ; BUENO, Luís, *Uma história do romance de 30*, São Paulo,

Edusp, 2016; CAMILO, Vagner, *Da rosa do povo à rosa das trevas*, São Paulo, Ateliê Editorial, 2005; GLEDSON, John, *Ficção e história*, São Paulo, Paz e Terra, 2006 ; SCHWARZ, Roberto, "A carroça, o bonde e o poeta modernista", in *Que horas são*, São Paulo, Companhia das Letras, 2006; SCHWARTZ, Jorge, *Vanguardas latino-americanas: polêmicas, manifestos e textos críticos*, São Paulo, Edusp/Iluminuras/Fapesp, 1995. [http://www.brasiliana.usp.br/machado\\_de\\_assis](http://www.brasiliana.usp.br/machado_de_assis) ; <http://machado.mec.gov.br>

2. BOSI, Alfredo, *Dialética da colonização*, São Paulo, Companhia das Letras, 1992; CÂNDIDO, Antonio, *Formação da literatura brasileira*, Belo Horizonte, Ed. Itatiaia, 1981; COUTINHO, Afrânio, « A literatura das Américas na época colonial » et « Anchieta: o santo da literatura brasileira », *O processo da descolonização literária*, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1983; HOLANDA, Sérgio Buarque de, « Teatro jesuítico I » e « Teatro jesuítico II », *O espírito e a letra: estudos de crítica literária, 1947-1958*, São Paulo, Companhia das Letras, 1996; RIBEIRO, Maria Aparecida, *A carta de Caminha e seus ecos (estudo e antologia)*, Coimbra, Angelus Novus, 2003; RICUPERO, Bernardo, *O Romantismo e a idéia de nação no Brasil (1830-1870)*, São Paulo, Martins Fontes, 2004.

## Contact(s)

### > Sandra Assuncao

Responsable pédagogique  
sassuncao@parisnanterre.fr

# Etude méthodique de la langue portugaise

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4PGRMP

## Présentation

---

Grammaire : de la connaissance de la langue à sa description et règles d'usage. Les phrases : structures de combinaisons de mots, catégories syntaxiques, la concordance grammaticale ; phrases simples et complexes. La référence et le sens ; temps et aspect. L'usage de la langue en contexte situationnel.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Devoirs et partiel
- Contrôle dérogatoire : Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires et linguistiques

## Bibliographie

---

DUARTE, Inês, *Língua portuguesa: instrumentos de análise*, Lisbonne, Universidade Aberta, 2000 ; FARIA, Isabel Hub et al., *Introdução à linguística geral e portuguesa*, Lisbonne, Caminho, 2007 ; VILLALVA, Alina et Helena Mira MATEUS, *O Essencial sobre linguística*, Lisbonne, Caminho, 2006.

# Atelier de langue portugaise

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4PLOEP

## Présentation

---

1. Pratique écrite (1h TD) : Le cours permettra de développer les compétences linguistiques requises pour une compréhension aisée de textes à visée créative et argumentative. Il sera question de favoriser la production de textes progressivement plus longs et complexes avec des idées concrètes et abstraites. Nous travaillerons notamment les ressources linguistiques nécessaires pour faire un récit d'événements et la description de situations, pour formuler des comparaisons et des hypothèses et pour établir des rapports de causalité. Les outils rédactionnels travaillés permettront de maîtriser la formulation claire et structurée du discours argumentatif.
2. Pratique orale (1h TD) : A partir d'exercices d'improvisation, l'accent sera porté sur les techniques de communication et d'élocution, le but étant de faire prendre conscience des adaptations et modifications nécessaires lors du passage de l'écrit à l'oral, tout comme de celles vécues lorsqu'on change de langue. Être soi-même et autre lorsqu'on lit à voix haute ; se faire entendre, se montrer, être spectateur et public.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Exercices écrits ; 2. Exercices oraux
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve écrite ; 2. Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve écrite ; 2. Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences linguistiques

## Bibliographie

---

1. NASCIMENTO, Zacarias et J. M. Castro PINTO, *A Dinâmica da escrita*, Lisbonne, Plátano Editora, 2001; REI, J. Esteves, *Curso de redação I e II*, Porto, Porto Editora, 2003.



2. ABDELKADER, Yamna et Pascale LARTIGAU, « Théâtre et éducation. Partage, enjeux, avenir », *Horizons / Théâtre*, oct. 2012-mars 2013, Presses universitaires de Bordeaux ; DOS SANTOS, Graça, « La reconnaissance de soi à travers le corps de l'autre : quand un cours de langue orale ouvre sur le théâtre de la vie », in Gilles Louÿs et Emmanuelle Sauvage (dir.), *De la singularité dans la communication, approches transdisciplinaires*, Paris, L'Harmattan, 2014, p. 174-181 ; MARIE-FRANCE, Castarède, *La voix et ses sortilèges*, Paris, Les Belles Lettres, 1987 ; NANCY, Huston, *Nord perdu*, Arles, Actes Sud, 1979.

## Contact(s)

### > Maria da graca Dos santos

Responsable pédagogique  
mdossantos@parisnanterre.fr

# Traduction : Thème et Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Portugais
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4PTRDP

## Présentation

---

1. Thème (1h TD) : Traduction de textes progressivement plus longs et complexes, issus de la presse française spécialisée dans les domaines culturel, politique, économique et social. L'objectif central est de se perfectionner d'un point de vue rédactionnel en maniant les différents registres de langue. Les exercices de thème grammatical permettront de consolider les connaissances de la grammaire portugaise.
2. Version (1h TD) : Traduction de textes du portugais vers le français. Les textes journalistiques seront issus de la presse spécialisée dans des domaines spécifiques (culture, politique, économie et société) et permettront d'acquérir progressivement un lexique spécialisé. Le perfectionnement des compétences grammaticales se fera à partir de l'observation des différences entre les deux langues et d'exercices complémentaires visant à une maîtrise fine de la grammaire française.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Devoirs écrits ; 2. Devoirs écrits
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve écrite ; 2. Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve écrite ; 2. Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences linguistiques

## Bibliographie

---

BESCHERELLE, *La Grammaire pour tous*, Paris Hatier, 2012; BOUDOY, Maryvonne et Maria Helena Araújo CARREIRA, *Pratique du Portugais du Portugal et du Brésil de A à Z*, Paris, Hatier, 2013 ; GREVISSE, Maurice, *Le Bon Usage*, Paris, Duculot, 2011 ; LEITÃO-HEYMANN, Angela et Maria do Carmo Martins PIRES, *Du Mot à la phrase : vocabulaire portugais contemporain*, Paris, ellipses,

2000 ; RONAI, Paulo, *Guia prático da tradução francesa*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 1983; SANTOS, Antonio Nogueira, *Novos dicionários de expressões idiomáticas*, Porto, Edições João Sá da Costa, 2006; TEYSSIER, Paul, *Manuel de langue portugaise (Portugal – Brésil)*, Paris: Klincksieck, 1992 ; VIEIRA, Marie-Isabelle, *Manuel de portugais par le thème*, Levallois-Perret, Studyrama, s/d; XATARA, Claudia et Wanda Leonardo de OLIVEIRA, *Dicionário de provérbios, idiomatismos e palavras: francês-português/ portugês-francês*, São Paulo, Cultura, 2002.

## Contact(s)

> **Lisa Valente pires**

Responsable pédagogique  
lisa.vp@parisnanterre.fr

# UE Enseignements Complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Enseignements complémentaires Portugais
  - Arts de l'image : Brésil
  - Métiers de la culture à l'international: Édition, documentation
  - Espaces culturels: les passés dans le présent
- Anglais LANSAD
  - Anglais B1
  - Anglais B2
  - Anglais C1
- Allemand LANSAD
  - Allemand A1
  - Allemand A2
  - Allemand B1
  - Allemand B2
  - Allemand C1
- Arabe LANSAD
  - Arabe A1
  - Arabe A2
  - Arabe B1
  - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
  - Espagnol A2
  - Espagnol B1
  - Espagnol B2
  - Espagnol C1
- Italien LANSAD
  - Italien A1
  - Italien A2
  - Italien B1
  - Italien B2
  - Italien C1
- Russe LANSAD
  - Russe A1
  - Russe A2
  - Russe B1
- Chinois LANSAD

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2
  
- Enseignements complémentaires Espagnol
  - Littérature et civilisation de l'Espagne
  - Littérature et civilisation de l'Amérique Latine
- Enseignements complémentaires Anglais
  - Littérature anglophone
  - Civilisation anglophone
- Enseignements complémentaires PE
  - Compréhension et synthèse de texte
  - Géométrie
  - Initiation aux pratiques professionnelles 1er degré
  - Stage 1er degré
  - Arts de l'image : Brésil

# Enseignements complémentaires Portugais

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Arts de l'image : Brésil
- Métiers de la culture à l'international: Édition, documentation
- Espaces culturels: les passés dans le présent
- Anglais LANSAD
  - Anglais B1
  - Anglais B2
  - Anglais C1
- Allemand LANSAD
  - Allemand A1
  - Allemand A2
  - Allemand B1
  - Allemand B2
  - Allemand C1
- Arabe LANSAD
  - Arabe A1
  - Arabe A2
  - Arabe B1
  - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
  - Espagnol A2
  - Espagnol B1
  - Espagnol B2
  - Espagnol C1
- Italien LANSAD
  - Italien A1
  - Italien A2
  - Italien B1
  - Italien B2
  - Italien C1
- Russe LANSAD
  - Russe A1
  - Russe A2
  - Russe B1
- Chinois LANSAD
  - Chinois A1

- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

# Arts de l'image : Brésil

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4PARTP

## Présentation

---

(2h TD) On partira de l'image considérée comme *représentation* (ou *imitation* d'un objet de la réalité). Selon les formes, les supports, les formats, on abordera l'image artistique en ses différents domaines : arts plastiques, photo et cinéma. Ce cours portera sur l'histoire du cinéma brésilien des XXe et XXIe siècles (le contestataire *Cinéma Nouveau* (1950-1960), l'expérimental *Cinéma marginal* (1970) et le *cinéma de la Reprise* (1995-2000)).

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Devoir sur table
- Contrôle dérogatoire : Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

*Apca 50 anos de arte brasileira*, São Paulo, Associação Paulista de Críticos de Artes, São Paulo, 2006 ; AMARAL, Aracy, *Arte para quê ? a preocupação social na arte brasileira 1930-1970*, São Paulo, Nobel, 1984; BERNARDET, Jean-Claude, *Cinema brasileiro : propostas para uma história*, São Paulo, Companhia das Letras, 2009; DEBS, Sylvie, *Cinéma et littérature au Brésil: Les mythes du Sertão. Emergence d'une identité nationale*, Paris, l'Harmattan, 2003; DESBOIS, Laurent, *L'Odyssée du cinéma brésilien: de l'Atlantide à la Cité de Dieu (Premier volume: les rêves d'Icare)/ La Renaissance du cinéma brésilien: de l'Atlantide à la Cité de Dieu (Second volume: la complainte du Phoenix)*, Paris, l'Harmattan, 2011; XAVIER, Ismail, *Glauber Rocha et l'esthétique de la faim* [1983], Paris, L'Harmattan, 2009.



# Métiers de la culture à l'international: Édition, documentation

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4XMCIP

## Présentation

---

Ce cours fera une mise au point sur la notion de « chaîne du Livre », les structures qu'elle implique, les différents métiers qu'elle mobilise en fonction de son interprétation, y compris des points de vue historique, juridique et financier. On s'attachera notamment aux figures de l'auteur, du traducteur, de l'éditeur, du libraire, dans une perspective comparative entre différents pays. Une approche diachronique récapitulera les évolutions au fil des siècles des formes du Livre, et mettra en évidence la progressive concentration et internationalisation de l'activité éditoriale, dans ses relations à la sphère économique. L'attention se portera sur la notion d'éditeur indépendant et développera, dans le sillage d'André Schiffrin et Paulo Slachevsky, les concepts d'écosystème, d'écologie et de développement durable du Livre. Il s'agira d'élaborer collectivement une cartographie des éditeurs et de leurs réseaux de production et de distribution, notamment dans l'aire francophone, avec une ouverture comparative vers l'étranger.

Ce cours s'attachera également, par une approche théorique et pratique, aux lieux des ressources documentaires, à la chaîne documentaire et aux techniques documentaires.

Des rencontres avec des professionnels du Livre et de la Documentation seront organisées.

## Objectifs

---

Introduire aux métiers du livre et de la documentation, notamment ceux en lien avec une licence en Langue Littérature et Civilisations étrangères.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : dossier avec la présentation d'un des domaines abordés, ou compte rendu autour des invités présentés en cours, ou visite d'un salon professionnel de l'édition, d'un CDI, ou interview d'un professionnel. La participation orale en cours sera prise en compte.
- Contrôle dérogatoire : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)

## Pré-requis nécessaires

---

Intérêt pour les domaines en lien avec l'édition et la documentation et leurs différents métiers

## Compétences visées

---

Savoir s'adapter aux formes de présentation du domaine professionnel abordé ; savoir rendre compte des informations données par les intervenants, faire le compte rendu synthétique de la prise de parole des invités lors des séances du semestre et savoir dégager les ouvertures professionnelles du parcours.

## Bibliographie

---

- André Schiffrin, L'Argent et les Mots, Paris, La Fabrique, 2010
- Paulo Slachevsky, « Les politiques du livre et de la lecture, un enjeu démocratique », Tunis, mars 2017. <https://www.alliance-editeurs.org/la-participation-des-editeurs-dans,1507?lang=en> • Association interprofessionnelle pour l'écologie du livre : <http://ecologiedulivre.org/enjeux/> • Alliance internationale des éditeurs indépendants : <https://www.alliance-editeurs.org> • Livre Paris : <https://www.livreparis.com/> • Furia del Libro : <https://www.lafuriadellibro.com> • Centre National du Livre : <https://centrenationaldulivre.fr/>
- Centre de documentation sur les métiers du livre : <http://www.pearltrees.com/cdml>

## Contact(s)

- > **Christophe Mileschi**  
Responsable pédagogique  
[cmileschi@parisnanterre.fr](mailto:cmileschi@parisnanterre.fr)

# Espaces culturels: les passés dans le présent

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4XCUEP

## Présentation

---

### MONDE HISPANOPHONE

Les passés dans le présent : histoire, mémoire, mémoires hégémoniques et mémoires « souterraines »

Ce module du cours vise à réfléchir sur la façon dont les représentations des passés dans le présent sont déterminées par le type de sources prises en compte et la façon dont elles sont interprétées et transmises, notamment socialement. Il interroge donc les relations complexes et ambivalentes entre histoire et mémoire. Il s'appuie, pour ce faire, sur l'exemple de la « Conquête du désert » en Argentine (1878-1885) et les manifestations de sa présence dans la mémoire collective argentine, entre monstration et invisibilisation de certains éléments. Ce module du cours revient également sur les relations entre mémoires dominantes (ou hégémoniques) et mémoires « souterraines », selon l'expression de Pollak, et observera le cas de la mémoire du conflit armé en Colombie.

### MONDE ITALOPHONE

La Rome antique, le fascisme, l'héritage colonial : de l'aspiration au refoulement

En Italie, le fascisme a construit un véritable mythe de la romanité. Le faisceau des licteurs, le salut romain, l'architecture et le paysage urbains : autant de symboles de la romanité que le régime fasciste a réutilisés et réinventés à des fins de propagande. Le but du *duce* Mussolini étant de recréer la Rome impériale, la conquête coloniale de l'Éthiopie et la naissance de l'Empire fasciste en 1936 semblent être la concrétisation de ce rêve. La première séance du cours sera consacrée au *ventennio* fasciste et à son mythe de la romanité ; la deuxième séance portera en revanche sur les traces que l'aventure coloniale a laissées dans la Rome d'aujourd'hui. La nécessité de se réapproprier un passé refoulé sera également l'occasion pour réfléchir sur une question controversée dans le débat culturel actuel en Italie, où la *Cancel culture* d'importation américaine a concerné l'héritage du fascisme et la mémoire du colonialisme italien. Des références constantes seront faites à la littérature (Carducci, D'Annunzio, entres autres) et à la production cinématographique italiennes (*Scipione l'Africano* de Carmine Gallone, *Nerone* d'Ettore Petrolini).

### MONDE LUSOPHONE

Lisbonne : "saudade"

Le séminaire partira de la déconstruction de la notion de "saudade" pour proposer des relectures de la ville de Lisbonne actuelle : revisiter les espaces et l'art urbain, repenser les symboles et les mythologies, réétudier la musique et les représentations littéraires ou artistiques associées à la ville.

#### MONDE GERMANOPHONE

**Au-delà des mémoires nationales française et allemande : existe-t-il une mémoire franco-allemande ?**

Les rapports conflictuels de la France et de l'Allemagne à partir du XIXe jusqu'au milieu du XXe siècle ont durablement ancré l'idée d'ennemis héréditaires dans les mémoires collectives des deux voisins rhénans. Durant la seconde moitié du XXe siècle en revanche, l'antagonisme franco-allemand se résorbe pour laisser place à la « réconciliation » et à l'« amitié » des anciens ennemis. Il s'agira de comprendre les enjeux de cette transformation radicale tout en interrogeant sa véritable portée : a-t-on à faire à une simple my(s)tification fondée sur un grand récit binational véhiculant de nouveaux stéréotypes (réconciliation, amitié, couple/moteur franco-allemand) ? Ou bien s'agit-il au contraire d'une transformation affectant en profondeur la mémoire nationale dans chacun des deux pays ? Autrement dit, le changement de paradigme amorcé dans les relations unissant la France et l'Allemagne depuis les années 1950 a-t-il imprégné les mémoires nationales française et allemande au point de les modifier ? Peut-on aller jusqu'à dire qu'il est à l'origine d'une mémoire franco-allemande partagée ?

#### MONDE ANGLOPHONE

**Le passé dans le présent : de l'analogie historique à la seconde guerre d'Irak**

L'intitulé « le passé dans le présent » éveille toutes sortes de possibilités et d'associations. Bien trop, probablement. Comptant sur votre participation, je vous demanderai dans un premier temps comment vous comprenez cette formule, ne serait-ce que de manière intuitive (exemples ? Idées?). Nous traiterons par la suite de deux ensembles de considérations. (i) On s'intéressera d'abord à une dimension conceptuelle de ce recouvrement, ou ce télescopage, ou cette *con-fusion* (du passé dans le présent). Divers philosophes et penseurs du 20 siècle ont produit une pensée du temps historique propre à capter toute la complexité de ses brouillages (contre l'idée commune d'un temps continu et vide, qui « passe » en se contentant de se « remplir » d'évènements). On fera alors référence à Walter Benjamin (« Sur le concept d'histoire » [1940], texte très célèbre et constamment cité en anglais, entre autres), Ernest Bloch (et le concept de « non-contemporanéité ») et Raymond Williams. Tout ceci doit nous aider à enrichir notre compréhension de ce qu'est un *contexte*, cette notion apparemment si familière. (ii) Dans un deuxième temps, nous prendrons un exemple concret d'appel au passé pour justifier la politique du présent, en l'occurrence, la seconde guerre d'Irak (2003). L'usage intensif de l'analogie historique a été remarquablement étudié par David B. MacDonald (2009).

## Évaluation

---

- Contrôle continu : écrit en 1h30
- Contrôle dérogatoire : écrit en 1h30
- Contrôle de seconde chance : écrit en 1h30

## Bibliographie

---

#### MONDE HISPANOPHONE

- \* LAVABRE, Marie-Claire. "Usages et mésusages de la notion de mémoire", *Critique internationale*, vol. 7 Culture populaire et politique, 2000, pp. 48-57, [http://www.persee.fr/doc/criti\\_1290-7839\\_2000\\_num\\_7\\_1\\_1560](http://www.persee.fr/doc/criti_1290-7839_2000_num_7_1_1560)
- \* NORA, Pierre. « La mémoire collective », in: Jacques Le Goff (dir.), *La nouvelle histoire*, Paris, Retz- CEPL, 1978.
- \* POLLAK, Michel. *Memoria, olvido y silencio*, La Plata - Buenos Aires, Al margen editorial, 2006.
- \* RICOEUR, Paul. *La mémoire, l'histoire, l'oubli*, Paris, Seuil, coll. « Ordre philosophique », 2000.
- \* ROUSSO, Henry. *Le syndrome de Vichy, de 1944 à nos jours*, Paris, Seuil, 1987.

#### MONDE ITALOPHONE

Andrea Giardina, André Vauchez, *Il mito di Roma. Da Carlo Magno a Mussolini*, Roma-Bari, Laterza, 2000.  
Vittorio Vidotto, *Roma capitale*, Roma-Bari, Laterza, 2002.

D'autres indications bibliographiques seront données pendant les cours.

#### MONDE LUSOPHONE

- \* MONTANDON, Alain, *Lisbonne. Géocritique d'une ville*, Clermont-Ferrand, Université Blaise-Pascal, 2006.
- \* LOURENÇO, Eduardo, *La mythologie de la saudade*, Paris, Chandeigne, 1998.
- \* LOUDE, Jean-Yves, *Lisbonne dans la ville noire*, Paris, Actes Sud, 2003.
- \* ALHAU, Max, *Retour à Lisbonne*, Montauban, Tertium éditions, 2007.
- \* CHANDEIGNE, Michel, "Lisbonne. La nostalgie du futur", *Série Monde*, 30. Paris : Autrement, 1988.

#### MONDE GERMANOPHONE

- \* DEFRANCE, Corine, Ulrich PFEIL. *Histoire franco-allemande, vol.10 : Entre guerre froide et intégration européenne. Reconstruction et rapprochement 1945-1963*, Villeneuve d'Asq, Presses universitaires du Septentrion, 2012.
- \* MARCOWITZ, Reiner, Hélène MIARD-DELACROIX. *50 ans de relations franco-allemands*, Paris, Nouveau Monde, 2012.

#### MONDE ANGLOPHONE

- \* BENJAMIN, Walter. « Sur le concept d'histoire » [1940]
- \* BLOCH, Ernest. *Héritage de ce temps* [1935]
- \* MACDONALD, David B. *Thinking History, Fighting Evil: Neoconservatives and the Perils of Analogy*, Lexington Books, 2009.
- \* WILLIAMS, Raymond. « Residual, dominant, emergent » dans *Marxism and Literature* [1977]

## Contact(s)

> Yan Brailowsky

Responsable pédagogique  
ybrailow@parisnanterre.fr

# Anglais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Anglais B1
- Anglais B2
- Anglais C1

# Anglais B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4LAB1P

## Présentation

---

Le contenu du cours porte sur la communication en anglais, plus particulièrement dans un contexte universitaire et lors de voyages à l'étranger.

L'accent sera mis :

- en ligne, sur la compréhension de l'oral et de l'écrit ainsi que la révision des formes grammaticales et la mémorisation du lexique
- en présentiel sur les compétences de réception à l'écrit et à l'oral et sur l'interaction orale par le biais d'activités de mises en situation

Les étudiants travailleront la compréhension à partir de documents écrits (articles, pages de sites web, annonces, publicités) ou oraux (témoignages, interviews, journaux télévisés) pour mener à bien diverses tâches.

Les compétences de production pourront également être abordées.

A l'issue de ce cours, les étudiants devraient être capables de :

- mobiliser des méthodes qui leur permettent de se préparer et de s'entraîner de manière autonome,
- mobiliser le lexique et les notions de grammaire nécessaires pour comprendre des documents en lien avec les thèmes abordés,
- utiliser les stratégies nécessaires à la compréhension de textes ou de documents audio : émettre des hypothèses, repérer le connu dans un document, inférer le sens de ce qui est inconnu,
- justifier des réponses en s'appuyant sur un document,
- récapituler le sens du document,
- et d'une manière générale, réinvestir le travail fait en cours et à la maison.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau B1 ont pour but de rendre l'étudiant.e indépendant.e dans un certain nombre de situations où l'utilisation de l'anglais sera nécessaire. L'objectif est également de découvrir des démarches visant une plus grande autonomie dans les apprentissages, dans une optique de formation tout au long de la vie.

Le cours est un dispositif mixte qui se décline de la manière suivante : 12h en présentiel et 6h de modules en autoformation en ligne.

Les modules en ligne et les cours en présentiel sont conçus pour faciliter la maîtrise du lexique et des structures couramment utilisées au niveau B1.

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur les connaissances et les compétences travaillées pendant le semestre :
  - Evaluation au cours du semestre : tests et évaluation orale et/ou écrite (50% de la note)
  - Evaluation de fin de semestre orale et/ou écrite (50% de la note)
- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- \* L'examen de rattrapage consiste : en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Aucun document n'est autorisé.



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4LAB2P

## Présentation

---

Le travail s'articule, à partir de documents écrits et audio / vidéo, sur des thèmes qui prêtent au débat, de façon à favoriser l'interaction en TD et l'expression orale ou écrite d'un cours à l'autre. Les thèmes, en lien avec les domaines de spécialité, sont régulièrement renouvelés par les équipes pédagogiques.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau B2 permettent à l'étudiant d'approfondir sa maîtrise de la langue. A l'issue des deux semestres de cours, l'étudiant.e sera capable de :

Compréhension de l'écrit :

- comprendre le sens général des documents écrits et savoir repérer des informations et les idées principales d'un texte,
- commenter une citation du texte à la lumière du document,
- repérer le point de vue adopté par l'auteur.

Compréhension de l'oral :

- restituer en anglais le contenu principal et détaillé de documents audio ou vidéo.

Expression écrite :

- rendre compte de faits et de restituer une information avec ses propres mots,
- décrire et analyser un document (texte ou image)
- utiliser le lexique de spécialité selon un usage approprié (maîtrise de la polysémie),
- résumer un document (idées principales, articulations essentielles),
- exprimer son opinion et être capable d'exprimer des arguments complémentaires ou contradictoires à ceux donnés dans un document,

Expression / interaction orale :

- présenter un projet seul ou en groupe, prendre la parole devant un auditoire, restituer une information avec ses propres mots, s'exprimer de façon claire et détaillée sur une gamme de sujets liés au domaine d'études, développer son point de vue sur un sujet donné et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités,
- participer à un débat contradictoire, apporter des arguments pertinents à la discussion, prendre la parole et passer la parole aux autres interlocuteurs,

- négocier pour trouver un compromis,
- proposer des solutions pour résoudre un problème.

## Évaluation

---

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations écrite et/ou orale des connaissances et compétences travaillées en cours. Ces évaluations sont réparties dans le semestre selon la progression logique du cours.
- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- \* L'examen de rattrapage consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Aucun document n'est autorisé.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4LAC1P

## Objectifs

---

A l'issue de ces deux semestres, l'étudiant.e sera en mesure de :

Compréhension de l'écrit et de l'oral :

- lire des textes et écouter des documents audio longs et complexes, notamment des articles ou des émissions spécialisés
- savoir repérer les informations importantes dans ce type de documents
- selon la nature des textes, comprendre, au-delà des idées essentielles explicites, nuances et indications implicites, prendre des distances pour déceler les non-dits, les silences, lire entre les lignes
- mettre en relation différents documents et repérer les points de convergence et de divergence

Expression et interaction orales :

- produire un discours clair et bien structuré sur un sujet complexe, (développant et confirmant ses points de vue assez longuement à l'aide de points secondaires, de justifications et d'exemples pertinents.
- gérer les objections convenablement, y répondre avec spontanéité et presque sans effort.)

Expression écrite :

- produire un texte clair et bien structuré, en hiérarchisant les informations et en ménageant une progression en soulignant les points pertinents les plus saillants et en confirmant un point de vue de manière élaborée par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée.
- savoir développer son point de vue et mettre en exergue les points jugés importants
- mettre en relation les idées exprimées dans des documents différents : retrouver les échos, mettre en évidence les articulations (opposition, contraste, parallélisme etc.), identifier les points de vue

Les cours visent l'acquisition du niveau C1 du domaine « arts, lettres, langues »

## Évaluation

---

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations tout au long du semestre dont au moins 2 devoirs ou projet à réaliser seul ou en groupe (50% pour chaque devoir, si 2 devoirs)

- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiants qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils s'inscrivent à l'examen terminal en fournissant les justificatifs demandés).  
Les devoirs du contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Cette épreuve consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
- \* L'examen de rattrapage consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.  
Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.

## Pré-requis nécessaires

---

Maîtrise du niveau B2 et/ou validation du cours visant l'acquisition du niveau B2.

# Allemand LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Allemand A1
- Allemand A2
- Allemand B1
- Allemand B2
- Allemand C1

# Allemand A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KDA1P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau A1 sont ouverts aux grands débutants. Les étudiant.e.s apprendront à :

- se présenter
- parler de soi-même et poser des questions sur les autres
- indiquer adresses, villes, pays d'origine / d'habitation et langues parlées
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer
- décrire une journée/ son quotidien
- donner des chiffres, la date et l'heure, des quantités...
- utiliser des formules de politesse
- donner ses préférences
- parler de ses études, des loisirs (musique...)
- communiquer au restaurant/supermarché
- mentionner le temps qu'il fait

(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

# Allemand A2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KDA2P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau A2 constituent la suite des cours A1 pour les étudiant.e.s en présentiel. A l'issue des deux semestres de cours, les étudiant.e.s pourront :

- indiquer leur adresse et parler de leur lieu d'habitation (villes, paysages...)
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer (aspects grammaticaux)
- décrire une photo, une peinture
- décrire le corps et faire référence à sa santé
- décrire les vêtements, d'aujourd'hui et d'hier, discuter de la mode
- donner ses préférences
- parler de possibilités et de probabilités
- exprimer différentes nuances de politesse
- parler de la famille : vivre ensemble, conflits
- décrire des activités professionnelles
- faire référence aux média et à la communication, à la maison et au travail  
(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

# Allemand B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KDB1P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Le cours visant l'acquisition du niveau B1 permet à l'étudiant.e d'améliorer ses compétences linguistiques en allemand : compréhension, expression orale et écrite ainsi qu'interaction orale. A l'issue des deux semestres, l'étudiant.e sera capable :

- de comprendre le contenu essentiel des textes sur des sujets habituels (travail, loisirs, voyages,...)
- de faire face à la plupart des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays germanophone
- de participer à une conversation sur des sujets habituels (famille, loisirs, travail,...)
- d'exprimer de manière simple ses sentiments, pensées et idées
- de donner de manière simple son opinion sur un sujet dans une discussion
- de raconter de manière simple l'histoire d'un film / livre
- de rédiger des courriels informels

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : deux séances sont consacrées chaque semestre à un partiel qui porte généralement sur les notions abordées dans deux des quatre chapitres étudiés.
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30



# Allemand B2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KDB2P

## Présentation

---

Pour approfondir leurs compétences en allemand, les étudiant.e.s travailleront sur :

- des sujets d'actualité en lien avec l'Allemagne et l'Autriche
- des articles de presse et des supports audio et vidéo comme points de départ de discussions
- des statistiques, tableaux, photos, chansons...

Grammaire : des déclinaisons (sans et avec adjectifs, déclinaisons faibles, ...) ; révision des temps ; les prépositions, ...

## Objectifs

---

Compréhension écrite :

- Repérer les informations principales de textes plus complexes (articles de presse, textes littéraires) sur des sujets concrets ou abstraits
- Dégager la structure des textes

Compréhension orale :

- Mieux comprendre des supports audio et vidéo
- Suivre des débats sur des sujets plus complexes

Production écrite :

- Savoir résumer des textes
- Elargir et diversifier ses moyens d'expression écrite : vocabulaire, transitions, ...

Production orale :

- Intervenir de manière spontanée en allemand, par exemple dans des débats ou des discussions ; réagir aux interventions des autres
- Défendre son point de vue

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : évaluation tout le long du semestre : un exposé et des épreuves écrites (grammaire, production écrite)
- \* Contrôle dérogatoire : un écrit de 1h30
- \* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalué.e.s lors du contrôle dérogatoire terminal.

## Bibliographie

---

Sitographie :

Deutsche Welle: Nachrichten für Anfänger, actualités présentées lentement en allemand

## Ressources pédagogiques

---

Textes vidéo et audio, extraits de textes littéraires, articles de presse, commentaires...

# Allemand C1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KDC1P

## Présentation

---

Les cours C1 s'appuient sur l'ouvrage d'Anne Buscha (voir : ressources pédagogiques). Des articles journalistiques, des textes littéraires et poétiques seront également proposés. Dans ce cadre, les étudiant.e.s aborderont des thèmes variés :

- les langues
- les sentiments
- le bonheur
- l'humour
- les réussites et les échecs
- le progrès
- l'environnement, etc.

Les ouvrages de Hilke Dreyer et Monika Reimann permettront l'assimilation des structures grammaticales attendues au niveau C1. Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer à des discussions et débats.

## Objectifs

---

L'objectif du cours visant l'acquisition du niveau C1 est de vous aider à :

- comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants
- vous exprimer spontanément et mener une conversation et discussion aisément
- utiliser la langue de façon efficace et souple dans la vie sociale et professionnelle
- disposer d'un répertoire lexical large
- rédiger des textes sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30

\* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalués lors du contrôle dérogatoire terminal.

# Arabe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Arabe A1
- Arabe A2
- Arabe B1
- Arabe B2

# Arabe A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KBA1P

## Présentation

---

Contenus / programme :

- La phrase nominale : forme affirmative et négative
- Le nom et l'adjectif
- La déclinaison du nom
- Le duel des noms
- L'annexion
- L'expression de la possession
- Les adverbes de lieu et de temps
- Les prépositions
- Le pluriel régulier et irrégulier
- Les chiffres de 0 à 10

## Objectifs

---

- Saluer et utiliser les formules de politesse usuelles
- Faire connaissance
- Accepter, refuser un rendez-vous.
- Accepter, refuser une offre, une invitation
- Savoir communiquer dans les institutions et lieux publics : à la mairie, à la poste, à la banque, à l'hôpital, à l'école, à l'aéroport, etc
- Exprimer des sentiments
- Parler de ses goûts.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :
  - 1 test oral

-1 test écrit

- \* Contrôle dérogatoire : une épreuve écrite de 1h30.
- \* Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KBA2P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Les accords du pluriel
- La phrase relative et la phrase complétive
- Les compléments circonstanciels de lieu et de temps
- Le complément d'état
- Le complément absolu
- Les chiffres de 11 à 99
- Les cardinaux et les ordinaux

## Objectifs

---

- Décrire ses principales tâches professionnelles.
- Comprendre des éléments d'information dans les médias écrits et audiovisuels (titrairie, chapeau, etc.)
- Maîtriser les codes protocolaires usuels.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* Contrôle dérogatoire terminal : une épreuve écrite de 1h30.
- \* Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KBB1P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Complément de but, de cause.
- Les cinq noms en cas d'annexion.
- Complément direct double
- Impersonnel
- Ne jamais, ne plus.
- Conditionnel II
- Pluriel quadrilittère (Dipoticité).

## Objectifs

---

- Aborder différents articles de presse simples : lecture, compréhension, résumé oral.
- Exprimer oralement l'accord ou le désaccord et justifier sa position.
- Etre capable de rédiger des petites notes de comptes rendus ou des lettres portant sur les thèmes abordés en cours.
- Comprendre une discussion ou un exposé audio-visuel simple, limité à quelques minutes.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu :**
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30.
- \* **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KBB2P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Les styles littéraires : Narratif/descriptif/Métaphore et parabole
- Compréhension de textes choisis (littérature moderne)
- Textes adaptés au cinéma arabe.
- Théâtre arabe expérimental.
- Commentaire de documents audiovisuels.
- Lexique économique et politique de l'arabe moderne.
- Grammaire avancée de l'arabe classique.

## Objectifs

---

- Savoir résumer et expliquer un texte littéraire ou journalistique.
- Savoir en traduire des extraits.
- Connaître et comprendre des thématiques socioculturelles contemporaines du monde arabe

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu :**
  - Partiel 1h30
  - Devoir de lecture d'œuvre rédigé en arabe
- \* **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30
- \* **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

# Espagnol LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Espagnol A2
- Espagnol B1
- Espagnol B2
- Espagnol C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KEA2P

## Objectifs

---

Utiliser un répertoire limité de ressources linguistiques et non linguistiques simples (des structures syntaxiques basiques, des phrases ou des formules mémorisées)

Connaître très généralement des conventions sociales et des référents culturels du monde hispanique.

Communiquer d'une manière claire, malgré un évident accent étranger et quelques malentendus ou interruptions.

Remplir des formulaires et rédiger des textes brefs (biographies, messages, lettres, emails, etc.)

Faire face à des situations quotidiennes (demander et répondre à des questions, avoir des informations basiques en magasins, en banques, à la poste, aux transports publics, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Exprimer l'obligation et la nécessité ((no) tener + que, (no) hay que)

Demander une opinion (¿crees que...?) et donner son opinión (para mí)

Chercher et exprimer l'accord (estar de acuerdo)

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (quiero, me gustaría, etc.)

Exprimer la possibilité (quizás, es probable, puede ser)

Exprimer quelques sensations physiques (hambre, frío, sueño, dolor, enfermedad, etc.)

Proposer, suggérer, inviter, conseiller et répondre (poder, quedar, venir, ir, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KEB1P

## Objectifs

---

Exploiter un répertoire simple mais élargi de vocabulaire, de structures et de formules.

Mettre en jeu les connaissances du monde hispanique nécessaires (référents culturels, conventions sociales).

Communiquer dans un registre neutre, mais avec de la flexibilité nécessaire pour s'adapter à des situations différentes.

S'exprimer correctement malgré quelques pauses et quelques erreurs (généralement de prononciation) surtout dans des situations inattendues ou de contraintes.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (anecdotes, biographies, messages, lettres et emails informels et formels, journaux intimes, participer à des forums, etc.)

Organiser les détails d'un voyage, poser des réclamations ou décrire des imprévus (comme des vols, accidents, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander une évaluation et évaluer (qué te parece, te parece, encuentro + infinitif/ indicatif/ subjonctif)

Se positionner pour ou contre (estar a favor/ en contra, (no) estar de acuerdo...) et marquer l'accord ou le désaccord

Exprimer la certitude et le manque de certitude ((no) está claro, es evidente, no dudo, (no es) seguro que...)

Exprimer la probabilité et le doute (posiblemente, seguramente, a lo mejor, seguro que, tal vez...)

Questionner sur les goûts, les préférences et les intérêts et répondre (me gusta, prefiero, me encanta, me interesa, no me importa que + subj..)

Exprimer l'aversion (odio, no soporto, me molesta que... + subj.)

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (quiero, me gustaría, me apetece, sueño con, etc. + subj.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KEB2P

## Objectifs

---

Disposer des recours linguistiques et non linguistiques nécessaires pour participer aux échanges communicatifs avec fluidité, précision et naturalité de manière que les interlocuteurs ne soient pas obligés à un effort particulier.

Avoir un niveau de conscience linguistique permettant d'éviter des erreurs et des malentendus ; utiliser des ressources afin d'éviter des ambiguïtés.

Utiliser un répertoire linguistique clair, s'exprimer avec des arguments nuancés, sans erreurs de formulation importantes et avec une prononciation claire.

Adapter le registre et le niveau de formalité aux différentes circonstances.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (messages, lettres et emails informels et formels, courrier des lecteurs, instructions, recettes, textes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus brefs de livres, films etc.)

Résoudre des problèmes et des situations conflictuelles en ayant recours à un langage et à des arguments persuasifs.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander une évaluation et répondre (me parece, encuentro, considero, veo, me resulta que + subj.)

Marquer l'évidence et la certitude (sin duda, no hay duda, es obvio, claramente, es dudoso, tengo la sensación que, etc.)

Exprimer la possibilité (puede (ser), es probable, hay probabilidades que + subj. tiene que, debe + inf etc.)

Questionner sur les goûts, les intérêts et les préférences (me gusta (más/menos), me encanta, me interesa, odio, me horroriza, prefiero, no me importa etc. que + subj.)

Exprimer le souhait et le désir (quería, querría, quisiera, me gustaría, me apetecería, espero que, ojalá, etc. + subj, deseo, desearía, tengo ganas de, etc.)

Exprimer la fatigue et l'indignation (me fastidia, no aguanto, me enfada, estar harto + subj.)

Proposer, suggérer, conseiller (proponer, aconsejar, sugerir, ¿cómo ves X ?, si te parece, podría estar bien, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit coeff. 2 (compréhension écrite et orale, et expression écrite)

1 note oral facultative coeff. 1 (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table coeff. 3 (compréhension écrite et orale, et expression écrite)

\* Contrôle terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KEC1P

## Objectifs

---

Utiliser un répertoire de ressources linguistiques et non linguistiques riche et élargi pour communiquer avec fluidité et naturel, pratiquement sans effort.

Avoir un répertoire lexical élargi permettant d'exprimer des nuances de signifié sans ambiguïté.

Communiquer avec spontanéité, même dans des situations compliquées ou avec du bruit ou des interférences.

Employer le registre adéquat à chaque situation (familial, neutre, formel, etc.).

Rédiger des textes d'une extension significative (lettres et emails informels et formels longs et complexes, blogs, chats, courrier des lecteurs, textes complexes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus longs de films, livres, etc.)

Avoir recours à des formulations appropriées pour faire face à des situations délicates : opérations bancaires compliquées, problèmes techniques par téléphone, etc.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (me apetece, sueño con, me muero de ganas, sí/qué/quién + subj)

Exprimer la joie, la satisfaction et la tristesse de façons variées (estar como loco, alegrarse, llenar de felicidad, tener el gusto, afectar, sufrir, partirsele el corazón a alguien, entristecerse, etc.)

Donner des ordres et des instructions et demander des services (te ordeno que, puedes, quieres, tendrías la amabilidad de, haces el favor de, te pido por favor que, etc.)

Répondre à des ordres, instructions et requêtes (no hay inconveniente, está hecho, faltaría más, cuando pueda, me temo que no es posible, por nada del mundo, etc.)

Faire un reproche (me parece vergonzoso, es lamentable, se puede saber por qué, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

# Italien LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Italien A1
- Italien A2
- Italien B1
- Italien B2
- Italien C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KIA1P

## Objectifs

---

Le cours vise à apprendre à communiquer aux étudiants avec confiance, sans négliger les aspects grammaticaux, lexicaux et culturels, suivant les indications du CECRL.

### Objectifs de communication

- Se présenter et parler de soi
- Interagir dans un contexte familial
- Demander des infos comme par exemple le prix ou l'heure
- Compléter des formulaires simples avec des données personnelles
- Parler de ses habitudes et de sa routine
- Parler de plusieurs aspects de son milieu d'étude ou de travail
- Interagir dans un restaurant ou dans un café
- Acheter des produits alimentaires
- Exprimer son accord et ses goûts
- Comprendre des instructions et les donner

### Objectifs linguistiques

- les pronoms personnels
- l'indicatif présent des verbes réguliers et irréguliers et des auxiliaires
- l'accord des noms et des adjectifs
- les articles définis et indéfinis
- les prépositions et les articles contractés
- la négation
- les verbes pronominaux
- les possessifs
- l'impératif
- le présent de l'indicatif des verbes modaux

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Reconnaître et comprendre des mots familiers et des expressions très simples qui se réfèrent à lui-même, à ses proches et à son environnement ;
- Interagir de manière simple si l'interlocuteur est disposé à répéter ou à reformuler le discours plus lentement
- Poser et à répondre à des questions simples sur des sujets familiers ou à propos des besoins immédiats
- Utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire l'endroit où il vit et les gens qu'il connaît
- Ecrire un texte court et informel
- Remplir des formulaires avec des données personnelles...

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto A1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KIA2P

## Objectifs

---

Par ce cours l'étudiant apprend les compétences prévues dans le niveau A2 du CECRL. Le niveau A2 est défini comme le niveau de survie et avec son acquisition, l'apprentissage des compétences de base ou élémentaire en langue italienne est complété.

### Objectifs de communication

Le cours vise à l'apprentissage du niveau A2 du CECRL, qui prévoit les objectifs suivants :

- Maîtriser les différentes formes pour se présenter et parler de lui-même dans un contexte informel et formel
- Demander et donner des informations
- Effectuer des achats
- Raconter un événement ou des expériences passés
- Parler de la météo
- Décrire des objets
- Interagir dans un contexte formel ou informel même au téléphone
- Décrire les personnes qui l'entourent et parler de leurs relations
- Interagir d'une façon appropriée au contexte avec les autres
- Décrire des lieux
- Parler des activités concernant le domaine du travail ou d'étude
- Décrire des situations passées et son état d'âme
- Faire des prévisions et formuler des hypothèses sur des situations à venir
- Parler de sa santé
- Donner et comprendre des conseils.

### Objectifs linguistiques

- le passé composé
- les adverbes et les expressions de temps au passé composé
- les pronoms COD et COI
- l'accord du participe passé avec les pronoms
- la forme progressive
- l'impératif avec les pronoms
- le comparatif et le superlatif
- l'imparfait des verbes réguliers et irréguliers

- le futur des verbes réguliers et irréguliers
- les pronoms indéfinis

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre les mots et les expressions très fréquemment utilisés liés à ce qui le concerne directement et à sa vie quotidienne
- Saisir l'essentiel de messages et d'annonces courts et clairs
- Trouver des informations spécifiques et prévisibles dans les documents d'utilisation quotidienne, tels que les publicités, les programmes, les menus et les horaires
- Comprendre des lettres personnelles simples et courtes et peut les écrire
- Interagir sur des sujets et activités communs
- Décrire en termes simples sa famille et les autres personnes, ses conditions de vie, sa carrière scolaire et son travail
- Rédiger des notes simples et des messages courts sur des sujets liés aux besoins immédiats.

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto A2 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KIB1P

## Objectifs

---

« Approfondir son italien 1 – B1 » vise à l'apprentissage des compétences et des outils langagiers pour communiquer d'une façon plutôt autonome selon les indications du CECRL. L'expression de ses opinions et connaissances, de ses idées et perceptions est le cœur du parcours de formation suivi par l'étudiant. Voilà pourquoi à côté des situations communicatives, l'étudiant met en place plusieurs activités portant sur l'actualité et la culture italiennes.

### Objectifs de communication

- Exprimer ses goûts et son accord ;
- Raconter des événements et des habitudes qui concerne le passé ;
- Décrire la personnalité de personnes connues ;
- Interagir en exprimant sentiments et émotions ;
- Comprendre des textes mixtes (avec des images ou graphiques) sur des sujets d'actualité et humoristiques ;
- Décrire des lieux en parlant aussi des traditions et de la gastronomie ;
- Formuler des hypothèses qui concernent le présent.
- Exprimer ses opinions sur l'actualité ;
- Exprimer sa pensée sur le domaine de l'art ou de l'histoire ;
- Parler de ses passions ;
- Convaincre les autres et les amener vers ses positions ;
- Exprimer son accord ou désaccords ;
- Composer un texte articulé pour exprimer ses opinions, sentiments et avis ;
- Interagir sur le thème du travail et exprimer ses évaluations à ce propos ;
- Interagir oralement ou par écrit au cas de réclamation ou d'abus dans un contexte formel.

### Objectifs linguistiques

- l'opposition entre passé composé et imparfait
- le plus-que-parfait
- la particule adverbale CI
- la forme passive
- les conjonctions et les connecteurs logiques
- le conditionnel



- les démonstratifs
- le subjonctif présent
- les pronoms relatifs
- les pronoms groupés

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre les principaux éléments d'un discours clairement formulé dans un langage standard sur des sujets familiers qu'il aborde fréquemment au travail, à l'université et pendant son temps libre
- Comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio et de télévision sur des sujets d'actualité ou des sujets d'intérêt personnel ou professionnel, à condition que le discours soit relativement lent et clair
- Comprendre des textes écrits principalement dans la langue de tous les jours et liés à son domaine de travail ou d'étude
- Comprendre la description des événements, sentiments et désirs contenus dans les lettres personnelles
- Faire face à de nombreuses situations qui peuvent survenir dans la vie quotidienne
- Participer sans être préparé, à des conversations sur des questions familiales, des intérêts personnels ou concernant la vie quotidienne
- Décrire, en reliant des expressions, des expériences et des événements simples, ses aspirations, ses espoirs et ses ambitions
- Motiver et expliquer brièvement des opinions et des intentions
- Raconter l'intrigue d'un livre ou d'un film, en indiquant ses points forts et en décrivant ses impressions
- Rédiger des textes simples et cohérents sur des sujets connus et de son intérêt
- Écrire des lettres personnelles exposant des expériences et des impressions.

## Ressources pédagogiques

---

Ghezzi L., Piantoni M., Bozzone Costa R., Nuovo Contatto B1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, version avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KIB2P

## Objectifs

---

« Approfondir son italien 2 – B2 » vise à l'apprentissage des compétences et des outils langagiers pour communiquer d'une façon tout à fait autonome. L'expression de ses opinions et connaissances, de ses idées et perceptions est le cœur du parcours de formation suivi par l'étudiant. Voilà pourquoi à côté des situations communicatives, l'étudiant est exposé à plusieurs activités portant sur l'actualité et la culture italiennes, dont le but est de déclencher un débat multiculturel et de permettre une interaction complète et bien structurée en langue italienne avec des locuteurs natifs.

### Objectifs de communication

- Comprendre un article et présenter son contenu
- Comprendre une émission télévisée ou à la radio
- Analyser des aspects de l'identité culturelle italienne
- Connaître le territoire du pays et ses atouts
- Interagir pour trouver une solution à des problèmes
- Comprendre des conversations entre des locuteurs natifs et interagir avec eux sur des problèmes quotidiens comme le tri, la soutenabilité en économie et les changements du climat
- Formuler des règles et exprimer des obligations
- Interagir avec des locuteurs natifs sur des thématiques d'actualité comme les relations parentales, la migration et le welfare
- Repérer les informations dans un texte de langue de spécialité et en reporter le contenu
- Comprendre et rédiger des textes argumentatifs en supporter son avis
- Préparer des questionnaires ou des sondages sur des sujets d'actualité ou culturels
- Repérer des informations sur le patrimoine Unesco en Italie. Préparer ensuite un exposé sur cette thématique
- Exprimer des hypothèses et connaître les préférences des italiens dans les achats, dans le domaine culturel
- Être conscients des coutumes et traditions italiennes.

### Objectifs linguistiques

- les mots dérivés
- le passé simple et les différents temps du passé
- le subjonctif imparfait, passé et plus-que-parfait
- la concordance des temps
- l'expression de l'hypothèse
- les interrogatives indirectes

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).

\* Examen dérogatoire et session de rattrapage :

Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre des discours d'une certaine ampleur et complexité
- Comprendre la plupart des émissions de télévision et de radio qui concernent l'actualité
- Suivre la plupart des films en langue standard
- Comprendre des textes de divers types dans lesquels l'auteur prend position et exprime un point de vue spécifique
- Comprendre un texte narratif contemporain d'une certaine longueur
- Communiquer et interagir spontanément avec des locuteurs natifs
- Participer activement à une discussion en exposant et en soutenant ses opinions
- S'exprimer d'une façon efficace sur un large éventail de sujets qui l'intéressent
- Exprimer une opinion sur un sujet, en indiquant les avantages et les inconvénients des différentes options
- Écrire des textes complexes sur des sujets culturels, sociaux et d'actualité
- Rédiger de brefs rapports, motivant ses choix
- Écrire des lettres soulignant sa perception des événements et des expériences.

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto B2 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KIC1P

## Objectifs

---

Le cours s'adresse aux étudiants qui s'expriment d'une façon tout à fait autonome en langue italienne et qui souhaitent pratiquer cette langue abordant des sujets d'actualité et culture.

Le cours offre donc l'opportunité de se confronter avec les aspects pragmatiques et sociaux de la communication qui marquent d'habitude la différence entre les locuteurs étrangers et les natifs. Du point de vue grammatical, il s'agira d'approfondir des contenus déjà abordés dans les niveaux précédents.

### Objectifs de communication

- Lire des textes de fiction contemporaine et saisir toute intention comique ou satirique
- Obtenir des informations d'une communication bureaucratique
- Identifier les informations saillantes et secondaires contenues dans un article de journal
- Suivre une conférence
- Suivre un film en langue originelle et rédiger un commentaire en le comparant avec d'autres films italiens sur le même sujet
- Rédiger un texte pour exprimer ses opinions sur un sujet de politique, d'économie ou de société
- Rédiger un commentaire sur un blog en se basant sur plusieurs sources
- Participer à une discussion en supportant ses conclusions et en répondant aux questions de clarification ;
- Comprendre la signification de certaines expressions de la langue quotidienne ou régionale
- Lire des classiques de la littérature italienne
- Obtenir des informations d'une communication bureaucratique
- Identifier les informations saillantes et secondaires contenues dans un article de journal
- Suivre un débat entre plusieurs personnes, à la radio ou à la télévision, en identifiant les différentes opinions et attitudes
- Suivre une représentation théâtrale, en saisissant toutes les allusions ou références aux événements actuels ou du passé
- Arbitrer dans un différend entre amis, exprimant la participation émotionnelle
- Rédiger un texte pour exprimer ses opinions sur un sujet de politique, d'économie ou de société
- Participer à une discussion en supportant ses conclusions et en répondant aux questions de clarification
- Comprendre la gestualité et la maîtriser avec l'intonation pour accompagner ses opinions d'une participation émotionnelle.

### Objectifs linguistiques

- Passé simple
- Approfondissement des adjectifs et pronoms indéfinis
- Concordance des temps

- Pronoms relatifs doubles et ceux qui indiquent la possession
- Approfondissement des pronoms groupés et particules NE et CI
- Verbes idiomatiques
- Approfondissement des formes verbales indéfinies
- Enclises des formes verbales indéfinies
- Approfondissement des prépositions
- Positions des adjectifs et des adverbes
- Formes impersonnelles
- Approfondissement des verbes pronominaux
- Formes passives et le pronom SI
- Formation des adjectifs, des noms et des adverbes
- Approfondissement des connecteurs logiques
- Constructions syntaxiques
- Aspects de la ponctuation

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).

\* Examen dérogatoire et session de rattrapage :

Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Fournir des descriptions et des expositions claires et précises de sujets complexes, en les intégrant à des connaissances et à des considérations personnelles
- Écrire des textes clairs et bien structurés sur des sujets complexes, motivant son point de vue et le soutenant par des exemples pertinents
- Participer activement à une large discussion sur des sujets abstraits et complexes sans rapport avec son secteur, bien qu'il doive être confirmé en détail, surtout s'il n'est pas familier avec la variété linguistique
- Reconnaître de nombreuses expressions idiomatiques et familières et gérer les changements de registre
- Être capable de faire des déductions en suivant un discours long et logiquement non structuré
- Comprendre des textes longs et complexes même s'ils n'appartiennent pas à son domaine de spécialisation
- S'exprimer avec aisance et maîtrise un large répertoire lexical même s'il recourt aux circonlocutions pour exprimer un concept
- S'adapter au style expressif de son interlocuteur.

## Ressources pédagogiques

---

Bozzone Costa R., Piantoni M., Scaramelli E. e Ghezzi C., Nuovo Contatto C1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher editore

# Russe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Russe A1
- Russe A2
- Russe B1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KRA1P

## Présentation

---

Présentation générale des cours :

### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.



G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : examen écrit d'1h30
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KRA2P

## Présentation

---

Présentation générale des cours :

### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KRB1P

## Présentation

---

Présentation générale des cours :

### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.



G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---



# Chinois LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

# Chinois A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KCA1P

## Présentation

---

Chaque séance traite un sujet culturel différent en s'appuyant sur un document concis, des images ou des objets quotidiens chinois. Il se peut que plusieurs séances soient consacrées à l'étude d'un même sujet, riche sur le plan culturel.

- 1) Faire des études en Chine.
- 2) Prendre un rendez-vous par téléphone.
- 3) Dîner dans une famille chinoise.
- 4) Demander son chemin.
- 5) La journée d'un Chinois.
- 6) Au restaurant.
- 7) Faire du sport.
- 8) Au supermarché.
- 9) Pendant les vacances et en voyage.
- 10) Les fêtes des Chinois.
- 11) Chez le docteur.
- 12) Au commissariat.

## Objectifs

---

Les cours du second semestre constituent le prolongement du premier semestre. Les étudiant.e.s apprennent des phrases plus complexes à l'oral et à l'écrit ; ils.elles assimilent environ huit cent caractères chinois. Chaque leçon se termine par un contrôle comprenant les mots nouveaux et les points de grammaire étudiés.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite comprenant une dictée.
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

## Bibliographie

---

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Chinois A2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KCA2P

## Présentation

---

Chaque séance traite un sujet culturel différent en s'appuyant sur un document concis, des images ou des objets quotidiens chinois. Il se peut que plusieurs séances soient consacrées à l'étude d'un même sujet, riche sur le plan culturel.

Seront notamment abordées les situations de communication fréquentes lors de voyages et de contacts universitaires et / ou professionnels (déplacements, moyens de transport, logement, quiproquos, vol, accident).

Les structures utilisées incluront :

- # les particules qui permettent d'indiquer une action en cours, une action terminée, le résultat d'une action
- # les compléments de « direction » pour indiquer l'objet d'une action
- # l'expression de la capacité et de l'incapacité
- # les compléments circonstanciels
- # la structure objet de l'action + sujet de l'action + verbe

## Objectifs

---

Les cours du second semestre constituent le prolongement du premier semestre et permettent d'explorer un peu plus les différents aspects du monde chinois en vue de voyages et de contacts professionnels. Les étudiant.e.s pourront se familiariser avec l'art et la manière de communiquer avec des Chinois.e.s.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : examen écrit d'1h30 comportant une dictée et divers exercices de production
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants.* Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Chinois B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KCB1P

## Présentation

---

- (1) La cérémonie du mariage chinois
- (2) L'acupuncture chinoise
- (3) Confucius et sa pensée

Chaque thématique sera l'occasion d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

## Objectifs

---

- savoir raconter une coutume ou une habitude présente
- savoir parler du corps et de la santé
- savoir discuter des avantages de certaines pratiques médicales
- s'initier à quelques concepts de la philosophie chinoise ; écrire un texte sur la pensée de Confucius

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30.
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours B1 du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

## Bibliographie

---

*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.



*Le chinois contemporain pour les débutants*. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Chinois B2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KCB2P

## Présentation

---

Contenus thématiques :

# Les paysages de la Chine d'aujourd'hui

# L'architecture chinoise : palais somptueux, pavillons, pagodes et habitations courantes

# La Cité Interdite

# La conception des jardins : art et nature, calligraphie, art pictural et poésie ; jardins impériaux de la Chine du Nord et jardins privés de la Chine du Sud

Chaque thématique sera l'occasion de s'approprier des situations de communication de la vie réelle pouvant se produire notamment lors de voyages ainsi que d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

## Objectifs

---

- savoir décrire les paysages de la Chine en prenant en compte les différences régionales
- être capable de faire référence à l'histoire de l'architecture chinoise
- pouvoir décrire la Cité interdite et les jardins classiques chinois

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30.
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours B2 du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants.* Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Enseignements complémentaires Espagnol

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Littérature et civilisation de l'Espagne
- Littérature et civilisation de l'Amérique Latine

# Littérature et civilisation de l'Espagne

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ELCEP

## Présentation

---

**Civilisation** : Société, pouvoir et religion dans l'Espagne du XVI<sup>e</sup> siècle.

Cet enseignement a pour but de retracer l'importance de la religion comme élément constitutif à la fois de la société, de la culture et de l'Etat espagnols au long du XVI<sup>e</sup> siècle, depuis le début du règne des rois Catholiques jusqu'à la fin du long règne de Philippe II (1598). Il se penchera aussi bien sur l'évolution du dogme catholique sur la période que sur la coexistence avec d'autres religions qui tendent à être gommées et assimilées durant l'ensemble de ce siècle.

### Littérature

*La dama boba*, de Lope de Vega

## Évaluation

---

Contrôle continu

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire :

un écrit de 2h et un oral

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B2 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

## Bibliographie

---

## Littérature

Couderc, Christophe, *Le théâtre espagnol du Siècle d'Or (1580-1680)*, Paris, PUF (Collection Quadrige), 2007.

Sánchez Jiménez, Antonio, *Lope : el verso y la vida*, Cátedra, Madrid, 2018.

Vega Carpio, Lope de, *La dama boba*, edición de Diego Marín, Cátedra (Letras Hispánicas), Madrid, 1989 (12a ed.).

Vega Carpio, Lope de, *La dama boba: edición crítica y archivo digital*. Bajo la dirección de Marco Presotto, PROLOPE, Barcelona-Università di Bologna, 2015 (<http://damaboba.unibo.it/index.html>).

Zamora Vicente, A. « Para el entendimiento de *La dama boba* », en Hornik, M. P. (ed.), *Collected Studies in Honour of Américo Castro's Eightieth Year*, Oxford: Lincombe Lodge Research Library, 1965, p. 447-59.

## Civilisation

BENASSAR, Bartolomé, *Un Siècle d'or espagnol*, Paris, Fayard, 1982.

BENASSAR, Bartolomé, *Histoire des espagnols*, t.1 : VIe-XVIIe siècles, Paris, Perrin, collection Tempus, 2005.

CARRASCO, Rafael, *L'Espagne classique 1474-1814*, Paris, Hachette, 2006.

CARRASCO, Rafael, MILHOU, Alain, *La « Monarquía Católica » de Felipe II y los españoles*, antología de textos, Nantes, Éditions du Temps, 1999.

DEDIEU Jean-Pierre, *L'Espagne de 1492 à 1808*, Paris, Belin Sup, 2000.

LAVALLÉ, Bernard, *L'Amérique espagnole de Colomb à Bolívar*, Paris, Belin Sup, 1993.

PEREZ Joseph, *L'Espagne du XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Armand Colin, 1998 (2<sup>e</sup> édition).

# Contact(s)

> **Christophe Couderc**

ccouderc@parisnanterre.fr

> **Philippe Rabate**

prabate@parisnanterre.fr

# Littérature et civilisation de l'Amérique Latine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ELCAP

## Présentation

---

### Civilisation

#### La formation et la construction de l'État-nation en Amérique latine (1808-1910) :

Le processus des indépendances en Amérique latine a ouvert une nouvelle étape de l'évolution historique du continent et pose de nombreux défis territoriaux, politiques, économiques, sociaux, identitaires et culturels. Les modalités de la formation et de la consolidation des États-nations sont étudiées en insistant sur la diversité des projets et leurs dimensions multiples : intérieures, continentales, internationales. On s'intéresse tout particulièrement aux enjeux et aux difficultés posées par la constitution d'entités nationales : relations entre peuples voisins, interventionnisme des grandes puissances, difficultés pour créer une cohésion interne à chaque État-nation, recherche de légitimité des nouveaux gouvernants, grandes campagnes de laïcisation et de modernisation. Outre les politiques, les militaires et les théoriciens, on souligne le rôle qu'ont joué les journalistes, les artistes et les écrivains, pour donner une cohésion aux identités nationales. Nous observons notamment dans quelle mesure, en écrivant les nouvelles épopées nationales, ils opèrent des distorsions vis-à-vis de l'histoire des archives.

### Littérature Amérique latine

#### Les avant-gardes littéraires en Amérique latine, prose et poésie

Ce cours mettra en lumière, à partir d'un choix de textes, différents aspects des avant-gardes littéraires en Amérique latine, en insistant sur leur diversité. A partir de leurs programmes et manifestes, il caractérisera les mouvements d'avant-garde par leur volonté de rupture avec les précédents courants littéraires et analysera leurs relations avec les avant-gardes européennes. Nous montrerons comment ces artistes, chantres de la modernité, conçoivent l'œuvre littéraire comme une unité plastique et créent une nouvelle logique, à base d'associations mentales inédites, où l'humour iconoclaste n'est pas absent.

## Évaluation

---

### Contrôle continu

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire :  
un écrit de 2h et un oral

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B2 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

## Bibliographie

---

### Civilisation

BERNARD Carmen, *Les Indiens face à la construction de l'Etat-nation, 1810-1917*, Paris, Atlande, 2013.

CANCINO Hugo (ed.), *Los intelectuales latinoamericanos entre la modernidad y la tradición siglos XIX y XX*, colección Estudios AHILA, Madrid, AHILA-Iberoamericana-Vervuert, 2004.

CARMAGNANI Marcello, *América Latina de 1880 a nuestros días*, Barcelona, Oikos-Tau, 1975.

CHEVALIER François, *L'Amérique latine de l'indépendance à nos jours*, Paris, PUF.

GUERRA F. X. (ed.), *Revoluciones hispanicas. Independencias americanas y liberalismo espanol*, Madrid, Editorial, Complutense, 1995.

LANCHA Charles, *Histoire de l'Amérique hispanique de Bolivar à nos jours*, Paris, L'Harmattan, 2003.

LYNCH John, *Las revoluciones hispanoamericanas 1808-1826*, Barcelona, Ariel, 1989 (ed. Ampliada, 1a ed. 1976 ; 1a ed. en inglés en 1973).

MALAMUD Carlos, DARDE Carlos (eds.), *Violencia y legitimidad. Política y revoluciones en España y América Latina 1840-1910*, Santander, Universidad de Cantabria, 2004.

### Littérature

César Vallejo, *Trilce (1922)*, Madrid, Cátedra, 2003.

Oliverio Girondo, *Veinte poemas para ser leídos en el tranvía (1922)*, Barcelona, Visor, 2015.

Jorge Luis Borges, *Fervor de Buenos Aires (1923)*, Buenos Aires, Emece editores, 1993.

Vicente Huidobro, *Altazor, Temblor de cielo (1931)*, Madrid, Cátedra, 2005.

Pablo Neruda, *Residencia en la tierra (1935)*, Madrid, Cátedra, 2003.

Xavier Villaurrutia, *Nostalgia de la muerte (1938)*, México, FCE, 2014.

Peter Bürger, *Teoría de la vanguardia (1974)*, Barcelona, Península, 2000.

Jorge Schwartz, *Las vanguardias latinoamericanas, textos programáticos y críticos*, Madrid, Cátedra, 1991.

## Contact(s)

> **Marie Lecouvey**

mlecouve@parisnanterre.fr

> **Beatrice Menard**

bmenard@parisnanterre.fr



# Enseignements complémentaires Anglais

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Littérature anglophone
- Civilisation anglophone

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4,5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ALANP

## Présentation

---

### « 19e-20e » / British and American Literatures, 19th and 20th centuries »

Ce cours abordera les littératures britannique et américaine du 19ème et du début du 20ème siècles. Du côté britannique, il étudiera les mouvements du Romantisme puis du Réalisme, et leur articulation dans un contexte historique de révolutions industrielle et politique et d'empire colonial puis ouvrira sur le Modernisme et à ses questionnements sur un monde chaotique. Du côté américain, il se concentrera sur un roman urbain naturaliste se déroulant dans une ville labyrinthique et tentaculaire, cette "jungle urbaine" caractéristique de la croissance industrielle américaine qui a façonné une humanité laborieuse, essentiellement issue de l'émigration.

This course will explore 19th century and early twentieth century British and American literatures. On the British side, it will focus on the Romantic and Realistic movements and their connection with a historical context dominated by industrial and political revolutions as well as the expansion of colonial empires. It will then discuss Modernism and the way it questioned an increasingly chaotic world. On the American side, it will examine a Naturalist urban novel taking place in a maze-like and sprawling megalopolis whose « urban jungle » is characteristic of the wild and often unregulated growth of the American industry at the turn of the twentieth century. It will mostly delve into the way in which it shaped the working masses and their struggle as most of them had just emigrated to the United-States.

### « Masculin / Féminin » / Masculinity / Femininity

En écho aux nombreuses études sur le genre appliquées à la littérature, ce cours veut revisiter la question de la construction des genres et de leurs subversions dans la littérature anglo-saxonne. Ainsi on explorera comment se représentent les genres à la fois dans la trame d'une fiction et à travers des personnages, comment ces représentations du masculin et du féminin peuvent venir corroborer ou remettre en cause le contrôle social notamment à travers leur peinture subversive ou le travestissement.

*In the wake of the numerous forms of gender studies applied to literature, this course aims at revisiting the construction and deconstruction of gender in British and American literature. We will study how gender is represented, be it in plot or characterization, as well as how gendered representations abide by, or question, social control, especially through subversion in its various forms, among them cross-dressing.*

Le cours est enseigné en anglais. / *The course is taught in English.*

## Objectifs

---

« 19e-20e » / British and American Literatures, 19th and 20th centuries »

Consolider ses connaissances de mouvements littéraires majeurs tels que le réalisme et le modernisme, grâce à une étude précise des textes et de leurs contextes historiques, sociaux, culturels.

« Masculin / Féminin » / *Masculinity / Femininity*

Initiation des étudiants de deuxième année aux problématiques des théories sur le genre appliquées au genre dramatique et romanesque. Travail d'analyse d'un texte littéraire sous un angle à la fois esthétique, historique et philosophique.

## Évaluation

---

« 19e-20e » / *British and American Literatures, 19th and 20th centuries* »

*Contrôle continu :*

Un exposé oral et/ou un devoir à la maison (40%) et un partiel final (60%). La participation orale pourra également être prise en compte

*Contrôle terminal et rattrapage :*

Un commentaire de texte en anglais sur l'une des œuvres au programme : 100%

« Masculin/féminin »

*Contrôle continu :*

Deux devoirs sur table de 2 heures consistant en un commentaire de texte ou une dissertation sur une des œuvres au programme. Ces travaux pourront être complétés par d'autres exercices.

*Contrôle terminal et rattrapage :*

Une épreuve écrite de 2h : commentaire de texte en anglais sur une des œuvres au programme.

## Pré-requis nécessaires

---

Niveau en anglais B2/C1. Niveau en français : B2/ C1.

## Bibliographie

---

« 19e-20e » / British and American Literatures, 19th and 20th centuries »

Œuvres étudiées :

*The Jungle* (1906) by Upton Sinclair

*To the Lighthouse* (1927) by Virginia Woolf

A/ *The Cambridge Companion to Modernism*, 1999, Cambridge University Press

Bartlett, Adrienne. « The Forces of nature in **To The Lighthouse: friend or foe?** Virginia Woolf Miscellany, *Fall-Winter, 2010, Issue 78, p. 28 (3)*.

Levin, Michael. « To the Lighthouse. » *Philosophia* Dec. 1989, Vol 19, **Issue 4**, pp 471-474

Lewis, Cara. "Still life in motion: mortal form in Woolf's To the Lighthouse." *Twentieth Century Literature*, Winter, 2014, Vol.60(4), p.423 (32).

B/ Derrick, Scott, "Wgat a Beating Feels Like: Auhorship, Dissolution, and Masculinity in Sinclair's *The Jungle*", in *Studies in American Fiction*, 1995 Spring, Vol.23(1), pp.85-100.

Duvall, J. Michael, "Processes of Elimination: Progressive-Era Hygienic Ideology, Waste, and Upton Sinclair's *The Jungle*", *American Studies* 43:3 (Fall 2002): 29-56.

Goldsmith, Arnold, *The Modern American Urban Novel. Nature as 'Interior Structure'*, Wayne State UP, Detroit, 1991.

Housman Gelfant, Blanche, *The American City Novel*, Norman, The University of Oklahoma Press, 1970.

Taylor, Christopher, "['Inescapably Propaganda': Re-Classifying Upton Sinclair outside the Naturalist Tradition](#) », in *Studies in American Naturalism*, 2007 Winter, Vol.2(2), pp.166-178.

Terrier, Michel, *Individu et société dans le roman américain de 1900 à 1940. Essai de poétique sociale*, Paris, Didier, *Etudes Anglaises* N° 52, 1973.

Grellet, Françoise, *A Handbook of Literary Terms*, Paris, Hachette Supérieur, 1996.

Quivy, Mireille, *Glossaire bilingue des termes littéraires*, Paris, Ellipses, 2004.

« Masculin/féminin »

œuvres au programme

William Shakespeare, *Twelfth Night or What You Will (1600-1601)*

Henry James, *The Portrait of A Lady (1881)*

Sources secondaires

Lisa Jardine, *Still Harping on Daughters : Women and Drama in the Age of Shakespeare*, Columbia University Press, 1989 (2<sup>e</sup> ed).

Michael Mangan, *A Preface to Shakespeare's Comedies 1594-1603*, Longman, 1996..

Stephen Orgel, *Impersonations : the Performance of Gender in Shakespeare's England*, Cambridge University Press, 1996.

Victoria Coulson, Henry James , *Women and Realism*, Cambridge University Press, 2007 (2002)

Priscilla Walton, *The Disruption of the Feminine in Henry James*, University of Toronto Press, 1992.

## Contact(s)

> **Anne-marie Paquet-deyris**

Responsable pédagogique

apaquet-deyris@parisnanterre.fr

# Civilisation anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ACIVP

## Présentation

---

### \* Civilisation britannique 2h : « Eighteenth-Century Britain »

This course charts the history of Britain from the Glorious Revolution (1688) to the French Revolution, with a focus on continuity and change in British society in the eighteenth century. After looking at the Revolution Settlement and the constitutional stability which ensued, the course explores the political, economic and social transformation of Great Britain, paying particular attention to the development of the public sphere, the agrarian, commercial and financial 'revolutions' and the early stages of the Industrial Revolution, the radical movement and the impact of the French Revolution, the emergence of a fiscal-military state, the loss of the first British Empire, the beginnings of the second Empire and its role alongside religion in the forging of a British national identity.

### \* Civilisation américaine 2h : Histoire des Etats-Unis : une nation à l'épreuve /

History of the United States: Trials of Nationhood

Ce cours poursuit l'étude de l'histoire des États-Unis entamée le semestre précédent et porte sur la construction de la nation américaine des premières années de la jeune République à la guerre de Sécession puis la Reconstruction. Au-delà de la découverte de cette période de l'histoire américaine, le cours vise à consolider la technique du commentaire de texte historique, à entraîner à la pratique de la lecture suivie, et à faire réfléchir sur des questions d'historiographie.

*This course will continue the study of the history of the United States and span the period from the early years of the young Republic to the Civil War and the Reconstruction that followed. It aims at giving students an insight into the main events and issues of the time, while developing such skills as analysing historical sources, autonomous reading, and critical thinking.*

## Objectifs

---

### \* Civilisation britannique 2h : « Eighteenth-Century Britain »

This source-based course builds on the reading skills acquired in the first semester and aims to develop students' ability to analyse and critically assess primary and secondary sources. It introduces students to historiography, drawing attention to the Whig interpretation of history and its teleological narrative, to the works of revisionist historians and to periodization.

### \* Civilisation américaine 2h :

Histoire des États-Unis: une nation à l'épreuve / History of the United States: Trials of Nationhood  
Construire des repères historiques.

Analyser et comprendre un document historique.

Synthétiser ses connaissances.

Ecrire et pratiquer l'oral en anglais.

## Évaluation

---

\* **Civilisation britannique 2h : « Eighteenth-Century Britain »**

Formule standard session 1 - Contrôle continu : un devoir écrit de 2h à mi-parcours (**commentaire de document historique**) 40%, un devoir écrit de 2h en fin de semestre (**commentaire de document historique**) 50%, participation (préparation de textes, fiches de lecture, prise de parole, etc. tout au long du semestre) 10%.

Formule dérogatoire session 1 : 1 devoir écrit de 2h (**commentaire de texte**)

Session 2 : 1 devoir écrit de 2h (**commentaire de texte**)

\* **Civilisation américaine 2h :**

Histoire des États-Unis: une nation à l'épreuve / History of the United States: Trials of Nationhood

Formule standard session 1 : contrôle continu. Moyenne de 2 partiels écrits, pondérée par la participation orale tout au long du semestre.

Formule dérogatoire session 1 : un écrit de 2 heures (explication de texte et courtes questions de cours...).

Session 2 : un écrit de 2 heures (explication de texte et courtes questions de cours...).

## Pré-requis nécessaires

---

\* **Civilisation britannique 2h : « Eighteenth-Century Britain »**

Anglais C1

Français B2

\* **Civilisation américaine 2h :**

Histoire des États-Unis: une nation à l'épreuve / History of the United States: Trials of Nationhood

: anglais B2/C1

## Bibliographie

---

\* **Civilisation britannique 2h : « La Grande-Bretagne au 18e siècle / Britain in the eighteenth century »**

A more comprehensive reading list will be available online ([coursenligne.parisnanterre.fr](http://coursenligne.parisnanterre.fr)).

Black, Jeremy, *Eighteenth-Century Britain, 1688-1783*, 2nd edn (Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2008)

Lebecq, Stéphane, Fabrice Bensimon, François-Joseph Ruggiu and Frédérique Lachaud, *Histoire des îles Britanniques*, 2nd edn (Paris, PUF, coll. « Quadrige », 2013)

Langford, Paul, ed. *The Short Oxford History of the British Isles. The Eighteenth Century 1688-1815* (Oxford: Oxford University Press, 2002)

O'Gorman, Frank, *The Long Eighteenth Century, British Political and Social History, 1688-1832*, 2nd edn (London: Bloomsbury, 2016)

Rule, John, *The Vital Century: England's Developing Economy, 1714-1815* (London: Longman, 1992)

---. *Albion's People: English Society 1714-1815* (London: Longman, 1992)

\* **Civilisation américaine 2h :**

Histoire des États-Unis: une nation à l'épreuve / History of the United States: Trials of Nationhood

Lecture obligatoire

Frederick DOUGLASS, *Narrative of the Life of Frederick Douglass, an American Slave*. Édition au choix.

Manuels de référence

Alan BRINKLEY, *The Unfinished Nation: A Concise History of the American People*, New York, McGraw Hill (toute édition récente).

## Contact(s)

> **Brigitte Permuy-marrec**

Responsable pédagogique  
marrec@parisnanterre.fr

> **Clotilde Prunier**

Responsable pédagogique  
cprunier@parisnanterre.fr

# Enseignements complémentaires PE

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Compréhension et synthèse de texte
- Géométrie
- Initiation aux pratiques professionnelles 1er degré
- Stage 1er degré
- Arts de l'image : Brésil



# Compréhension et synthèse de texte

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M4PMCST

## Présentation

---

Cet enseignement a pour objectif la pratique du sujet dit "de réflexion" à partir d'un texte support qui fait maintenant partie des épreuves écrites du CRPE en français. Acquisition de la méthodologie de cet exercice à visée argumentative, rafraîchissement de la pratique de la lecture littéraire et constitution d'un petit corpus de références personnelles (littéraires et culturelles) seront donc au programme de ces neuf séances.

Une remédiation en orthographe et en syntaxe sera proposée suite à l'évaluation des compétences rédactionnelles.

De Perrault à Proust, le corpus feuilleté fait la part belle aux œuvres patrimoniales et constitue un bon viatique à la fois pour les amateurs de lecture et pour les lecteurs amateurs.

**Modalités pédagogiques** : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Séances en présentiel n° 1-5-9

Séances à distance n° 2-3-4-6-7-8

**Accès** : Le cours est destiné aux L2 ou aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il a lieu aux S4/S6.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant** : 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

Cette formation a pour objectif de rafraîchir les compétences rédactionnelles et d'enrichir la culture littéraire tout en acquérant le savoir-faire propre à la pratique du sujet dit "de réflexion".

## Évaluation

---

**Évaluation** : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

- \* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- \* Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou qcm).

## Compétences visées

---

Les compétences visées sont, outre la compréhension fine des enjeux d'un texte, la capacité à mobiliser des connaissances littéraires et culturelles propres à étayer une analyse de textes croisée. Sont également visées la maîtrise de la technique de la synthèse et la correction de la langue écrite.

## Bibliographie

---

-Tout florilège ou autre anthologie de la littérature française.

- *Les Figures de style*, Henri Suhamy, collection "Que sais-je", PUF, 1981 ( ou tout autre petit dictionnaire des principales figures de style).

## Contact(s)

### > Madeleine Baron

Responsable pédagogique  
mbaron@parisnanterre.fr

### > Romain Verger

Responsable pédagogique  
rverger@parisnanterre.fr

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M4PGEOM

## Présentation

---

Le cours passe en revue les notions de base de la géométrie élémentaire. Sans proposer une axiomatique complète de celle-ci, il met néanmoins l'accent sur l'articulation logique des différents concepts. Les différents chapitres couvrent l'ensemble des notions indispensables au futur enseignant du primaire :

- \* constructions à la règle et au compas ;
- \* égalité et similitude des triangles, application aux calculs de distances et d'aires ;
- \* Théorèmes de Thalès et de Pythagore ;
- \* propriétés du cercle ;
- \* rudiments de géométrie dans l'espace et étude de quelques solides simples.

**Modalités pédagogiques** : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *cours en ligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

**Accès** : Le cours est destiné aux L2 ou aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il a lieu au S4/S6.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant** : 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

L'objectif du cours est de munir l'étudiant de bases solides en géométrie et vise en particulier l'aisance dans les démonstrations géométriques.

## Évaluation

---

**Évaluation** : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

- \* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- \* Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

## Compétences visées

---

- \* Construire une figure à la règle et au compas ;
- \* Mener un raisonnement géométrique complet ;
- \* Calculer les distances et les aires et déterminer les angles dans une figure plane ;
- \* Se représenter un solide à partir d'un patron ;
- \* Calculer des volumes simples.

## Bibliographie

---

Coxeter & Greitzer - Redécouvrons la géométrie – éditions Jacques Gabay

## Contact(s)

> **Francois Metayer**

Responsable pédagogique  
fmetayer@parisnanterre.fr

> **Stephanie Sohier**

Responsable pédagogique  
ssohier@parisnanterre.fr

# Initiation aux pratiques professionnelles 1er degré

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M4PIPPR

## Présentation

---

**Contenus d'enseignement :** Cet enseignement présente le système scolaire français actuel et quelques éléments de son évolution : l'école, le collège, les différents lycées, les structures pédagogiques et administratives, les partenaires ; présentation des programmes, du socle commun ; les missions, les valeurs et les responsabilités d'un/e enseignant/e ; méthodologies d'observation et de compte rendu d'observations ; connaissances de quelques aspects de la communication en classe.

**Modalité pédagogique :** ce cours de 18h TD sert d'appui aux 24h de stage obligatoire que l'étudiant doit effectuer dans une école ou un établissement scolaire du secteur public ou assimilé.

## Objectifs

---

**Objectifs pédagogiques :** permettre aux étudiants de questionner leurs motivations et désirs d'enseigner afin d'infirmier ou de confirmer leurs choix d'orientation ; confronter leurs représentations du métier d'enseignant avec les réalités institutionnelles et professionnelles actuelles ; engager une réflexion éthique sur les métiers de l'éducation et de l'enseignement ; orienter leur regard en vue d'organiser leurs observations ; améliorer leur expression écrite et orale ; prendre la parole et argumenter leur propos ; se familiariser avec le vocabulaire de l'éducation et de l'enseignement et être capable de le réinvestir par écrit.

## Évaluation

---

**Évaluation :** Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

- \* Régime standard session 1 : une épreuve donnant lieu à une note finale incluant l'assiduité et l'implication dans le cours. Forme de l'épreuve : un exposé oral en groupe de 3-4 étudiants, assujetti au rendu écrit de la présentation PPT sur une problématique en lien avec les observations de classe (stage). Durée de l'épreuve : 30 min par groupe (20min de présentation, 10 min de questions).

- \* Session 2 dite de rattrapage : 1 épreuve orale de 30 minutes à partir d'un diaporama construit en amont, sur une problématique en lien avec les observations de classe réalisées en stage (20 min de présentation et 10 min de questions).
- \* Le stage est obligatoire pour les 2 sessions.

## Pré-requis nécessaires

---

Aucun

## Compétences visées

---

Connaître sur le système scolaire français

## Bibliographie

---

Bibliographie:

- Les nouveaux programmes de l'école primaire (cycle 1, cycle 2 et 3, cycle 4)
- Le référentiel de compétences du PE, 2013.
- Les modalités d'évaluation (Carnet de suivi des apprentissages et LSU)
- Accompagner l'enfant atteint de troubles d'apprentissage : parents, enseignants, logopèdes / Marie-Jeanne Petiniot. - [s.l.] : *Chronique sociale*, 2012.
- *Anthologie des textes clés en pédagogie : des idées pour enseigner* / Danielle Alexandre. - Paris : ESF, 2010.
- *Apprendre avec les pédagogies coopératives : démarches et outils pour l'école* / Sylvain Connac. - 3<sup>e</sup> éd. - ESF éditeur, 2011.
- *Apprendre... oui, mais comment* / Philippe Meirieu - 22<sup>e</sup> éd. - Paris : ESF, 2010.
- *L'autorité éducative dans la classe : douze situations pour apprendre à l'exercer* / Bruno Robbes. - Paris : ESF, 2011.
- *Dictionnaire de l'école maternelle*, Chantal Costantini, Paris : Nathan, 2016.
- *Dictionnaire de l'école primaire*, Eve Leleu-Galland, Paris : Nathan, 2015

## Contact(s)

### > Marie caroline Marsault

Responsable pédagogique  
mc.marsault@parisnanterre.fr

### > Sandrine Tironzelli-lalun

Responsable pédagogique  
stironze@parisnanterre.fr

# Stage 1er degré

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M4PISTA

## Présentation

---

Le stage d'observation a une durée de 24 heures (minimum obligatoire) comprenant au moins une demi-journée par semaine pendant 8 semaines au second semestre, de janvier à mai. Il s'agit d'une sensibilisation au milieu professionnel. L'enseignement "Initiation aux pratiques professionnelles" prépare à l'observation de la vie de l'établissement, des activités des élèves et du travail des enseignants. Les observations réalisées sur le lieu de stage servent ainsi d'appui à l'enseignement "Initiation aux pratiques professionnelles".

L'étudiant est chargé de trouver lui-même son lieu de stage.

## Objectifs

---

Permettre aux étudiants de questionner leurs motivations et désirs d'enseigner afin d'infirmier ou de confirmer leurs choix d'orientation ; confronter leurs représentations du métier d'enseignant avec les réalités institutionnelles et professionnelles actuelles ; engager une réflexion éthique sur les métiers de l'éducation et de l'enseignement ; orienter leur regard en vue d'organiser leurs observations ; améliorer leur expression écrite et orale : prendre la parole et argumenter leur propos ; se familiariser avec le vocabulaire de l'éducation et de l'enseignement et être capable de le réinvestir par écrit.

## Évaluation

---

Session 1 : L'étudiant remet au SUFOM son attestation de fin de stage signée par l'établissement, une semaine avant les jurys de session 1. (Veuillez consulter les calendriers universitaires de l'année en cours). En cas de non remise de l'attestation de fin de stage, la note à l' EC stage ne pourra être saisie et donnera lieu à une ABI.

Session 2 : L'étudiant remet au SUFOM son attestation de fin de stage signée par l'établissement, une semaine avant les jurys de session 2. (Veuillez consulter les calendriers universitaires de l'année en cours). En cas de non remise de l'attestation de fin de stage, la note à l' EC stage ne pourra être saisie et donnera lieu à une ABI.

## Pré-requis nécessaires

---

Aucun

Connaître le système scolaire français

## Bibliographie

---

Les nouveaux programmes de l'école primaire (cycle 1, cycle 2 et 3, cycle 4)

Le référentiel de compétences du PE, 2013.

Les modalités d'évaluation (Carnet de suivi des apprentissages et LSU)

Accompagner l'enfant atteint de troubles d'apprentissage : parents, enseignants, logopèdes / Marie-Jeanne Petiniot. - [s.l.] : *Chronique sociale*, 2012.

*Anthologie des textes clés en pédagogie : des idées pour enseigner* / Danielle Alexandre. - Paris : ESF, 2010.

*Apprendre avec les pédagogies coopératives : démarches et outils pour l'école* / Sylvain Connac. - 3<sup>e</sup> éd. - ESF éditeur, 2011.

*Apprendre... oui, mais comment* / Philippe Meirieu - 22<sup>e</sup> éd. - Paris : ESF, 2010.

*L'autorité éducative dans la classe : douze situations pour apprendre à l'exercer* / Bruno Robbes. - Paris : ESF, 2011.

*Dictionnaire de l'école maternelle*, Chantal Costantini, Paris : Nathan, 2016.

*Dictionnaire de l'école primaire*, Eve Leleu-Galland, Paris : Nathan, 2015



# UE Projets et expériences

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1,5
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Activités solidaires ou engagées S4
  - ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens
  - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 2
  - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 2
  - AFEV : Accompagnement individualisé de collégiens 2
  - Action Contre la Faim : Organisation de la Course contre la Faim
  - Construction d'un campus social et solidaire : Jardins universitaires
  - Construction d'un campus social et solidaire : Initiation à l'apiculture
- Projet S4

# Activités solidaires ou engagées S4

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > En savoir plus : RSU-DD <https://rsudd.parisnanterre.fr/les-activites-solidaires-et-engagees-978340.kjsp>

## Présentation

---

Chaque année, des centaines d'étudiant.e.s de l'Université Paris Nanterre s'investissent bénévolement dans des activités qui relèvent de l'engagement social et solidaire, et acquièrent par cet engagement, de multiples compétences.

Depuis la rentrée 2020, l'université leur permet de valoriser leur engagement à travers les activités solidaires et engagées.

Le formulaire d'inscription est à télécharger sur le site du Service RSU-DD car lié à l'association choisie.

## Liste des enseignements

---

- ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens
- AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 2
- AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 2
- AFEV : Accompagnement individualisé de collégiens 2
- Action Contre la Faim : Organisation de la Course contre la Faim
- Construction d'un campus social et solidaire : Jardins universitaires
- Construction d'un campus social et solidaire : Initiation à l'apiculture

# ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPTUTOA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsudd-807152.kjsp>

## Présentation

---

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de bac+3.

Tutorat collectif lors de séances d'aide aux devoirs auprès de collégiens dans des collèges éducation prioritaire.

Ce tutorat se déroule dans les établissements scolaires des jeunes accompagnés.

Contact et responsable pédagogique de l'association ZUP de CO: M. Thomas VILLARD

## Objectifs

---

Développement des soft skills

## Évaluation

---

Bilan de compétences.

Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par le responsable de l'association.

## Compétences visées

---

Échange ; Communication ; Transmission des compétences

# AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPACCLA

## Évaluation

---

# AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPACCEA

# AFEV : Accompagnement individualisé de collégiens 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPACCCA

# Action Contre la Faim : Organisation de la Course contre la Faim

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPACFAA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsudd-807152.kjsp>

## Présentation

---

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de bac+3

Après une formation, les étudiant.e.s interviennent dans les classes pour animer des séances de sensibilisation et participent à l'organisation de la course contre la faim.

Contact et responsable pédagogique de l'association Action Contre la Faim: Mme Maeva DUBOIS

## Objectifs

---

Développement des soft skills

## Évaluation

---

Assiduité et investissement.

Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par le responsable de l'association

## Compétences visées

---

Communication ; gestion d'équipe ; organisation événementielle

# Construction d'un campus social et solidaire : Jardins universitaires

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPJARDA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsu-dd-807152.kjsp>

## Présentation

---

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de bac+3  
Atelier mêlant pratique et théorie sur le jardin partagé du campus

## Objectifs

---

Sensibiliser au développement durable

## Évaluation

---

Assiduité.

Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par le responsable pédagogique

## Compétences visées

---

Appréhender son environnement naturel afin d'agir en connaissance de cause.



# Construction d'un campus social et solidaire : Initiation à l'apiculture

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPAPICA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsu-dd-807152.kjsp>

## Présentation

---

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de bac+3  
Atelier mêlant pratique et théorie, animé par un apiculteur professionnel

## Objectifs

---

Sensibiliser au développement durable

## Évaluation

---

Assiduité. Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par le responsable pédagogique

## Compétences visées

---

Appréhender son environnement naturel afin d'agir en connaissance de cause.

# Projet S4

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4V4LXPPP

# UE Compétences transversales

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Compétences numériques : Machines et Logiciels

# Compétences numériques : Machines et Logiciels

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPCNMLM
- > En savoir plus : Pour le semestre impair : <https://coursenligne.parisnanterre.fr/course/view.php?id=753> Pour le semestre pair (pas encore disponible).

## Présentation

---

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 ou aux étudiants de bac+3

A l'aide d'une pédagogie faisant place à l'hybridation (6h de cours en ligne, 12h de TD présentiels, travail personnel en autonomie), il s'agit d'acquérir des compétences numériques indispensables pour réussir ses études et sa vie professionnelle.

On aborde le traitement de données, de la collecte à la synthèse, les éléments de base d'un environnement numérique et la conception de documents de texte, de présentation et multimédia ainsi que leur diffusion.

Cet EC demande un travail personnel important en amont des TDs et pour le contrôle des connaissances.

## Objectifs

---

Maîtriser l'usage et le fonctionnement de base d'un terminal numérique connecté à Internet et de ses logiciels bureautiques :

- \* Travailler dans un environnement numérique évolutif
- \* Collecter et traiter des données.
- \* Produire, exploiter et diffuser des documents numériques

## Évaluation

---

Contrôle standard session 1: plusieurs rendus en TD (50%) + épreuve terminale - QCM 30 minutes (50%)

Contrôle dérogatoire et session 2 : épreuve terminale - QCM 30 minutes

## Compétences visées

---

Acquérir le niveau 3 des domaines de compétences suivants du référentiel PIX :

Domaine 1. Information et données : 1.2. Gérer des données , 1.3. Traiter des données

Domaine 3. Création de contenu : 3.1. Développer des documents textuels, 3.2. Développer des documents multimédia ,3.3. Adapter les documents à leur finalité

Domaine 5. Environnement numérique : 5.1 Résoudre des problèmes techniques (en petite partie), 5.2 Construire un environnement numérique

## Bibliographie

---

Cet EC s'appuie sur des ressources pédagogiques en ligne.

## Ressources pédagogiques

---

Un espace sur la plateforme cours en ligne contient les supports de cours (présentations, vidéos, textes) et des feuilles d'exercices à réaliser pour partie en TD et pour partie en autonomie.

## Contact(s)

> **Claire Hanen**

Responsable pédagogique  
han@parisnanterre.fr

# UE Enseignements fondamentaux

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 18.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Formation et variation de la langue portugaise
- Atelier de langue portugaise
- Cultures africaines et asiatiques de langue portugaise
- Civilisation Brésilienne contemporaine
- Littérature Brésilienne contemporaine
- Traduction : Thème et Version

# Formation et variation de la langue portugaise

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5PFOVP

## Présentation

---

(2h TD) Histoire de la langue portugaise : des origines au XVe siècle. Variation diachronique, diatopique et diastratique. Le Portugais dans le monde. Les variétés européenne et brésilienne. Situation et statut du portugais en Afrique et en Asie.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Devoirs et partiel
- Contrôle dérogatoire : Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

CARDEIRA, Esperança, *O Essencial sobre a história do português*, Lisbonne, Caminho, 2006; CASTRO, Ivo, *Introdução à história do português*, Lisbonne, Colibri, 2006; CINTRA, Luís Lindley, *Estudos de dialectologia portuguesa*, Lisbonne, Sá da Costa, 1995; FIGUEIREDO, J. Nunes et A. Gomes FERREIRA, *Do Latim ao Português e a língua como expressão literária*, Porto, Porto Editora, [s/d]; PEREIRA, Dulce, *O Essencial sobre crioulos de base portuguesa*, Lisbonne, Caminho, 2006; TEYSSIER, Paul, *História da língua portuguesa*, Lisbonne, Sá da Costa, 1997.

# Atelier de langue portugaise

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5PLOEP

## Présentation

---

1. Pratique écrite (1h TD) : Ce cours comprend des activités d'analyse des mécanismes de production, de structuration et de signification du texte complexe. Le but est de permettre aux étudiants d'atteindre la maîtrise avancée des compétences de compréhension et production textuelles et le développement de la souplesse dans la reformulation d'idées pour accentuer l'importance, marquer une différence ou lever une ambiguïté. Le travail sur les outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours vise à la compréhension et à l'expression écrite des savoirs empiriques et spécialisés de façon claire et bien structurée.
2. Pratique orale (1h TD) : Prendre conscience que le corps, et spécifiquement les gestes, peuvent, au même titre que la parole, intervenir dans les interactions et être un vecteur de communication : le geste est support de sens. L'atelier de langue en mouvement s'attachera à l'analyse de cette anthropologie de la communication en la mettant en pratique à partir d'un texte dramatique que l'on travaillera en bilingue.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Devoirs et partiel ; 2. Exercices oraux
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve écrite d'une heure ; 2. Épreuve orale de 10 min
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve écrite d'une heure ; 2. Épreuve orale de 10 min

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---



1. FARACO, Carlos Alberto et TEZZA, Cristóvão, *Prática de textos para estudantes universitários*, Petrópolis, Ed. Vozes, 2008; KÖCHE, Vanilda Salton, *Prática textual: atividades de leitura e escrita*, Petrópolis, Ed. Vozes, 2006; Zacarias NASCIMENTO et J. M. Castro PINTO, *A Dinâmica da Escrita*, Lisboa, Plátano Editora, 2001.
2. Alain Fleischer, *L'Accent une langue fantôme*, Paris, Éditions du seuil, 2005. Louis-Jean Calvet, *Quel avenir pour les langues ? Les effets linguistiques de la mondialisation*, CNRS Éditions collection « Biblis », Paris, 2017 ; Pierre Bourdieu, *Ce que Parler veut dire. L'économie des échanges linguistiques*, Fayard, Paris, 1982 ; François Grosjean, *Parler plusieurs langues, le monde des bilingues*, Albin Michel, Paris, 2015.

## Contact(s)

### > Lisa Valente pires

Responsable pédagogique  
lisa.vp@parisnanterre.fr

### > Maria da graca Dos santos

Responsable pédagogique  
mdossantos@parisnanterre.fr

# Cultures africaines et asiatiques de langue portugaise

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5PCUAP

## Présentation

---

(1h CM+1h TD) Il sera question d'analyser l'Afrique (São Tomé et Príncipe, Guinée-Bissau, Mozambique, Cap-Vert et Angola) et l'Asie (Goa, Macao, Timor Oriental) de langue portugaise dans sa diversité spatiale, sociale et culturelle. Ce cours évoquera les enjeux diplomatiques, économiques, sociaux et culturels dans une perspective diachronique et offrira une introduction aux littératures africaines et asiatiques en langue portugaise du XXe siècle.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Devoirs et partiel
- Contrôle dérogatoire : Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

CARDOSO, Pedro, *Atlas da lusofonia. Angola*, Lisbonne, Prefácio, 2004; *Atlas da lusofonia. Cabo-Verde*, Lisbonne, Prefácio, 2006; *Atlas da lusofonia. Moçambique*, Lisbonne, Prefácio, 2005; *Atlas da lusofonia. São-Tomé e Príncipe*, Lisbonne, Prefácio, 2008; ENDERS, Armelle, *Histoire de l'Afrique lusophone*, Paris, Chandeigne, 1995; FERREIRA, Manuel, *No Reino de Caliban*, Lisbonne, Plátano Editora, 1998; LARANJEIRA, Pires, «Formação e desenvolvimento das literaturas africanas de língua portuguesa – um século decisivo», *Literaturas africanas de língua portuguesa*, Lisbonne, Fundação Calouste Gulbenkian, 1987; *As Literaturas africanas de língua portuguesa*, Lisbonne, Universidade Aberta, 1996; XAVIER, Lola, *Literaturas africanas em Português: uma introdução*, Macao, Instituto Politécnico de Macau, 2017.

# Contact(s)

> **Goncalo Placido cordeiro**

Responsable pédagogique  
gplacido@parisnanterre.fr

# Civilisation Brésilienne contemporaine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5PCIBP

## Présentation

---

(2h TD) Compréhension du processus de formation socioculturel du Brésil contemporain, de 1945 à nos jours : de la démocratie à la dictature : les années 40 à 80 au Brésil ; contexte culturel et politique des années 50 dans le monde et en Amérique Latine : la démocratie, l'urbanisation, l'ISEB et la CEPAL, l'instabilité politique, la Bossa Nova, le Cinema Novo, l'inauguration de Brasília, la question agraire, la crise de la démocratie ; les années 60 et la révolution culturelle. L'instauration d'un régime militaire en Amérique Latine. Les manifestations culturelles, le « miracle économique », la répression, l'exil et la torture. Les campagnes citoyennes pour l'Amnistie, Diretas Já et la redémocratisation.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Devoirs et partiel
- Contrôle dérogatoire : Épreuve écrite
- Contrôle de seconde chance : Épreuve écrite

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

BOJUNGA, Claudio, *JK: o artista do impossível*, Rio de Janeiro, Objetiva, 2010; ENDERS, Armelle, *Histoire du Brésil*, Paris, Chandeigne, 2015 ; FERREIRA, Jorge et DELGADO, Lucilia, *O Brasil republicano*, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 2013 ; FERREIRA, Jorge et Ângela de Castro GOMES, *1964*, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 2014 ; FICO, Carlos, «Versões e controvérsias sobre 1964 e a ditadura militar», *Rev. Bras. Hist.*, vol.24 no.47, São Paulo, 2004 ; GASPARI, Elio, *Coleção ditadura*, Rio de Janeiro, Intrínseca, 2016 ; SCHWARCZ, Lilia, *História da vida privada no Brasil*, São Paulo, Companhia das Letras, 1998;

## Contact(s)

> **Sandra Assuncao**

Responsable pédagogique  
sassuncao@parisnanterre.fr

# Littérature Brésilienne contemporaine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5PLIBP

## Présentation

---

(2h TD)

Cours consacré à deux auteurs majeurs de la prose postmoderne au Brésil : João Guimarães Rosa (1908-1967) et Clarice Lispector (1925-1977). A travers l'analyse de quelques nouvelles, comprendre la rupture avec la structure traditionnelle du récit par la mise en place de techniques narratologiques novatrices et l'expérimentation avec le langage. Il sera aussi question d'aborder le passage du régional et du psychologique au métaphysique (supranational/suprapersonnel). Œuvres au programme : Primeiras estórias de João Guimarães Rosa et Laços de família de Clarice Lispector.

L'immigration et l'exil sont deux axes importants du récit brésilien contemporain. À travers un regard croisé entre le passé et le présent, Moacyr Scliar, Milton Hatoum, Salim Miguel, Tatiana Salem Levy donnent vie au processus d'expatriation et construisent une autre image de la Nation. Par une perspective identitaire et autofictionnelle, il importe de comprendre les différents récits comme l'écriture d'un « je » en errance et en quête de ses racines/origines.. Œuvres au programme : Um centauro no jardim (Moacyr Scliar) ; Relato de um certo Oriente (Milton Hatoum) ; A chave de casa (Tatiana Salem Levy) ; Nur na escuridão (Salim Miguel)..

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Exposé et partiel
- Contrôle dérogatoire : Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

- ROSA, João Guimarães, *Primeiras estórias*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 2001 ;
- LISPECTOR, Clarice, *Laços de família*, Rio de Janeiro, Rocco, 1998 ;
- NUNES, Benedito, *O Drama da linguagem*, São Paulo, Atica, 1995 ;
- PACHECO, Ana Paula Sá e Souza, *Lugar do mito*, São Paulo, Nankin Editorial, 2006.
- Une bibliographie complémentaire sera remise par l'enseignant.e
- Hatoum, Milton, *Relato de um certo oriente*, São Paulo, Companhia das Letras, 2002 ;
- Lesser, Jeffrey, *A negociação da identidade nacional*, São Paulo, Editora UNESP, 2001 ; Levy, Tatiana Salem, *A chave de casa*, Rio de Janeiro, Record, 2007 ;
- Miguel, Salim, *Nur na escuridão*, Rio de Janeiro, Record, 2008 ;
- Scliar, Moacyr, *Um Centauro no jardim*, São Paulo, Companhia das Letras, 2004 ;
- ZILBERMAN, Regina et Zilá BERND (orgs.), *O Viajante transcultural : leituras da obra de Moacyr Scliar*, Porto Alegre, Edipucrs, 2004.

## Contact(s)

> **Sandra Assuncao**

Responsable pédagogique  
sassuncao@parisnanterre.fr

# Traduction : Thème et Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais, Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5PTRDP

## Présentation

---

1. Thème (1h TD) : Ce cours sera consacré à la traduction de textes littéraires des XXe et XXIe siècles du français vers le portugais et permettra de confronter différentes traductions d'un même texte source. Les étudiants seront initiés à l'approche herméneutique et poétologique de la traductologie qui souligne le rôle interprétatif du traducteur. Par ailleurs, des exercices de thème grammatical permettront de travailler des difficultés spécifiques de la grammaire portugaise afin d'en avoir une maîtrise fine.
2. Version (1h TD) : La pratique de la traduction vers le français de textes littéraires d'auteurs des pays de langue portugaise (XIXe, Xxe et XXIe siècles) nous mènera à une réflexion méthodologique et à une analyse contrastive des procédés mis en place. Il s'agira aussi de perfectionner ses compétences rédactionnelles dans la langue cible en maîtrisant les connaissances syntaxiques, sémantiques et stylistiques. Ce cours portera également sur la problématique de la traduction des variétés linguistiques de la langue portugaise.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Devoirs sur table ; 2. Devoirs écrits
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve orale ; 2. Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve orale ; 2. Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences linguistiques

## Bibliographie

---

LEITÃO-HEYMANN, Angela et Maria do Carmo Martins PIRES, *Du Mot à la phrase : vocabulaire portugais contemporain*, Paris, ellipses, 2000 ; LABAN, Michel, *Dicionário de particularidades lexicais e morfossintáticas da expressão literária em português*;



*Moçambique*, Paris, Éditions Chandeigne, 2018; OSEKI DEPRE, Ines, *Théories et pratiques de la traduction littéraire*. Paris : Armand Colin, 2009 ; SANTOS, Antonio Nogueira, *Novos dicionários de expressões idiomáticas*, Porto, Edições João Sá da Costa, 2006; XATARA, Claudia et Wanda Leonardo de OLIVEIRA, *Dicionário de provérbios, idiomatismos e palavrões: francês-português/português-francês*, São Paulo, Cultura, 2002.

## Contact(s)

> **Lisa Valente pires**

Responsable pédagogique

[lisa.vp@parisnanterre.fr](mailto:lisa.vp@parisnanterre.fr)

# UE Enseignements complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Enseignements complémentaires Portugais
  - Métiers de la culture à l'international : Institutions et politiques culturelles
  - Arts de la scène Brésil
  - Espaces culturels: exils et migrations
- Anglais LANSAD
  - Anglais B1
  - Anglais B2
  - Anglais C1
- Allemand LANSAD
  - Allemand A1
  - Allemand A2
  - Allemand B1
  - Allemand B2
  - Allemand C1
- Arabe LANSAD
  - Arabe A1
  - Arabe A2
  - Arabe B1
  - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
  - Espagnol B1
  - Espagnol B2
  - Espagnol C1
- Italien LANSAD
  - Italien A1
  - Italien A2
  - Italien B1
  - Italien B2
  - Italien C1
- Russe LANSAD
  - Russe A1
  - Russe A2
  - Russe B1
- Chinois LANSAD
  - Chinois A1

- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2
  
- Enseignements complémentaires Espagnol
  - Littérature et civilisation de l'Espagne
  - Littérature et civilisation de l'Amérique latine
- Enseignements complémentaires Anglais
  - Littérature anglophone
  - Civilisation anglophone
- Enseignements complémentaires PE
  - Arts de la scène Brésil
  - Les pédagogies et la relation pédagogique 1er degré
  - Découvrir les sciences du vivant
  - Explorer le monde, les objets et la matière
  - Culture historique
  - Didactiques des Mathématiques
  - Culture littéraire

# Enseignements complémentaires Portugais

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Métiers de la culture à l'international : Institutions et politiques culturelles
- Arts de la scène Brésil
- Espaces culturels: exils et migrations
- Anglais LANSAD
  - Anglais B1
  - Anglais B2
  - Anglais C1
- Allemand LANSAD
  - Allemand A1
  - Allemand A2
  - Allemand B1
  - Allemand B2
  - Allemand C1
- Arabe LANSAD
  - Arabe A1
  - Arabe A2
  - Arabe B1
  - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
  - Espagnol B1
  - Espagnol B2
  - Espagnol C1
- Italien LANSAD
  - Italien A1
  - Italien A2
  - Italien B1
  - Italien B2
  - Italien C1
- Russe LANSAD
  - Russe A1
  - Russe A2
  - Russe B1
- Chinois LANSAD
  - Chinois A1
  - Chinois A2



# Métiers de la culture à l'international : Institutions et politiques culturelles

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5XMCIP

## Présentation

---

La politique culturelle est ancrée dans une histoire qui commence beaucoup plus tôt et dans un espace plus vaste que l'Europe comme le montrent par exemple les liens entre art et commerce pour les artistes de la Renaissance qui sont contraints d'agir entre les trois pouvoirs : le religieux, le politique et le commercial. Un autre exemple est l'apport de l'islam et de la civilisation arabe à la culture européenne. La politique culturelle fait aussi partie de la politique extérieure d'un pays qui tente par ce biais de se donner une présence symbolique et un rayonnement international qui peut jouer un rôle pour l'affirmation politique de ce même pays dans une région du monde (ex. la politique des langues dans le contexte du colonialisme). En Europe on défend notamment l'idée que la culture dans sa diversité, son plurilinguisme et son riche patrimoine contribue à la consolidation d'une identité européenne en temps de crise économique et sociale, politique et morale. Cette culture devrait être apte à faire face aux nationalismes et aux racismes croissants en Europe, renforcer les processus de démocratisation et garantir l'égalité d'accès à l'éducation. Le développement culturel est considéré comme une nécessité stratégique pour favoriser la croissance sociale et l'épanouissement d'une société durable où peuvent se développer les droits, les responsabilités, la réflexion éthique et le bien-être partagé. Cette notion de culture est confrontée à la réalité des industries culturelles : il s'agit de secteurs qui « conjuguent la création, la production et la commercialisation de biens et de services dont la particularité réside dans l'intangibilité de leurs contenus à caractère culturel généralement protégé par le droit d'auteur. » (Nathalie Hillenweck)

Pour rendre ces politiques plus concrètes nous consacrerons ce semestre à la présentation des institutions à vocation culturelle, surtout au niveau européen et international. Les professions, corps de métiers et concours possibles afférents dans les domaines des instituts culturels étrangers, de l'UNESCO, de l'UE, des Fondations et des ONG ainsi que l'exécution de la politique des États par les centres culturels étrangers seront présentées et analysées. Nous inviterons des acteurs des institutions culturelles et des associations et des militants de la culture qui présenteront leur parcours, leurs activités, leurs expériences et visions du champ culturel et discuteront avec nous du présent et de l'avenir de « la culture ». Des visites des centres culturels, des musées, des galeries d'art, des services culturels etc. font également partie de notre programme tout au long du semestre

## Objectifs

---

Introduire les étudiants à des réflexions approfondies sur les métiers de la culture par l'échange sur l'expérience pratique des invités et les présentations d'une diversité d'organismes culturels. Contribuer à la formulation d'un projet professionnel pour l'avenir dans le secteur de la culture.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : dossier avec la présentation d'une institution culturelle et des comptes-rendus par rapport aux visites et personnes invités, la participation orale sera prise en compte
- Contrôle dérogatoire : dossier avec la présentation d'une institution culturelle et soutenance
- Contrôle de seconde chance :

## Pré-requis nécessaires

---

curiosité pour les questions de la culture et participation aux échanges avec les représentants des institutions culturelles

## Compétences visées

---

: l'écoute et la capacité de synthétiser les informations dans des comptes-rendus, la capacité de poser des questions pertinentes, saisir le fonctionnement des organismes culturels et développer une réflexion critique sur les métiers de la culture « entre rêve et réalités »

## Bibliographie

---

<http://www.ficep.info/> ; Instituts Culturels Nationaux de l'Union Européenne <http://www.institutfrancais.com/> ; Thérèse Mangot: Les Centres culturels: espaces de démocratie culturelle » ; Pascale Bonniel-Chalier : L'union européenne à l'épreuve de ses cultures. Les conditions d'une politique culturelle communautaire. Paris, Institut des études européennes, 2004 ; Pamela Sticht : Culture européenne ou Europe des cultures. Les enjeux actuels de la politique culturelle en Europe. Paris, Harmattan, 2000

## Contact(s)

> **Katja Schubert**

Responsable pédagogique

[kschubertfusari@parisnanterre.fr](mailto:kschubertfusari@parisnanterre.fr)

# Arts de la scène Brésil

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5PARSP

## Présentation

---

(2h TD) On abordera des manifestations artistiques exécutées sur une scène : spectacle de théâtre, chorégraphique ou opératique. Ce cours sera consacré à l'histoire de la musique populaire brésilienne (et à ses différents styles) et à l'histoire du théâtre moderne brésilien (du théâtre de Nelson Rodrigues au théâtre de l'opprimé).

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Devoir sur table
- Contrôle dérogatoire : Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

FERNANDES, Silvia et Yannick BUTEL (dir.), *Théâtres brésiliens*, PUP, Aix-en-Provence, 2015; FLECHET, Anaïs, « Si tu vas à Rio... » : *La musique populaire brésilienne en France au XXe siècle*, Paris, Armand Collin, 2013; GUINSBURG, J., João Roberto FARIA et Mariangela Alves de LIMA, *Dicionário do teatro brasileiro: temas, formas e conceitos*, São Paulo, SESC-SP, 2009; MAGALDI, Sábado, *Moderna dramaturgia brasileira*, São Paulo, Perpectiva SA, 2005; MAGALDI, Sábado, *Teatro da obsessão: Nelson Rodrigues*, São Paulo, Global, 2013; SEVERIANO, Jairo, *Uma História da música popular brasileira*, São Paulo, editora 34, 2013; TINHORÃO, José Ramos, *Pequena história da música popular*, São Paulo, editora 34, 2013; VENEZIANO, Neyde, *O Teatro de revista no Brasil: dramaturgia e convenções*, São Paulo, SESI-SP, 2013.



Rosângela Patriota, "Le théâtre brésilien des années 1950 aux années 1970. Un espace symbolique entre culture et politique", in Fléchet, Anaïs, Dumont, Juliette, Velloso, Mônica Pimenta (dir.), *Histoire culturelle du Brésil: XIXe-XXIe siècles*, Paris, éditions de l'IHEAL, 2019, p.181-203. Accessible sur: (<https://books.openedition.org/iheal/8722>) ; Programa *Ocupação* [homenagem a Nelson Rodrigues] Accessible sur <https://www.itaucultural.org.br/ocupacao/nelson-rodrigues/> ;

Programa *Ocupação* [homenagem a Zé Celso] Accessible sur:

<https://www.itaucultural.org.br/ocupacao/ze-celso/> ; Instituto Augusto Boal. Accessible sur : <http://acervoaugustoboal.com.br>

# Espaces culturels: exils et migrations

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5XCUEP

## Présentation

---

Ce cours se propose d'aborder, en les mettant en regard, les différentes histoires migratoires des aires culturelles de langue anglaise, allemande, espagnole, italienne et portugaise, en ces deux derniers siècles. Seront abordés les phénomènes de mobilités internes, migrations intra-européennes et transatlantiques, immigrations contemporaines, exil, diaspora etc.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : dossier écrit sur un sujet ou un ouvrage choisi en accord avec l'enseignant
- Contrôle dérogatoire : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)
- Contrôle de seconde chance : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)

## Compétences visées

---

Élargir ses connaissances à d'autres cultures étrangères. Savoir dégager les enjeux internationaux. Savoir dégager les ouvertures professionnelles du parcours.

## Bibliographie

---

La bibliographie complète et déclinée par aire culturelle sera distribuée en cours lors de la première séance.

# Anglais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Anglais B1
- Anglais B2
- Anglais C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5LAB1P

## Présentation

---

Le contenu du cours porte sur la communication en anglais, plus particulièrement dans un contexte universitaire et lors de voyages à l'étranger.

L'accent sera mis :

- en ligne, sur la compréhension de l'oral et de l'écrit ainsi que la révision des formes grammaticales et la mémorisation du lexique
- en présentiel sur les compétences de réception à l'écrit et à l'oral et sur l'interaction orale par le biais d'activités de mises en situation

Les étudiants travailleront la compréhension à partir de documents écrits (articles, pages de sites web, annonces, publicités) ou oraux (témoignages, interviews, journaux télévisés) pour mener à bien diverses tâches.

Les compétences de production pourront également être abordées.

A l'issue de ce cours, les étudiants devraient être capables de :

- mobiliser des méthodes qui leur permettent de se préparer et de s'entraîner de manière autonome,
- mobiliser le lexique et les notions de grammaire nécessaires pour comprendre des documents en lien avec les thèmes abordés,
- utiliser les stratégies nécessaires à la compréhension de textes ou de documents audio : émettre des hypothèses, repérer le connu dans un document, inférer le sens de ce qui est inconnu,
- justifier des réponses en s'appuyant sur un document,
- récapituler le sens du document,
- et d'une manière générale, réinvestir le travail fait en cours et à la maison.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau B1 ont pour but de rendre l'étudiant.e indépendant.e dans un certain nombre de situations où l'utilisation de l'anglais sera nécessaire. L'objectif est également de découvrir des démarches visant une plus grande autonomie dans les apprentissages, dans une optique de formation tout au long de la vie.

Le cours est un dispositif mixte qui se décline de la manière suivante : 12h en présentiel et 6h de modules en autoformation en ligne.

Les modules en ligne et les cours en présentiel sont conçus pour faciliter la maîtrise du lexique et des structures couramment utilisées au niveau B1.

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur les connaissances et les compétences travaillées pendant le semestre :
  - Evaluation au cours du semestre : tests et évaluation orale et/ou écrite (50% de la note)
  - Evaluation de fin de semestre orale et/ou écrite (50% de la note)
- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- \* L'examen de rattrapage consiste : en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Aucun document n'est autorisé.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5LAB2P

## Présentation

---

Le travail s'articule, à partir de documents écrits et audio / vidéo, sur des thèmes qui prêtent au débat, de façon à favoriser l'interaction en TD et l'expression orale ou écrite d'un cours à l'autre. Les thèmes, en lien avec les domaines de spécialité, sont régulièrement renouvelés par les équipes pédagogiques.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau B2 permettent à l'étudiant d'approfondir sa maîtrise de la langue. A l'issue des deux semestres de cours, l'étudiant.e sera capable de :

Compréhension de l'écrit :

- comprendre le sens général des documents écrits et savoir repérer des informations et les idées principales d'un texte,
- commenter une citation du texte à la lumière du document,
- repérer le point de vue adopté par l'auteur.

Compréhension de l'oral :

- restituer en anglais le contenu principal et détaillé de documents audio ou vidéo.

Expression écrite :

- rendre compte de faits et de restituer une information avec ses propres mots,
- décrire et analyser un document (texte ou image)
- utiliser le lexique de spécialité selon un usage approprié (maîtrise de la polysémie),
- résumer un document (idées principales, articulations essentielles),
- exprimer son opinion et être capable d'exprimer des arguments complémentaires ou contradictoires à ceux donnés dans un document,

Expression / interaction orale :

- présenter un projet seul ou en groupe, prendre la parole devant un auditoire, restituer une information avec ses propres mots, s'exprimer de façon claire et détaillée sur une gamme de sujets liés au domaine d'études, développer son point de vue sur un sujet donné et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités,
- participer à un débat contradictoire, apporter des arguments pertinents à la discussion, prendre la parole et passer la parole aux autres interlocuteurs,

- négocier pour trouver un compromis,
- proposer des solutions pour résoudre un problème.

## Évaluation

---

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations écrite et/ou orale des connaissances et compétences travaillées en cours. Ces évaluations sont réparties dans le semestre selon la progression logique du cours.
- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- \* L'examen de rattrapage consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Aucun document n'est autorisé.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5LAC1P

## Objectifs

---

A l'issue de ces deux semestres, l'étudiant.e sera en mesure de :

Compréhension de l'écrit et de l'oral :

- lire des textes et écouter des documents audio longs et complexes, notamment des articles ou des émissions spécialisés
- savoir repérer les informations importantes dans ce type de documents
- selon la nature des textes, comprendre, au-delà des idées essentielles explicites, nuances et indications implicites, prendre des distances pour déceler les non-dits, les silences, lire entre les lignes
- mettre en relation différents documents et repérer les points de convergence et de divergence

Expression et interaction orales :

- produire un discours clair et bien structuré sur un sujet complexe, (développant et confirmant ses points de vue assez longuement à l'aide de points secondaires, de justifications et d'exemples pertinents.
- gérer les objections convenablement, y répondre avec spontanéité et presque sans effort.)

Expression écrite :

- produire un texte clair et bien structuré, en hiérarchisant les informations et en ménageant une progression en soulignant les points pertinents les plus saillants et en confirmant un point de vue de manière élaborée par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée.
- savoir développer son point de vue et mettre en exergue les points jugés importants
- mettre en relation les idées exprimées dans des documents différents : retrouver les échos, mettre en évidence les articulations (opposition, contraste, parallélisme etc.), identifier les points de vue

Les cours visent l'acquisition du niveau C1 du domaine « arts, lettres, langues »

## Évaluation

---

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations tout au long du semestre dont au moins 2 devoirs ou projet à réaliser seul ou en groupe (50% pour chaque devoir, si 2 devoirs)



- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiants qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils s'inscrivent à l'examen terminal en fournissant les justificatifs demandés).  
Les devoirs du contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Cette épreuve consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
- \* L'examen de rattrapage consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.  
Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.

## Pré-requis nécessaires

---

Maîtrise du niveau B2 et/ou validation du cours visant l'acquisition du niveau B2.

# Allemand LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Allemand A1
- Allemand A2
- Allemand B1
- Allemand B2
- Allemand C1

# Allemand A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KDA1P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau A1 sont ouverts aux grands débutants. Les étudiant.e.s apprendront à :

- se présenter
- parler de soi-même et poser des questions sur les autres
- indiquer adresses, villes, pays d'origine / d'habitation et langues parlées
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer
- décrire une journée/ son quotidien
- donner des chiffres, la date et l'heure, des quantités...
- utiliser des formules de politesse
- donner ses préférences
- parler de ses études, des loisirs (musique...)
- communiquer au restaurant/supermarché
- mentionner le temps qu'il fait

(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

# Allemand A2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KDA2P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau A2 constituent la suite des cours A1 pour les étudiant.e.s en présentiel. A l'issue des deux semestres de cours, les étudiant.e.s pourront :

- indiquer leur adresse et parler de leur lieu d'habitation (villes, paysages...)
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer (aspects grammaticaux)
- décrire une photo, une peinture
- décrire le corps et faire référence à sa santé
- décrire les vêtements, d'aujourd'hui et d'hier, discuter de la mode
- donner ses préférences
- parler de possibilités et de probabilités
- exprimer différentes nuances de politesse
- parler de la famille : vivre ensemble, conflits
- décrire des activités professionnelles
- faire référence aux médias et à la communication, à la maison et au travail  
(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

# Allemand B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KDB1P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Le cours visant l'acquisition du niveau B1 permet à l'étudiant.e d'améliorer ses compétences linguistiques en allemand : compréhension, expression orale et écrite ainsi qu'interaction orale. A l'issue des deux semestres, l'étudiant.e sera capable :

- de comprendre le contenu essentiel des textes sur des sujets habituels (travail, loisirs, voyages,...)
- de faire face à la plupart des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays germanophone
- de participer à une conversation sur des sujets habituels (famille, loisirs, travail,...)
- d'exprimer de manière simple ses sentiments, pensées et idées
- de donner de manière simple son opinion sur un sujet dans une discussion
- de raconter de manière simple l'histoire d'un film / livre
- de rédiger des courriels informels

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : deux séances sont consacrées chaque semestre à un partiel qui porte généralement sur les notions abordées dans deux des quatre chapitres étudiés.
- \* Contrôle dérogatoire terminal : un écrit de 1h30
- \* Session de rattrapage : écrit d'1h30

# Allemand B2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KDB2P

## Présentation

---

Pour approfondir leurs compétences en allemand, les étudiant.e.s travailleront sur :

- des sujets d'actualité en lien avec l'Allemagne et l'Autriche
- des articles de presse et des supports audio et vidéo comme points de départ de discussions
- des statistiques, tableaux, photos, chansons...

Grammaire : des déclinaisons (sans et avec adjectifs, déclinaisons faibles, ...) ; révision des temps ; les prépositions, ...

## Objectifs

---

Compréhension écrite :

- Repérer les informations principales de textes plus complexes (articles de presse, textes littéraires) sur des sujets concrets ou abstraits
- Dégager la structure des textes

Compréhension orale :

- Mieux comprendre des supports audio et vidéo
- Suivre des débats sur des sujets plus complexes

Production écrite :

- Savoir résumer des textes
- Elargir et diversifier ses moyens d'expression écrite : vocabulaire, transitions, ...

Production orale :

- Intervenir de manière spontanée en allemand, par exemple dans des débats ou des discussions ; réagir aux interventions des autres
- Défendre son point de vue

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : évaluation tout le long du semestre : un exposé et des épreuves écrites (grammaire, production écrite)
- \* Contrôle dérogatoire : un écrit de 1h30
- \* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalué.e.s lors du contrôle dérogatoire terminal.

## Bibliographie

---

Sitographie :

Deutsche Welle: Nachrichten für Anfänger, actualités présentées lentement en allemand

## Ressources pédagogiques

---

Textes vidéo et audio, extraits de textes littéraires, articles de presse, commentaires...

# Allemand C1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KDC1P

## Présentation

---

Les cours C1 s'appuient sur l'ouvrage d'Anne Buscha (voir : ressources pédagogiques). Des articles journalistiques, des textes littéraires et poétiques seront également proposés. Dans ce cadre, les étudiant.e.s aborderont des thèmes variés :

- les langues
- les sentiments
- le bonheur
- l'humour
- les réussites et les échecs
- le progrès
- l'environnement, etc.

Les ouvrages de Hilke Dreyer et Monika Reimann permettront l'assimilation des structures grammaticales attendues au niveau C1. Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer à des discussions et débats.

## Objectifs

---

L'objectif du cours visant l'acquisition du niveau C1 est de vous aider à :

- comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants
- vous exprimer spontanément et mener une conversation et discussion aisément
- utiliser la langue de façon efficace et souple dans la vie sociale et professionnelle
- disposer d'un répertoire lexical large
- rédiger des textes sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30



\* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalués lors du contrôle dérogatoire terminal.

# Arabe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Arabe A1
- Arabe A2
- Arabe B1
- Arabe B2

# Arabe A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KBA1P

## Présentation

---

Contenus / programme :

- L'alphabet : système graphique et phonétique
- Les pronoms personnels (pluriel, singulier, duel)
- Les pronoms affixes
- Les pronoms démonstratifs
- Les pronoms interrogatifs
- Conjugaison des verbes : accompli (passé) et inaccompli (présent-futur)
- La phrase verbale : négation et affirmation
- Notions de la dérivation verbale

## Objectifs

---

- S'identifier et identifier les autres - environnement familial et professionnel
- Faire les courses
- Parler de la vie quotidienne
- Parler du temps
- Parler de ses loisirs

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* Contrôle dérogatoire : une épreuve écrite de 1h30.
- \* Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KBA2P

## Présentation

---

Contenus / programme :

- Les formes verbales dérivées des verbes réguliers
- Les modes verbaux
- L'inaccompli apocopé
- L'impératif : forme affirmative et négative
- Quelques verbes irréguliers : liste fournie en cours
- Le participe actif, passif et le nom d'action

## Objectifs

---

- Parler du temps (heures, jours, mois)
- Gérer des situations de la vie quotidienne : marché, agence de voyage, hôtel, rendez-vous médical, hôpital, etc.
- Rechercher, gérer un logement : annonces immobilières, bail, contrats, factures, déménagement, abonnements, etc.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* Contrôle dérogatoire terminal : une épreuve écrite de 1h30.
- \* Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

# Arabe B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KBB1P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Passif de la forme I
- Passif des formes dérivées
- Passif des verbes irréguliers
- Élatif : comparatif
- Élatif : superlatif
- Énumération de 01 à 20
- Dizaines
- Conditionnel I

## Objectifs

---

- Savoir communiquer dans les situations courantes de la vie quotidienne, en expliquant sa position ; acceptation et refus.
- Pouvoir s'inscrire à l'université, décrire son parcours et exprimer ses désirs.
- Savoir expliquer un événement ou une situation au poste de police, à l'hôpital.
- Exprimer sa position géographique et donner un point de vue simple, politique ou religieux sur les réseaux sociaux.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu :**
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30.
- \* **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KBB2P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Les styles littéraires : Narratif/descriptif/Métaphore et parabole
- Compréhension de textes choisis (littérature moderne)
- Textes adaptés au cinéma arabe.
- Théâtre arabe expérimental.
- Commentaire de documents audiovisuels.
- Lexique économique et politique de l'arabe moderne.
- Grammaire avancée de l'arabe classique.

## Objectifs

---

- Savoir résumer et expliquer un texte littéraire ou journalistique.
- Savoir en traduire des extraits.
- Connaître et comprendre des thématiques socioculturelles contemporaines du monde arabe

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu :**
  - Partiel 1h30
  - Devoir de lecture d'œuvre rédigé en arabe
- \* **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30
- \* **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

# Espagnol LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Espagnol B1
- Espagnol B2
- Espagnol C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KEB1P

## Objectifs

---

Exploiter un répertoire simple mais élargi de vocabulaire, de structures et de formules.

Mettre en jeu les connaissances du monde hispanique nécessaires (référents culturels, conventions sociales).

Communiquer dans un registre neutre, mais avec de la flexibilité nécessaire pour s'adapter à des situations différentes.

S'exprimer correctement malgré quelques pauses et quelques erreurs (généralement de prononciation) surtout dans des situations inattendues ou de contraintes.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (anecdotes, biographies, messages, lettres et emails informels et formels, journaux intimes, participer à des forums, etc.)

Organiser les détails d'un voyage, poser des réclamations ou décrire des imprévus (comme des vols, accidents, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander la confirmation (puedes / podrías decirme si, estás seguro de que / seguro que)

Demander et exprimer l'opinion (pienso, creo, me parece, et formules négatives ; según X, desde mi punto de vista)

Présenter des arguments contraires (pero, aunque, sin embargo, también)

Exprimer la probabilité et le doute (posiblemente, seguramente, a lo mejor, seguro que, tal vez...)

Questionner sur le savoir et répondre (saber, conocer, haber oído...)

Faire des demandes de façon directe, atténuée et indirecte (me puedes, podrías, dejame, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KEB2P

## Objectifs

---

Disposer des recours linguistiques et non linguistiques nécessaires pour participer aux échanges communicatifs avec fluidité, précision et naturalité de manière que les interlocuteurs ne soient pas obligés à un effort particulier.

Avoir un niveau de conscience linguistique permettant d'éviter des erreurs et des malentendus ; utiliser des ressources afin d'éviter des ambiguïtés.

Utiliser un répertoire linguistique clair, s'exprimer avec des arguments nuancés, sans erreurs de formulation importantes et avec une prononciation claire.

Adapter le registre et le niveau de formalité aux différentes circonstances.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (messages, lettres et emails informels et formels, courrier des lecteurs, instructions, recettes, textes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus brefs de livres, films etc.)

Résoudre des problèmes et des situations conflictuelles en ayant recours à un langage et à des arguments persuasifs.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander et exprimer une opinion (a mi modo de ver, considero, opino, veo, diría, creo que, etc.)

Expressions diverses pour marquer l'accord et le désaccord (por supuesto que sí/no, (no) tienes razón, pues yo sí/no, en absoluto, etc.)

Présenter des arguments contre (bueno/ya pero, puede que tengas razón, etc.)

Formuler une hypothèse

Questionner sur l'aptitude à faire quelque chose et répondre (tener facilidad, ser hábil, darsele a uno bien, ser (in)capaz)

Questionner sur le souvenir et répondre (recordar, acordarse, (no) olvidar, sonar)

Exprimer les intentions et les plans (planear, tener previsto, hacer lo posible por)

Saluer et dire au revoir à l'écrit et à l'oral (recuerdos, saludos, un beso, un abrazo, hasta la próxima, cordialmente, atentamente, etc.)

Commencer et clore un récit et une digression (sabes que, te has enterado de, resumiendo, para acabar, por cierto, continuemos, volvamos a lo que hablábamos, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KEC1P

## Objectifs

---

Utiliser un répertoire de ressources linguistiques et non linguistiques riche et élargi pour communiquer avec fluidité et naturel, pratiquement sans effort.

Avoir un répertoire lexical élargi permettant d'exprimer des nuances de signifié sans ambiguïté.

Communiquer avec spontanéité, même dans des situations compliquées ou avec du bruit ou des interférences.

Employer le registre adéquat à chaque situation (familial, neutre, formel, etc.).

Rédiger des textes d'une extension significative (lettres et emails informels et formels longs et complexes, blogs, chats, courrier des lecteurs, textes complexes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus longs de films, livres, etc.)

Avoir recours à des formulations appropriées pour faire face à des situations délicates : opérations bancaires compliquées, problèmes techniques par téléphone, etc.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander la confirmation et répondre (me equivoco, (no) es eso, verdad que, dónde, cuándo, etc.)

Demander et donner une opinión (a mi entender/parecer/juicio, en mi modesta opinión, etc.)

Exprimer l'accord et le désaccord (estoy contigo, (no) coincido contigo, yo también/tampoco diría, efectivamente, es indiscutible, no creas que, para nada, qué dices, etc.)

Exprimer la certitude et son manque (sin lugar a dudas, indudablemente, no tengo (tan) claro, intuyo, presiento, me da la impresión, etc.)

Questionner sur les intentions et les plans et répondre (estar por, hacerse firme, etc.)

Questionner sur le savoir et répondre (saber que, enterarse de, tener noticias de, tener idea de, alguien sabe algo de, etc.)

Questionner sur le souvenir et répondre (recordar, acordarse, (no) olvidar, sonar, traer recuerdos, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

# Italien LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Italien A1
- Italien A2
- Italien B1
- Italien B2
- Italien C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KIA1P

## Objectifs

---

Le cours vise à apprendre à communiquer aux étudiants avec confiance, sans négliger les aspects grammaticaux, lexicaux et culturels, suivant les indications du CECRL.

### Objectifs de communication

- Se présenter et parler de soi
- Interagir dans un contexte familial
- Demander des infos comme par exemple le prix ou l'heure
- Compléter des formulaires simples avec des données personnelles
- Parler de ses habitudes et de sa routine
- Parler de plusieurs aspects de son milieu d'étude ou de travail
- Interagir dans un restaurant ou dans un café
- Acheter des produits alimentaires
- Exprimer son accord et ses goûts
- Comprendre des instructions et les donner

### Objectifs linguistiques

- les pronoms personnels
- l'indicatif présent des verbes réguliers et irréguliers et des auxiliaires
- l'accord des noms et des adjectifs
- les articles définis et indéfinis
- les prépositions et les articles contractés
- la négation
- les verbes pronominaux
- les possessifs
- l'impératif
- le présent de l'indicatif des verbes modaux

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Reconnaître et comprendre des mots familiers et des expressions très simples qui se réfèrent à lui-même, à ses proches et à son environnement ;
- Interagir de manière simple si l'interlocuteur est disposé à répéter ou à reformuler le discours plus lentement
- Poser et à répondre à des questions simples sur des sujets familiers ou à propos des besoins immédiats
- Utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire l'endroit où il vit et les gens qu'il connaît
- Ecrire un texte court et informel
- Remplir des formulaires avec des données personnelles...

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto A1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KIA2P

## Objectifs

---

Par ce cours l'étudiant apprend les compétences prévues dans le niveau A2 du CECRL. Le niveau A2 est défini comme le niveau de survie et avec son acquisition, l'apprentissage des compétences de base ou élémentaire en langue italienne est complété.

### Objectifs de communication

Le cours vise à l'apprentissage du niveau A2 du CECRL, qui prévoit les objectifs suivants :

- Maîtriser les différentes formes pour se présenter et parler de lui-même dans un contexte informel et formel
- Demander et donner des informations
- Effectuer des achats
- Raconter un événement ou des expériences passés
- Parler de la météo
- Décrire des objets
- Interagir dans un contexte formel ou informel même au téléphone
- Décrire les personnes qui l'entourent et parler des leurs relations
- Interagir d'une façon appropriée au contexte avec les autres
- Décrire des lieux
- Parler des activités concernant le domaine du travail ou d'étude
- Décrire des situations passées et son état d'âme
- Faire des prévisions et formuler des hypothèses sur des situations à venir
- Parler de sa santé
- Donner et comprendre des conseils.

### Objectifs linguistiques

- le passé composé
- les adverbes et les expressions de temps au passé composé
- les pronoms COD et COI
- l'accord du participe passé avec les pronoms
- la forme progressive
- l'impératif avec les pronoms
- le comparatif et le superlatif
- l'imparfait des verbes réguliers et irréguliers



- le futur des verbes réguliers et irréguliers
- les pronoms indéfinis

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre les mots et les expressions très fréquemment utilisés liés à ce qui le concerne directement et à sa vie quotidienne
- Saisir l'essentiel de messages et d'annonces courts et clairs
- Trouver des informations spécifiques et prévisibles dans les documents d'utilisation quotidienne, tels que les publicités, les programmes, les menus et les horaires
- Comprendre des lettres personnelles simples et courtes et peut les écrire
- Interagir sur des sujets et activités communs
- Décrire en termes simples sa famille et les autres personnes, ses conditions de vie, sa carrière scolaire et son travail
- Rédiger des notes simples et des messages courts sur des sujets liés aux besoins immédiats.

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto A2 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KIB1P

## Objectifs

---

« Approfondir son italien 1 – B1 » vise à l'apprentissage des compétences et des outils langagiers pour communiquer d'une façon plutôt autonome selon les indications du CECRL. L'expression de ses opinions et connaissances, de ses idées et perceptions est le cœur du parcours de formation suivi par l'étudiant. Voilà pourquoi à côté des situations communicatives, l'étudiant met en place plusieurs activités portant sur l'actualité et la culture italiennes.

### Objectifs de communication

- Exprimer ses goûts et son accord ;
- Raconter des événements et des habitudes qui concerne le passé ;
- Décrire la personnalité de personnes connues ;
- Interagir en exprimant sentiments et émotions ;
- Comprendre des textes mixtes (avec des images ou graphiques) sur des sujets d'actualité et humoristiques ;
- Décrire des lieux en parlant aussi des traditions et de la gastronomie ;
- Formuler des hypothèses qui concernent le présent.
- Exprimer ses opinions sur l'actualité ;
- Exprimer sa pensée sur le domaine de l'art ou de l'histoire ;
- Parler de ses passions ;
- Convaincre les autres et les amener vers ses positions ;
- Exprimer son accord ou désaccords ;
- Composer un texte articulé pour exprimer ses opinions, sentiments et avis ;
- Interagir sur le thème du travail et exprimer ses évaluations à ce propos ;
- Interagir oralement ou par écrit au cas de réclamation ou d'abus dans un contexte formel.

### Objectifs linguistiques

- l'opposition entre passé composé et imparfait
- le plus-que-parfait
- la particule adverbiale CI
- la forme passive
- les conjonctions et les connecteurs logiques
- le conditionnel

- les démonstratifs
- le subjonctif présent
- les pronoms relatifs
- les pronoms groupés

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre les principaux éléments d'un discours clairement formulé dans un langage standard sur des sujets familiers qu'il aborde fréquemment au travail, à l'université et pendant son temps libre
- Comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio et de télévision sur des sujets d'actualité ou des sujets d'intérêt personnel ou professionnel, à condition que le discours soit relativement lent et clair
- Comprendre des textes écrits principalement dans la langue de tous les jours et liés à son domaine de travail ou d'étude
- Comprendre la description des événements, sentiments et désirs contenus dans les lettres personnelles
- Faire face à de nombreuses situations qui peuvent survenir dans la vie quotidienne
- Participer sans être préparé, à des conversations sur des questions familiales, des intérêts personnels ou concernant la vie quotidienne
- Décrire, en reliant des expressions, des expériences et des événements simples, ses aspirations, ses espoirs et ses ambitions
- Motiver et expliquer brièvement des opinions et des intentions
- Raconter l'intrigue d'un livre ou d'un film, en indiquant ses points forts et en décrivant ses impressions
- Rédiger des textes simples et cohérents sur des sujets connus et de son intérêt
- Écrire des lettres personnelles exposant des expériences et des impressions.

## Ressources pédagogiques

---

Ghezzi L., Piantoni M., Bozzone Costa R., Nuovo Contatto B1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, version avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KIB2P

## Objectifs

---

« Approfondir son italien 2 – B2 » vise à l'apprentissage des compétences et des outils langagiers pour communiquer d'une façon tout à fait autonome. L'expression de ses opinions et connaissances, de ses idées et perceptions est le cœur du parcours de formation suivi par l'étudiant. Voilà pourquoi à côté des situations communicatives, l'étudiant est exposé à plusieurs activités portant sur l'actualité et la culture italiennes, dont le but est de déclencher un débat multiculturel et de permettre une interaction complète et bien structurée en langue italienne avec des locuteurs natifs.

### Objectifs de communication

- Comprendre un article et présenter son contenu
- Comprendre une émission télévisée ou à la radio
- Analyser des aspects de l'identité culturelle italienne
- Connaître le territoire du pays et ses atouts
- Interagir pour trouver une solution à des problèmes
- Comprendre des conversations entre des locuteurs natifs et interagir avec eux sur des problèmes quotidiens comme le tri, la soutenabilité en économie et les changements du climat
- Formuler des règles et exprimer des obligations
- Interagir avec des locuteurs natifs sur des thématiques d'actualité comme les relations parentales, la migration et le welfare
- Repérer les informations dans un texte de langue de spécialité et en reporter le contenu
- Comprendre et rédiger des textes argumentatifs en supporter son avis
- Préparer des questionnaires ou des sondages sur des sujets d'actualité ou culturels
- Repérer des informations sur le patrimoine Unesco en Italie. Préparer ensuite un exposé sur cette thématique
- Exprimer des hypothèses et connaître les préférences des italiens dans les achats, dans le domaine culturel
- Être conscients des coutumes et traditions italiennes.

### Objectifs linguistiques

- les mots dérivés
- le passé simple et les différents temps du passé
- le subjonctif imparfait, passé et plus-que-parfait
- la concordance des temps
- l'expression de l'hypothèse
- les interrogatives indirectes

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).

\* Examen dérogatoire et session de rattrapage :

Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre des discours d'une certaine ampleur et complexité
- Comprendre la plupart des émissions de télévision et de radio qui concernent l'actualité
- Suivre la plupart des films en langue standard
- Comprendre des textes de divers types dans lesquels l'auteur prend position et exprime un point de vue spécifique
- Comprendre un texte narratif contemporain d'une certaine longueur
- Communiquer et interagir spontanément avec des locuteurs natifs
- Participer activement à une discussion en exposant et en soutenant ses opinions
- S'exprimer d'une façon efficace sur un large éventail de sujets qui l'intéressent
- Exprimer une opinion sur un sujet, en indiquant les avantages et les inconvénients des différentes options
- Écrire des textes complexes sur des sujets culturels, sociaux et d'actualité
- Rédiger de brefs rapports, motivant ses choix
- Écrire des lettres soulignant sa perception des événements et des expériences.

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto B2 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KIC1P

## Objectifs

---

Le cours s'adresse aux étudiants qui s'expriment d'une façon tout à fait autonome en langue italienne et qui souhaitent pratiquer cette langue abordant des sujets d'actualité et culture.

Le cours offre donc l'opportunité de se confronter avec les aspects pragmatiques et sociaux de la communication qui marquent d'habitude la différence entre les locuteurs étrangers et les natifs. Du point de vue grammatical, il s'agira d'approfondir des contenus déjà abordés dans les niveaux précédents.

### Objectifs de communication

- Lire des textes de fiction contemporaine et saisir toute intention comique ou satirique
- Obtenir des informations d'une communication bureaucratique
- Identifier les informations saillantes et secondaires contenues dans un article de journal
- Suivre une conférence
- Suivre un film en langue originelle et rédiger un commentaire en le comparant avec d'autres films italiens sur le même sujet
- Rédiger un texte pour exprimer ses opinions sur un sujet de politique, d'économie ou de société
- Rédiger un commentaire sur un blog en se basant sur plusieurs sources
- Participer à une discussion en supportant ses conclusions et en répondant aux questions de clarification ;
- Comprendre la signification de certaines expressions de la langue quotidienne ou régionale
- Lire des classiques de la littérature italienne
- Obtenir des informations d'une communication bureaucratique
- Identifier les informations saillantes et secondaires contenues dans un article de journal
- Suivre un débat entre plusieurs personnes, à la radio ou à la télévision, en identifiant les différentes opinions et attitudes
- Suivre une représentation théâtrale, en saisissant toutes les allusions ou références aux événements actuels ou du passé
- Arbitrer dans un différend entre amis, exprimant la participation émotionnelle
- Rédiger un texte pour exprimer ses opinions sur un sujet de politique, d'économie ou de société
- Participer à une discussion en supportant ses conclusions et en répondant aux questions de clarification
- Comprendre la gestualité et la maîtriser avec l'intonation pour accompagner ses opinions d'une participation émotionnelle.

### Objectifs linguistiques

- Passé simple
- Approfondissement des adjectifs et pronoms indéfinis
- Concordance des temps

- Pronoms relatifs doubles et ceux qui indiquent la possession
- Approfondissement des pronoms groupés et particules NE et CI
- Verbes idiomatiques
- Approfondissement des formes verbales indéfinies
- Enclises des formes verbales indéfinies
- Approfondissement des prépositions
- Positions des adjectifs et des adverbes
- Formes impersonnelles
- Approfondissement des verbes pronominaux
- Formes passives et le pronom SI
- Formation des adjectifs, des noms et des adverbes
- Approfondissement des connecteurs logiques
- Constructions syntaxiques
- Aspects de la ponctuation

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).

\* Examen dérogatoire et session de rattrapage :

Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Fournir des descriptions et des expositions claires et précises de sujets complexes, en les intégrant à des connaissances et à des considérations personnelles
- Écrire des textes clairs et bien structurés sur des sujets complexes, motivant son point de vue et le soutenant par des exemples pertinents
- Participer activement à une large discussion sur des sujets abstraits et complexes sans rapport avec son secteur, bien qu'il doive être confirmé en détail, surtout s'il n'est pas familier avec la variété linguistique
- Reconnaître de nombreuses expressions idiomatiques et familières et gérer les changements de registre
- Être capable de faire des déductions en suivant un discours long et logiquement non structuré
- Comprendre des textes longs et complexes même s'ils n'appartiennent pas à son domaine de spécialisation
- S'exprimer avec aisance et maîtrise un large répertoire lexical même s'il recourt aux circonlocutions pour exprimer un concept
- S'adapter au style expressif de son interlocuteur.

## Ressources pédagogiques

---

Bozzone Costa R., Piantoni M., Scaramelli E. e Ghezzi C., Nuovo Contatto C1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher editore

# Russe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Russe A1
- Russe A2
- Russe B1



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KRA1P

## Présentation

---

### Présentation générale des cours :

#### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

#### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

#### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : examen écrit d'1h30
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KRA2P

## Présentation

---

### Présentation générale des cours :

#### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

#### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

#### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---





## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KRB1P

## Présentation

---

Présentation générale des cours :

### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---



# Chinois LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

# Chinois A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KCA1P

## Présentation

---

- 1] Qui suis-je ? Qui êtes-vous ? *Se présenter, décrire la composition de sa famille*
- 2] Utiliser les chiffres. *Quel jour sommes-nous ? Quelle heure est-il ? Quel âge as-tu ?*
- 3] Qu'est-ce que c'est ? *Ma chambre, la salle de classe, les couleurs, etc.*
- 4] Que fais-tu ? *Qu'aimes-tu faire ? Vocabulaire lié à la vie quotidienne*

## Objectifs

---

Il s'agit d'un cours d'initiation à la langue chinoise à travers l'apprentissage du Pinyin (système alphabétique d'écriture et de prononciation), la découverte du tracé des caractères, et la syntaxe simple. Après douze séances, les étudiants auront des notions de base de la langue chinoise. Ils pourront saluer, se présenter, se décrire, décrire leur famille.

L'accent est mis sur la prononciation et l'écriture chinoise, à travers l'assimilation de cent trente caractères chinois ou sinogrammes et deux cent phrases de la vie courante.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* Contrôle dérogatoire terminal : épreuve écrite comprenant une dictée
- \* Session de rattrapage : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Aucun (cours ouvert aux grands débutants)

## Bibliographie

---

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KCA2P

## Présentation

---

- 1°) Quand êtes-vous arrivés ? *Référence au passé, aux lieux du travail, à l'Université*
- 2°) Vous êtes très élégant aujourd'hui. *Apparences physiques*
- 3°) Le climat de mon pays : *Expression de la comparaison / Météorologie.*
- 4°) Mon pays natal est dans le nord-est. *Régions, géographie. / Description d'un lieu de vie.*
- 5°) J'ai fait un an de chinois. *Expression de la durée.*

## Objectifs

---

Ce cours constitue la suite du cours niveau A1 et ne s'adresse qu'aux étudiant.e.s ayant déjà validé le niveau A1. L'objectif est de poursuivre l'acquisition de compétences (compréhension orale, compréhension écrite, production écrite et interaction orale) en renforçant la maîtrise de la grammaire et du vocabulaire.

A l'issue des douze séances de cours, les étudiant.e.s pourront :

- # faire référence à un événement ou à une action passé(e)
- # décrire ou commenter les apparences physiques
- # faire référence à un lieu de travail, à l'université, à certains métiers, aux loisirs
- # parler de son pays (géographie, saisons, climats...)
- # faire référence à son apprentissage de la langue (durée, modalités, difficultés)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : examen écrit d'1h30 comportant une dictée et divers exercices de production
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30

## Pré-requis nécessaires

---

Validation du cours visant l'acquisition du niveau A1



*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants.* Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Chinois B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KCB1P

## Présentation

---

- (1) Les billets de train sont tous vendus
- (2) L'histoire de la grande Muraille de Chine
- (3) La poésie chinoise à l'époque Tang

Chaque thématique sera l'occasion d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

## Objectifs

---

- # Savoir expliquer un événement ou une situation pendant un voyage
- # Savoir raconter une histoire et faire référence à l'histoire d'un pays
- # Savoir traduire des textes littéraires et journalistiques courts

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Bibliographie

---

*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul, Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants.* Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KCB2P

## Présentation

---

Contenus thématiques :

# Les fêtes traditionnelles chinoises en chinois : le Nouvel An chinois, la fête des Lanternes, la fête des Bateaux Dragons, etc. Comparaison avec les fêtes d'autres cultures.

A) Comment détermine-t-on les dates des différentes fêtes chinoises ?

B) Quelle(s) tradition(s) se rapporte(nt) à celles-ci ?

# La cérémonie du thé dans la Chine

A) L'histoire du thé en Chine

B) Les bienfaits du thé pour la santé ?

# L'artisanat d'art traditionnel chinois hier et aujourd'hui : porcelaine, broderie, soierie

Au choix :

# La porcelaine : L'histoire de la porcelaine chinoise remonte à l'an 1000 avant J.C., c'est-à-dire à la dynastie des Shang. Après la dynastie des Han orientaux, la technique de la porcelaine s'est développée rapidement en Chine. Chaque époque a ses grands centres de production et voit se développer de nouvelles variétés de produits. Depuis les dynasties des Han et des Tang, les porcelaines chinoises ont été exportées à l'étranger. Qu'en est-il aujourd'hui ?

# La broderie : la broderie est un produit d'art artisanal traditionnel existant en Chine depuis plus de 3000 ans. Les brodeuses de Suzhou savent utiliser plus de 1000 sortes de fil, employer une quarantaine de points, pour broder des motifs divers représentant des fleurs, des oiseaux et d'autres animaux, ou encore des jardins. Quelle place dans la Chine d'aujourd'hui ?

# La soie : selon les archéologues, la technologie chinoise du ver à soie est vieille d'au moins 4000 ans. La soie est depuis très longtemps la principale matière des habits à la cour chinoise et une importante marchandise dans les échanges commerciaux de l'Empire du milieu avec l'étranger. Depuis que Zhang Qian, célèbre diplomate de l'époque des Han a initié, il y a plus de 2000 ans, la route de la soie, les produits de la soierie chinoise n'ont cessé de parvenir à l'Europe et à l'Asie occidentale. Quel héritage dans la Chine moderne ?

Chaque thématique sera l'occasion de s'approprier des situations de communication de la vie réelle pouvant se produire notamment lors de voyages ainsi que d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

## Objectifs

---

# Être capable de décrire les fêtes traditionnelles chinoises en chinois : le Nouvel An chinois, la fête des Lanternes, la fête des Bateaux Dragons, etc. (par extension, savoir décrire à un interlocuteur chinois les fêtes faisant partie de la culture française ou d'autres cultures)

# Savoir s'exprimer pour prendre part à la cérémonie du thé et en comprendre l'importance dans la culture chinoise

# Savoir décrire l'art artisanal chinois : porcelaine, broderie, soierie.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30.
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Validation du niveau B1

## Bibliographie

---

*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants.* Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Enseignements complémentaires Espagnol

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Littérature et civilisation de l'Espagne
- Littérature et civilisation de l'Amérique latine

# Littérature et civilisation de l'Espagne

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ELCEP

## Présentation

---

### Civilisation de l'Espagne

Programme : 1788-1868. *La monarquía en crisis*

Il s'agira dans ce cours de réfléchir à l'évolution de la monarchie en Espagne durant la période qui va du début du règne de Charles IV à la chute d'Isabelle II. On commencera par étudier le passage de l'Ancien Régime à la Monarchie Constitutionnelle, avant d'analyser la difficile consolidation de ce nouveau système, et de proposer des pistes permettant d'en expliquer l'échec (provisoire) en 1868.

### Littérature de l'Espagne

CM : Les femmes écrivains du XIXe siècle en Espagne

Lorsque l'on demande à un hispaniste de citer une femme écrivain du XIX<sup>e</sup> en Espagne, il pense immédiatement à Emilia Pardo Bazán, puis plus aucun nom ne lui vient en mémoire. Or, les investigations de María del Carmen Simón Palmer ont répertorié des centaines d'auteures au cours de ce siècle. Le présent cours évoquera les figures les plus marquantes que la recherche actuelle sort de l'oubli pour montrer toute l'importance de ces femmes comme actrices culturelles de leur temps.

TD : Gertrudis Gómez de Avellaneda (1814-1873)

De la célèbre femme écrivain du XIX<sup>e</sup> en Espagne, Gertrudis Gómez de Avellaneda (1814-1873) –refusée à l'Académie espagnole tout comme Emilia Pardo Bazán plus tard en raison de son sexe– nous étudierons *Sab* (1841), roman dans lequel l'auteure établit un parallèle entre l'esclavage encore en vigueur à cette époque et la condition féminine.

Œuvre au programme : *Sab*, ed. de José Servera, Madrid, Cátedra, Letras hispánicas, 1997. ( Existe aussi, gratuit, en PDF, Biblioteca Virtual Universal.Toute autre édition est possible.)

## Évaluation

---

Contrôle continu

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire :

un écrit de 2h et un oral

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B2/C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones

## Bibliographie

---

### Civilisation de l'Espagne

*Historia de España*, Barcelona, Labor, tomos VII y VIII.

*Historia de España*, sous la direction de Miguel Artola, Madrid, Alfaguara, 1973 (plusieurs rééditions), tome V, Miguel Artola, "La burguesía revolucionaria 1808-1874".

*Historia de España*, sous la direction de Manuel Tuñón de Lara, Barcelona, Labor, 1983 (plusieurs rééditions), tome VII, «Centralismo, Ilustración y agonía del Antiguo Régimen (1715-1833)» et tome VIII, "Revolución burguesa, oligarquía y constitucionalismo (1834-1923)».

Carr, Raymond, *España 1808-1939*, Barcelona, Ariel, 1969 (plusieurs rééditions).

Tuñón de Lara, Manuel, *La España del siglo XIX*, Barcelone, Laia, 1975. (2 volumes)

Pérez, Joseph, *Histoire de l'Espagne*, Paris, Fayard, 1996.

Vilar, Pierre, *Histoire de l'Espagne*, Paris P.U.F (collection «Que sais-je ?»), nombreuses rééditions).

### Littérature de l'Espagne

#### CM : Les femmes écrivains du XIXe siècle en Espagne

BESSE, Maria Graciete et MÉKOUAR-HERTZBERG, Nadia, *Femme et écriture dans la péninsule ibérique: Colloque international organisé par le laboratoire de recherches en langues et littératures romanes, études basques, espace caraïbe, de l'Université de Pau et des pays de l'Adour (EA 1925)*, Harmattan, 2004, 292 p.

DÍAZ DIOCARETZ, Myriam, ZAVALA, Iris M. et BERGMANN, Emilie L., *Breve historia feminista de la literatura española (en lengua castellana) [Texto impreso]*, 1a ed., Barcelona; San Juan, Puerto Rico, Anthropos; Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1993.

FERNÁNDEZ, Pura Fernández Rodríguez et ORTEGA, Marie-Linda, *La mujer de letras o la « letraherida »: discursos y representaciones sobre la mujer escritora en el siglo XIX*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2008, 458 p.

GÓMEZ-FERRER, Guadalupe, *Historia de las mujeres en España: siglos XIX y XX*, Arco Libros, 2011, 98 p.

SIMÓN-PALMER, María del Carmen, *Escritoras españolas del siglo XIX: Manual bio-bliográfico*, Madrid, Editorial Castalia, 1991.

#### TD : Gertrudis Gómez de Avellaneda (1814-1873)

LIN, Ching-Yu, *Gertrudis Gómez de Avellaneda y la construcción de la identidad femenina del siglo xix*, <http://purl.org/dc/dcmitype/Text>, Universidad de Salamanca, 2008.

MAXWELL, Elsa, « Gertrudis Gómez de Avellaneda, la esfera pública y el abolicionismo: representaciones del sujeto esclavizado y la esclavitud caribeña en *Sab* », *Revista de estudios hispánicos*, vol. 50 / 1, 2016, p. 1.

RAMON, Vicent Cucarella, « Entre romanticismo, antiesclavismo y espiritualidad: Los ecos feministas transculturales de *Sab* de Gertrudis Gómez de Avellaneda en The Bondwoman's Narrative de Hannah Crafts », *Raudem: Revista de estudios de las mujeres*, 2015, p. 59#86.

RODRÍGUEZ, Cristina Sánchez, « Gertrudis Gómez de Avellaneda y SAB: Autobiografía y vanguardia », *Cuadernos para investigación de la literatura hispánica*, 2003, p. 429#439.

TABATADZE, Olga, « Esclavos y libres en la novela *Sab* de Gertrudis Gómez de », *Anales de literatura hispanoamericana*, 2017, p. 335#348.

## Contact(s)

> Sylvie Turc zinopoulos

sturczin@parisnanterre.fr



# Littérature et civilisation de l'Amérique latine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ELCAP

## Présentation

---

Civilisation : Programme CM et TD

Cultures et politique en Amérique latine au XXe siècle (1910 à 1989)

Nous analysons les nouvelles expériences politiques et sociales latino-américaines du XXe siècle, rythmé par des moments phare : la révolution mexicaine, les populismes, les tensions et conflits liés à la Guerre froide. Nous observons, en outre, les grands courants culturels qui émergent. À travers les phénomènes de révolutions, de guerre civile, de violence politique, nous voyons émerger des tentatives de formulation de nouveaux modèles et la recherche de nouvelles voies. L'urbanisme, l'art et le discours historique lui-même sont investis par les gouvernements successifs, mais peuvent aussi être détournés par les contestataires.

Littérature : Programme CM et TD

Le Boom latino-américain

Il s'agira de voir (à travers une anthologie de textes) comment depuis le début des années 1940, la littérature latino-américaine prépare ce que l'on a appelé, à juste titre ou non, son *Boom*. Qu'entend-on par ce terme ? Quels sont ses précurseurs ? Quelles sont les figures emblématiques de ce moment de l'histoire littéraire ? Quels types de rapport leurs œuvres établissent-elles avec les réalités régionales, nationales, continentales et mondiales ? Quels postulats esthétiques affichent-elles pour représenter l'immédiat et le lointain ? Quels messages portent-elles ? Et, surtout, quelles nouveautés apportent-elles à la littérature en général ?

On considérera deux moments : les précurseurs, le pré-Boom et le Boom proprement dit.

## Évaluation

---

Contrôle continu

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B2/C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones

## Bibliographie

---

### Civilisation

- BETHELL Leslie (coord.), *Historia de América Latina*, varios vols., Barcelona, Cambridge University Press-Editorial Crítica, 1990.
- CANCINO Hugo (coord.), *Los intelectuales latinoamericanos entre la modernidad y la tradición siglos XIX y XX*, colección Estudios AHILA, Madrid, AHILA-Iberoamericana-Vervuert, 2004.
- CARMAGNANI Marcello, *América Latina de 1880 a nuestros días*, Barcelona, Oikos-Tau, 1975.
- CHEVALIER François, *L'Amérique latine de l'indépendance à nos jours*, Paris, PUF.
- DABENE Olivier, *L'Amérique latine au XXe siècle*, Paris, Armand Colin, collection Cursus, série Histoire.
- HARDY Sébastien, MEDINA-NICOLAS Lucile (coord.), *L'Amérique latine*, Paris, Editions du Temps, Coll. Questions de géographie.
- GRANADOS Aimer, MARICHAL Carlos (coord.), *Construcción de las identidades latinoamericanas. Ensayos de historia intelectual siglos XIX y XX*, México, El Colegio de México, 2004.
- HALPERIN DONGHI Julio, *Historia contemporánea de América Latina*, Madrid, Alianza editorial.
- LUCENA SALMORAL Manuel (coord.), *Historia de Iberoamérica*, Historia Contemporánea, Madrid, Ed. Cátedra, 1992.
- VAYSSIERE Pierre, *L'Amérique latine de 1898 à nos jours*, Paris, Hachette.

### Littérature

#### Bibliographie minimale (CM)

- Jorge Luis Borges, *Ficciones* (1944), Barcelona, Penguin Random House, 2018.
- Ernesto Sábato, *El túnel* (1948), Barcelona, Austral, 2011.
- Juan Rulfo, *Pedro Páramo* (1955), Madrid, Cátedra, 2005.
- Carlos Fuentes, *La región más transparente* (1958), Madrid, Cátedra, 2006.
- José María Arguedas, *Los ríos profundos* (1958), Madrid, Cátedra, 2018.
- Julio Cortázar, *Rayuela* (1963), Madrid, Alfaguara, 2013.
- Manuel Puig, *El beso de la mujer araña* (1976), Barcelona, Debolsillo, 2008.
- Gabriel García Márquez, *Cien años de soledad* (1967), Madrid, Cátedra, 2007.
- Mario Vargas Llosa, *La ciudad y los perros* (1963), Barcelona, Debolsillo, 2007.
- Claude Cymerman et Claude Fell, *Histoire de la littérature hispano-américaine de 1940 à nos jours* (1997), Paris, Nathan-Université, 2001.
- Crónica de una muerte anunciada* [http://clubdelphos.org/sites/default/files/Cronica\\_de\\_una\\_Muerte\\_Anunciada-Gabriel\\_Garcia\\_Marquez.pdf](http://clubdelphos.org/sites/default/files/Cronica_de_una_Muerte_Anunciada-Gabriel_Garcia_Marquez.pdf) El jardín de al lado (,

## Contact(s)

> **Stephanie Decante araya**

sdecantearaya@parisnanterre.fr

> **Marie Lecouvey**

mlecouve@parisnanterre.fr

# Enseignements complémentaires Anglais

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Littérature anglophone
- Civilisation anglophone

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ALANP

## Présentation

---

\* Litt. contemporaines : xx<sup>e</sup> et xxi<sup>e</sup> s.

La littérature d'après-guerre est celle des crises et des tentatives de renouvellement de l'idée même de ce qu'est un texte littéraire. Des expérimentations du modernisme au choc des guerres mondiales, en passant par les mouvements de décolonisation, l'écriture littéraire reprend et transforme les grands enjeux de son époque. Le cours se divise en trois parties : la poésie américaine et la guerre froide (William Carlos Williams et Allen Ginsberg) ; la littérature africaine et post-coloniale (Chinua Achebe) ; le théâtre (Tennessee Williams).

*From modernist experiments to the non-fiction novel, from accounts of the shock produced by two world wars to texts that accompany decolonization, post-war anglophone literature is characterized by crises and attempts to renew the very conception of what a literary text might be. This class will examine phenomena of rupture and return in a period where the urgency of representing the real cohabits with the interrogation of the notions of authenticity and originality. There are three sections to the course: American poetry and the Cold War (William Carlos Williams and Allen Ginsberg); African and postcolonial literature (Chinua Achebe); theatre (Tennessee Williams)*

\* Thématique. Aventure, voyage, étrangeté:

S'aventurer hors du monde familier, de ses habitudes et certitudes, c'est l'une des vocations de la littérature, que ce soit dans des récits du voyage, de l'exil, de la migration et de l'expérience multiculturelle ; ou plus généralement, dans l'exploration de l'inconnu, et de la figure de l'étranger au sens le plus large du terme, qu'il vienne d'ailleurs ou qu'on le découvre logé en soi-même. On étudiera des romans de langue anglaise qui mettent en œuvre de tels déplacements et découvertes, compliquant nos appartenances et nourrissant ainsi notre propre aventure dans le monde.

Mais la rencontre avec l'autre est bien sûr conditionnée par une époque, un discours. A partir de textes et notamment *Turkish Embassy Letters* de Mary Wortley Montagu, ainsi que de tableaux, nous nous intéresserons au jeu de regards croisés entre Orient et Occident, dans le cadre de la réflexion sur un roman de Conrad. Le contexte idéologique du roman de Twain sera également étudié, en relation avec les premiers récits d'esclaves africains-américains.

*Venturing outside the confines of the home and embracing the unsettling of habits and certainties which travelling involves is one of the things literature invites us to do, and more specifically works of fiction about travel, exile, migration, and the multicultural experience. More generally, literature often explores the unknown, and the figure of the stranger, whether encountered in others or*

*discovered within the self. We shall study novels and occasionally poems which stage such trajectories and discoveries, and broaden our perspective, thus complicating our sense of identity and sense of who we are in the world.*

## Objectifs

---

\* Litt. contemporaines : xx<sup>e</sup> et xxi<sup>e</sup> s.

Initier les étudiants aux problématiques de la fiction « coloniale », voir comment s'opère le passage de la tradition à la modernité pour montrer l'homme africain aux prises avec les colonisateurs, mais aussi et surtout peut-être, avec lui-même.

Proposer une approche de la poésie contemporaine en prise directe avec son contexte historique et étudier les liens entre l'évolution de la forme poétique au 20<sup>e</sup> siècle et l'engagement politique et social des poètes.

Étudier les tensions entre réalisme et rêve dans le théâtre américain d'après-guerre, pour mieux saisir comment les événements refulés de l'histoire hante le présent et détermine l'imagination de l'avenir.

\* Thématique. **Aventure, voyage, étrangeté:**

Approfondissement des compétences en lecture littéraire (la nuance, l'ironie, l'implicite, l'invention formelle), en rédaction, et en maîtrise du discours oral. Travail sur la réflexion critique, basée sur l'attention aux textes, et sur la connaissance des contextes historiques et de l'actualité esthétique et politique des œuvres.

## Évaluation

---

\* Litt. contemporaines : xx<sup>e</sup> et xxi<sup>e</sup> s.

Contrôle continu : un travail sur table en cours par section de cours

Contrôle dérogatoire : une interrogation orale par tirage au sort sur un des trois champs.

\* Thématique. **Aventure, voyage, étrangeté:**

*Contrôle continu :*

Un partiel écrit (50% de la note finale) ; et une note d'oral (exposé ou commentaire de texte) et/ou de devoir à la maison (50 % de la note finale).

*Contrôle dérogatoire :*

Un examen écrit (dissertation ou commentaire de texte), en trois heures.

## Pré-requis nécessaires

---

\* Litt. contemporaines : xx<sup>e</sup> et xxi<sup>e</sup> s.

L2 anglais B2/C1 -Français B2

\* Thématique. **Aventure, voyage, étrangeté:**

Suivant la classification du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : niveau C1 en anglais, niveau B2 en français.

## Bibliographie

---

Litt. contemporaines :

Anna Daevere Smith, Notes from the Field, New York: Anchor Books, 2019;

Chimamanda Ngozi Adichie, Half a Yellow Sun, London: 4th Estate (2006), 2017. Un troisième ouvrage selon l'enseignant.e.

Thématique.

Aventure, voyage, étrangeté : Œuvres au programme : Mark Twain,

The Adventures of Huckleberry Finn (1884). Norton critical edition, or Penguin Joseph Conrad, Heart of Darkness (1899),

ed. R. Kimbrough, Norton critical edition, 1988,

or Penguin.

Ouvrages critiques : \*Twain : Marc Amfreville, Antoine Cazé, C. Fabre,

Histoire de la littérature américaine, Paris : PUF, 2010. The Cambridge Companion to Mark Twain, Cambridge : Cambridge U.P., 1995 (chap. 4 and 5). Louis J. Budd, ed., New Essays on The Adventures of Huckleberry Finn (Cambridge : C.U.P., 1985). Frederick Douglass, Narrative of the Life of Frederick Douglass, an American Slave, 1845 (any paperback edition). Andrew Levy, Huck Finn's America : Mark Twain and the Era that Shaped his Masterpiece (New York : Simon & Schuster, 2015). Stephen Railton, Mark Twain : A Short Introduction (Oxford : Oxford U.P., 2003). \*Conrad: Chinua Achebe, " An Image of Africa : Racism in Conrad's Heart of Darkness" in The Norton critical edition. Michael Greaney, Conrad, Language, and Narrative (Cambridge, Cambridge U.P., 2002). Mary Louise Pratt. Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation. (London/New York: Routledge, 1992). J.H. Stape, ed., The Cambridge Companion to Conrad (Cambridge, Cambridge U.P., 1996).

## Contact(s)

### > Claire Bazin

Responsable pédagogique  
cbazin@parisnanterre.fr

### > Anne Battesti

Responsable pédagogique  
battesti@parisnanterre.fr

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ACIVP

## Présentation

---

### \* *Civilisation américaine* -

Histoire des États-Unis (de la fin de la Reconstruction à la Seconde Guerre mondiale) / History of the United States (from the end of Reconstruction to the end of World War II)

Ce cours continue le cycle des UE fondamentales de licence sur l'histoire et les cultures des États-Unis. Il portera sur l'histoire intérieure et extérieure des États-Unis de la fin de la Reconstruction à l'entrée en guerre du pays dans la Seconde Guerre mondiale. Ce cours couvrira notamment l'industrialisation et l'urbanisation, les questions d'immigration et d'ethnicité, l'expansion vers l'Ouest après la guerre de Sécession, l'histoire des minorités, l'histoire des femmes, l'empire américain, l'ère progressiste, la Première Guerre mondiale, les années 1920 et la prospérité, ainsi que la Dépression et le New Deal.

*This course continues the basic undergraduate cycle on the history and cultures of the United States. It focuses on the domestic history and foreign policy of the United States from the end of Reconstruction to the country's entry into World War II. The course covers topics such as industrialization and urbanization, immigration and ethnicity, the post-Civil War westward expansion, minority history, women's history, US imperialism, the Progressive Era, World War I, the 1920s and prosperity, as well as the Great Depression and the New Deal.*

### \* *Civilisation britannique* - The British Isles and the modern world, 1789–1914:

Français

Ce cours portera sur l'histoire du Royaume-Uni et de son empire durant le « long 19<sup>ème</sup> siècle ». Il adoptera une approche par échelles qui permet aux étudiants d'élargir peu à peu leur champ de vision sur cette longue période. Cette perspective à la fois thématique et chronologique est aussi une manière d'expérimenter différentes formes d'historiographie. La première partie du cours, basée sur des micro-histoires, à ras d'hommes et de femmes, porte sur la maison, le quartier, la ville ou le village et permet de se familiariser avec la vie quotidienne et ses profonds changements liés à l'industrialisation de la Grande-Bretagne. Des questions telles que le rôle des objets ou les structures familiales sont abordées dans ces premières séances. La seconde partie du cours bascule vers l'échelle nationale et celle du royaume. En changeant de focale, il s'agit de comprendre quels facteurs ont présidé à l'unification politique et culturelle du Royaume-Uni. Les transformations économiques des îles britanniques modifient profondément les identités collectives au fil des décennies. Les effets de l'industrialisation sur les espaces vécus des individus et sur leurs pratiques culturelles sont évoqués dans cette partie. L'intervention croissante de l'état dans bien des secteurs de la vie des populations et les changements constitutionnels qui marquent la période constituent d'autres points d'entrée dans



ce problème. La question des nationalismes, et en particulier des revendications irlandaises, est étudiée dans cette seconde partie de cet enseignement. La troisième et dernière partie du cours vise à faire une histoire globale et impériale du Royaume-Uni. L'empire britannique au cours du 19<sup>ème</sup> siècle devient l'une des structures politiques les plus gigantesques de l'histoire. Les flux, humains ou économiques, qu'il favorise et les changements culturels qu'il induit sont des sujets essentiels, traités dans ces dernières séances. On y évoque l'impact de la colonisation sur les colonisés mais aussi les "retours d'empire", c'est-à-dire les effets de l'expérience coloniale sur la métropole impériale.

D'un point de vue méthodologique, ce cours vise à former les étudiants à deux façons d'écrire l'histoire des îles britanniques. La première consiste en l'analyse d'une source primaire. C'est le matériau brut de l'historien et les diverses échelles abordées dans ce cours permettent d'apprendre à étudier une grande diversité de documents, qu'ils soient visuels ou textuels. La seconde est de l'ordre de la synthèse. Il s'agit dans ce cas d'apprendre à construire une argumentation solide et documentée autour d'un thème transversal. Les cours eux-mêmes et le lecture obligatoire d'articles et d'ouvrages historiques en dehors de ceux-ci permettront de nourrir ce type de travail et d'acquérir des compétences en matière de rédaction qui soient transférables dans d'autres champs disciplinaires.

*English :*

*This course will study Britain during the 19<sup>th</sup> century both thematically and chronologically. It will progressively enlarge the perspective by a gradual change in the scale of the analysis. The first sessions will focus on Victorian daily lives and microhistories, from the cradle to the grave, tackling urban history, material history as well as other major topics. The class will then switch to the national scale to explore the political and cultural construction of the "British Nation" in the 19<sup>th</sup> century while Irish and Scottish nationalisms developed as well. The changing geographies of Britain, and the marked effects of industrialization, will also be addressed. In a third section, the course will offer a global history of Britain through a study of the so-called "second British Empire" with a specific emphasis on circulations (both material and cultural). As far as methodology is concerned, this class will enable the participants to improve their writing and communication skills. Students will learn how to analyze primary documentation, both written and visual. They will also improve their capacity to frame an argument and to write a successful essay. Readings of specialized articles and books will complement and substantiate the course. These skills are all transferable to other fields of study.*

## Évaluation

---

### *Civilisation américaine -*

Histoire des États-Unis (de la fin de la Reconstruction à la Seconde Guerre mondiale) / History of the United States (from the end of Reconstruction to the end of World War II)

*Formule standard session 1* : contrôle continu. un exposé (25 %) et un devoir sur table (75 %)

*Formule dérogatoire session 1* : un écrit de 2 heures

*Session 2* : un écrit de 2 heures

\* *Civilisation britannique - The British Isles and the modern world, 1789–1914*

*Formule standard session 1 - Contrôle continu* : Note d'écrit (2 partiels de 2h), pondérée par participation à l'oral en TD. La moyenne finale est établie sur la base des notes des TD des deux parties (Britannique et américaine) de l'E.C.

*Formule dérogatoire session 1* : Ecrit 2h

*Session 2* : Oral. 1h de préparation, 15 mn de passage.

## Pré-requis nécessaires

---

### \* *Civilisation américaine -*

Histoire des États-Unis (de la fin de la Reconstruction à la Seconde Guerre mondiale) / History of the United States (from the end of Reconstruction to the end of World War II)

anglais C1-Français B2.

\* *Civilisation britannique - The British Isles and the modern world, 1789–1914*

\* *Civilisation américaine* -

Histoire des États-Unis (de la fin de la Reconstruction à la Seconde Guerre mondiale) / History of the United States (from the end of Reconstruction to the end of World War II)

Lecture obligatoire/ mandatory reading

LOCKE, Joseph and Ben Wright, *The American Yawp: A Free and Online, Collaboratively Built American History Textbook*. <http://www.americanyawp.com/>

Autres ouvrages recommandés/Other recommended books :

AMBROSE, Stephen E. and Douglas Brinkley, *Rise to Globalism: American Foreign Policy since 1938*, 9<sup>th</sup> ed., New York, Penguin, 2011. Or later editions.

BRINKLEY, Alan, *The Unfinished Nation. A Concise History of the American People*, New York, McGraw Hill, toute édition récente.

GILMORE, Glenda Elizabeth and Thomas J. Sugrue, *These United States – A Nation in the Making, 1890 to the Present*, New York, Norton, 2016.

\* *Civilisation britannique* - **The British Isles and the modern world, 1789–1914**

David Cannadine, *Victorious Century: the United Kingdom, 1800-1906* (New York: Viking, 2017).

Eric J. Evans, *The Shaping of Modern Britain, 1780-1914, Identity, Industry, Empire* (London: Routledge, 2013).

Sally Mitchell, *Daily Life in Victorian England* (Greenwood Press, 2nd Revised edition, 2008).

Andrew Thompson, *The Empire Strikes Back? The Impact of Imperialism on Britain from the Mid-Nineteenth Century* (Harlow: Pearson Education, 2005).

Chris Williams, *A Companion to Nineteenth-Century Britain* (London: Blackwell, 2004).

## Contact(s)

> **Caroline Rolland**

Responsable pédagogique  
carollan@parisnanterre.fr

> **Claire Deligny**

Responsable pédagogique  
c.deligny@parisnanterre.fr

# Enseignements complémentaires PE

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Arts de la scène Brésil
- Les pédagogies et la relation pédagogique 1er degré
- Découvrir les sciences du vivant
- Explorer le monde, les objets et la matière
- Culture historique
- Didactiques des Mathématiques
- Culture littéraire

# Les pédagogies et la relation pédagogique 1er degré

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M5PPEDA

## Présentation

---

Nous traiterons dans ce cours du positionnement professionnel qui découle de la fonction d'enseignant en interrogeant tout d'abord son propre rapport au savoir. Nous observerons, par la suite, comment la théorie proposée par certains pédagogues (Oury, Freinet, Korczack, Montessori) peut permettre aux enseignants de proposer des pratiques adaptées à la connaissance de l'enfant.

**Contenus d'enseignement :** thèmes (liste non exclusive) : le regard du professeur sur les élèves ; les notions d'enfant et d'élève, d'adulte et de maître, professeur, images de l'enfant, l'élève idéal ; qu'est-ce que la pédagogie ? ; les principaux courants pédagogiques : ce qui les distingue ; quelques écoles « nouvelles » ou alternatives ; l'affectivité dans la relation pédagogique ; l'autorité, les conflits.

**Modalité pédagogique :** le cours comprend 12 heures en présentiel et 12 heures en distanciel asynchrone soit 24 heures TD.

## Objectifs

---

**Objectifs pédagogiques :** permettre aux étudiants d'acquérir des connaissances et quelques repères sur les différents courants et méthodes pédagogiques ; les principes éducatifs, politiques et éthiques, ainsi que les théories de l'apprentissage qui les sous-tendent ; appréhender les dimensions relationnelles des situations d'enseignement : adulte-enfant, adolescent, enseignant/élève.

## Évaluation

---

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

\* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la note finale est la moyenne d'un exposé (25%) et d'une épreuve sur table en 3 heures (commentaire de texte et questions de cours, 75%)

## Compétences visées

---

Connaître les différents courants et méthodes pédagogiques

## Bibliographie

---

Distribuée en début de cours.

## Contact(s)

> **Sandrine Tironzelli-lalun**

Responsable pédagogique  
stironze@parisnanterre.fr

> **Stephanie Mignanelli**

Responsable pédagogique  
smignane@parisnanterre.fr

> **Marie-cecile Gnao**

Responsable pédagogique  
mc.gnao@parisnanterre.fr

> **Emmanuel Roy**

Responsable pédagogique  
eroy@parisnanterre.fr

# Découvrir les sciences du vivant

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M5PCXSV

## Présentation

---

Cet enseignement est une remise à niveau en Sciences du vivant. Les domaines abordés sont l'épistémologie des sciences, l'évolution, l'éthologie et les neurosciences. Le cours commencera par un bref rappel des concepts sur la nature de la science et de ses méthodes (épistémologie). Dans le domaine des neurosciences, les étudiants seront invités à déconstruire un mythe populaire à propos du fonctionnement du cerveau. Dans le domaine de l'évolution, l'objectif est de comprendre que l'évolutionnisme formulé par Darwin résulte aussi d'une histoire des idées à propos de la vie sur terre. L'accent sera mis sur les travaux des paléontologues. Il s'agira ensuite d'envisager autrement les différences entre les animaux humains et les animaux non humains. Après une description des grands concepts de l'éthologie (l'étude du comportement animal), l'étudiant(e) sera amené à comprendre les différents biais méthodologiques que les scientifiques cherchent à déjouer lorsqu'ils élaborent leurs expériences. Il s'agira ensuite d'illustrer comment la recherche en éthologie (avec le chant des oiseaux comme repère) peut être biaisée et mais aussi comment elle réussit à se remettre en question.

**Modalités pédagogiques :** 3 séances en présentiel + 6 séances à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

**Accès :** Le cours est accessible aux L3 au semestre 5 ou au semestre 6.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant :** 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

Cet enseignement a pour objectif de remettre à niveau les étudiants dans le domaine des Sciences du vivant. Il vise à former l'étudiant(e) à l'esprit scientifique dans le domaine des sciences du vivant pour quatre disciplines : l'épistémologie, l'évolution, les neurosciences et l'éthologie.

## Évaluation

---

**Évaluation :** Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

- \* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- \* Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

## Compétences visées

---

A la fin du cours l'étudiant(e) sera capable de :

- 1) Comprendre un Concept Scientifique
- 2) Savoir/connaitre les grands noms et grandes dates des différents domaines abordés (épistémologie, neurosciences, évolution, éthologie)
- 3) Extraire de l'Information pertinente d'un document
- 4) Comprendre les méthodes scientifiques

## Bibliographie

---

L'ensemble des documents est mis à la disposition de l'étudiant(e) sur l'espace de cours.

## Contact(s)

> **Mathieu Amy**

Responsable pédagogique  
mamy@parisnanterre.fr

# Explorer le monde, les objets et la matière

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M5PCXMO

## Présentation

---

Cet enseignement est une remise à niveau en sciences physiques. Il est fondé sur la curiosité, l'observation et le raisonnement. Les domaines abordés sont la matière (sa structure, ses propriétés, ses transformations), la lumière (ses sources, la formation des ombres, les phénomènes optiques) et l'énergie (l'électricité, les conversions d'énergie, les ressources d'énergie, les enjeux environnementaux). Dans chaque thème, le cours s'organise autour de la présentation des grandeurs et des notions qui permettent comprendre le monde qui nous entoure. Ce cours vise également à rendre les sciences attractives en proposant des expériences scientifiques simples permettant d'observer ou d'illustrer de façon ludique les phénomènes. Les séances en présentiel s'appuient sur l'expérimentation et l'observation.

**Modalités pédagogiques :** 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

**Accès :** Le cours est accessible aux L3 au semestre 5 ou au semestre 6.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant :** 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

L'objectif est de donner aux étudiants une culture scientifique, les clés pour comprendre les phénomènes physiques rencontrés couramment et de s'entraîner au raisonnement scientifique. Cet enseignement vise à donner le goût des sciences, et montre qu'il est possible et de les transmettre de façon ludique grâce à la mise en place d'expériences simples. Cet enseignement vise également à montrer qu'une culture scientifique est indispensable pour développer un esprit critique et appréhender les enjeux sociétaux.

## Évaluation

---

**Evaluation :** Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*



- \* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- \* Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

## Compétences visées

---

- comprendre les phénomènes physiques courants,
- savoir utiliser le langage scientifique pour décrire des phénomènes,
- savoir utiliser des grandeurs physiques, connaître leur sens,
- savoir mettre en oeuvre des calculs simples
- connaître la démarche scientifique et pouvoir la mettre en oeuvre autour d'expériences simples, savoir utiliser les instruments de mesure associés,
- savoir exploiter différents supports dans la documentation scientifiques : graphiques, différents formats de données
- développer son sens critique et sa capacité d'analyse

## Bibliographie

---

Les manuels scolaires de collège et de lycée.

La bibliographie utilisée dans le cours est indiquée au fil du cours

## Ressources pédagogiques

---

Les sites des organismes scientifiques, notamment leurs espaces jeunes ou pédagogiques. Les sites utilisés et sur lesquels les étudiants suivant le cours pourront se connecter pour visionner des vidéos ou accéder à une documentation sont indiqués sur l'espace cours en ligne au fil du cours.

## Contact(s)

### > Julie Cedelle

Responsable pédagogique  
jcedelle@parisnanterre.fr

### > Isabelle Ranc

Responsable pédagogique  
idarbord@parisnanterre.fr

# Culture historique

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M5PCXHS

## Présentation

---

Cet enseignement est une remise à niveau en Culture historique et s'adresse à des étudiants dont les niveaux en histoire sont variables. Il a pour objectif de délivrer une culture générale en histoire, privilégiant l'étude sur la longue durée d'un vaste espace géographique qui ne se limite pas à la France. Outre la Préhistoire, dont la présentation ouvrira le module afin de faire comprendre aux étudiants la profondeur de l'histoire de l'humanité, les 4 grands périodes classiques seront abordées selon un déroulement chronologique : histoire de l'Antiquité (de l'invention de l'écriture en -3000 à la chute de l'empire romain en 476 ap. J.C); histoire du Moyen Âge, en Orient comme en Occident et jusqu'à la fin du XVe siècle et la découverte de l'Amérique en 1492; histoire des temps modernes, de la fin du Moyen Âge jusqu'à la Révolution française; et enfin histoire contemporaine, de la Révolution jusqu'au monde d'après la seconde guerre mondiale.

**Modalités pédagogiques :** 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

**Accès :** Le cours est accessible aux L3 au semestre 5 ou au semestre 6.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant :** 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

Acquérir une connaissance générale de l'histoire et une méthodologie qui permettront ensuite, au gré des besoins professionnels ou des envies personnelles, d'approfondir ses connaissances et d'aller plus loin dans l'apprentissage de l'histoire.

## Évaluation

---

**Évaluation :** Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

- \* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- \* Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

## Compétences visées

---

Savoir situer un événement dans le temps

Savoir situer un élément sur une carte

Faire preuve d'esprit critique à l'égard d'informations diverses

Comprendre l'actualité à la lumière du passé

## Bibliographie

---

liste de références donnée en cours.

## Ressources pédagogiques

---

Lire la revue L'Histoire

Écouter les émissions de la La Fabrique de l'Histoire sur France Culture

## Contact(s)

### > Emmanuelle Du mesnil

Responsable pédagogique  
edumesnil@parisnanterre.fr

### > Claire Fredj

Responsable pédagogique  
cfredj@parisnanterre.fr

# Didactiques des Mathématiques

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M5PCXMT

## Présentation

---

Cet enseignement aborde les mathématiques dans la perspective de leur enseignement à l'école primaire.

Chaque cours comportera des notions théoriques et didactiques sur le nombre : son concept (systèmes de numération, bases, ensembles de nombres...) et son utilisation (dénombrabilité, aspect cardinal/ordinal, ensembles minorés/majorés/bornés...). Il abordera aussi les opérations (addition, soustraction, multiplication, division), la structure de groupe et de corps ainsi que la typologie des problèmes mathématiques. Enfin, il comprendra l'étude des fractions et décimaux, du calcul mental, des fonctions numériques et de la proportionnalité. Une étude autour de l'évaluation et du rôle de l'enseignant-évaluateur sera aussi introduite.

Pour ce faire seront analysés des travaux d'élèves et des situations d'apprentissage à partir d'extraits de manuels ou d'ouvrages pédagogiques.

**Modalités pédagogiques :** 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace cours en ligne + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Séances en présentiel n° 1-5-9

Séances à distance n° 2-3-4-6-7-8

**Accès :** Le cours est destiné aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il est accessible au S5 ou au S6.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant :** 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

Préparer les étudiants au métier de professeur des écoles et aux futurs Masters Métiers de l'Enseignement, de l'Éducation et de la Formation (MEEF) : avoir un aperçu précis des notions mathématiques étudiées pour devenir professeur des écoles et pour la préparation au concours ; prendre conscience des compétences attendues en mathématiques pour les futurs professeurs

des écoles et pour l'épreuve du concours ; se familiariser avec le vocabulaire usuel de la didactique ; effectuer une première exploration des thèmes et des méthodes abordés en didactique des mathématiques.

## Évaluation

---

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

- \* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- \* Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM)

## Pré-requis nécessaires

---

Aucun

## Compétences visées

---

Connaître les notions mathématiques étudiées pour les transposer à des études de cas pratiques et analyser des productions d'élèves;

Connaître le vocabulaire usuel de la didactique ;

Connaître le concept du nombre et savoir comment l'enseigner à l'école primaire ;

Connaître la notion de groupes et de corps algébriques et leur transposition à la résolution problème et au calcul à l'école primaire ;

Connaître la notion de fonction numérique et sa transposition à la proportionnalité ;

Connaître les différentes formes d'évaluation et le rôle de l'enseignant-évaluateur dans chaque cas.

## Bibliographie

---

- Programme d'enseignement de l'école élémentaire et de l'école maternelle (<http://www.education.gouv.fr>) ;
- Documents d'accompagnement des programmes (<http://eduscol.education.fr>) ;
- "Comment enseigner les nombres entiers et la numération décimale", Roland Charnay
- "L'évaluation à l'école", Charles Hadji

## Contact(s)

> **Stephanie Sohier**

Responsable pédagogique

ssohier@parisnanterre.fr

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement dixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M5PCXLT

## Présentation

---

Cet enseignement est une remise à niveau en Culture littéraire. Il fait suite aux modules *Grammaire et Compréhension et synthèse de textes* proposés en L2. Ce cours doit permettre d'enrichir sa culture littéraire : seront revus les genres et leurs enjeux, les grands mouvements de l'histoire littéraire de la Renaissance à nos jours, mais aussi les notions cardinales de l'analyse textuelle : types de textes, registres et figures de style. Les savoirs s'appuient sur une anthologie de textes patrimoniaux qui offriront aux lecteurs curieux un panorama varié de la littérature française et leur fournira de précieux outils pour l'appréhender et la commenter.

**Modalités pédagogiques :** 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *cours en ligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Séances en présentiel n° 1-5-9

Séances à distance n° 2-3-4-6-7-8

**Accès :** Le cours est destiné aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il a lieu au S5 et au S6.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant :** 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

Renforcer ses compétences en culture littéraire dans la perspective de l'enseignement du français à l'école. Se préparer à l'entrée d'un Master MEEF 1er degré. Se préparer à l'épreuve de langue française du CRPE.

## Évaluation

---

**Evaluation :** Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

- \* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- \* Session 2 dite de rattrapage : Épreuve sur table (devoir ou QCM).

## Pré-requis nécessaires

---

Aucun

## Compétences visées

---

Distinguer les genres, leurs spécificités et leur évolution. Identifier les différents types de textes (narratif, descriptif, explicatif et argumentatif) et leurs fonctions. Maîtriser les différents aspects de l'argumentation. Identifier les figures de style et les registres pour les mettre au service du sens. Acquérir les principaux outils de l'analyse textuelle. Situer les mouvements littéraires, leurs enjeux et leurs caractéristiques.

## Bibliographie

---

- Coll. Henri Mitterand, *Littérature, Textes et documents*, Nathan.
- D. Bergez, V. Géraud et J. J. Robrieux, *Vocabulaire de l'analyse littéraire*, Armand Colin, 2016.
- Daniel Bergez, *L'explication de texte littéraire*, 2016.
- Marianne Doury, *Argumentation - Analyser textes et discours*, Armand Colin, coll. Coursus, 2016.
- Gérard Genette, *Figures I*, coll. « Tel Quel », 1966.
- Gérard Genette, *Figures II*, coll. « Tel Quel », 1969.
- Gérard Genette, *Figures III*, coll. « Poétique », 1972.
- Michel Jarrety, *Lexique des termes littéraires*, Le Livre de Poche, 2000.
- Jean-Christophe Pellat, *Le Grevisse de l'enseignant (L'analyse de textes)*, Magnard, 2017.
- Anne Ubersfeld, *Les termes de l'analyse du théâtre*, Points, 2015.
- Alain Vaillant, *Introduction à l'analyse des textes poétiques*, Armand Colin 2016.

## Contact(s)

### > Romain Verger

Responsable pédagogique  
rverger@parisnanterre.fr

# UE Projets et expériences

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Outils de professionnalisation S5
- Outils de professionnalisation Impair
- Outils de professionnalisation S5 (présentiel)



# Outils de professionnalisation S5

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Présentation

---

Cet EC est composé de deux parties, une en présentiel et une à distance. L'étudiant doit obligatoirement suivre les deux parties, celles-ci étant complémentaires.

## Liste des enseignements

---

- Outils de professionnalisation Impair
- Outils de professionnalisation S5 (présentiel)

# Outils de professionnalisation Impair

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > Nombre d'heures : 8.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +3
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : A distance
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UISOPSI

## Présentation

---

Ce module permet à chaque étudiant.e d'améliorer ou de créer un CV, une lettre de motivation, un profil sur les réseaux professionnels et de réfléchir aux attendus lors d'un entretien de recrutement (pour un emploi, un stage, une formation). Les séances en présentiel permettront d'organiser la progression des étudiants et d'ajuster au mieux les outils et ressources à la formation suivie. Les activités à distance prennent appui sur la consultation de documents ressources variés (fiches synthèse, témoignages vidéos, ouvrages, ...).

Outils de professionnalisation fait partie de l'UE Projet et expérience de l'étudiant. Cet EC est obligatoire pour l'ensemble des étudiants de L3 semestre 5 (hormis ceux qui font un stage long et qui auront pris ainsi cet EC en L2 semestre 4) et est géré pédagogiquement par chaque composante dont fait partie l'étudiant. 8h médiatisées et 4h en présentiel.

\*\*\* Cet enseignement est hybride.

Le descriptif ci-dessus ne concerne que la partie à distance. \*\*\*

## Objectifs

---

Cet EC se centre sur l'aide à la construction d'outils et de ressources, qui permettront aux étudiant.e.s de communiquer efficacement avec les entreprises et les structures de formation lors d'un processus de sélection, en lien avec leurs projets d'évolution académique ou professionnel.

## Évaluation

---

Veillez vous référer aux modalités de contrôle des connaissances et des compétences prévues dans le cadre de votre formation.

## Compétences visées

---

- (1) Adapter ses outils de communication (CV, lettre de motivation...) à l'objectif et à la structure visés.
- (2) Mettre en œuvre des techniques de recherche d'emploi et de stage

- \* BOMMELAER, H. (2017). Trouver le bon job grâce au réseau. Paris : Eyrolles.
- \* DUHAMEL, S. & LACHENAUD, A. (2010). Le guide de l'entretien d'embauche. Studyrama
- \* POROT, D. (2017). Comment trouver une situation et décrocher le job de vos rêves. Solar éditions.

## Ressources pédagogiques

---

Intégrées à l'espace Coursenligne

## Contact(s)

- > **Pascal Pradeau**  
Responsable pédagogique  
pradeau.p@parisnanterre.fr
- > **Isabelle Olry**  
Responsable pédagogique  
iolry@parisnanterre.fr
- > **Isabelle Soidet**  
Responsable pédagogique  
isoidet@parisnanterre.fr
- > **Joao Da rocha**  
Responsable pédagogique  
jdarocha@parisnanterre.fr

# Outils de professionnalisation S5 (présentiel)

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 4.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4VISOPSI

# UE Compétences transversales

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

# UE Enseignements fondamentaux

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 18.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Techniques d'expression pour la recherche
- Atelier de langue portugaise
- Littératures comparées de langue portugaise
- Civilisation Portugaise contemporaine
- Littérature Portugaise contemporaine
- Traduction : Thème et Version

# Techniques d'expression pour la recherche

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6PTERP

## Présentation

---

(2h TD) Éléments de méthodologie de la recherche scientifique en études littéraires et civilisationnelles de langue portugaise. Analyse et commentaire d'un corpus textuel varié à caractère culturel et scientifique. Définition d'un champ de recherche et d'une problématique. Travail pratique avec des exercices d'analyse et de synthèse, de révision et de reformulation. Les typologies de l'exposé, du commentaire, de la dissertation et les étapes de la rédaction. L'explicitation des sources et les dispositifs de la citation et de la référence.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Devoirs
- Contrôle dérogatoire : Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires et linguistiques

## Bibliographie

---

BEAUD, Michel, *L'art de la thèse*, Paris, La découverte, 2006; CEIA, Carlos, *Normas para apresentação de trabalhos científicos*, Lisbonne, Editorial Presença, 1997; ECO, Umberto, *Como se faz uma tese em ciências humanas*, Lisbonne, Editorial Presença, 2015; LARSONNEUR, Claire, *La recherche internet en lettres et langues*, Paris, Ophrys, 2008; REI, José Esteves, *A escrita: o seu aperfeiçoamento na universidade*, Porto, Universidade Fernando Pessoa, 1994 ; SOUSA, M.J. et C. BAPTISTA, *Como fazer investigação, dissertações, teses e relatórios segundo Bolonha*, Lisbonne, Lidel, 2011.

# Atelier de langue portugaise

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6PLOEP

## Présentation

---

1. Pratique écrite (1h TD) : La pratique rédactionnelle dans ce cours se fera à partir de l'analyse de textes sources pour savoir comment résumer un texte, en déterminer le genre et la problématique à l'écrit. L'objectif de ce cours est de préparer à l'autonomie et à l'assurance de l'écriture, en vue de la rédaction de dossiers, rapports de stage, ou encore du mémoire de Master. Les thèmes choisis seront liés à des questions de civilisation, de culture et de société des pays de langue portugaise. Le travail vise à la atteindre l'autonomie de l'expression de la subjectivité et des propos intellectuels personnalisés et argumentés.
2. Pratique orale (1h TD) : Pratique de la prise de parole en milieu scientifique (études littéraires). Éléments de méthodologie de la recherche. Définition d'un champ de recherche et d'une problématique. Exercices d'analyse et de synthèse, participation à colloque, journée d'études, conférence ou rencontre (comptes-rendus à partir de notes). Constitution et présentation d'un dossier sur un auteur.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Travaux écrits ; 2. Travaux oraux
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve écrite ; 2. Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve écrite ; 2. Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences linguistiques

## Bibliographie

---



1. CAMIELLI, Walter, *Pensamento crítico: o poder da lógica e da argumentação*, São Paulo, Ed. Rideel, 2011; FARACO, Carlos Alberto et Cristóvão TEZZA, *Prática de textos para estudantes universitários*, Petrópolis, Ed. Vozes, 2008; KOCHÉ, Vanilda Salton, *Prática textual: atividades de leitura e escrita*, Petrópolis, Ed. Vozes, 2006.
2. ECO, Umberto, *Como se faz uma tese em ciências humanas*, Lisbonne, Presença, 1977; REAUD, Michel, *L'art de la thèse*, Paris, Ed. La Découverte, 1999.

## Contact(s)

### > Lisa Valente pires

Responsable pédagogique  
lisa.vp@parisnanterre.fr

# Littératures comparées de langue portugaise

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6PLICP

## Présentation

---

1. (1h CM) : Ce cours sera consacré à deux auteurs majeurs de la littérature mozambicaine contemporaine : Mia Couto et Paulina Chiziane. Par l'analyse de deux romans-phares de leur production romanesque, *Terra sonâmbula* (Mia Couto, 1995) et *Niketche* (Paulina Chiziane, 2002), nous proposons d'aborder la construction d'une identité nationale mozambicaine dans un contexte de décolonisation (1975) et post-guerre civile (1977-1992) par une approche postcoloniale. Plusieurs questions seront évoquées pour construire notre réflexion : modernité et traditions; réécriture de l'histoire ; négritude et africanité ; littérature et colonialisme ; littérature et identité nationale ; littérature et oralité ; langage et identité nationale. Nous ferons également le point sur l'influence incontestable de João Guimarães Rosa pour certains écrivains de l'Afrique lusophone.

2. (1h TD) : Hybridités, frontières et traversées : une approche postcoloniale des littératures africaines (Angola, Mozambique, Cap-vert) e asiatiques (Macao, Timor Oriental) de langue portugaise. Regards sur des identités hybrides, placées à la frontière entre la redécouverte de la tradition ancestrale, la réinvention du présent et la quête de l'autoreprésentation : Luandino Vieira, "A Fronteira de asfalto" (Angola); Germano Almeida, "O Prazer da espera" (Cap-Vert) ; Luís Bernardo Honwana, "Nós matámos o cão tinhoso" (Mozambique) ; Luís Cardoso, "O Tempo, o guardador de segredos" (Timor Oriental); Henrique Senna Fernandes, "A Tancareira" (Macao). Plusieurs questions seront évoquées pour construire notre réflexion : modernité et traditions; réécriture de l'histoire ; négritude et africanité ; littérature et colonialisme ; littérature et identité nationale ; littérature et oralité ; langage et identité nationale.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Travaux et partiel ; 2. Travaux et partiel
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve orale ; 2. Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve orale ; 2. Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

1.

CHIZIANE, Paulina, *Niketche, uma história de poligamia*, Lisbonne, Ndjira, 2002;

COUTO, Mia, *Terra sonâmbula*, São Paulo, Companhia das Letras, 2009;

CHAVES, Rita, *Angola e Moçambique: experiência colonial e territórios literários*, Cotia, Ateliê, 2005 ;

ENDERS, Armelle, *Histoire de l'Afrique lusophone*, Paris, éditions Chandeigne, 1994;

FONSECA, Maria Nazareth Soares et Maria Zilda Ferreira CURY (orgs), *Mia Couto: espaços ficcionais*, Belo Horizonte, Autêntica, 2008;

LARANJEIRA, José Pires, «Mia Couto e as literaturas africanas de língua portuguesa», *Revista de filología románica*, Universidad Complutense, Madrid, 2001;

LEITE, Ana Mafalda, *Literaturas africanas e formulações pós-coloniais*, Lisbonne, Colibri, 2013;

RIBEIRO, Margarida Calafate et Maria Paula MENESES (orgs.), *Moçambique das palavras escritas*, Porto, Afrontamento, 2008 ;

ROTHWELL, Phillip, *Leituras de Mia Couto : aspetos de um pós-modernismo moçambicano*, Coimbra, Almedina, 2015.

2.

BUESCU, Helena, João Ferreira DUARTE et Manuel GUSMÃO (coord.), *Floresta encantada: novos caminhos da literatura comparada*, Lisbonne, Dom Quixote, 2001;

LEITE, Ana Mafalda, *Literaturas africanas e formulações pós-coloniais*, Lisbonne, Edições Colibri, 2003;

PIRES LARANJEIRA, M., *Literaturas africanas de expressão portuguesa*, Lisbonne, Universidade Aberta, 1995;

RIBEIRO SANCHES, Manuela (coord.), *Portugal não é um país pequeno. Contar o "impe#rio" na pós-colonialidade*, Lisbonne, Cotovia, 2006 ;

SOUSA RIBEIRO, António et Margarida CALAFATE RIBEIRO (coord.), *Geometrias da memória: configurações pós-coloniais*, Porto, Afrontamento, 2016.

## Contact(s)

### > Goncalo Placido cordeiro

Responsable pédagogique

gplacido@parisnanterre.fr

# Civilisation Portugaise contemporaine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6PCIPP

## Présentation

---

1. (1h TD) Le Portugal démocratique : des événements déclencheurs du XXe siècle (la Révolution des œillets et l'entrée dans l'Europe) au XXIe siècle. L'évolution des comportements et l'analyse des représentations du corps physique et du corps social. Étude des conditionnements induits par la crise économique et son impact sur la société et ses comportements.

2. (1h TD) Lecture et commentaire de textes critiques à caractère philosophique, sociologique et d'histoire de la culture, écrits dans la période postrévolutionnaire, sur des questions de civilisation contemporaine au Portugal.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Travaux écrits et oraux ; 2. Travaux écrits et oraux
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve orale ; 2. Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve orale ; 2. Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

GIL, José, *Portugal, hoje o medo de existir*, Lisbonne, Relógio d'Água, 2005;

REIS, António (Coord.), *Retrato de Portugal, factos e acontecimentos*, Lisbonne, Temas e debates, 2007;

SARDICA, José Miguel, *O Século XX português*, Lisbonne, Texto Editores, 2011.

## Contact(s)

> **Maria da graca Dos santos**

Responsable pédagogique  
mdossantos@parisnanterre.fr

> **Rita Novas miranda**

Responsable pédagogique  
rita.nm@parisnanterre.fr

# Littérature Portugaise contemporaine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6PLIPP

## Présentation

---

1

1. (1h TD) : Du symbolisme aux deux modernismes portugais. Le futurisme. La génération d'Orpheu : provocation et révolution poétique. Fernando Pessoa et l'hétéronymie. La revue *Presença* et quelques personnalités de cette génération. Lecture intégrale de *O Barão* de Branquinho da Fonseca.

2. (1h TD) : L'auteur engagé : littérature portugaise contemporaine et écrivains engagés, avant et après l'avènement de la démocratie au Portugal. Les implications esthétiques de l'engagement politique et social : le néoréalisme. Autres engagements : le surréalisme et le groupe surréaliste de Lisbonne ; le « cas » Herberto Helder ; l'expérimentalisme d'Ana Hatherly. Textes de Carlos de Oliveira, Mário Cesariny de Vasconcelos, Alexandre O'Neill, Herberto Helder et Ana Hatherly.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Travaux et partiel ; 2. Travaux et partiel
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve écrite ; 2. Épreuve écrite
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve écrite ; 2. Épreuve écrite

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

1. FONSECA, Branquinho da, *O Barão*, Mem-Martins, Europa-América (dernière éd.) ;

MORNA, Fátima, *A Poesia d'Orpheu*, Lisbonne, Comunicação, 1992 ;

MOURÃO-FERREIRA, David, « Para uma leitura de 'O Barão' », *O Barão*, Lisbonne, Portugália, 1972 ;

ROCHA, Clara, *Revistas literárias do século XX em Portugal*, Lisbonne, IN/CM, 1985 ;

SEABRA, José Augusto, *Fernando Pessoa ou o poetodrama*, São Paulo, Perspetiva, 1974.

2.

BESSE, Maria Graciete, *Littérature portugaise*, Aix-en-Provence, Edisud, 2006 ;

ESTEVES, José Manuel, *La Littérature portugaise contemporaine*, Paris, L'Harmattan, 2008 ;

GUSMÃO, Manuel, *Tatuagem e Palimpsesto*, Lisbonne, Assirio & Alvim, 2010 ;

JÚDICE, Nuno, *Viagem por um Século de Literatura Portuguesa*, Lisbonne, Relógio d'Água Editores, 1997 ;

MARINHO, Maria de Fátima, *O Surrealismo em Portugal*, Lisbonne, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1987 ;

MARTELO, Rosa Maria, *Em Parte Incerta*, Porto, Companhia das Letras, 2004 ; ---, *Vidro do mesmo Vidro*, Porto, Companhia das Letras, 2007 ; RODRIGUES LOPES, Silvina, *A Inocência do Devir*, Lisbonne, Vendaval, 2003.

## Contact(s)

### > José manuel Da costa esteves

Responsable pédagogique  
jmdacosta@parisnanterre.fr

### > Rita Novas miranda

Responsable pédagogique  
rita.nm@parisnanterre.fr

# Traduction : Thème et Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Portugais
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6PTRDP

## Présentation

---

1. Thème (1h TD) : Ce cours a pour objectif l'approfondissement des techniques de la traduction littéraire du français vers le portugais, à partir d'extraits de textes des XIXe et XXe siècles. Des exercices de thème grammatical permettront de travailler des difficultés spécifiques de la grammaire portugaise afin d'en avoir une maîtrise fine. Le travail sur les enjeux de la polysémie, des idiomatismes et des intraduisibles permettra d'interroger la dichotomie traditionnelle beauté/fidélité et l'hypothèse de la traduction comme co-création.
2. Version (1h TD) : La pratique de la traduction vers le français de textes littéraires d'auteurs des pays de langue portugaise (XIXe, XXe et XXIe siècles) nous mènera à une réflexion méthodologique et à une analyse contrastive des procédés mis en place. Il s'agira de consolider la technique de la traduction littéraire, de se perfectionner d'un point de vue rédactionnel en français dans un souci d'adéquation sociolinguistique et interculturelle. Ce cours abordera également la question de la dimension pluricentrique de la langue portugaise et l'importance de la mise en œuvre de compétences interculturelles dans sa traduction.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 1. Devoirs écrits ; 2. Devoirs écrits
- Contrôle dérogatoire : 1. Épreuve orale ; 2. Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : 1. Épreuve orale ; 2. Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

LABAN, Michel, *Dicionário de particularidades lexicais e morfosintáticas da expressão literária em português: Moçambique*, Paris, Éditions Chandeigne, 2018; OSEKI DEPRE, Ines, *Théories et pratiques de la traduction littéraire*. Paris : Armand Colin, 2009 ; SANTOS,



## Contact(s)

> **Lisa Valente pires**

Responsable pédagogique

[lisa.vp@parisnanterre.fr](mailto:lisa.vp@parisnanterre.fr)

# UE Enseignements complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Enseignements complémentaires Portugais
  - Métiers de la culture à l'international: stage
  - Arts de la scène Portugal
  - Espaces culturels: littérature mondiale en traduction
- Anglais LANSAD
  - Anglais B1
  - Anglais B2
  - Anglais C1
- Allemand LANSAD
  - Allemand A1
  - Allemand A2
  - Allemand B1
  - Allemand B2
  - Allemand C1
- Arabe LANSAD
  - Arabe A1
  - Arabe A2
  - Arabe B1
  - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
  - Espagnol B1
  - Espagnol B2
  - Espagnol C1
- Italien LANSAD
  - Italien A1
  - Italien A2
  - Italien B1
  - Italien B2
  - Italien C1
- Russe LANSAD
  - Russe A1
  - Russe A2
  - Russe B1
- Chinois LANSAD
  - Chinois A1

- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2
  
- Enseignements complémentaires Anglais
  - Littérature anglophone
  - Civilisation anglophone
  
- Enseignement complémentaire Espagnol
  - Littérature et civilisation de l'Espagne
  - Littérature et civilisation de l'Amérique latine
  
- Enseignements complémentaires PE
  - Arts de la scène Portugal
  - Observation et analyse des pratiques de la classe 1er degré
  - Stage 1er degré
  - Découvrir les sciences du vivant
  - Explorer le monde, ces objets et la matière
  - Culture historique
  - Culture géographique
  - Didactiques des Mathématiques
  - Culture littéraire

# Enseignements complémentaires Portugais

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Métiers de la culture à l'international: stage
- Arts de la scène Portugal
- Espaces culturels: littérature mondiale en traduction
- Anglais LANSAD
  - Anglais B1
  - Anglais B2
  - Anglais C1
- Allemand LANSAD
  - Allemand A1
  - Allemand A2
  - Allemand B1
  - Allemand B2
  - Allemand C1
- Arabe LANSAD
  - Arabe A1
  - Arabe A2
  - Arabe B1
  - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
  - Espagnol B1
  - Espagnol B2
  - Espagnol C1
- Italien LANSAD
  - Italien A1
  - Italien A2
  - Italien B1
  - Italien B2
  - Italien C1
- Russe LANSAD
  - Russe A1
  - Russe A2
  - Russe B1
- Chinois LANSAD
  - Chinois A1
  - Chinois A2



# Métiers de la culture à l'international: stage

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6XMCIP

# Arts de la scène Portugal

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Portugais
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6PARSP

## Présentation

---

(2h TD) On abordera l'ensemble des manifestations artistiques exécutées sur une scène : spectacle de théâtre, chorégraphique ou opératique. De la période classique à l'extrême contemporain, on évoquera l'histoire du spectacle au Portugal, dans ses différents versants (art dramatique, danse, musique/opéra) pour un panorama en communication transnationale.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Devoir sur table
- Contrôle dérogatoire : Épreuve orale
- Contrôle de seconde chance : Épreuve orale

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

DOS SANTOS, Graça Dos (ed.), « Le théâtre au Portugal », *Revue d'histoire du théâtre* n° 272, 2016-IV, février 2016, 65 p. ; PERNES, Fernando (dir.), *Panorama da cultura portuguesa no século XX*, vol. 2. "Arte(s) e Letras I"; vol. 3. "Arte(s) e Letras II", Porto, Fundação de Serralves, 2002 ; REBELLO, Luis Francisco, *Breve história do teatro português*, Lisbonne, Publicações Europa-América, 2000.

## Ressources pédagogiques

---

Jean-Pierre Thibaudat, "Lisbonne (1/2) : le temps de Tiago Rodrigues", « Balagan », le blog de Jean-Pierre Thibaudat, *Médiapart*, 20 mai 2018, <https://blogs.mediapart.fr/jean-pierre-thibaudat/blog/170518/lisbonne-12-le-temps-de-tiago-rodrigues> ; Rosita Boisseau, « A Brest, le Portugal fait danser ses chorégraphes », *Le Monde* 15/3/2018, <https://www.lemonde.fr/scenes/article/2018/03/15/a->

[brest-le-portugal-fait-danser-ses-choregraphes\\_5271609\\_1654999.html](http://brest-le-portugal-fait-danser-ses-choregraphes_5271609_1654999.html) ; La poésie dans l'art chorégraphique contemporain : <http://ceredi.labos.univ-rouen.fr/public/?la-poesie-dans-l-art.html> ;  
<http://www.generiques.org/le-theatre-portugais-en-france-festival-de-teatrosette/> ;  
« La Fabrique de l'Histoire » : invité Luis Miguel Cintra(théâtre) : <https://www.franceculture.fr/emissions/la-fabrique-de-l-histoire/histoire-du-portugal-14>



# Espaces culturels: littérature mondiale en traduction

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6XCUEP

## Présentation

---

Ce cours se propose de développer une réflexion, d'une part, sur des concepts comme littérature-monde, littérature mondiale, World literature, Tout-monde, et d'autre part, sur l'inégalité des langues / cultures dans la circulation mondiale des textes et sur les politiques de traduction et sur les "intraduisibles", déclinées par aire géographique (espace anglophone, hispanophone, germanophone, italoophone, lusophone).

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Devoir maison
- Contrôle dérogatoire : Présentation d'un dossier (sujet choisi avec accord de l'enseignant contacté au préalable)
- Contrôle de seconde chance : Présentation d'un dossier (sujet choisi avec accord de l'enseignant contacté au préalable)

## Compétences visées

---

Culture générale et réflexion personnelle autour des concepts étudiés et des questions abordées. Capacité à structurer un discours sur un sujet à partir des données du cours. S'ouvrir à des cultures étrangères. Savoir dégager les ouvertures professionnelles du parcours.

## Bibliographie

---

- Pascale Casanova, La République mondiale des Lettres, Paris, Seuil, 1999
- Penser la différence, du colonial au mondial. Une anthologie théorique transculturelle, dir. Silvia Contarini, Claire Joubert, Jean-Marc Moura, Paris, Mimésis, 2019
- Association pour la promotion de la traduction littéraire ATLAS (<https://www.atlas-citl.org>)
- The Institute for World Literature (<https://iwl.fas.harvard.edu/>)

La bibliographie complète sera distribuée en cours lors de la première séance.

# Anglais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Anglais B1
- Anglais B2
- Anglais C1

# Anglais B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6LAB1P

## Présentation

---

Le contenu du cours porte sur la communication en anglais, plus particulièrement dans un contexte universitaire et lors de voyages à l'étranger.

L'accent sera mis :

- en ligne, sur la compréhension de l'oral et de l'écrit ainsi que la révision des formes grammaticales et la mémorisation du lexique
- en présentiel sur les compétences de réception à l'écrit et à l'oral et sur l'interaction orale par le biais d'activités de mises en situation

Les étudiants travailleront la compréhension à partir de documents écrits (articles, pages de sites web, annonces, publicités) ou oraux (témoignages, interviews, journaux télévisés) pour mener à bien diverses tâches.

Les compétences de production pourront également être abordées.

A l'issue de ce cours, les étudiants devraient être capables de :

- mobiliser des méthodes qui leur permettent de se préparer et de s'entraîner de manière autonome,
- mobiliser le lexique et les notions de grammaire nécessaires pour comprendre des documents en lien avec les thèmes abordés,
- utiliser les stratégies nécessaires à la compréhension de textes ou de documents audio : émettre des hypothèses, repérer le connu dans un document, inférer le sens de ce qui est inconnu,
- justifier des réponses en s'appuyant sur un document,
- récapituler le sens du document,
- et d'une manière générale, réinvestir le travail fait en cours et à la maison.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau B1 ont pour but de rendre l'étudiant.e indépendant.e dans un certain nombre de situations où l'utilisation de l'anglais sera nécessaire. L'objectif est également de découvrir des démarches visant une plus grande autonomie dans les apprentissages, dans une optique de formation tout au long de la vie.

Le cours est un dispositif mixte qui se décline de la manière suivante : 12h en présentiel et 6h de modules en autoformation en ligne.

Les modules en ligne et les cours en présentiel sont conçus pour faciliter la maîtrise du lexique et des structures couramment utilisées au niveau B1.

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur les connaissances et les compétences travaillées pendant le semestre :
  - Evaluation au cours du semestre : tests et évaluation orale et/ou écrite (50% de la note)
  - Evaluation de fin de semestre orale et/ou écrite (50% de la note)
- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- \* L'examen de rattrapage consiste : en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Aucun document n'est autorisé.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6LAB2P

## Présentation

---

Le travail s'articule, à partir de documents écrits et audio / vidéo, sur des thèmes qui prêtent au débat, de façon à favoriser l'interaction en TD et l'expression orale ou écrite d'un cours à l'autre. Les thèmes, en lien avec les domaines de spécialité, sont régulièrement renouvelés par les équipes pédagogiques.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau B2 permettent à l'étudiant d'approfondir sa maîtrise de la langue. A l'issue des deux semestres de cours, l'étudiant.e sera capable de :

Compréhension de l'écrit :

- comprendre le sens général des documents écrits et savoir repérer des informations et les idées principales d'un texte,
- commenter une citation du texte à la lumière du document,
- repérer le point de vue adopté par l'auteur.

Compréhension de l'oral :

- restituer en anglais le contenu principal et détaillé de documents audio ou vidéo.

Expression écrite :

- rendre compte de faits et de restituer une information avec ses propres mots,
- décrire et analyser un document (texte ou image)
- utiliser le lexique de spécialité selon un usage approprié (maîtrise de la polysémie),
- résumer un document (idées principales, articulations essentielles),
- exprimer son opinion et être capable d'exprimer des arguments complémentaires ou contradictoires à ceux donnés dans un document,

Expression / interaction orale :

- présenter un projet seul ou en groupe, prendre la parole devant un auditoire, restituer une information avec ses propres mots, s'exprimer de façon claire et détaillée sur une gamme de sujets liés au domaine d'études, développer son point de vue sur un sujet donné et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités,
- participer à un débat contradictoire, apporter des arguments pertinents à la discussion, prendre la parole et passer la parole aux autres interlocuteurs,

- négocier pour trouver un compromis,
- proposer des solutions pour résoudre un problème.

## Évaluation

---

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations écrite et/ou orale des connaissances et compétences travaillées en cours. Ces évaluations sont réparties dans le semestre selon la progression logique du cours.
- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- \* L'examen de rattrapage consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Aucun document n'est autorisé.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6LAC1P

## Objectifs

---

A l'issue de ces deux semestres, l'étudiant.e sera en mesure de :

Compréhension de l'écrit et de l'oral :

- lire des textes et écouter des documents audio longs et complexes, notamment des articles ou des émissions spécialisés
- savoir repérer les informations importantes dans ce type de documents
- selon la nature des textes, comprendre, au-delà des idées essentielles explicites, nuances et indications implicites, prendre des distances pour déceler les non-dits, les silences, lire entre les lignes
- mettre en relation différents documents et repérer les points de convergence et de divergence

Expression et interaction orales :

- produire un discours clair et bien structuré sur un sujet complexe, (développant et confirmant ses points de vue assez longuement à l'aide de points secondaires, de justifications et d'exemples pertinents.
- gérer les objections convenablement, y répondre avec spontanéité et presque sans effort.)

Expression écrite :

- produire un texte clair et bien structuré, en hiérarchisant les informations et en ménageant une progression en soulignant les points pertinents les plus saillants et en confirmant un point de vue de manière élaborée par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée.
- savoir développer son point de vue et mettre en exergue les points jugés importants
- mettre en relation les idées exprimées dans des documents différents : retrouver les échos, mettre en évidence les articulations (opposition, contraste, parallélisme etc.), identifier les points de vue

Les cours visent l'acquisition du niveau C1 du domaine « arts, lettres, langues »

## Évaluation

---

- \* L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations tout au long du semestre dont au moins 2 devoirs ou projet à réaliser seul ou en groupe (50% pour chaque devoir, si 2 devoirs)



- \* L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiants qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils s'inscrivent à l'examen terminal en fournissant les justificatifs demandés).  
Les devoirs du contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.  
Cette épreuve consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
- \* L'examen de rattrapage consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.  
Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.

## Pré-requis nécessaires

---

Maîtrise du niveau B2 et/ou validation du cours visant l'acquisition du niveau B2.

# Allemand LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Allemand A1
- Allemand A2
- Allemand B1
- Allemand B2
- Allemand C1

# Allemand A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KDA1P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau A1 sont ouverts aux grands débutants. Les étudiant.e.s apprendront à :

- se présenter
- parler de soi-même et poser des questions sur les autres
- indiquer adresses, villes, pays d'origine / d'habitation et langues parlées
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer
- décrire une journée/ son quotidien
- donner des chiffres, la date et l'heure, des quantités...
- utiliser des formules de politesse
- donner ses préférences
- parler de ses études, des loisirs (musique...)
- communiquer au restaurant/supermarché
- mentionner le temps qu'il fait

(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

# Allemand A2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KDA2P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Les cours visant l'acquisition du niveau A2 constituent la suite des cours A1 pour les étudiant.e.s en présentiel. A l'issue des deux semestres de cours, les étudiant.e.s pourront :

- indiquer leur adresse et parler de leur lieu d'habitation (villes, paysages...)
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer (aspects grammaticaux)
- décrire une photo, une peinture
- décrire le corps et faire référence à sa santé
- décrire les vêtements, d'aujourd'hui et d'hier, discuter de la mode
- donner ses préférences
- parler de possibilités et de probabilités
- exprimer différentes nuances de politesse
- parler de la famille : vivre ensemble, conflits
- décrire des activités professionnelles
- faire référence aux média et à la communication, à la maison et au travail  
(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

# Allemand B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KDB1P

## Présentation

---

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

## Objectifs

---

Le cours visant l'acquisition du niveau B1 permet à l'étudiant.e d'améliorer ses compétences linguistiques en allemand : compréhension, expression orale et écrite ainsi qu'interaction orale. A l'issue des deux semestres, l'étudiant.e sera capable :

- de comprendre le contenu essentiel des textes sur des sujets habituels (travail, loisirs, voyages,...)
- de faire face à la plupart des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays germanophone
- de participer à une conversation sur des sujets habituels (famille, loisirs, travail,...)
- d'exprimer de manière simple ses sentiments, pensées et idées
- de donner de manière simple son opinion sur un sujet dans une discussion
- de raconter de manière simple l'histoire d'un film / livre
- de rédiger des courriels informels

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : deux séances sont consacrées chaque semestre à un partiel qui porte généralement sur les notions abordées dans deux des quatre chapitres étudiés.
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- \* **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

# Allemand B2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KDB2P

## Présentation

---

Pour approfondir leurs compétences en allemand, les étudiant.e.s travailleront sur :

- des sujets d'actualité en lien avec l'Allemagne et l'Autriche
- des articles de presse et des supports audio et vidéo comme points de départ de discussions
- des statistiques, tableaux, photos, chansons...

Grammaire : des déclinaisons (sans et avec adjectifs, déclinaisons faibles, ...) ; révision des temps ; les prépositions, ...

## Objectifs

---

Compréhension écrite :

- Repérer les informations principales de textes plus complexes (articles de presse, textes littéraires) sur des sujets concrets ou abstraits
- Dégager la structure des textes

Compréhension orale :

- Mieux comprendre des supports audio et vidéo
- Suivre des débats sur des sujets plus complexes

Production écrite :

- Savoir résumer des textes
- Elargir et diversifier ses moyens d'expression écrite : vocabulaire, transitions, ...

Production orale :

- Intervenir de manière spontanée en allemand, par exemple dans des débats ou des discussions ; réagir aux interventions des autres
- Défendre son point de vue

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : évaluation tout le long du semestre : un exposé et des épreuves écrites (grammaire, production écrite)
- \* Contrôle dérogatoire : un écrit de 1h30
- \* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalué.e.s lors du contrôle dérogatoire terminal.

## Bibliographie

---

Sitographie :

Deutsche Welle: Nachrichten für Anfänger, actualités présentées lentement en allemand

## Ressources pédagogiques

---

Textes vidéo et audio, extraits de textes littéraires, articles de presse, commentaires...

# Allemand C1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KDC1P

## Présentation

---

Les cours C1 s'appuient sur l'ouvrage d'Anne Buscha (voir : ressources pédagogiques). Des articles journalistiques, des textes littéraires et poétiques seront également proposés. Dans ce cadre, les étudiant.e.s aborderont des thèmes variés :

- les langues
- les sentiments
- le bonheur
- l'humour
- les réussites et les échecs
- le progrès
- l'environnement, etc.

Les ouvrages de Hilke Dreyer et Monika Reimann permettront l'assimilation des structures grammaticales attendues au niveau C1. Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer à des discussions et débats.

## Objectifs

---

L'objectif du cours visant l'acquisition du niveau C1 est de vous aider à :

- comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants
- vous exprimer spontanément et mener une conversation et discussion aisément
- utiliser la langue de façon efficace et souple dans la vie sociale et professionnelle
- disposer d'un répertoire lexical large
- rédiger des textes sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30



\* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalués lors du contrôle dérogatoire terminal.

# Arabe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Arabe A1
- Arabe A2
- Arabe B1
- Arabe B2

# Arabe A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KBA1P

## Présentation

---

Contenus / programme :

- La phrase nominale : forme affirmative et négative
- Le nom et l'adjectif
- La déclinaison du nom
- Le duel des noms
- L'annexion
- L'expression de la possession
- Les adverbes de lieu et de temps
- Les prépositions
- Le pluriel régulier et irrégulier
- Les chiffres de 0 à 10

## Objectifs

---

- Saluer et utiliser les formules de politesse usuelles
- Faire connaissance
- Accepter, refuser un rendez-vous.
- Accepter, refuser une offre, une invitation
- Savoir communiquer dans les institutions et lieux publics : à la mairie, à la poste, à la banque, à l'hôpital, à l'école, à l'aéroport, etc
- Exprimer des sentiments
- Parler de ses goûts.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :
  - 1 test oral

-1 test écrit

- \* Contrôle dérogatoire : une épreuve écrite de 1h30.
- \* Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KBA2P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Les accords du pluriel
- La phrase relative et la phrase complétive
- Les compléments circonstanciels de lieu et de temps
- Le complément d'état
- Le complément absolu
- Les chiffres de 11 à 99
- Les cardinaux et les ordinaux

## Objectifs

---

- Décrire ses principales tâches professionnelles.
- Comprendre des éléments d'information dans les médias écrits et audiovisuels (titrairie, chapeau, etc.)
- Maîtriser les codes protocolaires usuels.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* Contrôle dérogatoire terminal : une épreuve écrite de 1h30.
- \* Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KBB1P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Complément de but, de cause.
- Les cinq noms en cas d'annexion.
- Complément direct double
- Impersonnel
- Ne jamais, ne plus.
- Conditionnel II
- Pluriel quadrilittère (Dipoticité).

## Objectifs

---

- Aborder différents articles de presse simples : lecture, compréhension, résumé oral.
- Exprimer oralement l'accord ou le désaccord et justifier sa position.
- Etre capable de rédiger des petites notes de comptes rendus ou des lettres portant sur les thèmes abordés en cours.
- Comprendre une discussion ou un exposé audio-visuel simple, limité à quelques minutes.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu :**
  - 1 test oral
  - 1 test écrit
- \* **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30.
- \* **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KBB2P

## Présentation

---

### Contenus / programme :

- Les styles littéraires : Narratif/descriptif/Métaphore et parabole
- Compréhension de textes choisis (littérature moderne)
- Textes adaptés au cinéma arabe.
- Théâtre arabe expérimental.
- Commentaire de documents audiovisuels.
- Lexique économique et politique de l'arabe moderne.
- Grammaire avancée de l'arabe classique.

## Objectifs

---

- Savoir résumer et expliquer un texte littéraire ou journalistique.
- Savoir en traduire des extraits.
- Connaître et comprendre des thématiques socioculturelles contemporaines du monde arabe

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu :**
  - Partiel 1h30
  - Devoir de lecture d'œuvre rédigé en arabe
- \* **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30
- \* **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

# Espagnol LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Espagnol B1
- Espagnol B2
- Espagnol C1



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KEB1P

## Objectifs

---

Exploiter un répertoire simple mais élargi de vocabulaire, de structures et de formules.

Mettre en jeu les connaissances du monde hispanique nécessaires (référents culturels, conventions sociales).

Communiquer dans un registre neutre, mais avec de la flexibilité nécessaire pour s'adapter à des situations différentes.

S'exprimer correctement malgré quelques pauses et quelques erreurs (généralement de prononciation) surtout dans des situations inattendues ou de contraintes.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (anecdotes, biographies, messages, lettres et emails informels et formels, journaux intimes, participer à des forums, etc.)

Organiser les détails d'un voyage, poser des réclamations ou décrire des imprévus (comme des vols, accidents, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander une évaluation et évaluer (qué te parece, te parece, encuentro + infinitif/ indicatif/ subjonctif)

Se positionner pour ou contre (estar a favor/ en contra, (no) estar de acuerdo...) et marquer l'accord ou le désaccord

Exprimer la certitude et le manque de certitude ((no) está claro, es evidente, no dudo, (no es) seguro que...)

Exprimer la probabilité et le doute (posiblemente, seguramente, a lo mejor, seguro que, tal vez...)

Questionner sur les goûts, les préférences et les intérêts et répondre (me gusta, prefiero, me encanta, me interesa, no me importa que + subj..)

Exprimer l'aversion (odio, no soporto, me molesta que... + subj.)

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (quiero, me gustaría, me apetece, sueño con, etc. + subj.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

# Espagnol B2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KEB2P

## Objectifs

---

Disposer des recours linguistiques et non linguistiques nécessaires pour participer aux échanges communicatifs avec fluidité, précision et naturalité de manière que les interlocuteurs ne soient pas obligés à un effort particulier.

Avoir un niveau de conscience linguistique permettant d'éviter des erreurs et des malentendus ; utiliser des ressources afin d'éviter des ambiguïtés.

Utiliser un répertoire linguistique clair, s'exprimer avec des arguments nuancés, sans erreurs de formulation importantes et avec une prononciation claire.

Adapter le registre et le niveau de formalité aux différentes circonstances.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (messages, lettres et emails informels et formels, courrier des lecteurs, instructions, recettes, textes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus brefs de livres, films etc.)

Résoudre des problèmes et des situations conflictuelles en ayant recours à un langage et à des arguments persuasifs.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander une évaluation et répondre (me parece, encuentro, considero, veo, me resulta que + subj.)

Marquer l'évidence et la certitude (sin duda, no hay duda, es obvio, claramente, es dudoso, tengo la sensación que, etc.)

Exprimer la possibilité (puede (ser), es probable, hay probabilidades que + subj. tiene que, debe + inf etc.)

Questionner sur les goûts, les intérêts et les préférences (me gusta (más/menos), me encanta, me interesa, odio, me horroriza, prefiero, no me importa etc. que + subj.)

Exprimer le souhait et le désir (quería, querría, quisiera, me gustaría, me apetecería, espero que, ojalá, etc. + subj, deseo, desearía, tengo ganas de, etc.)

Exprimer la fatigue et l'indignation (me fastidia, no aguanto, me enfada, estar harto + subj.)

Proposer, suggérer, conseiller (proponer, aconsejar, sugerir, ¿cómo ves X ?, si te parece, podría estar bien, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit coeff. 2 (compréhension écrite et orale, et expression écrite)

1 note oral facultative coeff. 1 (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table coeff. 3 (compréhension écrite et orale, et expression écrite)

\* Contrôle terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KEC1P

## Objectifs

---

Utiliser un répertoire de ressources linguistiques et non linguistiques riche et élargi pour communiquer avec fluidité et naturel, pratiquement sans effort.

Avoir un répertoire lexical élargi permettant d'exprimer des nuances de signifié sans ambiguïté.

Communiquer avec spontanéité, même dans des situations compliquées ou avec du bruit ou des interférences.

Employer le registre adéquat à chaque situation (familial, neutre, formel, etc.).

Rédiger des textes d'une extension significative (lettres et emails informels et formels longs et complexes, blogs, chats, courrier des lecteurs, textes complexes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus longs de films, livres, etc.)

Avoir recours à des formulations appropriées pour faire face à des situations délicates : opérations bancaires compliquées, problèmes techniques par téléphone, etc.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (me apetece, sueño con, me muero de ganas, sí/qué/quién + subj)

Exprimer la joie, la satisfaction et la tristesse de façons variées (estar como loco, alegrarse, llenar de felicidad, tener el gusto, afectar, sufrir, partirse el corazón a alguien, entristecerse, etc.)

Donner des ordres et des instructions et demander des services (te ordeno que, puedes, quieres, tendrías la amabilidad de, haces el favor de, te pido por favor que, etc.)

Répondre à des ordres, instructions et requêtes (no hay inconveniente, está hecho, faltaría más, cuando pueda, me temo que no es posible, por nada del mundo, etc.)

Faire un reproche (me parece vergonzoso, es lamentable, se puede saber por qué, etc.)

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

\* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

# Italien LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Italien A1
- Italien A2
- Italien B1
- Italien B2
- Italien C1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KIA1P

## Objectifs

---

Le cours vise à apprendre à communiquer aux étudiants avec confiance, sans négliger les aspects grammaticaux, lexicaux et culturels, suivant les indications du CECRL.

### Objectifs de communication

- Se présenter et parler de soi
- Interagir dans un contexte familial
- Demander des infos comme par exemple le prix ou l'heure
- Compléter des formulaires simples avec des données personnelles
- Parler de ses habitudes et de sa routine
- Parler de plusieurs aspects de son milieu d'étude ou de travail
- Interagir dans un restaurant ou dans un café
- Acheter des produits alimentaires
- Exprimer son accord et ses goûts
- Comprendre des instructions et les donner

### Objectifs linguistiques

- les pronoms personnels
- l'indicatif présent des verbes réguliers et irréguliers et des auxiliaires
- l'accord des noms et des adjectifs
- les articles définis et indéfinis
- les prépositions et les articles contractés
- la négation
- les verbes pronominaux
- les possessifs
- l'impératif
- le présent de l'indicatif des verbes modaux

## Évaluation

---



- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Reconnaître et comprendre des mots familiers et des expressions très simples qui se réfèrent à lui-même, à ses proches et à son environnement ;
- Interagir de manière simple si l'interlocuteur est disposé à répéter ou à reformuler le discours plus lentement
- Poser et à répondre à des questions simples sur des sujets familiers ou à propos des besoins immédiats
- Utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire l'endroit où il vit et les gens qu'il connaît
- Ecrire un texte court et informel
- Remplir des formulaires avec des données personnelles...

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto A1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KIA2P

## Objectifs

---

Par ce cours l'étudiant apprend les compétences prévues dans le niveau A2 du CECRL. Le niveau A2 est défini comme le niveau de survie et avec son acquisition, l'apprentissage des compétences de base ou élémentaire en langue italienne est complété.

### Objectifs de communication

Le cours vise à l'apprentissage du niveau A2 du CECRL, qui prévoit les objectifs suivants :

- Maîtriser les différentes formes pour se présenter et parler de lui-même dans un contexte informel et formel
- Demander et donner des informations
- Effectuer des achats
- Raconter un événement ou des expériences passés
- Parler de la météo
- Décrire des objets
- Interagir dans un contexte formel ou informel même au téléphone
- Décrire les personnes qui l'entourent et parler de leurs relations
- Interagir d'une façon appropriée au contexte avec les autres
- Décrire des lieux
- Parler des activités concernant le domaine du travail ou d'étude
- Décrire des situations passées et son état d'âme
- Faire des prévisions et formuler des hypothèses sur des situations à venir
- Parler de sa santé
- Donner et comprendre des conseils.

### Objectifs linguistiques

- le passé composé
- les adverbes et les expressions de temps au passé composé
- les pronoms COD et COI
- l'accord du participe passé avec les pronoms
- la forme progressive
- l'impératif avec les pronoms
- le comparatif et le superlatif
- l'imparfait des verbes réguliers et irréguliers

- le futur des verbes réguliers et irréguliers
- les pronoms indéfinis

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre les mots et les expressions très fréquemment utilisés liés à ce qui le concerne directement et à sa vie quotidienne
- Saisir l'essentiel de messages et d'annonces courts et clairs
- Trouver des informations spécifiques et prévisibles dans les documents d'utilisation quotidienne, tels que les publicités, les programmes, les menus et les horaires
- Comprendre des lettres personnelles simples et courtes et peut les écrire
- Interagir sur des sujets et activités communs
- Décrire en termes simples sa famille et les autres personnes, ses conditions de vie, sa carrière scolaire et son travail
- Rédiger des notes simples et des messages courts sur des sujets liés aux besoins immédiats.

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto A2 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KIB1P

## Objectifs

---

« Approfondir son italien 1 – B1 » vise à l'apprentissage des compétences et des outils langagiers pour communiquer d'une façon plutôt autonome selon les indications du CECRL. L'expression de ses opinions et connaissances, de ses idées et perceptions est le cœur du parcours de formation suivi par l'étudiant. Voilà pourquoi à côté des situations communicatives, l'étudiant met en place plusieurs activités portant sur l'actualité et la culture italiennes.

### Objectifs de communication

- Exprimer ses goûts et son accord ;
- Raconter des événements et des habitudes qui concerne le passé ;
- Décrire la personnalité de personnes connues ;
- Interagir en exprimant sentiments et émotions ;
- Comprendre des textes mixtes (avec des images ou graphiques) sur des sujets d'actualité et humoristiques ;
- Décrire des lieux en parlant aussi des traditions et de la gastronomie ;
- Formuler des hypothèses qui concernent le présent.
- Exprimer ses opinions sur l'actualité ;
- Exprimer sa pensée sur le domaine de l'art ou de l'histoire ;
- Parler de ses passions ;
- Convaincre les autres et les amener vers ses positions ;
- Exprimer son accord ou désaccords ;
- Composer un texte articulé pour exprimer ses opinions, sentiments et avis ;
- Interagir sur le thème du travail et exprimer ses évaluations à ce propos ;
- Interagir oralement ou par écrit au cas de réclamation ou d'abus dans un contexte formel.

### Objectifs linguistiques

- l'opposition entre passé composé et imparfait
- le plus-que-parfait
- la particule adverbiale CI
- la forme passive
- les conjonctions et les connecteurs logiques
- le conditionnel

- les démonstratifs
- le subjonctif présent
- les pronoms relatifs
- les pronoms groupés

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu :  
Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).
- \* Examen dérogatoire et session de rattrapage :  
Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre les principaux éléments d'un discours clairement formulé dans un langage standard sur des sujets familiers qu'il aborde fréquemment au travail, à l'université et pendant son temps libre
- Comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio et de télévision sur des sujets d'actualité ou des sujets d'intérêt personnel ou professionnel, à condition que le discours soit relativement lent et clair
- Comprendre des textes écrits principalement dans la langue de tous les jours et liés à son domaine de travail ou d'étude
- Comprendre la description des événements, sentiments et désirs contenus dans les lettres personnelles
- Faire face à de nombreuses situations qui peuvent survenir dans la vie quotidienne
- Participer sans être préparé, à des conversations sur des questions familiales, des intérêts personnels ou concernant la vie quotidienne
- Décrire, en reliant des expressions, des expériences et des événements simples, ses aspirations, ses espoirs et ses ambitions
- Motiver et expliquer brièvement des opinions et des intentions
- Raconter l'intrigue d'un livre ou d'un film, en indiquant ses points forts et en décrivant ses impressions
- Rédiger des textes simples et cohérents sur des sujets connus et de son intérêt
- Écrire des lettres personnelles exposant des expériences et des impressions.

## Ressources pédagogiques

---

Ghezzi L., Piantoni M., Bozzone Costa R., Nuovo Contatto B1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, version avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KIB2P

## Objectifs

---

« Approfondir son italien 2 – B2 » vise à l'apprentissage des compétences et des outils langagiers pour communiquer d'une façon tout à fait autonome. L'expression de ses opinions et connaissances, de ses idées et perceptions est le cœur du parcours de formation suivi par l'étudiant. Voilà pourquoi à côté des situations communicatives, l'étudiant est exposé à plusieurs activités portant sur l'actualité et la culture italiennes, dont le but est de déclencher un débat multiculturel et de permettre une interaction complète et bien structurée en langue italienne avec des locuteurs natifs.

### Objectifs de communication

- Comprendre un article et présenter son contenu
- Comprendre une émission télévisée ou à la radio
- Analyser des aspects de l'identité culturelle italienne
- Connaître le territoire du pays et ses atouts
- Interagir pour trouver une solution à des problèmes
- Comprendre des conversations entre des locuteurs natifs et interagir avec eux sur des problèmes quotidiens comme le tri, la soutenabilité en économie et les changements du climat
- Formuler des règles et exprimer des obligations
- Interagir avec des locuteurs natifs sur des thématiques d'actualité comme les relations parentales, la migration et le welfare
- Repérer les informations dans un texte de langue de spécialité et en reporter le contenu
- Comprendre et rédiger des textes argumentatifs en supporter son avis
- Préparer des questionnaires ou des sondages sur des sujets d'actualité ou culturels
- Repérer des informations sur le patrimoine Unesco en Italie. Préparer ensuite un exposé sur cette thématique
- Exprimer des hypothèses et connaître les préférences des italiens dans les achats, dans le domaine culturel
- Être conscients des coutumes et traditions italiennes.

### Objectifs linguistiques

- les mots dérivés
- le passé simple et les différents temps du passé
- le subjonctif imparfait, passé et plus-que-parfait
- la concordance des temps
- l'expression de l'hypothèse
- les interrogatives indirectes

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).

\* Examen dérogatoire et session de rattrapage :

Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Comprendre des discours d'une certaine ampleur et complexité
- Comprendre la plupart des émissions de télévision et de radio qui concernent l'actualité
- Suivre la plupart des films en langue standard
- Comprendre des textes de divers types dans lesquels l'auteur prend position et exprime un point de vue spécifique
- Comprendre un texte narratif contemporain d'une certaine longueur
- Communiquer et interagir spontanément avec des locuteurs natifs
- Participer activement à une discussion en exposant et en soutenant ses opinions
- S'exprimer d'une façon efficace sur un large éventail de sujets qui l'intéressent
- Exprimer une opinion sur un sujet, en indiquant les avantages et les inconvénients des différentes options
- Écrire des textes complexes sur des sujets culturels, sociaux et d'actualité
- Rédiger de brefs rapports, motivant ses choix
- Écrire des lettres soulignant sa perception des événements et des expériences.

## Ressources pédagogiques

---

Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., Nuovo Contatto B2 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher Editore

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KIC1P

## Objectifs

---

Le cours s'adresse aux étudiants qui s'expriment d'une façon tout à fait autonome en langue italienne et qui souhaitent pratiquer cette langue abordant des sujets d'actualité et culture.

Le cours offre donc l'opportunité de se confronter avec les aspects pragmatiques et sociaux de la communication qui marquent d'habitude la différence entre les locuteurs étrangers et les natifs. Du point de vue grammatical, il s'agira d'approfondir des contenus déjà abordés dans les niveaux précédents.

### Objectifs de communication

- Lire des textes de fiction contemporaine et saisir toute intention comique ou satirique
- Obtenir des informations d'une communication bureaucratique
- Identifier les informations saillantes et secondaires contenues dans un article de journal
- Suivre une conférence
- Suivre un film en langue originelle et rédiger un commentaire en le comparant avec d'autres films italiens sur le même sujet
- Rédiger un texte pour exprimer ses opinions sur un sujet de politique, d'économie ou de société
- Rédiger un commentaire sur un blog en se basant sur plusieurs sources
- Participer à une discussion en supportant ses conclusions et en répondant aux questions de clarification ;
- Comprendre la signification de certaines expressions de la langue quotidienne ou régionale
- Lire des classiques de la littérature italienne
- Obtenir des informations d'une communication bureaucratique
- Identifier les informations saillantes et secondaires contenues dans un article de journal
- Suivre un débat entre plusieurs personnes, à la radio ou à la télévision, en identifiant les différentes opinions et attitudes
- Suivre une représentation théâtrale, en saisissant toutes les allusions ou références aux événements actuels ou du passé
- Arbitrer dans un différend entre amis, exprimant la participation émotionnelle
- Rédiger un texte pour exprimer ses opinions sur un sujet de politique, d'économie ou de société
- Participer à une discussion en supportant ses conclusions et en répondant aux questions de clarification
- Comprendre la gestualité et la maîtriser avec l'intonation pour accompagner ses opinions d'une participation émotionnelle.

### Objectifs linguistiques

- Passé simple
- Approfondissement des adjectifs et pronoms indéfinis
- Concordance des temps



- Pronoms relatifs doubles et ceux qui indiquent la possession
- Approfondissement des pronoms groupés et particules NE et CI
- Verbes idiomatiques
- Approfondissement des formes verbales indéfinies
- Enclises des formes verbales indéfinies
- Approfondissement des prépositions
- Positions des adjectifs et des adverbes
- Formes impersonnelles
- Approfondissement des verbes pronominaux
- Formes passives et le pronom SI
- Formation des adjectifs, des noms et des adverbes
- Approfondissement des connecteurs logiques
- Constructions syntaxiques
- Aspects de la ponctuation

## Évaluation

---

\* Contrôle continu :

Deux tests oraux ou écrits. Les devoirs écrits se composent des activités de compréhension des textes à lire ou audio à écouter, d'analyse des structures de la langue et de production écrite (durée de l'épreuve 1h30).

\* Examen dérogatoire et session de rattrapage :

Un devoir sur table du même type que pour le contrôle continu (Durée de l'épreuve: 1h30)

## Compétences visées

---

- Fournir des descriptions et des expositions claires et précises de sujets complexes, en les intégrant à des connaissances et à des considérations personnelles
- Écrire des textes clairs et bien structurés sur des sujets complexes, motivant son point de vue et le soutenant par des exemples pertinents
- Participer activement à une large discussion sur des sujets abstraits et complexes sans rapport avec son secteur, bien qu'il doive être confirmé en détail, surtout s'il n'est pas familier avec la variété linguistique
- Reconnaître de nombreuses expressions idiomatiques et familières et gérer les changements de registre
- Être capable de faire des déductions en suivant un discours long et logiquement non structuré
- Comprendre des textes longs et complexes même s'ils n'appartiennent pas à son domaine de spécialisation
- S'exprimer avec aisance et maîtrise un large répertoire lexical même s'il recourt aux circonlocutions pour exprimer un concept
- S'adapter au style expressif de son interlocuteur.

## Ressources pédagogiques

---

Bozzone Costa R., Piantoni M., Scaramelli E. e Ghezzi C., Nuovo Contatto C1 – Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, édition avec les exercices, Loescher editore

# Russe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Russe A1
- Russe A2
- Russe B1

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KRA1P

## Présentation

---

### Présentation générale des cours :

#### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

#### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

#### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : examen écrit d'1h30
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KRA2P

## Présentation

---

### Présentation générale des cours :

#### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

#### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

#### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.



G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KRB1P

## Présentation

---

### Présentation générale des cours :

#### I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

#### II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

#### III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre *Parlons russe : Une nouvelle approche* (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent *Les 7 péchés du russe* (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- \* **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---



# Chinois LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

## Liste des enseignements

---

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

# Chinois A1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KCA1P

## Présentation

---

Chaque séance traite un sujet culturel différent en s'appuyant sur un document concis, des images ou des objets quotidiens chinois. Il se peut que plusieurs séances soient consacrées à l'étude d'un même sujet, riche sur le plan culturel.

- 1) Faire des études en Chine.
- 2) Prendre un rendez-vous par téléphone.
- 3) Dîner dans une famille chinoise.
- 4) Demander son chemin.
- 5) La journée d'un Chinois.
- 6) Au restaurant.
- 7) Faire du sport.
- 8) Au supermarché.
- 9) Pendant les vacances et en voyage.
- 10) Les fêtes des Chinois.
- 11) Chez le docteur.
- 12) Au commissariat.

## Objectifs

---

Les cours du second semestre constituent le prolongement du premier semestre. Les étudiant.e.s apprennent des phrases plus complexes à l'oral et à l'écrit ; ils.elles assimilent environ huit cent caractères chinois. Chaque leçon se termine par un contrôle comprenant les mots nouveaux et les points de grammaire étudiés.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite comprenant une dictée.
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.



## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

## Bibliographie

---

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Chinois A2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KCA2P

## Présentation

---

Chaque séance traite un sujet culturel différent en s'appuyant sur un document concis, des images ou des objets quotidiens chinois. Il se peut que plusieurs séances soient consacrées à l'étude d'un même sujet, riche sur le plan culturel.

Seront notamment abordées les situations de communication fréquentes lors de voyages et de contacts universitaires et / ou professionnels (déplacements, moyens de transport, logement, quiproquos, vol, accident).

Les structures utilisées incluront :

- # les particules qui permettent d'indiquer une action en cours, une action terminée, le résultat d'une action
- # les compléments de « direction » pour indiquer l'objet d'une action
- # l'expression de la capacité et de l'incapacité
- # les compléments circonstanciels
- # la structure objet de l'action + sujet de l'action + verbe

## Objectifs

---

Les cours du second semestre constituent le prolongement du premier semestre et permettent d'explorer un peu plus les différents aspects du monde chinois en vue de voyages et de contacts professionnels. Les étudiant.e.s pourront se familiariser avec l'art et la manière de communiquer avec des Chinois.e.s.

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : examen écrit d'1h30 comportant une dictée et divers exercices de production
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants.* Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Chinois B1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KCB1P

## Présentation

---

- (1) La cérémonie du mariage chinois
- (2) L'acupuncture chinoise
- (3) Confucius et sa pensée

Chaque thématique sera l'occasion d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

## Objectifs

---

- savoir raconter une coutume ou une habitude présente
- savoir parler du corps et de la santé
- savoir discuter des avantages de certaines pratiques médicales
- s'initier à quelques concepts de la philosophie chinoise ; écrire un texte sur la pensée de Confucius

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* Contrôle dérogatoire terminal : épreuve écrite, durée 1h30.
- \* Session de rattrapage : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours B1 du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

## Bibliographie

---

*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

*Le chinois contemporain pour les débutants*. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Chinois B2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KCB2P

## Présentation

---

Contenus thématiques :

# Les paysages de la Chine d'aujourd'hui

# L'architecture chinoise : palais somptueux, pavillons, pagodes et habitations courantes

# La Cité Interdite

# La conception des jardins : art et nature, calligraphie, art pictural et poésie ; jardins impériaux de la Chine du Nord et jardins privés de la Chine du Sud

Chaque thématique sera l'occasion de s'approprier des situations de communication de la vie réelle pouvant se produire notamment lors de voyages ainsi que d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

## Objectifs

---

- savoir décrire les paysages de la Chine en prenant en compte les différences régionales
- être capable de faire référence à l'histoire de l'architecture chinoise
- pouvoir décrire la Cité interdite et les jardins classiques chinois

## Évaluation

---

- \* **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- \* **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30.
- \* **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours B2 du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

*Le chinois pour tous.* Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

## Ressources pédagogiques

---

*Le chinois contemporain pour les débutants.* Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

# Enseignements complémentaires Anglais

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Littérature anglophone
- Civilisation anglophone



## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ALANP

## Présentation

---

\* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

John Webster : *The Duchess of Malfi*; recueil de textes du 16<sup>ème</sup> au 18<sup>ème</sup> siècle

Ce cours vise à explorer les trois âges d'or de la littérature anglaise du 16<sup>ème</sup> siècle au 18<sup>ème</sup> siècle en dégagant les grandes thématiques et les grands enjeux de la littérature qui auront un impact majeur sur la production littéraire des siècles suivants. On étudiera ainsi le théâtre élisabéthain qui connaît une vitalité florissante à la Renaissance, le développement de la poésie amoureuse et religieuse au 17<sup>ème</sup> siècle, avant de se pencher sur la naissance du roman réaliste dans la première moitié du 18<sup>ème</sup> siècle.

*The course is intended as a survey of three defining moments of English literature from the 16<sup>th</sup> to the 18<sup>th</sup> century, which saw the emergence of the English stage, the development of pastoral, love and religious poetry, and the rise of the novel.*

\* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

*1984 (Nineteen Eighty-Four)*, le roman dystopique publié par George Orwell en 1949, relève moins de la science-fiction au sens générique que d'une allégorie politique ancrée dans son époque, qui renvoie à la fois au nazisme et au stalinisme (qu'Orwell avait vu en action lors de la guerre d'Espagne). L'impact culturel durable de ses créations et formules (la "novlangue", Big Brother) atteste pourtant la pertinence intacte voire prophétique de sa vision d'un pouvoir totalitaire fondé à la fois sur la surveillance généralisée, la falsification de l'Histoire et la manipulation du langage lui-même. Dans *The Handmaid's Tale (1985)*, autre roman dystopique aux accents orwelliens, Margaret Atwood campe la « République de Gilead » qui condamne les femmes à leur seule fonction reproductrice. Si elles y manquent ou se rebellent, le châtement sera exemplaire. Mais un État, aussi répressif soit-il, ne saurait endiguer le désir.

*Rather than science fiction in the generic sense, George Orwell's 1949 dystopian novel Nineteen Eighty-Four was intended as a topical political allegory, inspired both by Nazism and Stalinism (whose effects he had witnessed first-hand during the Spanish Civil War). Yet its concepts and keywords (from newspeak to Big Brother) have entered the culture, and its indictment of totalitarianism uncannily foreshadows some current fears: complete control through surveillance, the rewriting of history (or "alternative truths") and the distortion of language itself. In The Handmaids's Tale, Margaret Atwood stages the Republic of Gilead which reduces women to their mere reproductive functions. If they fail or rebel against the regime, they will be punished. But however repressive the State can be, it will not manage to eradicate individual desire.*

## Objectifs

---

\* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

Se familiariser avec les genres et leur évolution, et approfondir ses capacités d'analyse littéraire.

\* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

Étudier deux romans dystopiques publiés à près de 40 ans d'intervalle respectivement en Grande Bretagne et au Canada, en les situant dans leur contexte historique. Approfondissement des compétences en lecture littéraire (la nuance, l'ironie, l'implicite, l'invention formelle), en rédaction, et en maîtrise du discours oral. Travail sur la réflexion critique, basée sur l'attention aux textes, et sur la connaissance des contextes historiques et de l'actualité esthétique et politique des œuvres.

## Évaluation

---

\* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

*Contrôle continu* : moyenne de différents travaux, dont au moins un partiel écrit final.

*Formule dérogatoire session 1* : écrit 3h.

*Session 2* : écrit 3h.

\* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

*Contrôle continu* :

Un partiel écrit (50% de la note finale) ; et une note d'oral (exposé ou commentaire de texte) et/ou de devoir à la maison (50 % de la note finale).

*Contrôle dérogatoire* :

Un examen écrit (dissertation ou commentaire de texte), en trois heures.

## Pré-requis nécessaires

---

\* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

Anglais B2/C1

\* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

Suivant la classification du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : niveau C1 en anglais, niveau B2 en français.

## Bibliographie

---

\* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

Un choix de textes sera distribué au début du semestre (Wyatt, Sidney, Marlowe, Donne, Crashaw Milton, Marvell, Fielding, Defoe, Swift...)

A. R. Braunmuller et Michael Hattaway (ed.), *English Renaissance Drama*, 2<sup>n</sup> ed. (Cambridge, CUP, 2003).

Christina Malcolmson (ed.), *Renaissance Poetry* (London: Longman, 1998).

Louis L. Martz: *The Poetry of Meditation* (New Haven: Yale UP, 1954).

Ian Watt, *The Rise of the Novel* (1957; University of California Press, 2001)

John Webster, *The Duchess of Malfi*, ed. Michael Neill, *Norton Critical edition* (London: 2015) [includes a selection of critical essays] ou *The Duchess of Malfi*, ed. Leah S. Marcus, *Arden Early Modern Drama* (London: Methuen Drama, 2009).

Christina Luckyj, ed. *The Duchess of Malfi. A Critical Guide*. London, New York:

Continuum Renaissance Drama, 2011.

Norman Rabkin, ed. *Twentieth Century Interpretations of the Duchess of Malfi*, Englewood

Cliffs, NJ: Prentice Hall, 1968.

Harold Jenkins, "The Tragedy of Revenge in Shakespeare and Webster", *Shakespeare Survey*, 14 (1961), p. 45-55.

\* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

[François Brune](#), *Sous le soleil de Big Brother*, Précis sur "1984" à l'usage des années 2000, [Éditions L'Harmattan](#), 2000.

[Frédéric Regard](#) commente 1984, [Folio](#), Paris, 1994

1984, version vietnamienne traduite par Dang Phuong-Nghi et préfacée en français par Bertrand Latour (2006), [Éditions Underbahn](#), (ISBN 978-0-9774224-5-6).

Barbara Hill Rigney, *Margaret Atwood*, Women Writers, Macmillan, 1987

*Lectures d'une Œuvre, The Handmaid's Tale*, Ouvrage collectif, Le Temps, Paris 1998.

*The Handmaid's Tale*, ouvrage collectif, Ellipses, Paris, 1998.

## Contact(s)

### > Annie Crunelle

Responsable pédagogique  
acrunell@parisnanterre.fr

# Civilisation anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ACIVP

## Présentation

---

### \* *Civilisation américaine* -

Histoire et politique des Etats-Unis (1945-2021) / US History and Politics: domestic and foreign policy dimensions (1945-2021)  
Ce cours continue le cycle des UE fondamentales de licence sur l'histoire et les cultures des États-Unis. Il portera sur l'histoire de la politique intérieure et extérieure des États-Unis de l'entrée en guerre du pays dans la Seconde Guerre mondiale à l'élection de Barack Obama. Ce cours couvrira notamment l'entrée en guerre des Etats-Unis dans la Seconde Guerre mondiale, son accession au rang de superpuissance, son rôle durant la guerre froide (et ses répercussions sur la société américaine), la déségrégation, le mouvement pour les droits civiques, l'apogée du progressisme ainsi que la « contre-culture » dans les années 1960, la crise des années 1970, le triomphe du conservatisme dans les années 1980, les « culture wars » et le début du XXI<sup>e</sup> siècle. Le cours fera la part belle à l'étude des sources primaires (discours, documents d'archives, arrêts de la Cour suprême, textes législatifs...).

*This course concludes the cycle of core modules on the history, culture and politics of the United States. It examines the period spanning the US entry into World War II in 1941 and Barack Obama's inauguration as president in 2009. Classes will cover both the domestic and foreign policy dimensions of the period at hand. The syllabus includes: the United States' war contribution and developments on the home front; US accession to superpower status in its aftermath; Washington's role in containing global communism during the cold war and its consequences on American society; desegregation and the civil right movement; the apex of liberalism and "counter-culture" in the 1960s; the crises—of liberalism, of confidence, of capitalism—during the "long 1970s"; the triumph of conservatism in the 1980s; the "culture wars" of the post-cold war decade; and the effects of 9/11 on early 21st century US culture and politics. The course rests on the study of primary sources (speeches, archival documents, treaties, official statements...).*

### \* *Civilisation britannique - Grande-Bretagne 20<sup>e</sup> siècle et après:*

Industrie et empire : suites, fins et après.

Au seuil du 20<sup>e</sup> siècle, la Grande-Bretagne était encore une puissante économie industrielle au centre du plus vaste empire jamais connu. Moins d'un siècle plus tard, de ces deux piliers du pouvoir et du prestige britannique global, il ne restait rien, presque. Au tournant du 21<sup>e</sup> siècle, c'est le Royaume-Uni lui-même qui pourrait se diriger vers son terme dans un processus accentué par les conséquences du Brexit : indépendance de l'Ecosse ? Réunification de l'Irlande ?

Nous retracerons les trajectoires des transformations politiques, sociales, économiques et impériales de la Grande-Bretagne devenue puissance de second rang face à l'émergence des nouvelles superpuissances bientôt livrées à une « guerre froide » à laquelle la fin du monde soviétique ne paraît pas avoir mis fin.

Les séquences du cours pourront aborder :

- la Grande-Bretagne et son empire dans la concurrence et la diplomatie internationale au tournant du 20<sup>e</sup> siècle
- l'affirmation politique, sociale, électorale, nouvelle de la classe ouvrière, de la naissance du parti travailliste (1900) à la grève générale (1926)
- indépendance de l'Irlande et partition (la naissance de l'Irlande du Nord)
- l'entre-deux-guerres du côté de l'histoire sociale et culturelle (villes ouvrières et banlieurisation, ou le nouveau monde des classes moyennes) et de l'histoire politique (fin du « libéralisme », polarisation nouvelle entre conservatisme et travaillisme sur fond de montée du fascisme en Europe continentale)
- la 2<sup>e</sup> guerre mondiale et les origines de l'État providence
- les années 1960 et 1970 : la montée de la contestation sociale et la crise du compromis social d'après-guerre (dans un nouvel âge d'agitation politique global et de soulèvement anti-coloniaux).
- mouvement des droits civiques et début paramilitarisation de la politique en Irlande du Nord
- la révolution « désindustrielle » néoconservatrice des années 1980 et le tournant vers la financiarisation : ruptures sociales et territoriales, la nouvelle centralité de la City et économie de la dette.
- Néo-travaillisme et dévolution
- 1975-2016 : le Royaume-Uni et l'Europe : « marché », « nation », « immigration », « Brexit ».
- conclusion : austérité, vie « *vulnerable* » et « *left-behindness* », le Royaume- « Uni » post-Brexit

## Évaluation

---

\* *Civilisation américaine* -

Histoire et politique des Etats-Unis (1945-2021) / US History and Politics: domestic and foreign policy dimensions (1945-2021)  
*Formule standard session 1* : contrôle continu. un exposé (25 %) et un devoir sur table (75 %)

*Formule dérogatoire session 1* : un écrit de 2 heures

*Session 2* : un écrit de 2 heures

\* *Civilisation britannique - Grande-Bretagne 20<sup>e</sup> siècle et après:*

*Contrôle continu : 2 partiels. Commentaire de documents ou dissertation*

## Pré-requis nécessaires

---

\* *Civilisation américaine* -

Histoire et politique des Etats-Unis (1945-2021) / US History and Politics: domestic and foreign policy dimensions (1945-2021)  
*Anglais C1-Français B2*

## Bibliographie

---

\* *Civilisation américaine* -

Histoire et politique des Etats-Unis (1945-2021) / US History and Politics: domestic and foreign policy dimensions (1945-2021)  
Lecture obligatoire/mandatory reading

LOCKE, Joseph and Ben Wright, *The American Yawp: A Free and Online, Collaboratively Built American History Textbook*. <http://www.americanyawp.com/>

Autres ouvrages recommandés/Other recommended books :

AMBROSE, Stephen E. and Douglas Brinkley, *Rise to Globalism: American Foreign Policy since 1938*, 9<sup>th</sup> ed., New York, Penguin, 2011. Or later editions.

BRINKLEY, Alan, *The Unfinished Nation. A Concise History of the American People*, New York, McGraw Hill, toute édition récente.

GILMORE, Glenda Elizabeth and Thomas J. Sugrue, *These United States – A Nation in the Making, 1890 to the Present*, New York, Norton, 2016.

\* *Civilisation britannique - Grande-Bretagne 20<sup>e</sup> siècle et après :*

Selina Todd : *The People : The Rise and Fall of the Working class*, Editions John Murray, 2015

Pat Thane : *A Divided Kingdom : A History of Britain, 1900 to the Present*. Cambridge University Press, 2018

## Contact(s)

### > Frederic Heurtebize

Responsable pédagogique  
fheurtebize@parisnanterre.fr

### > Thierry Labica

Responsable pédagogique  
tlabica@parisnanterre.fr

# Enseignement complémentaire Espagnol

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Littérature et civilisation de l'Espagne
- Littérature et civilisation de l'Amérique latine

# Littérature et civilisation de l'Espagne

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ELCEP

## Présentation

---

### CM et TD Civilisation de l'Espagne

Programme : 1869-1939. *El incierto camino hacia la modernización*

Le cours propose d'étudier les différentes tentatives de modernisation politique, économique et sociale qui ont lieu en Espagne à partir de la Révolution Glorieuse de 1868 jusqu'à leur faillite avec l'instauration du franquisme en 1939. Seront ainsi abordés le *Sexenio revolucionario*, resté infructueux, la volonté *régénérationniste* inaboutie de la Restauration et le projet de transformation profonde des structures socio-politiques impulsé par la II<sup>nde</sup> République et interrompu par la Guerre Civile.

### CM et TD Littérature de l'Espagne

Programme :

Ce cours se propose de réfléchir sur les différentes formes de la critique envers la société et l'Histoire dans la poésie espagnole du XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles : engagement, contestation, dénonciation. À partir de l'étude des textes poétiques, nous analyserons comment le poète prend part et position dans la société dans laquelle il se situe et comment il fait face aux événements (Guerre civile, franquisme, mondialisation...).

Une anthologie présentera un panorama des différents moments de cette poésie et une liste de recueils précisée en cours viendra compléter cette approche.

## Évaluation

---

### Contrôle continu

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire :

un écrit de 2h et un oral



niveau C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones

## Bibliographie

---

### Civilisation de l'Espagne

CASANOVA, Julián, *Historia de España. Volumen 8, República y guerra civil*, Barcelona-Madrid, Critica-Marcial Pons Ediciones de Historia, 2007.

JOVER ZAMORA, José María, GÓMEZ FERRER, Guadalupe, y FUSI AIZPÚRUA, Juan Pablo, *España: sociedad, política y civilización (siglos XIX-XX)*, Madrid, Debate, 2001.

PÉREZ, Joseph, *Histoire de l'Espagne*, Paris, Fayard, 1996.

SUÁREZ CORTINA, Manuel, *La España liberal (1868-1917). Política y sociedad*, Madrid, Editorial Síntesis, 2006.

TUSELL, Javier, *Historia de España en el siglo XX*, Madrid, Taurus, 2007, 3 t.

VILAR, Pierre, *Histoire de l'Espagne*, Paris P.U.F (collection «Que sais-je ?», nombreuses rééditions).

### Littérature de l'Espagne

- Iravedra, Araceli

"El compromiso después del compromiso. Poesía, democracia y globalización (1980-2005)". *Kamchatka. Revista de análisis cultural* 11 (Julio 2018): 39-55

- C. Le Bigot, *Lecture et analyse de la poésie espagnole*, Paris, Nathan-Université, 2001.

- M. et A. Bensoussan, C. Le Bigot, *Versification espagnole. Traité des figures*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, coll. « Didact espagnol », 1994.

- M. et A. Pardo, *Précis de métrique espagnole*, Paris, Nathan-Université, 1992.

- Isabel Paraíso

- Marie-Claire Zimmermann, *Poesía espagnole moderne et contemporaine*, Paris, Dunod, 1995

- Victor García de la Concha, *La poesía española de 1935 a 1975*, I, II, Madrid, Cátedra, 1987.

- *L'encre et la poudre. La poésie espagnole sous la II<sup>e</sup> république 1931-39*, LEBIGOT Claude, Presses universitaires du midi, 1997.

- J. Lechner, *El compromiso en la poesía española del siglo XX*, Universidad de Alicante, 2004 (1968).

- Leopoldo de Luis, *Poesía social (1939-1968)*, Madrid, Alfaguara, 1969.

- Fanny Rubio, José Luis Falco, *Poesía española contemporánea (1939-1980)*, Madrid, Alhambra, 1981.

- Serge Salaün, *La poesía de la guerra de España*, Madrid, Castalia, 1985.

## Contact(s)

> **Maria-lina Iglesias**

miglesias@parisnanterre.fr

# Littérature et civilisation de l'Amérique latine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ELCAP

## Présentation

---

**Civilisation : Programme CM et TD**

**L'Amérique latine de 1989 à nos jours : nouveaux enjeux, nouveaux défis ?**

Ce cours revient sur les dernières décennies. Après avoir observé les phénomènes des transitions démocratiques et la crise de la « décennie perdue », il explore plusieurs champs, économiques, sociaux, politiques, culturels, pour observer les politiques néolibérales et leurs effets, les processus d'intégration régionale, les projets des « nouvelles gauches » au pouvoir, mais aussi les enjeux posés par ce qu'il est convenu d'appeler le « réveil indien ». À cet égard, l'échéance, en 1992, du cinquième centenaire de la découverte de l'Amérique a soulevé d'importants débats historiographiques à l'échelle continentale et a même provoqué des changements fondamentaux dans les constitutions nationales et les objectifs gouvernementaux. Les célébrations des bicentennaires des guerres d'indépendances (à partir de 2010) à des dates distinctes selon les pays ont elles aussi donné lieu à des bilans et à des remises en cause.

**Littérature : Programme CM et TD**

**Les écritures du XXI<sup>e</sup> siècle latino-américain**

Il s'agira de réfléchir (à partir d'une anthologie de textes) à la pluralité générique que revêtent les littératures contemporaines en Amérique latine et d'étudier les discours qu'elles véhiculent. Nous cernerons les traits du contemporain à travers quelques textes théoriques. Dans un horizon où d'aucun se plaisent à déclarer une « mort de la littérature », nous analyserons des preuves de sa vitalité à travers des phénomènes tels que : hybridation des supports, superposition des régimes de temporalité, fictionalisation des archives, autofiction et prolifération des régimes énonciatifs à la première personne.

## Évaluation

---

**Contrôle continu**

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

## Pré-requis nécessaires

---

niveau C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones

## Bibliographie

---

### Civilisation

BORON Atilio, *Estado, capitalismo y democracia en América Latina*, 1. ed. corr. y ampliada de CLACSO, Buenos Aires, CLACSO, 2003.

DABENE Olivier, *L'Amérique Latine à l'époque contemporaine*, Paris, Armand Colin, Paris, 2016.

DEL POZO Jose#, *Historia de América Latina y del Caribe, 1825-2001*, Santiago de Chile, LOM ediciones, 2002.

MUSSET Alain (dir.), *Géopolitique des Amériques*, Paris, Nathan, 2009.

VAYSSIERE Pierre, *L'Amérique latine de 1898 à nos jours*, Paris, Hachette.

Très utiles : Les divers numéros « Amérique latine » de la DOCUMENTATION FRANCAISE. Fiches actualisées par pays.

### Littérature

Jorge Volpi, *En busca de Klingsor*, Seix Barral, 2000.

Roberto Bolaño, *Nocturno de Chile*, Anagrama, 2014.

Elmer Mendoza, *Balas de plata*, Tusquets México, 2013.

Edmundo Paz Soldán, *Los vivos y los muertos*, Alfaguara, 2009.

Fernando Vallejo, *El desbarrancadero*, Debolsillo, 2016.

Mario Mendoza, *Cobro de sangre*, Seis Barral, 2004.

Rodrigo Garcia, *Barullo*, La Uña Rota, 2015.

Mario Vargas Llosa, *Los cuentos de la peste*, Alfaguara, 2015.

Cristina Peri Rossi, *Estrategias del deseo*, Lumen, 2004.

Raúl Zurita, *Poemas militantes*, Orange Monkey Publishing, 2014.

Giorgio Agamben, *Qu'est-ce que le contemporain ?*, Paris, Payot-Rivages, 2007.

Lionel Ruffel, *Brouhaha. Les mondes du contemporain*, Paris, Verdier, 2016.

Nona Fernández, *La dimensión desconocida*, Madrid, Mondadori, 2017.

Alejandro Zambra, *Facsimil*, Buenos Aires, Eterna Cadencia, 2016.

## Contact(s)

> **Diana Burgos vigna**

diana.bv@parisnanterre.fr

> **Stephanie Decante araya**

sdecantearaya@parisnanterre.fr

# Enseignements complémentaires PE

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

## Liste des enseignements

---

- Arts de la scène Portugal
- Observation et analyse des pratiques de la classe 1er degré
- Stage 1er degré
- Découvrir les sciences du vivant
- Explorer le monde, ces objets et la matière
- Culture historique
- Culture géographique
- Didactiques des Mathématiques
- Culture littéraire

# Observation et analyse des pratiques de la classe 1er degré

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6POAPR

## Présentation

---

**Contenus d'enseignement :** préparation méthodique à l'observation de la classe ; aide à l'exploitation du stage ; interrogation d'un certain nombre de pratiques pédagogiques concernant les processus d'apprentissage à partir des observations menées ; analyse des démarches pédagogiques et de l'utilisation des supports ; analyse de la construction de situations d'apprentissage ; analyse de la continuité des apprentissages et des compétences devant être acquises à propos d'un domaine d'apprentissage particulier ; observation des comportements des élèves et de leurs résultats et analyse des dispositifs d'évaluation et de remédiation.

Le choix du thème et la construction de la problématique du dossier de stage seront élaborés avec l'enseignant (choix d'un domaine d'apprentissage particulier, liens entre observations et analyses, analyse critique d'une séquence d'apprentissage, d'une progression, d'un projet, élaboration d'un questionnement et de sa progression, écriture réflexive...).

**Modalité pédagogique :** ce cours de 18h TD sert d'appui aux 24h de stage obligatoire que l'étudiant doit effectuer en école ou en établissement.

## Objectifs

---

**Objectifs pédagogiques :** engager une réflexion critique d'un ou plusieurs domaines d'enseignement en regard des programmes scolaires ; approfondir la réflexion sur la relation pédagogique, la conduite de la classe, les processus d'apprentissage ; apprendre à observer et analyser les caractéristiques et les postures des élèves, leurs réussites et difficultés ; questionner la pertinence d'une ou plusieurs situations d'apprentissage ; forger sa capacité à intervenir oralement devant un public ; tirer parti des observations pour construire une problématique cohérente.

## Évaluation

---

**Évaluation :** Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

- \* Régime standard session 1 – avec évaluation continue (au moins 2 notes, partiel compris) : 1 dossier écrit élaboré à partir du stage et de son suivi en TD (80% de la note et 20% prise en compte de la participation active de l'étudiant lors des travaux pratiques du cours). Le dossier inclut la construction d'une problématique et une réflexion critique sur une pratique personnelle future
- \* Session 2 dite de rattrapage : Épreuve orale : présentation du rapport de stage adressé en amont (prendre contact avec l'enseignant.e) 30 min : 10 min de présentation et 20 min de questions.
- \* Le stage est obligatoire pour les 2 sessions.

## Compétences visées

---

Analyser les pratiques de la classe

## Bibliographie

---

Ressources sur le site [éducation.gouv.fr](http://education.gouv.fr) :

- les BO concernant les programmes des cycles 1-2-3

Ressources pédagogiques et programmes Cycles 1-2-3 sur le site [eduscol.fr](http://eduscol.fr).

- Le socle commun de connaissances, compétences et de culture

Référentiel de compétences des métiers du professorat et de l'éducation

## Contact(s)

### > Herve Drzewinski

Responsable pédagogique  
[hdrzewin@parisnanterre.fr](mailto:hdrzewin@parisnanterre.fr)

### > Anne Bourdeau

Responsable pédagogique  
[abourdeau@parisnanterre.fr](mailto:abourdeau@parisnanterre.fr)

### > Ludovic Fayd'herbe

Responsable pédagogique  
[lfaydher@parisnanterre.fr](mailto:lfaydher@parisnanterre.fr)

### > Xavier Nicolas

Responsable pédagogique  
[xnicolas@parisnanterre.fr](mailto:xnicolas@parisnanterre.fr)

# Stage 1er degré

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6POSTA

## Présentation

---

Le stage a une durée de 24 heures (minimum obligatoire) comprenant au moins une demi-journée par semaine pendant 8 semaines au second semestre, de janvier à mai. Il s'agit pour l'étudiant d'observer la pratique pédagogique et les processus d'apprentissage.

Ce stage poursuit un but de pré-professionnalisation et d'approfondissement du métier. L'enseignement "Observation et analyse des pratiques de la classe" prépare à observer les activités d'enseignement et d'apprentissage dans la classe, l'acte d'enseignement en regard des programmes, la relation pédagogique, les processus d'apprentissage, les caractéristiques des élèves, leurs réussites et difficultés. Les observations réalisées sur le lieu de stage servent ainsi d'appui à l'enseignement "Observation et analyse des pratiques de la classe".

L'étudiant est chargé de trouver lui-même son lieu de stage.

## Objectifs

---

Engager une réflexion critique d'un ou plusieurs domaines d'enseignement en regard des programmes scolaires ; approfondir la réflexion sur la relation pédagogique, la conduite de la classe, les processus d'apprentissage ; apprendre à observer et analyser les caractéristiques et les postures des élèves, leurs réussites et difficultés ; questionner la pertinence d'une ou plusieurs situations d'apprentissage ; forger sa capacité à intervenir oralement devant un public ; tirer parti des observations pour construire une problématique cohérente.

## Évaluation

---

Session 1 : L'étudiant remet au SUFOM son attestation de fin de stage signée par l'établissement, une semaine avant les jurys de session 1. (Veuillez consulter les calendriers universitaires de l'année en cours). En cas de non remise de l'attestation de fin de stage, la note à l' EC stage ne pourra être saisie et donnera lieu à une ABI.

Session 2 : L'étudiant remet au SUFOM son attestation de fin de stage signée par l'établissement, une semaine avant les jurys de session 2. (Veuillez consulter les calendriers universitaires de l'année en cours). En cas de non remise de l'attestation de fin de stage, la note à l' EC stage ne pourra être saisie et donnera lieu à une ABI.

## Pré-requis nécessaires

---

## Compétences visées

---

Analyser les pratiques de la classe

## Bibliographie

---

Ressources sur le site [éducation.gouv.fr](http://education.gouv.fr) : les BO concernant les programmes des cycles 1-2-3

Ressources pédagogiques et programmes Cycles 1-2-3 sur le site [eduscol.fr](http://eduscol.fr)

Le socle commun de connaissances, compétences et de culture

Référentiel de compétences des métiers du professorat et de l'éducation



# Découvrir les sciences du vivant

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6PCXSV

## Présentation

---

Cet enseignement est une remise à niveau en Sciences du vivant. Les domaines abordés sont l'épistémologie des sciences, l'évolution, l'éthologie et les neurosciences. Le cours commencera par un bref rappel des concepts sur la nature de la science et de ses méthodes (épistémologie). Dans le domaine des neurosciences, les étudiants seront invités à déconstruire un mythe populaire à propos du fonctionnement du cerveau. Dans le domaine de l'évolution, l'objectif est de comprendre que l'évolutionnisme formulé par Darwin résulte aussi d'une histoire des idées à propos de la vie sur terre. L'accent sera mis sur les travaux des paléontologues. Il s'agira ensuite d'envisager autrement les différences entre les animaux humains et les animaux non humains. Après une description des grands concepts de l'éthologie (l'étude du comportement animal), l'étudiant(e) sera amené à comprendre les différents biais méthodologiques que les scientifiques cherchent à déjouer lorsqu'ils élaborent leurs expériences. Il s'agira ensuite d'illustrer comment la recherche en éthologie (avec le chant des oiseaux comme repère) peut être biaisée et mais aussi comment elle réussit à se remettre en question.

**Modalités pédagogiques :** 3 séances en présentiel + 6 séances à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

**Accès :** Le cours est accessible aux L3 au semestre 5 ou au semestre 6.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant :** 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

Cet enseignement a pour objectif de remettre à niveau les étudiants dans le domaine des Sciences du vivant. Il vise à former l'étudiant(e) à l'esprit scientifique dans le domaine des sciences du vivant pour quatre disciplines : l'épistémologie, l'évolution, les neurosciences et l'éthologie.

## Évaluation

---

**Évaluation :** Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

- \* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- \* Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

## Compétences visées

---

A la fin du cours l'étudiant(e) sera capable de :

- 1) Comprendre un Concept Scientifique
- 2) Savoir/connaitre les grands noms et grandes dates des différents domaines abordés (épistémologie, neurosciences, évolution, éthologie)
- 3) Extraire de l'Information pertinente d'un document
- 4) Comprendre les méthodes scientifiques

## Bibliographie

---

L'ensemble des documents est mis à la disposition de l'étudiant(e) sur l'espace de cours.

## Contact(s)

> **Mathieu Amy**

Responsable pédagogique  
mamy@parisnanterre.fr

# Explorer le monde, ces objets et la matière

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6PCXMO

## Présentation

---

Cet enseignement est une remise à niveau en sciences physiques. Il est fondé sur la curiosité, l'observation et le raisonnement. Les domaines abordés sont la matière (sa structure, ses propriétés, ses transformations), la lumière (ses sources, la formation des ombres, les phénomènes optiques) et l'énergie (l'électricité, les conversions d'énergie, les ressources d'énergie, les enjeux environnementaux). Dans chaque thème, le cours s'organise autour de la présentation des grandeurs et des notions qui permettent comprendre le monde qui nous entoure. Ce cours vise également à rendre les sciences attractives en proposant des expériences scientifiques simples permettant d'observer ou d'illustrer de façon ludique les phénomènes. Les séances en présentiel s'appuient sur l'expérimentation et l'observation.

**Modalités pédagogiques** : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

**Accès** : Le cours est accessible aux L3 au semestre 5 ou au semestre 6.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant** : 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

L'objectif est de donner aux étudiants une culture scientifique, les clés pour comprendre les phénomènes physiques rencontrés couramment et de s'entraîner au raisonnement scientifique. Cet enseignement vise à donner le goût des sciences, et montre qu'il est possible et de les transmettre de façon ludique grâce à la mise en place d'expériences simples. Cet enseignement vise également à montrer qu'une culture scientifique est indispensable pour développer un esprit critique et appréhender les enjeux sociétaux.

## Évaluation

---

**Évaluation** : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

\* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.  
Session 2 dite de rattrapage : Test en présentiel (type QCM).

## Compétences visées

---

- comprendre les phénomènes physiques courants,
- savoir utiliser le langage scientifique pour décrire des phénomènes,
- savoir utiliser des grandeurs physiques, connaître leur sens,
- savoir mettre en oeuvre des calculs simples
- connaître la démarche scientifique et pouvoir la mettre en oeuvre autour d'expériences simples, savoir utiliser les instruments de mesure associés,
- savoir exploiter différents supports dans la documentation scientifiques : graphiques, différents formats de données
- développer son sens critique et sa capacité d'analyse

## Bibliographie

---

Les manuels scolaires de collège et de lycée.

La bibliographie utilisée dans le cours est indiquée au fil du cours

## Ressources pédagogiques

---

Les sites des organismes scientifiques, notamment leurs espaces jeunes ou pédagogiques. Les sites utilisés et sur lesquels les étudiants suivant le cours pourront se connecter pour visionner des vidéos ou accéder à une documentation sont indiqués sur l'espace cours en ligne au fil du cours.

## Contact(s)

### > Julie Cedelle

Responsable pédagogique  
jcedelle@parisnanterre.fr

### > Isabelle Ranc

Responsable pédagogique  
idarbord@parisnanterre.fr

# Culture historique

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6PCXHS

## Présentation

---

Cet enseignement est une remise à niveau en Culture historique et s'adresse à des étudiants dont les niveaux en histoire sont variables. Il a pour objectif de délivrer une culture générale en histoire, privilégiant l'étude sur la longue durée d'un vaste espace géographique qui ne se limite pas à la France. Outre la Préhistoire, dont la présentation ouvrira le module afin de faire comprendre aux étudiants la profondeur de l'histoire de l'humanité, les 4 grands périodes classiques seront abordées selon un déroulement chronologique : histoire de l'Antiquité (de l'invention de l'écriture en -3000 à la chute de l'empire romain en 476 ap. J.C); histoire du Moyen Âge, en Orient comme en Occident et jusqu'à la fin du XVe siècle et la découverte de l'Amérique en 1492; histoire des temps modernes, de la fin du Moyen Âge jusqu'à la Révolution française; et enfin histoire contemporaine, de la Révolution jusqu'au monde d'après la seconde guerre mondiale.

**Modalités pédagogiques :** 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

**Accès :** Le cours est accessible aux L3 au semestre 5 ou au semestre 6.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant :** 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

Acquérir une connaissance générale de l'histoire et une méthodologie qui permettront ensuite, au gré des besoins professionnels ou des envies personnelles, d'approfondir ses connaissances et d'aller plus loin dans l'apprentissage de l'histoire.

## Évaluation

---

**Évaluation :** Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

\* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.

## Compétences visées

---

Savoir situer un événement dans le temps

Savoir situer un élément sur une carte

Faire preuve d'esprit critique à l'égard d'informations diverses

Comprendre l'actualité à la lumière du passé

## Bibliographie

---

liste de références donnée en cours.

## Ressources pédagogiques

---

Lire la revue L'Histoire

Écouter les émissions de la La Fabrique de l'Histoire sur France Culture

## Contact(s)

### > Emmanuelle Du mesnil

Responsable pédagogique  
edumesnil@parisnanterre.fr

### > Claire Fredj

Responsable pédagogique  
cfredj@parisnanterre.fr

# Culture géographique

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6PCXGE

## Présentation

---

Cet enseignement est une remise à niveau en culture géographique. Il s'adresse à des étudiants dont les niveaux sont variables en géographie et qui souhaiteraient acquérir ou renforcer leurs connaissances en géographie en vue notamment de la préparation au concours du CRPE.

Les séances seront découpées en trois grands domaines: d'abord, la géographie physique et environnementale (climatologie, géomorphologie, étude des milieux naturels); puis la géographie humaine (analyse des dynamiques de peuplement, étude des espaces urbains et ruraux, géographie économique, géographie du développement); enfin, la géographie régionale où un focus sur les logiques et dynamiques d'organisation du territoire français sera réalisé avant de proposer un élargissement à l'étude des grands découpages régionaux mondiaux ainsi qu'aux dynamiques de la mondialisation.

**Modalités pédagogiques** : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

**Accès** : Le cours est destiné aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il a lieu au S6.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant** : 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

Cet enseignement vise à assurer une culture géographique de base qui permette d'appréhender les grands enjeux du monde contemporain tels que le changement global, les évolutions démographiques et économiques, le développement durable, la mondialisation, etc.

## Évaluation

---

**Évaluation** : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

- \* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- \* Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

## Compétences visées

---

Connaître et savoir localiser les principaux repères terrestres à différentes échelles spatiales

Connaître et savoir localiser les principaux territoires français et mondiaux

Comprendre les grands principes des dynamiques climatiques

Savoir décrire et interpréter un paysage

Analyser et expliquer les dynamiques de peuplement à différentes échelles spatiales

Comprendre les grands enjeux géographiques du monde contemporain

## Bibliographie

---

Les manuels scolaires du secondaire peuvent être un bon point de départ, notamment ceux destinés aux élèves de lycée de voie générale.

Une bibliographie indicative plus précise sera proposée lors de la première séance et sera complétée au fil des différentes séances.

## Ressources pédagogiques

---

Liens sur l'espace cours en ligne.

## Contact(s)

### > Aurélia Knapik

Responsable pédagogique  
aurelia.knapik@parisnanterre.fr

### > Henri Desbois

Responsable pédagogique  
henridesboi@parisnanterre.fr



# Didactiques des Mathématiques

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6PCXMT

## Présentation

---

Cet enseignement aborde les mathématiques dans la perspective de leur enseignement à l'école primaire.

Chaque cours comportera des notions théoriques et didactiques sur le nombre : son concept (systèmes de numération, bases, ensembles de nombres...) et son utilisation (dénombrabilité, aspect cardinal/ordinal, ensembles minorés/majorés/bornés...). Il abordera aussi les opérations (addition, soustraction, multiplication, division), la structure de groupe et de corps ainsi que la typologie des problèmes mathématiques. Enfin, il comprendra l'étude des fractions et décimaux, du calcul mental, des fonctions numériques et de la proportionnalité. Une étude autour de l'évaluation et du rôle de l'enseignant-évaluateur sera aussi introduite.

Pour ce faire seront analysés des travaux d'élèves et des situations d'apprentissage à partir d'extraits de manuels ou d'ouvrages pédagogiques.

**Modalités pédagogiques :** 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace cours en ligne + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Séances en présentiel n° 1-5-9

Séances à distance n° 2-3-4-6-7-8

**Accès :** Le cours est destiné aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il est accessible au S5 ou au S6.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant :** 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

Préparer les étudiants au métier de professeur des écoles et aux futurs Masters « métier de l'éducation » : avoir un aperçu précis des notions mathématiques étudiées pour devenir professeur des écoles et pour la préparation au concours ; se rendre compte des compétences attendues en mathématiques pour les futurs professeurs des écoles et pour l'épreuve du concours ; se

familiariser avec le vocabulaire usuel de la didactique ; effectuer une première exploration des thèmes et des méthodes abordés en didactique des mathématiques.

## Évaluation

---

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

- \* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- \* Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou qcm).

## Pré-requis nécessaires

---

Aucun

## Compétences visées

---

Connaître les notions mathématiques étudiées pour les transposer à des études de cas pratiques et analyser des productions d'élèves;

Connaître le vocabulaire usuel de la didactique ;

Connaître le concept du nombre et savoir comment l'enseigner à l'école primaire ;

Connaître la notion de groupes et de corps algébriques et leur transposition à la résolution problème et au calcul à l'école primaire ;

Connaître la notion de fonction numérique et sa transposition à la proportionnalité ;

Connaître les différentes formes d'évaluation et le rôle de l'enseignant-évaluateur dans chaque cas.

## Bibliographie

---

- Programme d'enseignement de l'école élémentaire et de l'école maternelle (<http://www.education.gouv.fr>) ;
- Documents d'accompagnement des programmes (<http://eduscol.education.fr>) ;
- "Comment enseigner les nombres entiers et la numération décimale", Roland Charnay
- "L'évaluation à l'école", Charles Hadji

## Contact(s)

> **Stephanie Sohier**

Responsable pédagogique

ssohier@parisnanterre.fr

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6PCXLT

## Présentation

---

Cet enseignement est une remise à niveau en Culture littéraire. Il fait suite aux modules *Grammaire et Compréhension et synthèse de textes* proposés en L2. Ce cours doit permettre d'enrichir sa culture littéraire : seront revus les genres et leurs enjeux, les grands mouvements de l'histoire littéraire de la Renaissance à nos jours, mais aussi les notions cardinales de l'analyse textuelle : types de textes, registres et figures de style. Les savoirs s'appuient sur une anthologie de textes patrimoniaux qui offriront aux lecteurs curieux un panorama varié de la littérature française et leur fournira de précieux outils pour l'appréhender et la commenter.

**Modalités pédagogiques :** 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *cours en ligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Séances en présentiel n° 1-5-9

Séances à distance n° 2-3-4-6-7-8

**Accès :** Le cours est destiné aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il a lieu au S5 et au S6.

**Volume horaire travail personnel de l'étudiant :** 19h30 sur 37h30 globales

## Objectifs

---

Renforcer ses compétences en culture littéraire dans la perspective de l'enseignement du français à l'école. Se préparer à l'entrée d'un Master MEEF 1er degré. Se préparer à l'épreuve de langue française du CRPE.

## Évaluation

---

**Évaluation :** Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

*M3C en 2 sessions*

- \* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- \* Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou qcm).

## Pré-requis nécessaires

---

Aucun

## Compétences visées

---

Distinguer les genres, leurs spécificités et leur évolution. Identifier les différents types de textes (narratif, descriptif, explicatif et argumentatif) et leurs fonctions. Maîtriser les différents aspects de l'argumentation. Identifier les figures de style et les registres pour les mettre au service du sens. Acquérir les principaux outils de l'analyse textuelle. Situer les mouvements littéraires, leurs enjeux et leurs caractéristiques.

## Bibliographie

---

- Coll. Henri Mitterand, *Littérature, Textes et documents*, Nathan.
- D. Bergez, V. Géraud et J. J. Robrieux, *Vocabulaire de l'analyse littéraire*, Armand Colin, 2016.
- Daniel Bergez, *L'explication de texte littéraire*, 2016.
- Marianne Doury, *Argumentation - Analyser textes et discours*, Armand Colin, coll. Coursus, 2016.
- Gérard Genette, *Figures I*, coll. « Tel Quel », 1966.
- Gérard Genette, *Figures II*, coll. « Tel Quel », 1969.
- Gérard Genette, *Figures III*, coll. « Poétique », 1972.
- Michel Jarrety, *Lexique des termes littéraires*, Le Livre de Poche, 2000.
- Jean-Christophe Pellat, *Le Grevisse de l'enseignant (L'analyse de textes)*, Magnard, 2017.
- Anne Ubersfeld, *Les termes de l'analyse du théâtre*, Points, 2015.
- Alain Vaillant, *Introduction à l'analyse des textes poétiques*, Armand Colin 2016.

## Contact(s)

### > Romain Verger

Responsable pédagogique  
rverger@parisnanterre.fr

# UE Projets et expériences

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

· Stage

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ASTAG

## Présentation

---

Un stage de 70 heures doit être effectué, dans un domaine professionnel au choix de l'étudiant·e, soit à temps complet sur deux semaines, soit par blocs de quelques heures sur plusieurs semaines.

La signature d'une convention de stage est obligatoire avant le début du stage.

## Objectifs

---

Le stage obligatoire, d'une durée minimum de 2 semaines en continu et à temps complet, doit être effectué entre le mois de janvier et le mois d'avril de la troisième année de licence. Il bonifie les enseignements théoriques et pratiques reçus en première et deuxième années de licence LCE anglais et constitue une première expérience professionnelle. Il permet, d'une part, d'appliquer et de valider les compétences organisationnelles et méthodologiques acquises en LCE anglais, et d'autre part, d'en acquérir de nouvelles dans un domaine d'activité et un secteur professionnel du choix de l'étudiant.

Le stage fera l'objet d'un rapport qui devra rendre compte de l'expérience personnelle de l'étudiant dans cet environnement professionnel ; l'étudiant s'attachera en particulier à décrire puis à analyser sa place et son activité sur son lieu de stage.

Le stage bonifie les enseignements théoriques et pratiques reçus en première et deuxième années de licence LCE anglais et constitue une première expérience professionnelle. Il permet, d'une part, d'appliquer et de valider les compétences organisationnelles et méthodologiques acquises en LCE anglais, et d'autre part, d'en acquérir de nouvelles dans un domaine d'activité et un secteur professionnel du choix de l'étudiant·e.

Le stage fera l'objet d'un rapport qui devra rendre compte de l'expérience personnelle de l'étudiant·e dans cet environnement professionnel ; l'étudiant·e s'attachera en particulier à décrire puis à analyser sa place et son activité sur son lieu de stage.

## Évaluation

---

Session 1 : Rapport de stage de 5 à 8 pages, rédigé en français ou en anglais, donnant lieu à une note sur 20.

Session 2 : Rapport de stage de 5 à 8 pages, rédigé en français ou en anglais, donnant lieu à une note sur 20.

Les salarié·es, auto-entrepreneur·es et retraité·es pouvant justifier de leurs activités professionnelles peuvent solliciter une validation des acquis d'expérience.

## Pré-requis nécessaires

---

Suivant la classification du CECRL (Cadre Européen Commun pour les Langues) :

- niveau en français : C2 (C1 au minimum pour les étudiant-es dont le français n'est pas la langue maternelle).

- niveau en anglais : C1

## Contact(s)

> **Anouche Der sarkissian**

Responsable pédagogique

[a.dersark@parisnanterre.fr](mailto:a.dersark@parisnanterre.fr)

# UE Compétences transversales

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Composante : Université Paris Nanterre

## Liste des enseignements

---

- Incubateur de projet de recherche



# Incubateur de projet de recherche

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6LINCP

## Présentation

---

*Cet enseignement permet aux étudiant.e.s de mettre en pratique la conduite d'un projet personnel. Au cours du semestre, les étudiant.e.s seront amené.e.s à identifier un projet, se fixer des objectifs, une méthode et des ressources pour y aboutir.*

## Objectifs

---

*Définir un projet, mettre en place un dispositif méthodologique, évaluer ses propres résultats*

*Développer des compétences d'autonomie, d'adaptabilité et d'initiative.*

*Développer des compétences de travail collaboratif*

## Évaluation

---

*- Session 1 : moyenne de comptes rendus intermédiaires d'activité personnelle et présentation du projet*

*- Session 2 : présentation du projet et de sa mise en oeuvre*

## Pré-requis nécessaires

---

Suivant la classification du CECRL (Cadre Européen Commun pour les Langues):

- niveau en français : C2;

- C1 au minimum pour les étudiants dont le français n'est pas la langue maternelle.

LANGUE D'ENSEIGNEMENT: anglais ou français

## Bibliographie

---

*Ouvrages :*

BEAUD, Michel, *L'art de la thèse, Comment préparer et rédiger un mémoire de Master, une thèse de doctorat, ou tout autre travail universitaire à l'ère du Net*, Paris, éditions La Découverte, 2006, 208 p., (« Grands Repères, Guides »).

BEAUD, Stéphane et WEBER, Florence, *Guide de l'enquête de terrain*, Paris, éditions La Découverte, 2010, 336 p., (« Grands Repères, Guides »).

BECKER Howard, *Tricks of the Trade: How to Think about Your Research While You're Doing It*, Chicago, University of Chicago Press, 1998.

BERTRAND BASCHWITZ, Maria Antonia, KETELE, Jean-Marie Collaborateur DE, GODELET, Élianelet al.), *Comment me documenter ? : formateurs, enseignants, étudiants*, Bruxelles, Belgique, De Boeck, 2010, 185 p., (« Guides pratiques : former & se former, ISSN 2033-0243 »).

DUFFAU, Catherine et ANDRÉ, François-Xavier, *J'entre en fac : méthodes du travail universitaire en lettres, langues, arts et sciences humaines*, Paris, France, Presses Sorbonne Nouvelle, DL 2013, 2013, 165 p., (« Les Fondamentaux de la Sorbonne nouvelle, ISSN 2106-0134 »).

POCHET, Bernard, CHEVILLOTTE, Sylvie et NOËL, Elisabeth, *Methodologie documentaire: rechercher, consulter, rédiger a#l'heure d'Internet*, Bruxelles, Belgique, De Boeck, 2005, 202 p., (« LMD méthodologie, ISSN 1783-7839 »).

## Contact(s)

### > Anouche Der sarkissian

Responsable pédagogique  
a.dersark@parisnanterre.fr